

# HITACHI

Inspire the Next

## DVD PLAYER with VIDEO CASSETTE RECORDER INSTRUCTION MANUAL



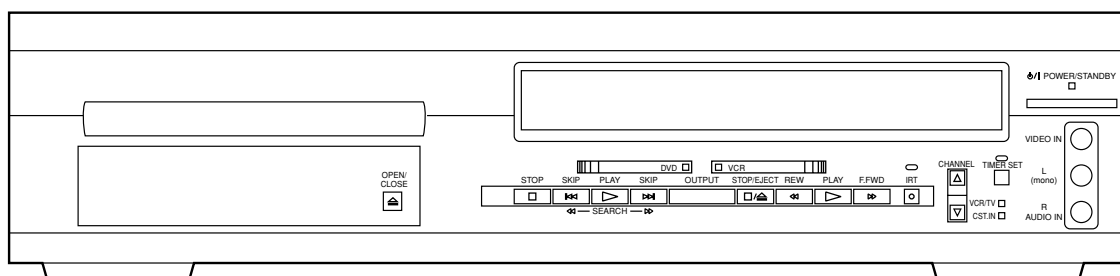
**TruSurround™**  
by **SRS (●)®**



**MP3**

MODEL

# DV-PF2U



**INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS INCLUS.**

**INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL INCLUIDAS.**

### Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble-free use, please read this instruction manual completely.

English

Français

Español

**WARNING:**

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

**CAUTION**

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**CAUTION:**

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## LASER SAFETY

This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

**CAUTION:** USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

**CAUTION:** VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK DEFEATED. DO NOT STARE INTO BEAM.

**LOCATION:** INSIDE, NEAR THE DECK MECHANISM.

**FCC WARNING-** This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

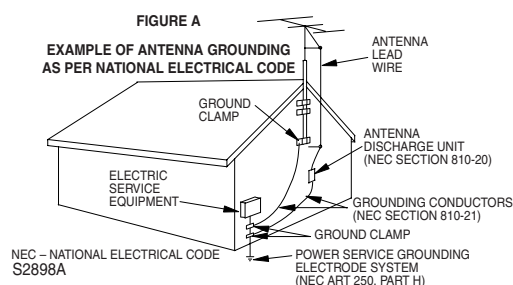
**CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.**

**ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU’AU FOND.**

# IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read Instructions - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. Retain Instructions- The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warnings - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions - All operating and use instructions should be followed.
5. Cleaning - Unplug this video product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning. **EXCEPTION:** A product that is meant for uninterrupted service and, that for some specific reason, such as the possibility of the loss of an authorization code for a CATV converter, is not intended to be unplugged by the user for cleaning or any other purpose, may exclude the reference to unplugging the appliance in the cleaning description otherwise required in item 5.
6. Attachments - Do not use attachments not recommended by the video product manufacturer as they may cause hazards.
7. Water and Moisture- Do not use this video product near water, for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.
8. Accessories - Do not place this video product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The video product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the appliance. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the video product. Any mounting of the appliance should follow the manufacturer's instructions and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
9. Ventilation - Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the video product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the video product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This video product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
10. Power Sources - This video product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your appliance dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
11. Grounding or Polarization - This video product is equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
12. Power Cord Protection - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
13. Outdoor Antenna Grounding - If an outside antenna or cable system is connected to the video product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-

discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. (Fig. A)



14. Lighting - For added protection for this video product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the video product due to lightning and power-line surges.
15. Power Lines - An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
16. Overloading - Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock.
17. Object and Liquid Entry - Never push objects of any kind into this video product through any openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the video product.
18. Servicing - Do not attempt to service this video product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
19. Damage Requiring Service - Unplug this video product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
  - a. When the power-supply cord or plug is damaged.
  - b. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the video product.
  - c. If the video product has been exposed to rain or water.
  - d. If the video product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the video product to its normal operation.
  - e. If the video product has been dropped or damaged in any way.
  - f. When the video product exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
20. Replacement Parts - When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
21. Safety Check - Upon completion of any service or repairs to this video product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the video product is in proper operating condition.
22. Heat - This video product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

This product may contain lead and mercury. Disposal of these materials be regulated due to environmental considerations. For the disposal or recycling information, Please contact your local authorities or the Electronics industries Alliance : [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

## A NOTE ABOUT RECYCLING

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with your local recycling regulations.

Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with your local regulations concerning chemical wastes.

The serial number of this product may be found on the back of the DVD/VCR. No others have the same serial number as yours. You should record the number and other vital information here and retain this book as a permanent record of your purchase to aid identification in case of theft. Serial numbers are not kept on file.

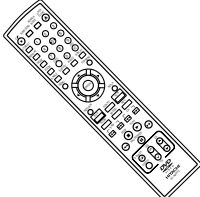
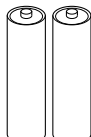
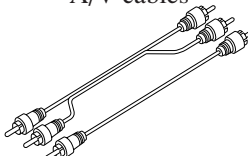
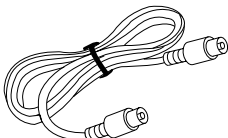
Date of Purchase	
Dealer Purchase from	
Dealer Address	
Dealer Phone No.	
Model No.	
Serial No.	

## ABOUT COPYRIGHT

Unauthorized copying, broadcasting, public performance and lending of discs are prohibited.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

## SUPPLIED ACCESSORIES

<p>Remote control</p>  <p>(DV-RMPF2) (TS16905)</p>	<p>Two AA batteries</p> 	<p>A/V cables</p>  <p>(approx. 3 feet (100 cm) long) (TE14751)</p>	<p>RF Coaxial Cable</p>  <p>75 ohm (5857952)</p>
---	---	---	---

## SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

The following symbols below appear in some headings and notes in this manual, with the following meanings!

### VCR

: Description refers to playback of video cassette tapes.

### DVD

: Description refers to playback of DVD video discs.

### CD

: Description refers to playback of audio CDs.

### MP3

: Description refers to playback of MP3 discs.

# TABLE OF CONTENTS

■ <b>LASER SAFETY</b> .....	2	■ <b>SETTINGS</b> .....	33
■ <b>IMPORTANT SAFEGUARDS</b> .....	3	CHANGING THE AUDIO LANGUAGE	
ABOUT COPYRIGHT .....	4	OR SOUND MODE .....	33
SUPPLIED ACCESSORIES .....	4	CHANGING THE SUBTITLE LANGUAGE .....	34
SYMBOLS USED IN THIS MANUAL .....	4	CHANGING THE CAMERA ANGLE	
■ <b>FEATURES</b> .....	6	(Multi-Angle Pictures) .....	34
■ <b>PRECAUTIONS</b> .....	7	CHANGING THE ON-SCREEN DISPLAY .....	35
■ <b>ABOUT THE DISCS</b> .....	8	BLACK LEVEL SETTINGS .....	35
PLAYABLE DISCS .....	8	TRUSURROUND SETTINGS .....	35
DISC TYPES .....	8	■ <b>CHANGING THE SETUP ITEMS</b> .....	36
■ <b>OPERATING CONTROLS AND FUNCTIONS</b> .....	9	LANGUAGE SETTINGS .....	36
DISPLAY .....	14	DISPLAY SETTINGS .....	37
DISPLAYS DURING OPERATION .....	14	AUDIO SETTINGS .....	38
LOADING THE BATTERIES .....	14	PARENTAL LOCK .....	39
■ <b>VCR/DVD SWITCHING</b> .....	15	■ <b>LANGUAGE CODE LIST</b> .....	40
■ <b>HOOKUPS</b> .....	16	■ <b>REMOTE CONTROL OF THE TV</b> .....	41
DESCRIPTION-REAR PANEL .....	16	■ <b>TROUBLESHOOTING GUIDE</b> .....	42
DVD/VCR TO TV CONNECTION .....	17	■ <b>HANDLING PRECAUTIONS</b> .....	44
SETTING THE CH3/CH4 SWITCH .....	17	DISC HANDLING .....	44
CONNECTION TO AN AUDIO SYSTEM .....	18	■ <b>SPECIFICATIONS</b> .....	45
CONNECTING TO A TV(FOR VIDEO) .....	19		
■ <b>SETUP</b> .....	20		
AUTOMATIC CHANNEL SET UP .....	20		
TO CHANGE THE ON-SCREEN LANGUAGE .....	21		
CLOCK SET UP .....	21		
■ <b>PLAYBACK FUNCTION</b> .....	22		
NORMAL PLAYBACK .....	22		
AUTO REPEAT PLAYBACK .....	22		
SEARCH FUNCTIONS .....	22		
■ <b>RECORDING FUNCTION</b> .....	23		
VIEWING AND RECORDING THE SAME PROGRAM ..	23		
IRT (Instant Recording Timer) .....	23		
TIMER RECORDING .....	23		
HINTS FOR TIMER RECORDING .....	24		
■ <b>SPECIAL FEATURES</b> .....	25		
COPYING A VIDEO TAPE .....	25		
MTS (Multi-Channel Television Sound) SYSTEM ..	25		
AUTO REWIND .....	26		
REAL TIME TAPE COUNTER .....	26		
■ <b>PLAYING A DISC</b> .....	26		
PLAYING A DVD VIDEO OR AN AUDIO CD .....	26		
USING THE DVD MENUS .....	26		
USING THE TITLE MENU .....	27		
PAUSING PLAYBACK OR DISPLAYING			
A STILL PICTURE .....	27		
RESUMING PLAYBACK FROM THE POINT WHERE			
PLAYBACK STOPPED .....	27		
STEPPING THROUGH FRAMES .....	27		
FAST FORWARD/REVERSE .....	28		
SLOW MOTION .....	28		
STARTING FROM A DESIRED TRACK .....	28		
STARTING FROM A DESIRED TITLE OR CHAPTER ..	28		
STARTING FROM A DESIRED TIME COUNT .....	29		
MARKER .....	29		
RANDOM (Audio CD) .....	29		
REPEAT .....	29		
A-B REPEAT .....	30		
PROGRAM (Audio CD) .....	30		
ZOOM PLAYBACK (enlargement on-screen) .....	31		
PLAYING AN MP3 DISC .....	31		
CHANGING THE ON-SCREEN DISPLAY			
DURING MP3 DISC PLAY .....	32		
PLAYING AN MP3 DISC FROM A DESIRED TRACK ..	32		
PLAYING AN MP3 DISC AT RANDOM .....	32		
PLAYING AN MP3 DISC IN A PROGRAMMED WAY ..	32		

# FEATURES

## DVD Mode

### ● Dolby Digital sound

This player can handle Dolby Digital surround sound having 5.1 channels when connected to a Dolby Digital decoder.

### ● Still/fast/slow/step playback

Various playback modes are available including still pictures, fast forward/reverse, slow motion and step frames.

### ● Random playback for audio CD and MP3

This player can shuffle the order of tracks to play them in random order.

### ● Program playback for audio CD and MP3

You can program the order of tracks to play them in any desired order.

### ● DVD menus in a desired language

You can display DVD menus in a desired language, if available on a DVD.

### ● Screen saver/Auto power-off functions

The screen saver program starts when there is no input from the player for five minutes in the stop mode. When the screen saver program is activated for 30 minutes, the screen saver is automatically turned off.

### ● Subtitles in a desired language

You can select a desired language for the display subtitles, if that language is available on a disc.

### ● Selecting a camera angle

You can select the desired camera angle, if a disc contains sequences recorded from different angles.

### ● Choices for audio language and sound mode

You can select the desired audio language and sound mode, if different languages and modes are available on a disc.

### ● Parental lock

You can set the control level to limit playback of discs which may not be suitable for children.

### ● Automatic detection of discs

This player automatically detects if a loaded disc is DVD, audio CD or MP3 on disc.

### ● Playing an MP3 disc

You can enjoy MP3 files which are recorded on CD-R/RW.

### ● Direct Search

You can search the desired title, chapter, and track with numeric Button during playback or in stop mode.

### ● On-screen display

Information about the current operation can be displayed on a TV screen, allowing you to confirm the currently active functions (such as program playback), on the TV screen using the remote control.

### ● DTS (Digital Theater System)

Sound system different from Dolby Digital sound system.

### ● Search

Chapter search: Search for the chapter designated by user is possible.

Title search: Search for the title designated by user is possible.

Track search: Search for the track designated by user is possible.

Time search: Search for the time designated by user is possible.

### ● Repeat

Chapter: Repeated playback of the chapter of the disc being played is possible.

Title: Repeated playback of the title of the disc being played is possible.

Track: Repeated playback of the track of the disc being played is possible.

Disc (audio CD): Repeated playback is possible.

(MP3): Repeated playback is possible.

A-B: The part between A and B designated by user is possible.

Album: Repeated playback of the folder of the MP3 disc being played is possible.

### ● Zoom

2-time and 4-time magnified screen can be displayed.

### ● Marker

The part designated by user can be called back.

### ● Resume Play

User can resume to playback from the part at which the play was stopped even if the power turn off.

### ● SRS TruSurround

You can enjoy stereophonic virtual space on your existing stereo system.

### ● Component Video Out Jacks

Jacks located on the back of the DVD/VCR which are used to send high-quality video to a TV via Component Video In Jacks.

### ● Dimmer

Brightness of the display can be varied.

### ● Bit rate indication

### ● DRC (Dynamic range control)

You can control the range of sound volume.

This unit employs TruSurround system

**TruSurround**  
by **SRS** of SRS Labs, Inc. as virtual technology.

TruSurround and the  symbol are trademarks of SRS Labs, Inc.

TruSurround technology is incorporated under license from SRS Labs, Inc.

**VCR Mode****Hardware specifications**

- **Auto Head Cleaner**
- **4 Head HiFi Stereo**
- **Bilingual on-screen menu display selectable in English, French, or Spanish**
- **181 channel capability PLL frequency synthesizer tuner with direct station call**  
(A cable converter box may be necessary to view scrambled cable channels.)

**Automatic functions**

- **Auto power on system**  
Automatically turns the DVD/VCR on when you insert a cassette.
- **Digital Auto Tracking (DTR)**

**Playback**

- **S-VHS Quasi Playback (SQPB)**  
(Allows you to view a tape recorded in S-VHS format.)
- **Auto Repeat**
- **2 Step Picture Search Operation** (EP mode only)
- **Index Search**
- **Time Search**

**Recording**

- **1 Year, 7 events (including Daily and Weekly Timer Recording)**
- **IRT (Instant Recording Timer)**

## PRECAUTIONS

---

**INSTALLATION LOCATION**

For safety and optimum performance of your DVD/VCR:

- Install the DVD/VCR in a horizontal and stable position. Do not place anything directly on top of the DVD/VCR. Do not place the DVD/VCR directly on top of the TV.
- Shield it from direct sunlight and keep it away from sources of intense heat. Avoid dusty or humid places. Avoid places with insufficient ventilation for proper heat dissipation. Do not block the ventilation holes on the sides of the DVD/VCR. Avoid locations subject to strong vibration or strong magnetic fields.

**AVOID THE HAZARDS OF ELECTRICAL SHOCK AND FIRE**

- Do not handle the power cord with wet hands.
- Do not pull on the power cord when disconnecting it from AC wall outlet. Grasp it by the plug.
- If, by accident, water is spilled on your DVD/VCR, unplug the power cord immediately and take the unit to our Authorized Service Center for servicing.
- Do not put your fingers or objects into the DVD/VCR cassette holder.

**MOISTURE CONDENSATION WARNING**



Moisture condensation may occur inside the unit when it is moved from a cold place to a warm place, or after heating a cold room or under conditions of high humidity. Do not use the DVD/VCR at least for 2 hours until its inside is dry.



# ABOUT THE DISCS

## PLAYABLE DISCS

The following discs can be played back on this DVD/VCR.

Disc Type	Logo	Contents	Disc Size	Maximum Playback Time
DVD Video		Sound and Pictures	12 cm	Approx. 4 h (single-sided)
				Approx. 8 h (double-sided)
			8 cm	Approx. 80 min (single-sided)
				Approx. 160 min (double-sided)
Audio CD		Sound	12 cm	74 min
			8 cm (singles)	20 min

This player conforms to the NTSC color system. You cannot play discs recorded in other color systems such as PAL or SECAM.

- Some discs include region codes as shown below.



- The number inside the symbol refers to a region of the world, and a disc encoded in a specific region format can only be played back on the player with the same region code.

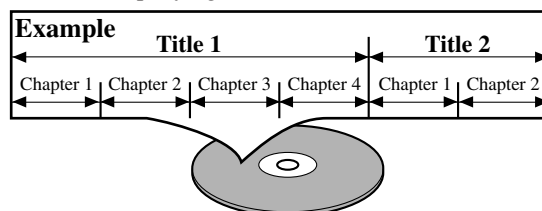
The following discs cannot be played back on this DVD/VCR.

- DVD with region codes other than 1 or ALL.
- DVD-ROM
- DVD-RAM (Never play back, otherwise malfunction may result.)
- CD-ROM
- VSD
- CDV (Only plays back the audio part.)
- CD-G (Only plays back the audio part.)
- CD-R/CD-RW  
(Only plays back the discs which audio CD and MP3 is recorded.)
- CD-I  
(Never play back, otherwise malfunction may result.)
- SACD
- Photo CD  
(Never play back, otherwise malfunction may result.)
- DVD-Audio
- Any other discs without compatibility indications

## DISC TYPES

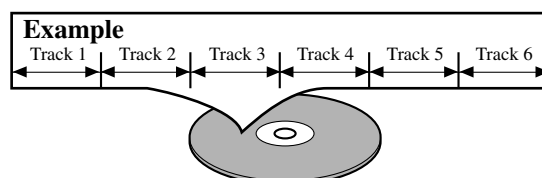
### [DVD]

Data on a DVD is divided into sections called "titles", and then into subsections called "chapters", each of which is given a title or chapter number. Playback conditions are preset on some DVD video discs, and these playback conditions take priority over user operations on this player. If a function you selected do not run as desired, refer to the manual accompanying the disc.



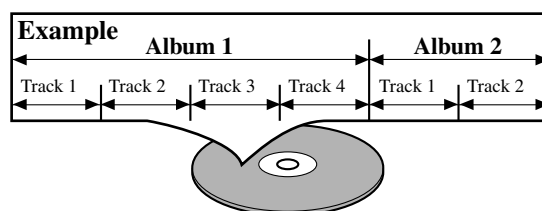
### [AUDIO CD]

Data on an audio CD is divided into sections called "tracks", each of which is given a track number.



### [MP3]

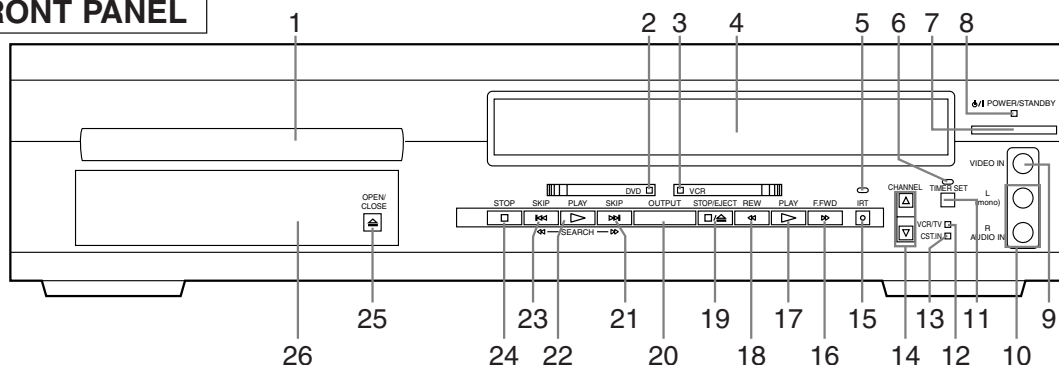
Data on a MP3 is divided into sections called "albums", and then into subsections called "tracks", each of which is given an album or track number.



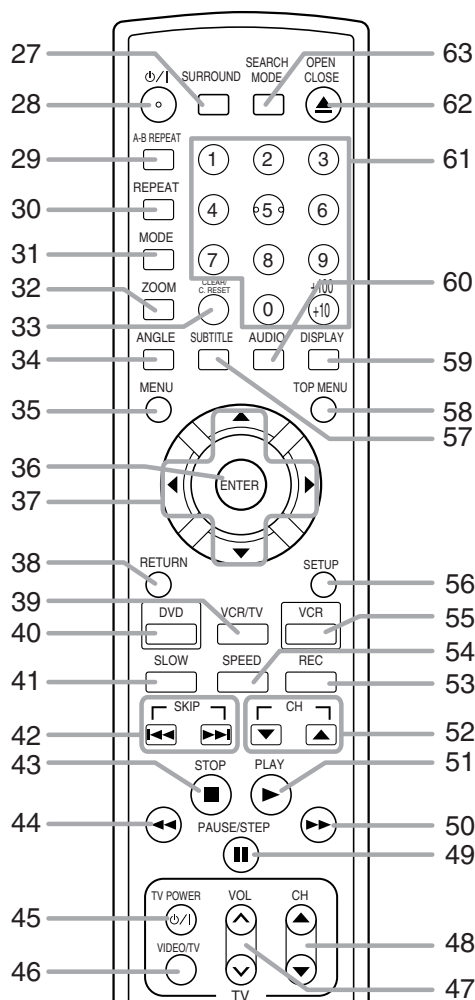


# OPERATING CONTROLS AND FUNCTIONS

## FRONT PANEL



## REMOTE CONTROL



**VCR operation Buttons : Blue**  
**DVD operation Buttons : Yellow**  
**Common operation Buttons : White**

1. **Disc loading tray**
2. **DVD OPERATION Light (Green) [page 15]**  
 This light appears when the DVD output mode is selected. You can only watch DVDs when the green DVD

OUTPUT Light is on. To make the green DVD OUTPUT light come on, press the DVD Button on the remote control or the OUTPUT Button on the front panel.

3. **VCR OPERATION Light (Green) [page 15]**  
 This light appears when the VCR output mode is selected. You can only watch tapes when the green VCR OUTPUT light is on. To make the green VCR OUTPUT light come on, the VCR Button on the remote control or the OUTPUT Button on the front panel.
4. **CASSETTE COMPARTMENT**
5. **IRT Light [page 23]**  
 Lights up during recording.
6. **TIMER SET Light [page 24]**  
 This light glows when the DVD/VCR is in standby mode or off for a timer recording or during a One-Touch Recording. It flashes if the TIMER SET Button is pressed for a timer recording, but there is no tape in the DVD/VCR. It flashes when all timer recordings or Instant Recording Timer are finished.
7. **⏻/⏻ POWER/STANDBY Button [page 24]**  
 Press to turn the power on and off.
8. **⏻/⏻ POWER/STANDBY Light**  
 Lights up when the power is on.
9. **VIDEO In Jack**  
 Connect a video cable coming from the video out jack of a camcorder, another VCR, or a video source (laser disc player, etc.) here.
10. **AUDIO In Jacks**  
 Connect audio cables coming from the audio out jacks of a camcorder, another VCR, or an audio source here.
11. **TIMER SET Button [page 24]**  
 Press to put the DVD/VCR into standby mode for a timer recording.
12. **VCR/TV Light [page 22, 24, 25]**  
 Lights up when the DVD/VCR is in the VCR position, and goes off when it is in the TV position.
13. **CST. IN Light [page 22]**  
 Lights up when a cassette is in the DVD/VCR.
14. **CHANNEL Buttons [page 20]**  
 In VCR mode, press to change TV channels on the DVD/VCR; press to adjust the tracking during normal or slow motion playback; press to remove vertical jitter in a Still picture.
15. **IRT Button (VCR) [page 23]**  
 Press once to start a recording. Press repeatedly to start a Instant Recording Timer.












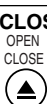
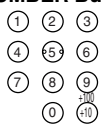




16. **F.FWD Button (VCR) [page 20]**  
Press to rapidly advance the tape, or view the picture rapidly in forward during playback. (Forward Search). When setting program (For example: setting clock or timer program), press to determine your selection and proceed to the next step you want to input. Press to determine the setting modes from the on screen menu. Press to add or delete channel numbers during channel preset.
17. **PLAY Button (VCR) [page 20]**  
Press to begin playback. Press to enter digits when setting program (For example: setting clock or timer program). Press to select the setting modes from the on screen menu.
18. **REW Button (VCR) [page 22]**  
Press to rewind the tape, or to view the picture rapidly in reverse during the playback mode (Rewind Search). Press to cancel a setting of timer program. Press to correct digits when setting program (For example: setting clock or timer program). Press to add or delete channel numbers during channel preset.
19. **STOP/EJECT Button (VCR) [page 20]**
  - **EJECT Button**  
Press to remove the tape from the VCR.
  - **STOP Button**  
Press to stop the tape motion. Press to enter digits when setting program (For example: setting clock or timer program). Press to select the setting modes from the on screen menu.
20. **OUTPUT Button [page 15]**  
Press to select DVD mode or VCR mode.
  - You can switch the output mode either by pressing the OUTPUT Button on the front panel, or by pressing the DVD or VCR Button on the remote control. However, **if you press the OUTPUT Button on the front panel first, you need to re-select the corresponding mode by pressing the DVD or the VCR Button on the remote control.**
21. **SKIP/SEARCH(▶▶/▶▶) Button (DVD) [page 29]**  
Plays back from the beginning of the next chapter or track. Hold down to fast forward playback.
22. **PLAY Button (DVD) [page 26]**  
Starts playback of the disc contents.
23. **SKIP/SEARCH(◀◀/◀◀) Button (DVD) [page 29]**  
Plays back from the beginning of the current chapter or track. Hold down to fast reverse playback.
24. **STOP Button (DVD) [page 26]**  
Stops operation of the disc.
25. **OPEN/CLOSE Button [page 26]**  
Press to insert discs into or remove them from the tray.
26. **Display, Remote Sensor Window**
27. **SURROUND Button [page 35]**
28. **⏻/⏻ (POWER/STANDBY) Button [page 20]**  
Press to turn the power on and off.
29. **A-B REPEAT Button [page 30]**  
Repeats playback of a selected section.
30. **REPEAT Button [page 29]**  
Repeats playback of the current disc, title, chapter or track.
31. **MODE Button [pages 29]**  
Activates program playback or random playback mode when playing CDs or MP3. Sets Black level or SRS TruSurround.
32. **ZOOM Button [page 31]**  
Enlarges part of a DVD-reproduced image.
33. **CLEAR/C.RESET Button**
  - **DVD mode [page 29]**  
Press to reset the setting.
  - **VCR mode [page 21]**  
Press to reset the counter. Press to exit from the MENU screen.
34. **ANGLE Button [page 34]**  
Press to change the camera angle to see the sequence being played back from a different angle.
35. **MENU Button**
  - **DVD mode [page 26]**  
Press to display the menu of the Disc.
  - **VCR mode [page 20]**  
Press to access the VCR menu.
36. **ENTER Button [page 26]**  
Press to accept a setting.
37. **Arrow Buttons [page 26]**  
Use when making settings while watching the display on a TV screen.
38. **RETURN Button [page 29]**  
Returns to the previous operation.
39. **VCR/TV Button [page 24]**  
Use to select VCR or TV position. If the VCR/TV light appears on the front of the DVD/VCR, it is in VCR position (in either VCR or DVD mode). If the VCR/TV light doesn't appear on the front of the DVD/VCR, it is in TV position.
  - **VCR Position**  
When the green VCR OUTPUT light appears on the front of the DVD/VCR, use the VCR to watch a tape, watch a TV program while recording it, or watch a TV broadcast using the CHANNEL or Number Buttons to change channels at the DVD/VCR. When the green DVD OUTPUT light appears on the front of the DVD/VCR, use the DVD/VCR to view Disc playback or menus.
  - **TV Position**  
Use to watch TV (changing channels at the TV) or watch one program while recording another.
40. **DVD Button [page 15]**  
Press to select DVD mode for the remote control.
  - You can switch the OUTPUT mode either by pressing the OUTPUT Button on the front panel, or by pressing the DVD or the VCR Button on the remote control. However, **if you press the OUTPUT Button on the front panel first, you need to re-select the corresponding mode by pressing the DVD or the VCR Button on the remote control.**
41. **SLOW Button [page 22]**  
During tape playback, press to view the video tape in slow motion. Press again to resume normal playback. This Button does not affect DVD playback.
42. **SKIP Buttons [page 29]**
  - **DVD mode**  
Press to skip Chapters or Tracks.
43. **Stop Button**
  - **DVD mode [page 26]**  
Stops operation of the disc.
  - **VCR mode [page 21]**  
Press to stop the tape motion. Press to enter digits when setting program (For example: setting clock or timer program). Press to select the setting modes from the on screen menu.

44. **◀◀ Button [page 28]**  
 ● **DVD mode**  
 Press to view the DVD picture in fast reverse motion or to reverse playback of an Audio CD.
- **VCR mode**  
 Press to rewind the tape, or to view the picture rapidly in reverse during the playback mode (Rewind Search). Press to cancel a setting of timer program. Press to correct digits when setting program (For example: setting clock or timer program). Press to add or delete channel numbers during channel preset.
45. **TV POWER Button [page 41]**
46. **VIDEO/TV Button [page 41]**
47. **VOL Buttons [page 41]**
48. **CH Buttons [page 41]**
49. **PAUSE/STEP Button**  
 ● **DVD mode [page 27]**  
 Press to pause Disc playback. Press repeatedly to advance the DVD picture step by step (or one frame at a time).
- **VCR mode [page 22]**  
 While recording, press to temporarily stop the recording (pause). Press a second time to resume normal recording. You can not pause a One-Touch Recording. Or, press during tape playback to freeze the picture. Press to advance the picture one frame at a time during still mode.
50. **▶▶ Button [page 28]**  
 ● **DVD mode**  
 Press to fast forward the Disc. Press the Pause Button, then press the FWD Button to begin slow motion playback. Press the FWD Button repeatedly to change the forward speed of slow motion.
- **VCR mode [page 22]**  
 Press to rapidly advance the tape, or view the picture rapidly in forward during playback (Forward Search). When setting program (For example: setting clock or timer program), press to determine your selection and proceed to the next step you want to input. Press to determine the setting modes from the on screen menu. Press to add or delete channel numbers during channel preset.
51. **PLAY Button**  
 ● **DVD mode [page 26]**  
 Press to begin playback.
- **VCR mode [page 21]**  
 Press to begin playback. Press to enter digits when setting program (For example: setting clock or timer program). Press to select the setting modes from the on screen menu.
52. **CH Buttons [page 41]**  
 Press to change TV channels on the DVD/VCR.
53. **REC Button [page 25]**  
 Press once to start a recording.
54. **SPEED Button [page 23]**  
 Press to select the VCR's recording speed (SP or SLP)
55. **VCR Button [page 15]**  
 Press to select VCR mode for the remote control.  
 ● You can switch the OUTPUT mode either by pressing the OUTPUT Button on the front panel, or by pressing the DVD or the VCR Button on the remote control. However, **if you press the OUTPUT Button on the front panel first, you need to re-select the corresponding mode by pressing the DVD or the VCR Button on the remote control.**
56. **SETUP Button [page 36]**  
 Press to enter the setup mode.
57. **SUBTITLE Button [page 34]**  
 Press to select the desired subtitle language.
58. **TOP MENU Button [page 27]**
59. **DISPLAY Button**  
 ● **DVD mode [page 32]**  
 Press to access or remove the display screen during DVD or Audio CD playback.
- **VCR mode [page 25]**  
 Press to access or remove the VCR's on-screen status display.
60. **AUDIO Button [page 33]**  
 Press to select a desired audio language or sound mode.
61. **Number Buttons**  
 ● **DVD mode [page 28]**  
 Press to directly select a Track (Audio CD) for playback.  
 Press to program Tracks (Audio CD) for playback.
- **VCR mode [page 20]**  
 Press to select TV channels on the DVD/VCR.  
 To select channels, enter channel numbers as a two-digit number for the quickest results. For example, to select channel 6, press 0 then 6.
- +100 Button:**  
 If you want to select channels 100 and above, press this Button first, then press the last two digits. For example, to select channel 125, press +100 Button first, then press 2 and 5.
62. **OPEN/CLOSE Button [page 26]**  
 Press to insert discs into or remove them from the tray.
63. **SEARCH MODE Button**  
 ● **DVD mode [page 28]**  
 Press to access or remove the Search display, which allows you to go directly to a specific Title/Chapter/Track/Time.
- **VCR mode [page 22]**  
 Press to perform a Time Search or an Index Search.




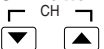














## Tour of the Remote Control

Buttons on remote control work in different ways for DVD, CD and VCR :

Refer to the following table for correct use.

	DVD	CD	VCR
<b>POWER/STANDBY Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turns the DVD/VCR on and off.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turns the player on and off.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turns the DVD/VCR on and off.</li> </ul>
<b>A-B REPEAT Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marks a segment to repeat between A and B.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marks a segment to repeat between A and B.</li> </ul>	—
<b>REPEAT Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allows you to repeat play a Chapter or Title.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allows you to repeat play a Track or Disc.</li> </ul>	—
<b>MODE Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To set black level on/off.</li> <li>• To set surround on/off.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allows you to program a specific order or random playback.</li> </ul>	—
<b>ZOOM Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To magnify part of picture (x2/x4)</li> </ul>	—	—
<b>ANGLE Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accesses various camera angles on a disc.</li> </ul>	—	—
<b>SUBTITLE Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accesses various subtitles on a disc.</li> </ul>	—	—
<b>AUDIO Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accesses various audio functions on a disc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To select STEREO, L-CH or R-CH.</li> </ul>	—
<b>DISPLAY Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Displays the current disc mode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Displays the current disc mode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Displays the current time, tape counter, channel.</li> </ul>
<b>SURROUND Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To activate the 3D sound.</li> </ul>	—	—
<b>SEARCH MODE Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To search chapter or time.</li> <li>• To rapidly return to a location of disc.</li> <li>• Search the makers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To search track or time.</li> <li>• To rapidly return to a location of disc.</li> <li>• Search the makers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To enter the setting mode for INDEX SEARCH, TIME SEARCH.</li> </ul>
<b>OPEN/CLOSE Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To open or close the disc tray.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To open or close the disc tray.</li> </ul>	—
<b>NUMBER Buttons</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To select chapter directly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To select track directly, use display function, or input program order.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To select channel.</li> </ul>
<b>CLEAR/C.RESET Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clear the makers.</li> <li>• Clear the number that is entered incorrectly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clear the makers.</li> <li>• Removes status No. in program input.</li> <li>• Clear the number that is entered incorrectly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To reset the tape counter.</li> </ul>
<b>MENU Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brings up the Menu on a disc.</li> </ul>	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brings up the VCR Menu.</li> </ul>
<b>TOP MENU Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brings up the Top Menu on a disc.</li> </ul>	—	—
<b>RETURN Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Returns to a previous menu.</li> </ul>	—	—

## Tour of the Remote Control

	DVD	CD	VCR
<b>ENTER/Arrow Button</b> <b>(UP/DOWN or LEFT/RIGHT Button)</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Moves the cursor and determines its position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Moves the cursor and determines its position.</li> </ul>	—
<b>SETUP Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brings up the DVD player's Setup menu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brings up the DVD player's Setup menu.</li> </ul>	—
<b>SKIP Buttons</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>To skip Chapters.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To skip Tracks.</li> </ul>	—
<b>CH Buttons</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>To change channels.</li> </ul>
<b>SEARCH Buttons</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allows you to search forward/backward through a disc (×2. ×8. ×30. ×60) .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allows you to search forward/backward through a disc (×16) .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allows you to forward/backward through a tape.</li> <li>To return(advance) to a previous(next) VCR Menu.</li> </ul>
<b>STOP Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>To stop playback.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To stop playback.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To stop playback or record.</li> <li>To select an item in the VCR Menu.</li> </ul>
<b>PLAY Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Begin disc play.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Begin disc play.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Begin tape play.</li> <li>To select an item in the VCR Menu.</li> </ul>
<b>PAUSE/STEP Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pause disc play.</li> <li>Advances playback one frame at a time.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pause disc play.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pause tape play or record.</li> <li>Advances playback one frame at a time.</li> </ul>
<b>TV POWER Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>
<b>VIDEO/TV Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>
<b>VOL Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>
<b>CH Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To exclusively control the TV.</li> </ul>
<b>DVD Button</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>To select the DVD output mode.</li> <li>To use the remote control in DVD mode.</li> </ul>	—	—
<b>VCR/TV Button</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>To select VCR or TV position.</li> </ul>
<b>VCR Button</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>To select the VCR output mode.</li> <li>To use the remote control in VCR mode.</li> </ul>
<b>SLOW Button</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>To view the tape in slow motion.</li> </ul>
<b>SPEED Button</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>To select the recooding speed.</li> </ul>
<b>REC Button</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>To start a recording.</li> </ul>

## DISPLAY

Stays on when the A-B repeat function is on.

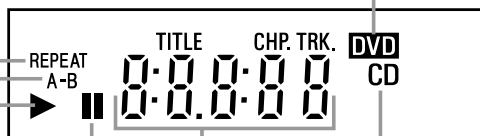
Stays on when the repeat function is on.

Lights up when a DVD is inserted on the tray.

Lights up when the inserted disc comes to a pause.

Stays on when the inserted disc is being played back.

Displays how long a current title or track has been played back. When a chapter or track has switched, the number of a new title, chapter or track is displayed.

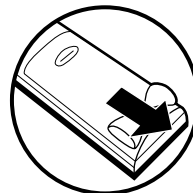


## DISPLAYS DURING OPERATION

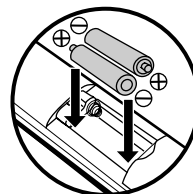
	Power on
	No disc inserted
	Tray open
	Tray closed
	Loading the Disc
	Power off

## LOADING THE BATTERIES

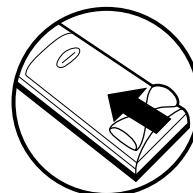
1. Open the battery compartment cover.



2. Insert two AA batteries, with each one oriented correctly.



3. Close the cover.



### Notes

- Do not mix alkaline and manganese batteries.
- Do not mix old and new batteries.

# VCR/DVD SWITCHING

Since this product comprises VCR and DVD players, it is necessary to select the correct output mode.

## SWITCHING TO VCR MODE

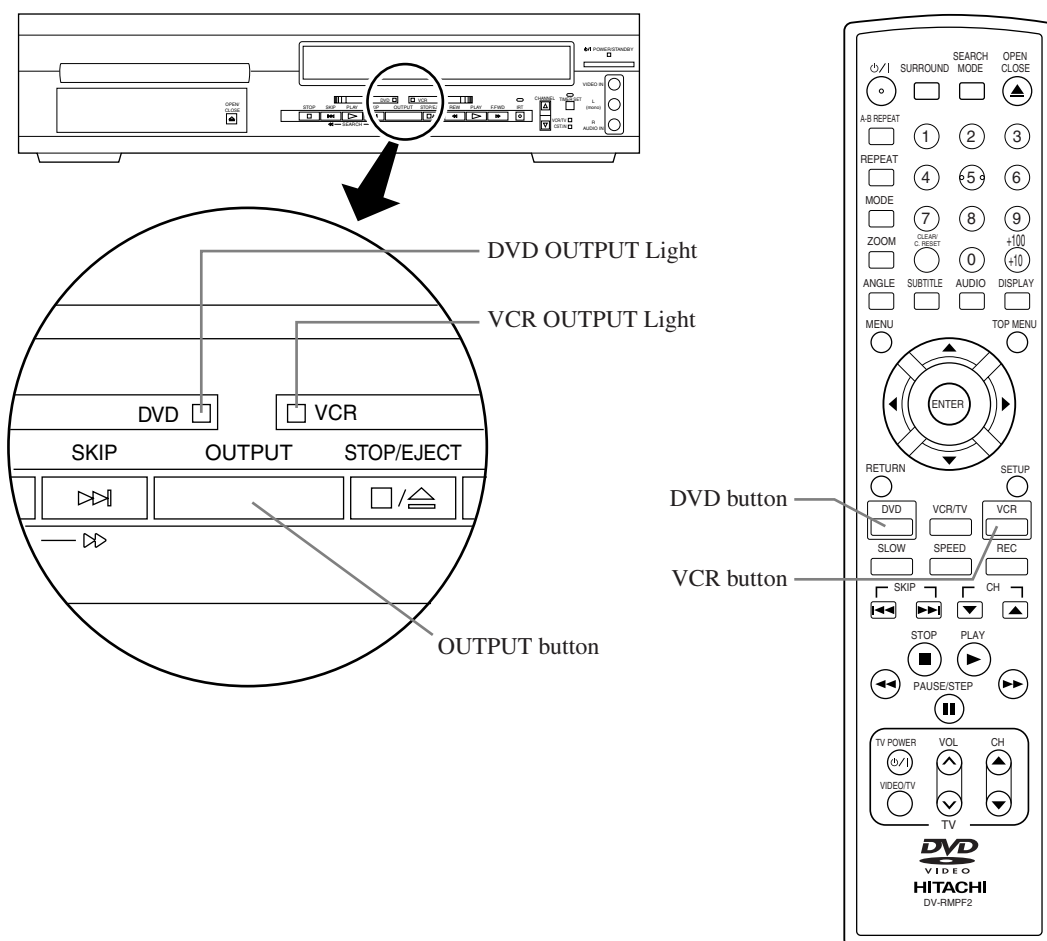
Press the VCR Button on the remote control.  
(Verify that the VCR OUTPUT Light is lit.)

## SWITCHING TO DVD MODE

Press the DVD Button on the remote control.  
(Verify that the DVD OUTPUT Light is lit.)

### Notes

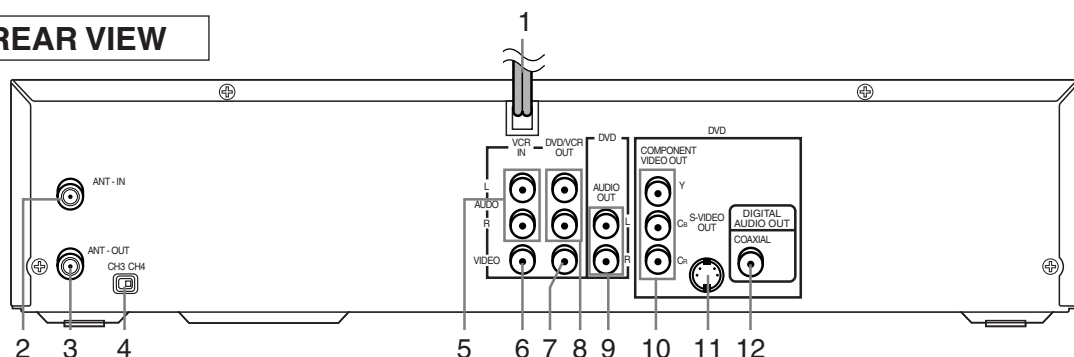
- Pressing only the OUTPUT Button on the front panel does not switch the mode of the remote control. You always need to select the correct mode on the remote control too.
- The DVD operation Buttons and the VCR operation Buttons work separately.





## DESCRIPTION-REAR PANEL

### REAR VIEW



- 1. AC POWER CORD**  
Connect to a standard AC outlet to supply power to the DVD/VCR.
- 2. ANT-IN (Antenna In) Jack**  
Connect your antenna, Cable Box, or Direct Broadcast System.
- 3. ANT-OUT (Antenna Out) Jack**  
Use the supplied RF coaxial cable to connect this jack to the ANTENNA IN Jack on your TV.
- 4. CH3/CH4 SWITCH**  
Set to channel 3 or 4 to use your TV with your DVD/VCR.
- 5. ANALOG AUDIO IN JACKS (VCR only)**  
Connect audio cables coming from the audio out jacks of a camcorder, another VCR, or an audio source here.
- 6. VIDEO IN JACK (VCR only)**  
Connect a cable coming from the video out jack of a camcorder, another VCR, or an audio-visual source (laser disc player, video disc player, etc.) here.
- 7. VIDEO OUT JACK (DVD/VCR)**  
Connect the yellow video cable (supplied) here and to the TV's Video In jack.
- 8. ANALOG AUDIO OUT JACKS (DVD/VCR)**  
Connect the supplied audio cables here and to the Audio In jacks of a television or other audio equipment.
- 9. ANALOG AUDIO OUT JACKS (DVD only)**  
Connect the supplied audio cables here and to the Audio In jacks of a television or other audio equipment.
- 10. COMPONENT VIDEO OUT JACKS (DVD only)**  
Connect optional component video cables here and to the component Video In jacks of a television.
- 11. S-VIDEO OUT JACK (DVD only)**  
Connect an optional S-Video cable here and to the S-Video In jack of a television.
- 12. DIGITAL AUDIO OUT JACK (DVD only)**  
Connect an optional coaxial digital audio cable here and to the Coaxial Digital Audio In jack of a decoder or audio receiver.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

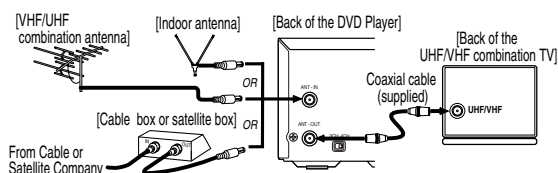
The following show examples of connections commonly used to connect the DVD/VCR to TV and other components.

## Notes

- Be sure to turn off the power to all components in the system before connecting another component.
- Refer to the Instruction Manuals for your TV, stereo system and any other components to be connected to the DVD/VCR.

## DVD/VCR TO TV CONNECTION

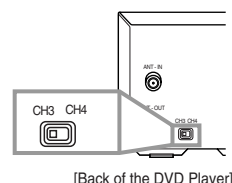
1. Disconnect the AC power cord of the TV from the AC outlet.
2. Disconnect the antenna or cable from the TV.
3. Connect the antenna or cable to the ANT-IN jack of the DVD/VCR.
4. Connect the DVD/VCR to the TV using the coaxial cable.
5. Plug the AC power cords of the DVD/VCR and TV into the AC outlets.



## SETTING THE CH3/CH4 SWITCH

### If your TV does not have A/V terminals:

When the DVD/VCR is in the VCR Playback mode or when the DVD/VCR is in the VCR mode, your TV will receive signals from the DVD/VCR on either channel 3 or channel 4. To use the DVD/VCR with your TV, set the selector switch to CH3 or CH4 (which is located in the back of your DVD/VCR), whichever is not used for normal broadcasts in your area. Then set your TV to the same channel.

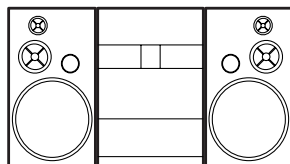


### Note to CATV system installer

This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the NEC that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground should be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

## CONNECTION TO AN AUDIO SYSTEM

### Method 1



Stereo system

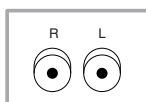
### Method 2



Dolby Digital decoder  
or  
DTS decoder

#### AUDIO

Audio Input Jacks

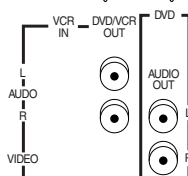


Digital Audio  
Input Jacks

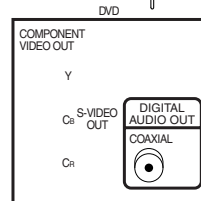


#### DVD/VCR

Analog Audio Out



Digital Audio Out

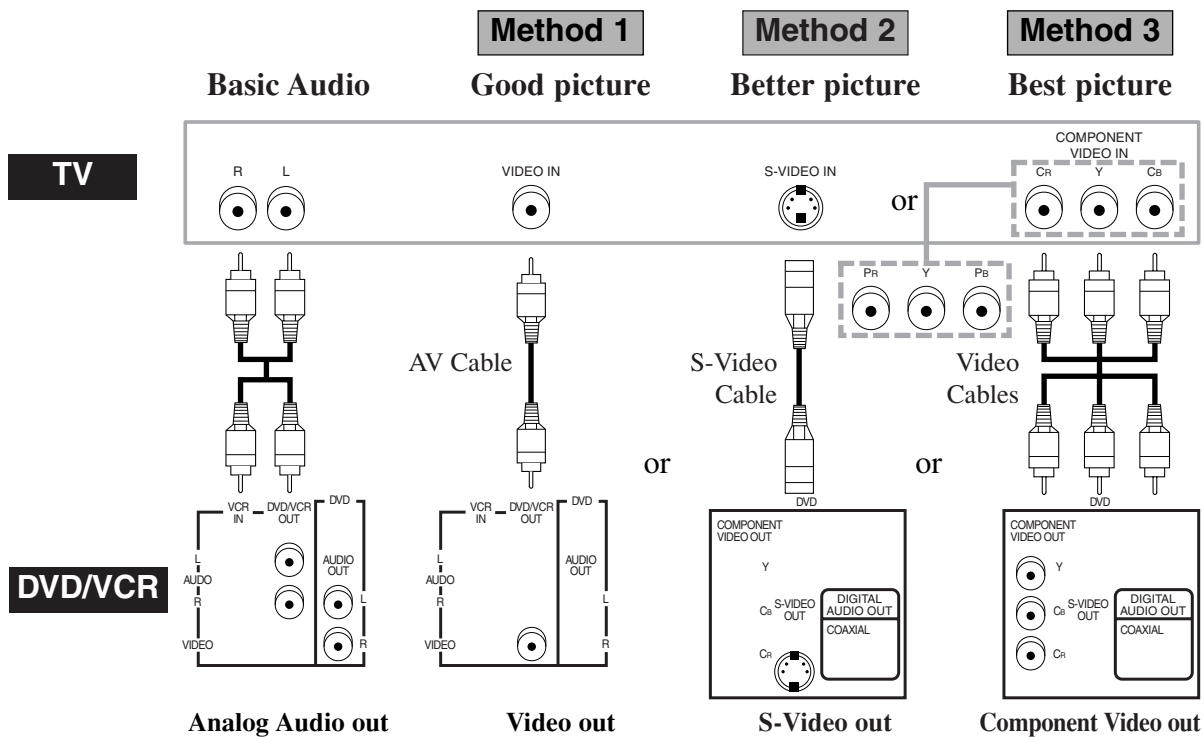


- **Method 1** DVD/VCR + Stereo system
- **Method 2** DVD/VCR + Dolby Digital decoder or DTS decoder

#### Notes

- If output Dolby Digital audio, connect to a Dolby Digital decoder, and set Dolby Digital to on for audio output in the setup mode. (See page 38)
- If output DTS audio, connect to a DTS decoder, and set DTS to ON for audio output in the setup mode. (See page 38)
- Unless connected to a Dolby Digital decoder, or a DTS decoder, set Dolby Digital or DTS to off for audio output in the setup mode. Playing a DVD using incorrect settings may generate noise distortion, and may also damage the speakers. (See page 38)
- The audio source on a disc in a 5.1 channel Dolby Digital surround format cannot be recorded as digital sound by an MD or DAT deck.
- Set Dolby Digital and DTS to off for audio output in the setup mode for method 1 only. Playing a DVD using incorrect settings may generate noise distortion, and may also damage the speakers. (Refer to page 38 to set ON for Dolby Digital and DTS)

# CONNECTION TO A TV (FOR VIDEO)



- **Method 1** DVD/VCR + TV with Video Input Jack
- **Method 2** DVD/VCR + TV with S-Video Input Jack
- **Method 3** DVD/VCR + TV with Component Video Jacks

## Notes

- Connect the DVD/VCR directly to a TV. If the A/V cables are connected to a VCR, pictures may be distorted due to the copy protection system.

# SETUP

## AUTOMATIC CHANNEL SET UP

### VCR

The DVD/VCR can automatically program the tuner to scan only the channels which are available in your area.

- Channel memory programming is NOT needed when the DVD/VCR is connected to a cable box or a satellite box as in "DVD/VCR TO TV CONNECTION" on page 17. In this case, set the CH3/CH4 Switch (which is located on the back of your VCR) to either CH3 or CH4, whichever is not used for normal broadcasts in your area. Then set your TV to the same channel. The channel you want to record or view will be selected from the cable or the satellite box.
- Follow the steps below once. Repeat only if there is a power failure or if the DVD/VCR is unplugged for more than 30 seconds. (In these cases, the programmed channels are erased.)
- You must follow the steps below before attempting to play or record a video tape.

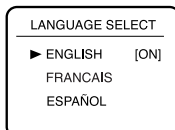
**1** You need to connect the antenna or cable to the DVD/VCR first. Then, connect the DVD/VCR power plug to a standard AC outlet.

**2** Turn on the TV and set the TV to channel 3 or 4.

- Now set the CH3/CH4 switch on the back of the DVD/VCR to match the channel selected on the TV.

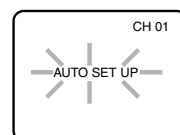
**3** Turn on the DVD/VCR by pressing the POWER/STANDBY Button. Both the POWER and the VCR/TV light will come on.

**4** Select the On Screen Language ("ENGLISH", "FRANCAIS" or "ESPAÑOL") by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the F.FWD Button.



**5** Begin channel preset by pressing the F.FWD Button once. The tuner scans and memorizes all active channels in your area.

- The DVD/VCR distinguishes between standard TV channels and cable channels.



**6** After scanning, the tuner stops on the lowest memorized channel. The TV screen returns to TV mode.

- If "AUTO SET UP" appears on the TV screen again, check the cable connections. Press the F.FWD Button once again and the DVD/VCR will begin preset again.

### TO SELECT A DESIRED CHANNEL

You can select the desired channel by using the CHANNEL(▲/▼) Buttons or by directly pressing the Number Buttons on the remote control.

Note for using the Number Buttons:

- When selecting cable channels which are higher than 99, press [+100] first, then press the last two digits.
- You must precede single-digit channel numbers with a zero (For example: 02, 03, 04 and so on).

### TO PRESET THE CHANNELS AGAIN

**1** Press the MENU Button until the main menu appears. (If you have already set the clock, you only have to press it once. If not, you have to press it twice).

**2** Select "CHANNEL SET UP" by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the F.FWD Button.

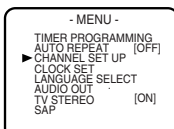
**3** Select "AUTO SET UP" by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the F.FWD Button.

- After scanning, the tuner stops on the lowest memorized channel.

## TO ADD/DELETE CHANNELS

When scanning, some channels may be skipped due to a weak signal. In such cases, you can add the channels to the DVD/VCR memory manually.

- 1 Press the MENU Button until the main menu appears. (If you have already set the clock, you only have to press it once. If not you have to press it twice).



- 2 Select "CHANNEL SET UP" by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the F.FWD Button.
- 3 Select "MANUAL SET UP" by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the F.FWD Button.
- 4 Enter the desired channel number by pressing the PLAY or STOP Button.
- 5 Add or Delete it from memory by pressing the F.FWD or REW Button so that "ADD" or "DELETE" flashes on the TV screen accordingly.
- 6 Exit the Preset mode by pressing the CLEAR/C.RESET Button.

## TO CHANGE THE ON-SCREEN LANGUAGE

VCR

- 1 Press the MENU Button twice to call up the main menu. (If you have already set the clock, you only have to press it once).
- 2 Select "LANGUAGE SELECT" by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the F.FWD Button.
- 3 Select "ENGLISH", "FRANCAIS" or "ESPAÑOL" by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the CLEAR/C.RESET Button.

## CLOCK SET UP

VCR

Set the clock accurately for proper automatic timer recording. We suggest that you use a TV or radio station as your time source.

- 1 Press the MENU Button twice to call up the main menu. (If you have already set the clock, you only have to press it once).

- If the clock is not set, the CLOCK SET menu appears first. In this case, follow step [3].

- 2 Select "CLOCK SET" by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the F.FWD Button

- 3 Set the clock.

### 1) Set the month

Press the PLAY or the STOP Button repeatedly. Then, press the F.FWD button.

### 2) Set the day

Press the PLAY or the STOP Button repeatedly. Then, press the F.FWD button.

### 3) Set the year

Press the PLAY or the STOP Button repeatedly. Then, press the F.FWD Button. The day of the week will appear automatically.

### 4) Set the hour

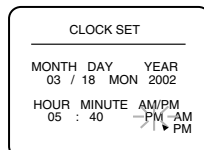
Press the PLAY or the STOP Button repeatedly. Then, press the F.FWD Button.

### 5) Set the minute

Press the PLAY or the STOP Button repeatedly. Then, press the F.FWD Button.

### 6) Set AM or PM

Press the PLAY or the STOP Button repeatedly.



- To go back one step, press the REW Button.

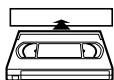
- 4 Start the clock by pressing the CLEAR/C.RESET or F.FWD Button.

# PLAYBACK FUNCTION

## NORMAL PLAYBACK

VCR

- 1 Insert a prerecorded tape. The DVD/VCR will turn on, and the VCR/TV Light and the CST IN Light comes on.



- If the safety tab has been removed, the DVD/VCR will start playback automatically.

- 2 Turn on the TV and set the TV to channel 3 or 4.

- Now set the CH3/CH4 switch on the back of the DVD/VCR to match the channel selected on the TV.

- 3 Begin playback by pressing [PLAY].

- Tracking adjustment will be done automatically (Digital Tracking function) when you start playback. To adjust the tracking manually, press the CHANNEL(▲/▼) Buttons on the DVD/VCR.
- When a tape has reached the end, the DVD/VCR will automatically rewind the tape to the beginning, and eject the tape.
- S-VHS Quasi Playback (SQPB): This unit allows you to view a tape recorded in S-VHS format. (Noise lines may appear on the picture.)

- 4 To stop playback, press the STOP Button.

### PAUSE/STILL/SLOW

You can freeze the picture on TV screen by pressing the PAUSE Button during playback.

- You can advance the picture by one frame at a time by pressing [PAUSE] during the Still mode.
- If the picture begins to vibrate vertically during the still mode, stabilize the picture by pressing the CHANNEL(▲/▼) Buttons.
- If the picture is distorted or rolling vertically, adjust the vertical hold control on your TV, if so equipped.

You can watch in the slow motion by pressing the SLOW Button during playback or the still mode.

- If a noise bar appears on the TV screen, you can reduce it by pressing the CHANNEL(▲/▼) Buttons.
- After the DVD/VCR has been in Still/Slow mode for 5 minutes, it will stop automatically to protect the tape and the video head from damage.
- To return to playback, press the PLAY Button.

## AUTO REPEAT PLAYBACK

VCR

This feature allows you to play a tape over and over.

- 1 Select main menu by pressing the MENU Button.

- 2 Select "AUTO REPEAT" by pressing the PLAY or STOP Button.

- 3 Begin auto repeat playback by pressing the F.FWD Button so that [ON] appears next to "AUTO REPEAT".

- If the on-screen menu still remains, press the CLEAR/C.RESET Button to exit the menu.
- To cancel the Auto repeat mode, press the F.FWD Button at step [3] so that [OFF] appears next to "AUTO REPEAT".

## SEARCH FUNCTIONS

VCR

### PICTURE SEARCH

If you want to skip or repeat a scene during playback, press the F.FWD or REW Button.

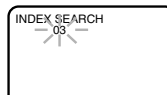
- Press it again and the DVD/VCR will now search at super high speed. (in the LP/SLP modes only).

### INDEX SEARCH

The index signal is recorded on the tape automatically when the recording is started. If you want to view a recording at a specific start point, this can be done easily.

- 1 Press the SEARCH MODE Button so that the Index Search menu appears.

- 2 Enter your desired number by pressing the PLAY or STOP Button within 30 seconds.



- 3 Press the F.FWD or REW Button to start index search.

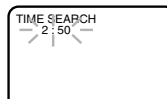
- If you want to go in the forward direction, press the F.FWD Button. If you want to go in the reverse direction, press the REW Button.
- After index search, the DVD/VCR will play the tape automatically.

### TIME SEARCH

This feature allows you to fast forward or rewind the tape for the desired length of time.

- 1 Press the SEARCH MODE Button twice so that the Time Search menu appears.

- 2 Enter your desired time to skip by pressing the PLAY or STOP Button within 30 seconds.



- 3 Press the F.FWD or REW Button to start time search.

- If you want to go in the forward direction, press the F.FWD Button.
- If you want to go in the reverse direction, press the REW Button.
- After time search, the DVD/VCR will play the tape automatically.



# RECORDING FUNCTION

## VCR

It may be UNLAWFUL to record copyrighted material without the consent of the copyright owner.

### Accidental Erasure Prevention

To prevent accidental recording on a recorded cassette, remove its record safety tab. To record on it later, cover the hole with cellophane tape.



### Before recording, make sure:

- The desired channel is selected by pressing the numeric Buttons on the remote control or the CHANNEL(▲/▼) Buttons. (If you connected the DVD/VCR to a cable box or satellite box as in "DVD/VCR TO TV CONNECTION" on page 17, set the DVD/VCR to channel 3 or 4 i.e. the same channel as the CH3 or CH4 switch on the back of the cable box or the satellite box. Then, select the channel you want to record with the cable box or satellite box. In this case, you can ONLY record and view the SAME channel.)
- There is a tape with a safety tab into the DVD/VCR.
- The desired recording speed is selected in SP (standard play) or SLP (super long play) mode by pressing the SPEED Button on the remote control.

Tape Speed		Recording/Playback Time		
Type of tape		T60	T120	T160
SP mode		1 hour	2 hours	2-2/3 hours
SLP mode		3 hours	6 hours	8 hours

- TV STEREO or SAP is selected.

## VIEWING AND RECORDING THE SAME PROGRAM

### VCR

#### 1 Begin the recording by pressing the IRT Button. The IRT Light comes on.

- To temporarily stop recording or to resume it, press the PAUSE Button. After the DVD/VCR has been in Pause mode for 5 minutes, it will stop automatically to protect the tape and the video head from damage.

#### 2 Press the STOP Button when the recording is completed.

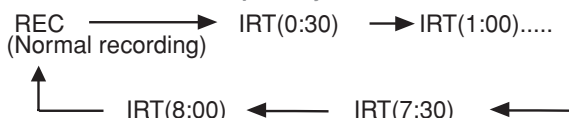
- If a tape ends during recording, the VCR will automatically stop, rewind, and eject the tape.

### IRT (Instant Recording Timer)

### VCR

This feature allows you to set the recording length simply by pressing the IRT Button on the DVD/VCR.

#### 3 Press the IRT Button to begin IRT. The IRT Light comes on. Change the recording length by pressing the IRT Button repeatedly.



- If a tape ends during IRT, the VCR will stop, eject the tape, and switch to the DVD mode automatically as the TIMER SET light blinks. (If the DVD power is off, the DVD/VCR will become STANDBY status).
- When IRT is finished, the VCR turns off automatically. To use the VCR again press the TIMER SET Button on the DVD/VCR.

## TIMER RECORDING

### VCR

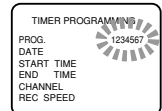
You may set the DVD/VCR to start recording while you are away. You can set seven programs to record on specific days, daily or weekly within a 1 year period.

**If you have not yet set the clock, "CLOCK SET" appears. If so, follow the steps [3] and [4] in "CLOCK SET UP" section on page 21. Then, set the timer recording.**

#### 1 Insert a tape with its safety tab intact.

#### 2 Press the MENU Button.

#### 3 Select "TIMER PROGRAMMING" by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the F.FWD Button. The set up screen is displayed.

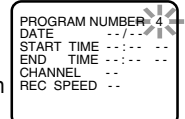


#### 4 Set the timer.

- If you make mistakes, press the REW Button repeatedly to go back to the item you want to correct.
- If you press the REW Button after step 7), all the information you've just entered for that program number will be cleared.

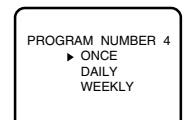
#### 1) Set the program number (1-7)

A program number which is not allocated flashes. Press the PLAY or the STOP Button repeatedly for the desired program number. Then, press the F.FWD Button.



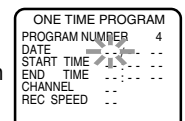
#### 2) Set the frequency of the recording

Press the PLAY or the STOP Button to select the desired frequency from ONCE, DAILY, or WEEKLY recording. Then, press the F.FWD Button.



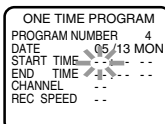
#### 3) Set the date

First, press the PLAY or the STOP Button for the month. Then, press the F.FWD Button. Next, press the PLAY or the STOP button for the day. Then, press the F.FWD Button.



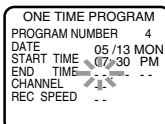
#### 4) Set the start time

First, press the PLAY or the STOP Button for the hour. Then, press the F.FWD Button. Next, press the PLAY or the STOP Button for the minute. Then, press the F.FWD Button. And then, press the PLAY or the STOP Button for AM or PM. Then, press the F.FWD Button.



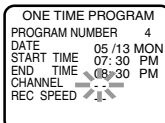
#### 5) Set the end time

Follow the same instructions as "Set the start time" to set the end time.



#### 6) Set the channel number

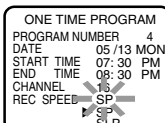
Press the PLAY or the STOP Button repeatedly for the desired channel number. Then, press the F.FWD Button.



If you connected the DVD/VCR to a cable box or satellite box as in "DVD/VCR TO TV CONNECTION" on page 17, set the DVD/VCR to channel 3 or 4 i.e. the same channel as the CH3 or CH4 switch on the back of the cable box or the satellite box. Then, select the channel you want to record with the cable box or satellite box. Leave the cable box or satellite box on for timer recording.

#### 7) Set the tape speed

Press the PLAY or the STOP Button repeatedly for the desired tape speed. Then, press the F.FWD Button.



- 5 To set another program, repeat step [4]. To exit from the set up screen, press the CLEAR/C.RESET Button (You only exit from the set up screen. the information you entered for the timer recording will not be cleared).

- 6 When you finish programming, press the TIMER SET Button to activate the timer.

- As the TIMER SET light comes on the VCR becomes STANDBY status, and switches to DVD OUTPUT mode automatically.
- When DVD sits idle for more than thirty-five minutes, the screen saver will be turned off automatically. If you press the TIMER SET Button under such condition, the DVD/VCR power will be turned off and become STANDBY status.

#### TO CLEAR A PROGRAM

Follow the steps from 2 to 3. Select the program number you want to clear, and then press the REW Button.

### HINTS FOR TIMER RECORDING

#### VCR

- If there is a power failure or the DVD/VCR is unplugged for more than 30 seconds, the clock setting and all timer settings will be lost.
- If a tape ends during TIMER RECORDING, the VCR will stop, eject the tape, and switch to the DVD mode automatically as the TIMER SET light blinks. (If the DVD power is off, the DVD/VCR will become STANDBY status).

- If a tape is not in the DVD/VCR or does not have a safety tab, the TIMER SET light flashes and timer recording will not operate. Please insert a recordable tape.
- When all timer recordings are finished, the TIMER SET light will flash. To use the DVD/VCR again as usual, press the TIMER SET Button to disable the flashing TIMER SET light, then press the VCR/TV Button to select the VCR position. The VCR/TV light will appear. Press the VCR Button to choose VCR or DVD mode, then continue with the other features as described in this manual.
- When timer recordings are set, the TIMER SET light will come on. To use the DVD/VCR as usual until the time for the recording, press the TIMER SET Button so that the TIMER SET light disappears. Press the VCR/TV Button to choose the VCR position. The VCR/TV light will come on. Press the VCR Button to choose VCR or DVD modes, then continue with the other features as described in this manual.

#### *If you want to use the DVD during a VCR timer recording or while the TIMER SET light is on or flashes.*

- You can use the DVD while the TIMER SET light is on or flashes, or during a timer recording. Press the POWER/STANDBY Button to turn on the DVD/VCR. Press the VCR/TV Button to choose VCR position. Press the DVD Button on the remote control to choose DVD mode, then continue with the other DVD features as described in this manual. You don't have to set the TIMER off to use the DVD.

#### TO STOP AN AUTOMATIC TIMER PROGRAM ALREADY STARTED

Press the STOP/EJECT or TIMER SET Button on the DVD/VCR.

#### TO CHECK, CORRECT, OR CANCEL AN AUTOMATIC TIMER PROGRAM

- 1 Turn the power on by pressing the POWER Button. (If the DVD/VCR is in TIMER STANDBY status, press the TIMER SET Button instead of the POWER Button.)
- 2 Select main menu by pressing the MENU Button.
- 3 Select "TIMER PROGRAMMING" by pressing the PLAY or STOP Button. Then, press the F.FWD Button.
- 4 Select the program number which you want to check by pressing the PLAY or STOP Button.

- The details of the selected program appears on the TV screen.
- Go to the digit you want to change by pressing the F.FWD or the REW Button. Then, enter correct numbers by pressing the PLAY or STOP Button.
- You may cancel the entire program by pressing the REW Button while the program number flashes.

- 5 Press the CLEAR/C.RESET Button to exit.

- 6 Press the TIMER SET Button to return to timer stand-by mode.

# SPECIAL FEATURES

## COPYING A VIDEO TAPE

### VCR

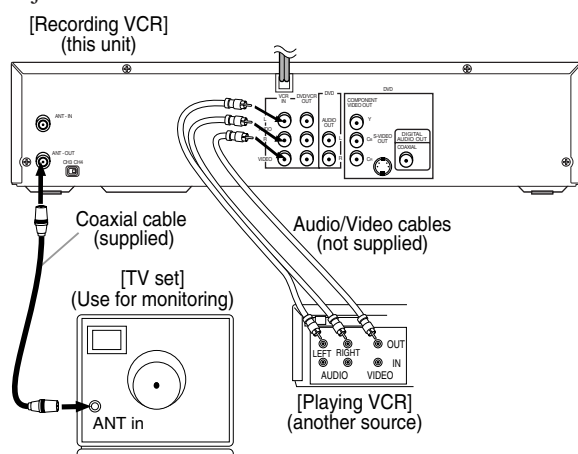
You can make copies of video tapes made by friends or relatives for your enjoyment.

#### Warning:

Unauthorized recordings of copyrighted video tapes may be an infringement of copyright laws.

Connect the recording DVD/VCR (this unit), the playing VCR (another source) and your TV using the following diagram.

- You can use the AUDIO/VIDEO input jacks on the front panel of the DVD/VCR instead of using the jacks on the back.



**1** Insert a pre-recorded tape into the playing VCR.

**2** Insert a tape with a safety tab into the recording VCR.

**3** Press the **SPEED** Button on the recording VCR to select the desired recording speed (SP/SLP).

- When you use the A/V input jacks on the back of the DVD/VCR, select "L1" position by pressing [0], [0], [1] on the remote control or the **CHANNEL**(▲/▼) Buttons.
- When you use the A/V input jacks on the front of the DVD/VCR, select "L2" position by pressing [0], [0], [2] on the remote control or the **CHANNEL**(▲/▼) Buttons.

#### Note

"L1" and "L2" are found before the lowest memorized channel. (Example: CH2)

**4** Press the **IRT** Button on the recording VCR.

**5** Begin playback of the tape in the playing VCR.

- For best results during dubbing, use the DVD/VCR's front panel controls whenever possible. The remote control might affect the playing

DVD/VCR's operation.

- Always use video-quality shielded cables with RCA-type connectors. Standard audio cables are not recommended.
- You can use a video disc player, satellite receiver, or other audio/video component with A/V outputs in place of the playing VCR.

## TO MONITOR THE RECORDING

**1** Turn on the TV and set the TV to channel 3 or 4.

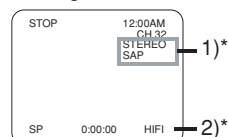
- Now set the CH3/CH4 switch on the back of the DVD /VCR to match the channel selected on the TV.

**2** Press the **VCR/TV** Button on the recording VCR so that the VCR/TV Light comes on.

## MTS (Multi-Channel Television Sound) SYSTEM

### VCR

When you play a VHS tape, or receive a broadcast on the DVD/VCR tuner channel you are watching, the current status will appear when you press the **DISPLAY** Button on the remote control. When you record a MTS broadcast signal, you need to set it to MTS mode.



**1)\*** When a program is broadcast in stereo, **STEREO** appears. When a program is broadcast in second audio, **SAP** appears.

- Although a program may be broadcast in both stereo and sub audio, you must select the Recording mode to TV **STEREO** or **SAP** before you record a broadcast.

**2)\*** While the VCR is set in **HiFi** stereo mode, **HiFi** appears on the TV screen. While the VCR is set in monaural (**MONO**) mode, **HiFi** disappears from the TV screen.

- If you play non-HiFi tapes while the VCR is set in HiFi, HiFi will disappear from the TV screen and the VCR will automatically play in monaural.

## MTS RECORDING/MONITOR MODE

Type of broadcast	Display on the TV screen	STEREO/SAP Selection	Hi-Fi audio track (2-channel)		Normal audio track
			L-channel	R-channel	
Regular (monaural audio)	-None-	-Invalid-	Mono	Mono	Mono
Stereo broadcast	STEREO	-Invalid-	L	R	L+R
Bilingual broadcast	SAP	TV STEREO*	Main audio program	Main audio program	Main audio program
		SAP*	Sub audio program	Sub audio program	Sub audio program
Stereo & Bilingual broadcast	STEREO SAP	TV STEREO*	L	R	L+R
		SAP*	Sub audio program	Sub audio program	Sub audio program

\*You must select the recording mode to TV **STEREO** or **SAP** before you record a broadcast.

## AUTO REWIND

When a tape reaches the end during recording, playback, or fast-forward, the tape will automatically rewind to the beginning. After rewinding finishes, the DVD/VCR will eject the tape and switch itself off.

- The DVD/VCR will not rewind the tape automatically during timer recording or One Touch Recording.

## REAL TIME TAPE COUNTER

- This shows the elapsed recording or playback time in hours, minutes, and seconds. (The displayed time will not change during blank portions of the tape.)
- The indication will appear when the tape is rewound further than "0:00:00" on the tape counter.

## PLAYING A DISC

### PLAYING A DVD VIDEO OR AN AUDIO CD

DVD

CD

#### Getting started

Turn on the power of the TV, amplifier and any other components which are connected to the DVD/VCR. (Change the input system to suit the DVD/VCR, and check that the sound volume is correct.)

#### 1 Press the POWER/STANDBY Button.

- The power will turn on.

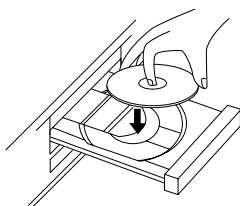
**Check that the DVD OUTPUT Light is lit. If not press the DVD Button on the remote control to switch to DVD/VCR mode.**

#### 2 Press the OPEN/CLOSE Button.

- The disc loading tray will open.

#### 3 Place a disc into the tray.

- Make sure the disc is sitting properly in the correct recess, with the label side up.



#### 4 Press the PLAY Button.

- The tray will close automatically, and playback will then start from the first chapter or the first track of the disc. With some discs, if the tray has been closed by pressing the OPEN/CLOSE Button, You need to press the PLAY Button to start the disc.
- When you playback the DVD which a title menu is recorded, it may appear on the screen. In this case, refer to "USING THE DVD MENUS" or "USING THE TITLE MENU".

#### 5 Press the STOP Button to stop play.

#### Notes

- While the setup menu is shown you can not open or close the tray.
- A "prohibited icon" may appear at the top-right on the TV screen during operation, warning that a prohibited operation has been encountered by the DVD/VCR or the disc.
- If a disc is dirty or has scratches, the pictures may appear distorted and the playback operation may stop. In such cases, clean the disc and unplug the power cord and then plug it again before resuming playback.
- With DVDs that use some titles for playback program signals, playback may start from the second title, or it may skip these titles.
- During the playback of two layered disc, pictures may stop for a moment. This happens when the 1st layer switches to the 2nd layer. This is not a malfunction.



## USING THE DVD MENUS

DVD

Some DVDs contain their own menus, such as a guidance menu which describes the contents of the disc or a selection menu for sound, language and other customized settings.

#### 1 Press the MENU Button.

- The DVD menu will appear.

#### 2 Select the desired title.

- Press the arrow Buttons (▼/▲/►/◄) to change the setting, and then press the ENTER Button.

#### 3 Playback will start from the selected title.

## USING THE TITLE MENU

DVD

With a DVD containing a title menu, you can select desired titles from the menu.

### 1 Press the TOP MENU Button.

- The title menu will appear.
- With some discs, a title menu may appear automatically. In this case, skip to step 2.

### 2 Select the desired title.

- Press the arrow Buttons (▼/▲/▶/◀) to select a desired title. And then press the ENTER Button.

## CALLING UP A MENU SCREEN DURING PLAYBACK

### For DVDs

- Press the MENU Button to call up the DVD menu.
- Press the TOP MENU Button to call up the title menu.

#### Note

- Contents of menus and corresponding menu operations may vary between discs. Refer to the manual accompanying the disc for details.

## PAUSING PLAYBACK OR DISPLAYING A STILL PICTURE

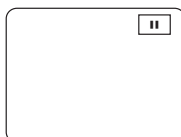
DVD

CD

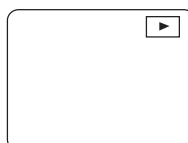
MP3

### 1 Press the PAUSE/STEP Button during playback.

- Playback will pause, with sound muted.



### 2 Press the PLAY Button to resume playback.



## RESUMING PLAYBACK FROM THE POINT WHERE PLAYBACK STOPPED

DVD

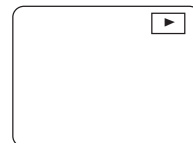
CD

### 1 Press the STOP Button during playback.

- Playback will stop, and then appear the resuming message at the center.

Press 'PLAY' to play from here.  
To play the beginning, press 'STOP' first  
and then 'PLAY'.

### 2 Press the PLAY Button. Playback will start from the point where the previous playback session was stopped.



#### Note

- The resume function can be reset by pressing the STOP Button twice or by opening the disc loading tray.

## STEPPING THROUGH FRAMES

DVD

### 1 Press the PAUSE/STEP Button while playback is paused.

- The next picture frame is displayed with sound muted each time the Button is pressed.



### 2 Press the PLAY Button to resume playback.





## FAST FORWARD/REVERSE

DVD

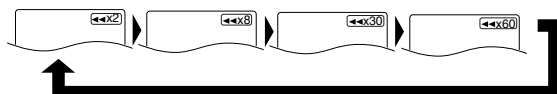
CD

**1** Press the FF SEARCH ►► or FR SEARCH ◀◀ Button during playback.

- For DVDs pressing the FF SEARCH ►► or FR SEARCH ◀◀ Button cycles the playback speed in four steps. In case of DVDs, the sound will mute.
- For audio CDs, the playback speed is  $\times 16$  fixed.

FR SEARCH ◀◀ Button

FF SEARCH ►► Button



**2** Press the PLAY Button to return to normal playback speed.

- FAST FORWARD or REVERSE from a TITLE to other TITLES is not possible.

## SLOW MOTION

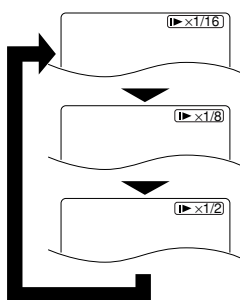
DVD

CD

**1** Press the FWD ►► Button while playback is paused. (Sound remains muted.)

- Slow motion mode will be activated.
- Pressing the FWD ►► Button cycles the playback speed in three steps. Select the appropriate speed while referring to the speed indication on the screen.

FWD ►► Button



**2** Press the PLAY Button to return to normal playback speed.

### Notes

- Slow playback is not available with audio CDs.
- Reverse slow motion is not available.
- Slow playback from a TITLE to other TITLE is not possible.

## STARTING FROM A DESIRED TRACK

CD

There are 2 ways you can jump to a desired track.

*By using only the NUMERIC Buttons.*

- 1** Directly enter the desired track number with the numeric Buttons when the disc is being played, stopped, or paused.

*By using the 'SEARCH MODE' Button.*

- 1** Press 'SEARCH MODE' Button.



- Track search display will show up.

- 2** Enter the desired track number with the numeric Buttons (If you are entering a single digit number press "0" first).

- In either way, when you finish entering the number, the selected track will start automatically.

### Notes

- If you didn't press "0" before entering the single digit number, you have to press 'ENTER' Button to go to the desired track.

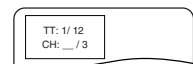
## STARTING FROM A DESIRED TITLE OR CHAPTER

DVD

There are 2 ways you can jump to a desired title or a chapter.

*By using the 'SEARCH MODE' Button.*

- 1** Press 'SEARCH MODE' Button.



- Title/Chapter search display will show up.

- 2** If you wish to perform a title search, select 'TT'. If you wish to perform a chapter search, select 'CH' with ▲/▼ Buttons.

- 3** Enter the desired title or chapter number with the numeric Buttons (If you are entering a single digit number press "0" first).

- When you finish entering the number, the selected title or chapter will start automatically.

### Notes

- If you didn't press "0" before entering the single digit number, you have to press ENTER to go to the desired title or the chapter.

*By using only the NUMERIC Buttons.*

### TITLE SEARCH:

- 1** Directly enter the desired title number with the numeric Buttons when the disc is stopped.

**CHAPTER SEARCH:**

- 1 Directly enter the desired chapter number with the numeric Buttons when the disc is being played or paused.
- When you finish entering the number, the selected title or chapter will start automatically.

CD DVD

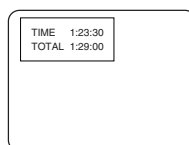
**TRICKS WITH THE SKIP BUTTONS (◀◀, ▶▶)**  
 If the SKIP Button ▶▶ is pressed during playback or while playback is paused, the current track/chapter will be skipped and the next track/chapter will start. When the SKIP Button ◀◀ is pressed once, the top of the current track/chapter will be located for replaying. When the SKIP Button ◀◀ is pressed again within 2-seconds after playback begins, the previous track/chapter will be located.

## STARTING FROM A DESIRED TIME COUNT

DVD CD

- 1 Press the **SEARCH MODE** Button twice.
- 2 Press the numeric Buttons to set the desired time count.

- **Example:** 1 hour, 23 minutes and 30 seconds  
 1 → 2 → 3 → 3 → 0

**Notes**

- In the case of DVD, Time Search in Title is effective. (But Time Search in Chapter is ineffective.)
- In the case of CD, Time Search in Track is effective. (But Time Search in the entire disc is ineffective.)
- Playback from a desired time count is not available with some discs or if the unit is in stop mode.
- If wrong numbers are entered, press the **CLEAR/C. RESET** Button and re-enter the correct numbers.

## MARKER

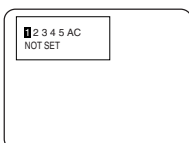
DVD CD

You can define the part to be called back.

- 1 Press the **SEARCH MODE** Button three times during playback.

**Set the marker**

- Using the cursor (◀/▶) Button, position the cursor on to the marker number shown as “NOT SET”. Press the **ENTER** Button when the screen to be reviewed appears. The marked time will be displayed. Up to 5 points can be marked.

**Call back the marker**

- Using the cursor (◀/▶) Button, position the cursor on to the marker number to be called back and press the **ENTER** Button.

**Clear the marker**

- Using the cursor (◀/▶) Button, position the cursor on to the marker number to be cleared and press the **CLEAR/C. RESET** Button.

To clear all markers, place the cursor on “AC” (All clear markers) and press the **ENTER** Button.

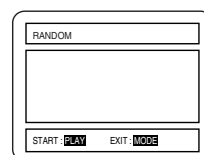
- 2 Press the **SEARCH MODE** Button or the **RETURN** Button to exit the display.

## RANDOM (Audio CD)

CD

- 1 Press the **MODE** Button in stop mode.
- The program setting menu screen will appear.

- 2 Press the **MODE** Button again.



- 3 Press the **PLAY** Button.  
 Random playback will then start.

**Note**

- Program playback is not available during random playback.

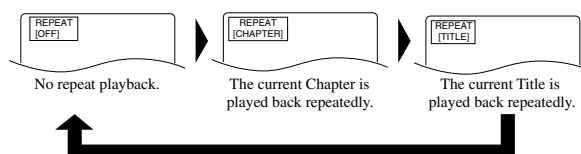
## REPEAT

DVD CD

- 1 Press the **REPEAT** Button.

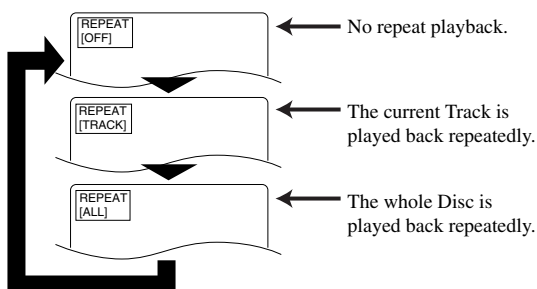
**For DVDs**

- A single title or chapter is played back repeatedly.
- Pressing the **REPEAT** Button cycles the display on the screen as follows.

**For audio CDs**

- The whole disc or a single track is played back repeatedly.
- Pressing the **REPEAT** Button cycles the display on the screen through **Off**, **Track** and **All**.





**If the REPEAT Button is pressed once during program/random playback, the current track is played back repeatedly.**

**If the REPEAT Button is pressed again, the program/random playback is performed repeatedly.**

## Notes

- Repeat playback is not available with some discs.
- The REPEAT setting will be cleared when moving to other title, chapter or track.
- Repeat playback is not function during A-B repeat playback.

## A-B REPEAT

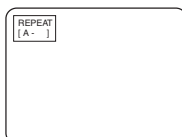
DVD

CD

You can define a section to be played back repeatedly.

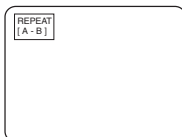
### 1 Press the A-B REPEAT Button during playback.

- The starting point (A) will then be selected.

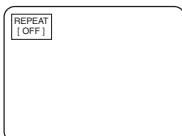


### 2 Press the A-B REPEAT Button again at the end point (B) of the desired section.

- The selected section will be played back repeatedly.



### 3 To exit A-B repeat playback, press the A-B REPEAT Button and set it to OFF.



## Notes

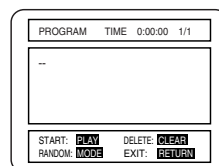
- With DVDs, the A-B repeat section can be set only within the current title.
- With audio CDs, the A-B repeat section can be set within the current track.
- A-B repeat is not available with some scenes in DVD.
- To cancel the A point which was set, press the CLEAR/C. RESET Button.
- A-B repeat playback does not function when title, chapter, or repeat (all) playback has been set.

## PROGRAM (Audio CD)

CD

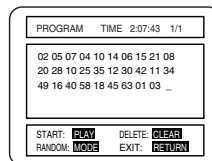
### 1 Press the MODE Button in stop mode.

- The program screen will appear.



### 2 Press the numeric Buttons to enter the desired track numbers.

- 50 programs can be displayed at once on the screen. Press “▼” to go to the next page.



### 3 Press the PLAY Button.

- Playback will start in the programmed order.
  - While the program is being played back, the STOP Button works as follows.
  - Press the STOP Button once and then the PLAY Button again, playback will restart from the point where the STOP Button was pressed. (Program continued)
  - Program will be cleared when you turn the power off.
- TO CLEAR THE PROGRAM**
- Press the STOP Button twice, and the program will be cleared.

## Notes

- Adding programs is not possible during program playback. You must stop the current playback before such operations can be carried out.
- Press the CLEAR/C. RESET Button to cancel a program. The most recently entered program will then be deleted.
- Up to 99 programs can be entered.
- Playback from a desired track and random playback are not available during program playback.
- Program settings are cleared when the power is turned off or the disc loading tray is opened.
- Press the MODE Button to check the programmed setting.

## ZOOM PLAYBACK (enlargement on-screen)

DVD

Images can be enlarged on the screen to your taste.

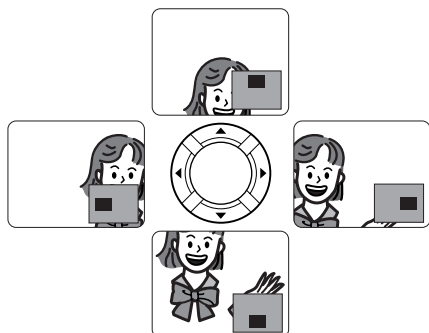
### 1 Press the ZOOM Button during playback.

- An image will be enlarged at the center of the screen.
- Pressing the ZOOM Button cycles the zooming images in two steps.



### 2 When the cursor (▲/▼/◀/▶) Button is pressed during zoom play, the part to be zoomed moves.

- The zooming frame can be moved from the center .... 4 steps to the right. 4 steps to the left. 4 steps to the top. 4 steps to the bottom when 2 time zooming, and 6 steps each when 4 time zooming.
- Current position will be displayed on the right-bottom of the screen. Press the ENTER Button, and the display disappears.



## Note

- Zooming function does not work while disc menu is shown.

## PLAYING AN MP3 DISC

MP3

### 1 Insert an MP3 file-recorded disc.

- The MP3 menu screen shows up.
- “+” appears at the head of the album name.
- The player can recognize 255 ALBUMS and TRACKS altogether.
- If all the TRACKS cannot be displayed at once on the screen, “▼” appears to go to the next page. If there is a previous page, “▲” appears on-screen. On the left of “▼”, the current page and the total number of pages are displayed.



### 2 Press the PLAY Button after the following operation.

#### [FIRST PLAY]

Select FIRST PLAY with ▲/▼.

#### [TRACK]

Select the desired TRACK with ▲/▼.

#### [ALBUM]

Select the desired ALBUM with ▲/▼ and call the TRACKS with ENTER Button.

- Press the ENTER or ► Button to go to the next hierarchy.
- Press the ◀ Button to go back to the previous hierarchy.
- Press the TOP MENU Button to go back to the top hierarchy.
- ALBUMS can be played up to the 8th hierarchy.

### 3 To stop the play, press the STOP Button.

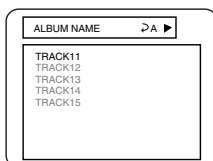
## CHANGING THE ON-SCREEN DISPLAY DURING MP3 DISC PLAY

### MP3

The information on an MP3 disc in play can be checked.

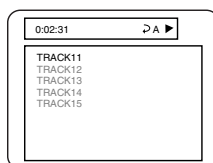
#### 1 Press the DISPLAY Button during playback.

- The TRACK currently in play will be highlighted.



#### 2 Press the DISPLAY Button again.

- The album name being displayed will be replaced by the elapsed time of the track.
- will be displayed when the repeat play has been selected.
  - T : Track repeat
  - A : Album (folder) repeat
  - D : Disc repeat



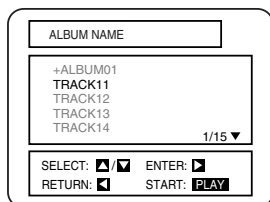
#### 3 Press the DISPLAY Button again, and the display screen disappears.

## PLAYING AN MP3 DISC FROM A DESIRED TRACK

### MP3

#### 1 Press the SEARCH MODE Button during playback.

- The SEARCH menu shows up.
- The TRACK currently in play or under RESUME ON will be highlighted. In the case of RESUME OFF, the first track of the disc will be highlighted.
- Press the RETURN Button, and the SEARCH menu disappears.



#### 2 Using the / Buttons, select a track to be played. Then press the PLAY Button to start playing.

## Notes

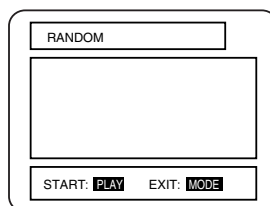
- During play, a desired track can be directly searched. Just type in the TRACK number with the numeric Buttons.
- If the typed TRACK number is not available, the “disable” symbol appears and the direct search mode is cancelled.
- Playback cannot be started from a desired time count.

## PLAYING AN MP3 DISC AT RANDOM

### MP3

#### 1 Press the MODE Button twice in STOP mode.

- The program setting menu screen will appear.



#### 2 Press the PLAY Button.

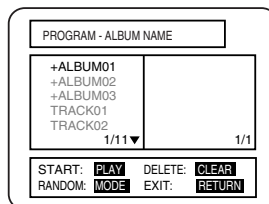
- Random play starts.

## PLAYING AN MP3 DISC IN A PROGRAMMED WAY

### MP3

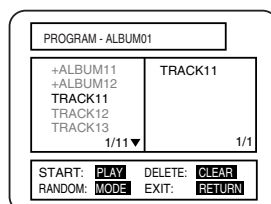
#### 1 Press the MODE Button in STOP mode.

- The program screen shows up.



#### 2 Use the / Buttons (/) to select a track. Then press the ENTER Button to save it in a program.

- When an ALBUM name is highlighted, press the Button, and the next hierarchy shows up.



- Press the **▲** Button to go back to the upper hierarchy.
- If the entire program cannot be displayed at once on the screen, “**▼**” appears to go to the next page.

### 3 When the disc has been programmed, press the **PLAY** Button.

- Programmed play starts.

#### Notes

- Press the **CLEAR/C. RESET** Button, and the last-programmed entry will be deleted.
- Press the **RETURN** Button, and the **STOP** screen will show up with the program contents in memory.
- The program setting will be cancelled when the power is turned off or the disc tray is opened.
- Program will be cleared when you turn the power off.

#### TO CLEAR THE PROGRAM

- Press the **STOP** Button twice, and the program will be cleared.

## SETTINGS

### CHANGING THE AUDIO LANGUAGE OR SOUND MODE

DVD

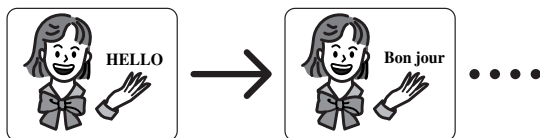
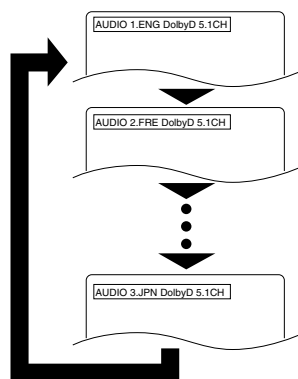
CD

The DVD/VCR has a function which allows you to select the desired audio language and sound mode.

#### For DVDs

Press the **AUDIO** Button during playback, and then press the **AUDIO** Button to select the desired audio language.

- The audio language can be changed if multiple languages are recorded on the DVD being played.



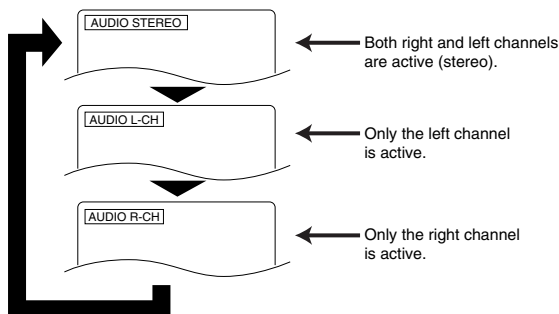
#### Note

- For some Audio language, three dashes (---) may appear instead of a three-letter abbreviation for the language (ENG, FRE, etc.).

#### For audio CDs

Press the **AUDIO** Button during playback.

- Pressing the **AUDIO** Button cycles the sound mode through **STEREO**, **L-CH** and **R-CH**.



#### Notes

- Pressing the Audio Button may not work on some DVDs with multiple audio languages (e.g. DVDs which allow audio language setting on the disc menu). Operation varies between discs, so refer to the manual accompanying the disc.
- Current audio language and sound mode will be displayed when you press the **AUDIO** Button at first.
- If a desired language is not shown after pressing the Audio Button several times, the disc does not have an audio source in that language.
- The audio language resets to the one which has been selected in the setup mode, every time the power is turned on or discs are replaced. If that language is not available on a disc, a language defined by the disc is selected.
- The screen display will disappear after about 5 seconds.
- If you use **DIGITAL AUDIO OUT** jack, the sound mode of audio CDs can not be changed.

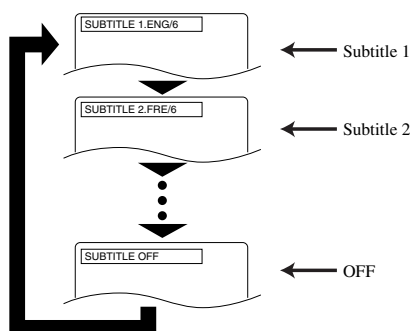
## CHANGING THE SUBTITLE LANGUAGE

DVD

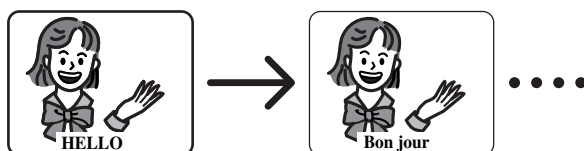
The DVD/VCR has a function which allows you to select the desired language for subtitles.

### 1 Press the SUBTITLE Button during playback, and then press the SUBTITLE Button to select the desired subtitle language.

- The subtitle language can be changed if the subtitles are recorded in multiple languages on the DVD being played.
- The subtitle language cannot be changed if the subtitles are recorded in a single language on the DVD being played.



- Pressing the SUBTITLE Button cycles the subtitle language from SUBTITLE 1, SUBTITLE 2 and all the languages recorded.
- Current subtitle mode will be displayed when you press the SUBTITLE Button at first.
- Press the SUBTITLE Button, and then press the cursor (◀/▶) Button to set it to on or off.



### Notes

- For some Audio language, three dashes (---) may appear instead of a three-letter abbreviation for the language (ENG, FRE, etc.).
- Some discs allow subtitle language setting on the disc menu. (Operation varies between discs, so refer to the manual accompanying the disc.)
- If the desired language is not shown after pressing the SUBTITLE Button several times, the disc does not have subtitles in that language.

- The subtitle language resets to the one which has been selected in the setup mode, every time the power is turned on or discs are replaced. If that language is not available on a disc, a language defined by the disc is selected.
- It may take time to display the subtitles in the selected language.
- The screen display will disappear after about 5 seconds.
- When “SUBTITLE NOT AVAILABLE” appears on-screen, it means no subtitle is recorded on the scene.

## CHANGING THE CAMERA ANGLE (Multi-Angle Pictures)

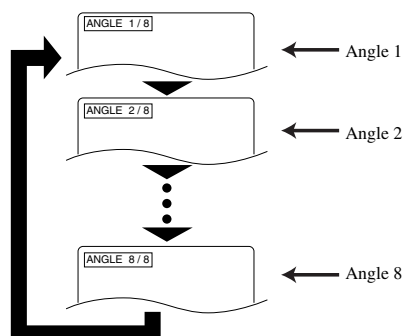
DVD

The DVD/VCR has a function which allows you to select the desired camera angle.

### 1 Press the ANGLE Button during playback.

- If the disc contains sequences recorded from different camera angles, the angle icon (📷) will appear at the top-right of the screen. You can change the camera angle when the icon appears on the screen.
- The camera angle cannot be changed if the disc does not contain sequences recorded from different camera angles.

### 2 Press the ANGLE Button while the angle number is shown on the screen.



### Notes

- The screen display will disappear after about 5 seconds.
- Current camera angle will be displayed when you press the ANGLE Button at first.

## CHANGING THE ON-SCREEN DISPLAY

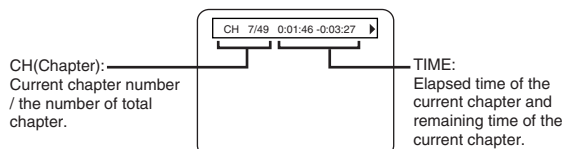
DVD

CD

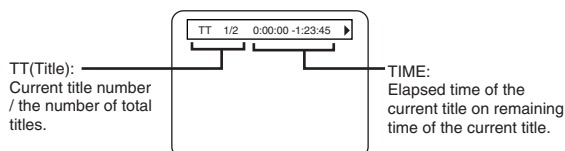
You can check the information about the disc by pressing the DISPLAY Button on the remote control.

### For DVDs

#### 1 Press the DISPLAY Button during playback.

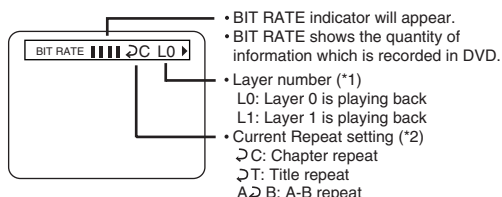


#### 2 Press the DISPLAY Button again.



- Use the number Button to start from a desired chapter.

#### 3 Press the DISPLAY Button again.

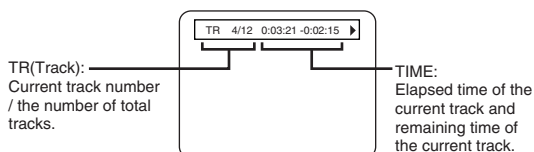


- \*1) It appears when the layered disc is playing back
- \*2) It appears when Repeat play back is set.

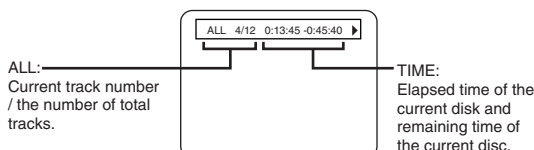
#### 4 Press the DISPLAY Button or the RETURN Button to exit the display.

### For audio CDs

#### 1 Press the DISPLAY Button during playback.



#### 2 Press the DISPLAY Button again.



- Use the number Button to start from a desired track.

#### 3 Press the DISPLAY Button to exit the display.

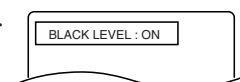
## BLACK LEVEL SETTINGS

DVD

You can select the BLACK LEVEL ON to make the black areas of the picture brighter.

#### 1 Press the MODE Button during playback.

- The setup screen will appear.



#### 2 Press the ENTER Button to set it on or off.

- ON : It makes the dark parts brighter.(Default : ON)
- OFF : Original picture which is recorded on the disc will be shown.
- Press the RETURN Button to exit the display.

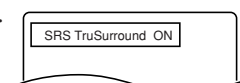
## TRUSURROUND SETTINGS

DVD

You can enjoy stereophonic sound system when you playback Dolby Digital and PCM 48kHz sound.

#### 1 Press the SURROUND Button during playback. or Press the MODE Button twice.

- The setup screen will appear.



#### 2 Press the SURROUND Button to turn it on or off. or Press the ENTER Button.

ON : SRS TruSurround on

OFF : SRS TruSurround off (Default : OFF)

- Press the RETURN Button to exit the display.
- SRS TruSurround is available only when the DVD/VCR is connected to a TV or stereo using the red and white AUDIO OUT jacks on the DVD/VCR.

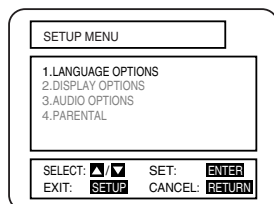
# CHANGING THE SETUP ITEMS

## LANGUAGE SETTINGS

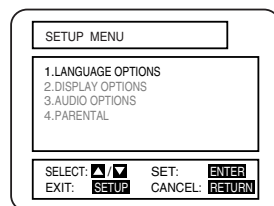
DVD

### 1 Press the SETUP Button in STOP mode.

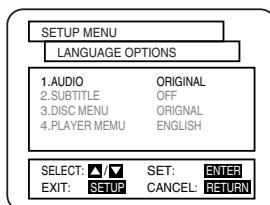
- The setup screen will appear.



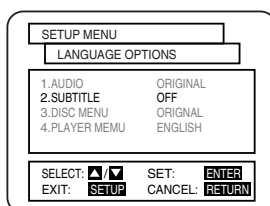
### 2 Press the ▲/▼ Buttons to select Language, and then press the ENTER Button.



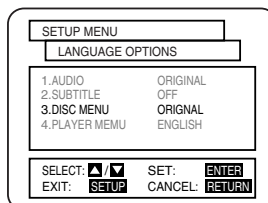
### 3 Press the ▲/▼ Buttons to select an item, and then press the ENTER Button.



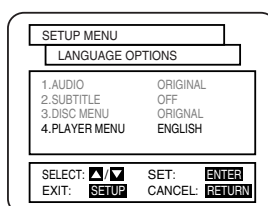
**AUDIO:**  
(Voice is played back in selected language.)



**SUBTITLE:**  
(Subtitles are shown in selected language.)



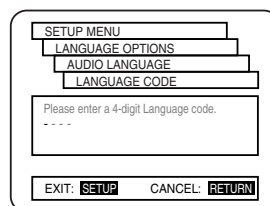
**DISC MENU:**  
(The disc menu appears in selected language.)



**PLAYER MENU:**  
(The on-screen display appears in selected language.)

### 4 Press the ▲/▼ Buttons to select a desired item, and then press the ENTER Button.

- If “OTHER” is selected on the “AUDIO LANGUAGE” “SUBTITLE LANGUAGE” or “DISC MENU LANGUAGE” setting screen, the Language Code setting screen will appear. Press the numeric Buttons to enter the desired language code while referring to the list on page 40.



### 5 Press the SETUP Button.

- The setup mode will be canceled and the ordinary screen will appear.

## Notes

- Language Setting for Audio and Subtitle is not available with some discs. Then use the Audio and Subtitle Button. Details are on pages 33 and 34.
- You can also select the item by pressing the numbers which are displayed with the item.
- When you change the setup items, press the STOP Button if you are in playback mode.
- While the setup menu is shown you can not open or close the tray.

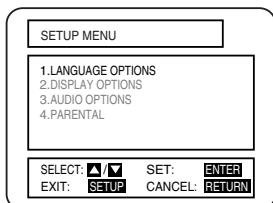


# DISPLAY SETTINGS

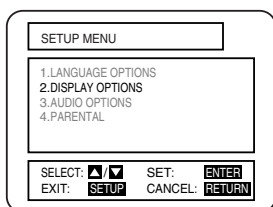
DVD

## 1 Press the SETUP Button in STOP mode.

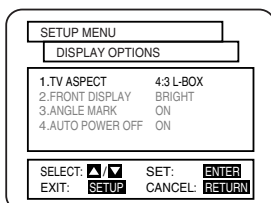
- The setup screen will appear.



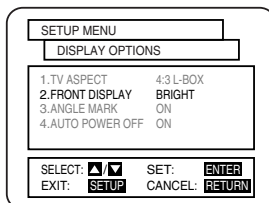
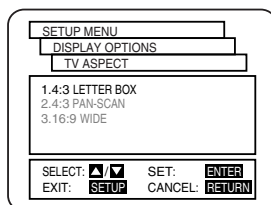
## 2 Press the ▲/▼ Buttons to select DISPLAY and then press the ENTER Button.



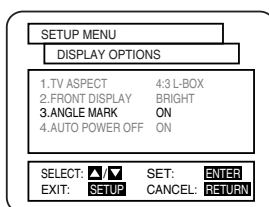
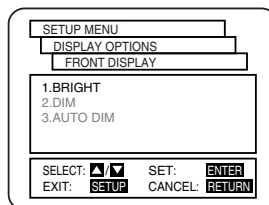
## 3 Press the ▲/▼ Buttons to select an item, and then press the ENTER Button.



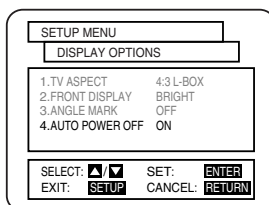
**TV ASPECT**  
(Default : LETTER BOX)  
4:3 L-BOX: Wide screen with black bars on top and bottom  
4:3 PAN-SCAN : Full height picture, trimmed both sides  
16:9 WIDE : If wide screen TV is connected



**FRONT DISPLAY** (Default : BRIGHT)  
Adjust the brightness of the display of the unit.  
AUTO DIM: Stays dim only during playback.



**ANGLE MARK** (Default : ON)  
Display or not display the Angle icon on the screen.



**AUTO POWER OFF** (Default : ON)  
Set or not set to turn off after the screen saver is started and no keys are pressed for 30 minutes.

## 4 Press the ▲/▼ Buttons to select a desired item, and then press the ENTER Button.

## 5 Press the SETUP Button.

- The setup mode will be canceled and the ordinary screen will appear.

### Notes

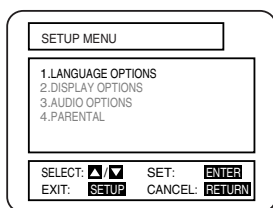
- Be sure to press the SETUP Button, or the setting will not work.
- You can also choose the item by pressing the numbers.
- While the setup menu is shown you can not open or close the tray.

# AUDIO SETTINGS

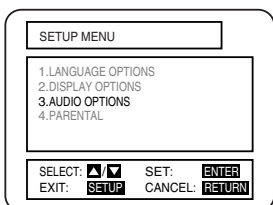
DVD

## 1 Press the SETUP Button in STOP mode.

- The setup screen will appear.



## 2 Press the ▲/▼ Buttons to select Audio and then press the ENTER Button.



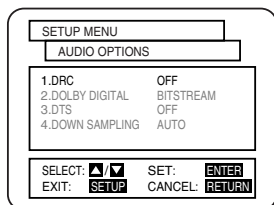
## 3 Press the ▲/▼ Buttons to select an item, and then press the ENTER Button.

DRC (Default : OFF)

On : DRC

(Dynamic Range Control)

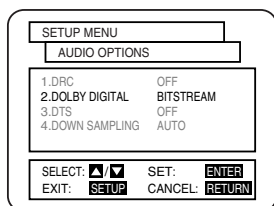
- This function is for controlling the range of sound volume. By compressing the range of sound volume, it is possible not only to suppress the output of loud sound at night and but also to raise the volume of low sound.
- This function is effective only for the sound recorded by Dolby Digital recording.



Dolby Digital (default : BITSTREAM)

BITSTREAM : Output by Dolby Digital

Set to BITSTREAM when the unit is connected to Dolby Digital Decoder. To turn off Dolby Digital, set at PCM.

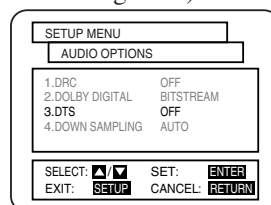


DTS (Default : OFF)

BITSTREAM : Output DTS sound

Set to BITSTREAM when the unit is connected to DTS Decoder.

(Effective for DVD only. DTS CD output readily available without switching over.)

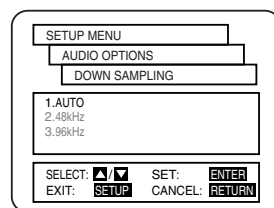
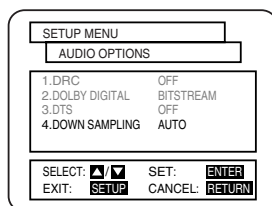


DOWN SAMPLING (Default : AUTO)

Set the output for the DVD

recorded in PCM 96kHz (96kHz or 48kHz, or AUTO)

- Press the ▲/▼ Buttons to select an item, and then press the ENTER Button.



## When playing a disc with copyright protection

- If you select 96kHz, copyright protection will be activated and no sound will come out. If you select AUTO, sound will be down sampled at 48kHz.

## 4 Press the SETUP Button.

- The setup mode will be canceled and the ordinary screen will appear.

## Note

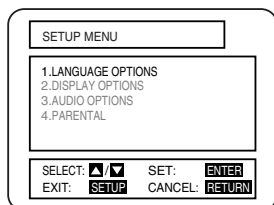
- While the setup menu is shown you can not open or close the tray.

# PARENTAL LOCK

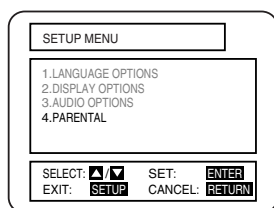
DVD

## 1 Press the SETUP Button in STOP mode.

- The setup screen will appear.

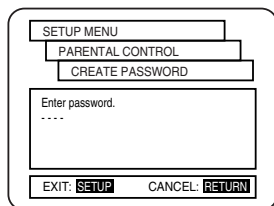


## 2 Press the ▲/▼ Buttons to select PARENTAL, and then press the ENTER Button.



## 3 Press the Number Buttons to enter a 4-digit password (you can use any 4-digits except for 4737), and then press the ENTER Button.

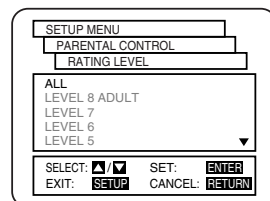
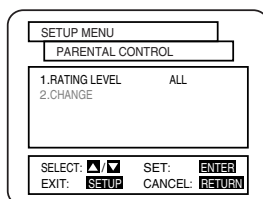
- This number will be used as the password from the second time onward.
- By entering the password, you can then change the control level and password settings.
- If you want to change the password, select “CHANGE” and enter a new password. Then press the ENTER Button.



## 4 Press the ▲/▼ Buttons to select an item, and then press the ENTER Button.

## When Parental Level is selected

- Press the ▲/▼ Buttons to select an item from ALL or 8 to 1, and then press the ENTER Button.



## 5 Press the SETUP Button.

- The setup mode will be canceled and the ordinary screen will appear.

## CONTROL LEVELS

### • ALL

All parental lock is cancelled.

### • Level 8 ADULT

DVD software of any grade (adult/general/children) can be played back.

### • Levels 7 to 2

Only DVD software intended for general use and children can be played back.

### • Level 1 KIDS SAFE

Only DVD software intended for children can be played back, with those intended for adult and general use prohibited.

## Notes

- With some DVDs, it may be difficult to find if they are compatible with parental lock. Be sure to check if the parental lock function operates in the way that you have set.
- Record the password in case you forget it.
- While the setup menu is shown you can not open or close the tray.

## IF YOU FORGET THE PASSWORD

1) Press the 4, 7, 3, 7 at step 3.

- Password will be cleared and parental level will be set to ALL.

2) Proceed the above steps 3-5 again.

# LANGUAGE CODE LIST

No.	Language	Country code	No.	Language	Country code
1	Afar	4 7 4 7	69	Latvian;Lettish	5 8 6 8
2	Abkhazian	4 7 4 8	70	Malagasy	5 9 5 3
3	Afrikaans	4 7 5 2	71	Maori	5 9 5 5
4	Amharic	4 7 5 9	72	Macedonian	5 9 5 7
5	Arabic	4 7 6 4	73	Malayalam	5 9 5 8
6	Assamese	4 7 6 5	74	Mongolian	5 9 6 0
7	Aymara	4 7 7 1	75	Moldavian	5 9 6 1
8	Azerbaijani	4 7 7 2	76	Marathi	5 9 6 4
9	Bashkir	4 8 4 7	77	Malay	5 9 6 5
10	Byelorussian	4 8 5 1	78	Maltese	5 9 6 6
11	Bulgarian	4 8 5 3	79	Burmese	5 9 7 1
12	Bihari	4 8 5 4	80	Nauru	6 0 4 7
13	Bislama	4 8 5 5	81	Nepali	6 0 5 1
14	Bengali;Bangla	4 8 6 0	82	Dutch [DUT]	6 0 5 8
15	Tibetan	4 8 6 1	83	Norwegian [NOR]	6 0 6 1
16	Breton	4 8 6 4	84	Occitan	6 1 4 9
17	Catalan	4 9 4 7	85	(Afan)Oromo	6 1 5 9
18	Corsican	4 9 6 1	86	Oriya	6 1 6 4
19	Czech	4 9 6 5	87	Panjabi	6 2 4 7
20	Welsh	4 9 7 1	88	Polish	6 2 5 8
21	Danish [DAN]	5 0 4 7	89	Pashto;Pushto	6 2 6 5
22	German [GER]	5 0 5 1	90	Portuguese [POR]	6 2 6 6
23	Bhutani	5 0 7 2	91	Quechua	6 3 6 7
24	Greek [GRE]	5 1 5 8	92	Rhaeto-Romance	6 4 5 9
25	English [ENG]	5 1 6 0	93	Kirundi	6 4 6 0
26	Esperanto	5 1 6 1	94	Romanian [RUM]	6 4 6 1
27	Spanish [SPA]	5 1 6 5	95	Russian [RUS]	6 4 6 7
28	Estonian	5 1 6 6	96	Kinyarwanda	6 4 6 9
29	Basque	5 1 6 7	97	Sanskrit	6 5 4 7
30	Persian	5 2 4 7	98	Sindhi	6 5 5 0
31	Finnish [FIN]	5 2 5 5	99	Sangho	6 5 5 3
32	Fiji	5 2 5 6	100	Serbo-Croatian	6 5 5 4
33	Faroese	5 2 6 1	101	Singhalese	6 5 5 5
34	French [FRE]	5 2 6 4	102	Slovak	6 5 5 7
35	Frisian	5 2 7 1	103	Slovenian	6 5 5 8
36	Irish [IRI]	5 3 4 7	104	Samoan	6 5 5 9
37	Scots Gaelic	5 3 5 0	105	Shona	6 5 6 0
38	Galician	5 3 5 8	106	Somali	6 5 6 1
39	Guarani	5 3 6 0	107	Albanian	6 5 6 3
40	Gujarati	5 3 6 7	108	Serbian	6 5 6 4
41	Hausa	5 4 4 7	109	Siswat	6 5 6 5
42	Hindi	5 4 5 5	110	Sesotho	6 5 6 6
43	Croatian	5 4 6 4	111	Sundanese	6 5 6 7
44	Hungarian [HUN]	5 4 6 7	112	Swedish [SWE]	6 5 6 8
45	Armenian	5 4 7 1	113	Swahili	6 5 6 9
46	Interlingua	5 5 4 7	114	Tamil	6 6 4 7
47	Interlingue	5 5 5 1	115	Telugu	6 6 5 1
48	Inupiak	5 5 5 7	116	Tajik	6 6 5 3
49	Indonesian	5 5 6 0	117	Thai	6 6 5 4
50	Icelandic [ICE]	5 5 6 5	118	Tigrinya	6 6 5 5
51	Italian [ITA]	5 5 6 6	119	Turkmen	6 6 5 7
52	Hebrew	5 5 6 9	120	Tagalog	6 6 5 8
53	Japanese	5 6 4 7	121	Setswana	6 6 6 0
54	Yiddish	5 6 5 5	122	Tonga	6 6 6 1
55	Japanese [JPN]	5 6 6 9	123	Turkish [TUR]	6 6 6 4
56	Georgian	5 7 4 7	124	Tsonga	6 6 6 5
57	Kazakh	5 7 5 7	125	Tatar	6 6 6 6
58	Greenlandic	5 7 5 8	126	Twi	6 6 6 9
59	Cambodian	5 7 5 9	127	Ukrainian	6 7 5 7
60	Kannada	5 7 6 0	128	Urdu	6 7 6 4
61	Korean [KOR]	5 7 6 1	129	Uzbek	6 7 7 2
62	Kashmiri	5 7 6 5	130	Vietnamese	6 8 5 5
63	Kurdish	5 7 6 7	131	Volapuk	6 8 6 1
64	Kirghiz	5 7 7 1	132	Wolof	6 9 6 1
65	Latin	5 8 4 7	133	Xhosa	7 0 5 4
66	Lingala	5 8 6 0	134	Yoruba	7 1 6 1
67	Laothian	5 8 6 1	135	Chinese [CHI]	7 2 5 4
68	Lithuanian	5 8 6 6	136	Zulu	7 2 6 7

If you choose a Language that has a 3 letter language code, the code will be displayed every time you change the Audio or Subtitle language setting on pages 33 and 34. If you choose any other languages, '---' will be displayed instead. (3 letter language code is written in bracket.)

## REMOTE CONTROL OF THE TV

### PROGRAMMING THE REMOTE CONTROL OF THE TV

#### 1 Turn off the TV.

#### 2 Program the remote control

Aim the DVD's remote control at your TV set. Hold down the TV POWER/STANDBY Button while you press the number corresponding to your brand of television as shown in the chart.

**For example;** If you have a Hitachi television, press the TV POWER and 1 at the same time. If this Button combination sends a signal that matches with your TV, the TV will turn on, and you'll know the remote is set to control the television.

#### NOTES:

- If that Button combination does not change the TV channel, go through the whole list of Button combinations one by one until you find one that does change your TV channel.
- Also, if your brand of TV is not listed in the chart, try all the number Buttons. One of them may work for you.
- If the TV channel still doesn't change after going through all the Button combinations listed, it is likely that you will not be able to program this remote control for your TV.
- With some TVs, the VIDEO/TV Button may not function.

TV Brands	Press the TV and This Number
HITACHI	1
SONY	2
RCA	3
SANYO	4
ZENITH	5
PANASONIC1	6
PANASONIC2	7
SHARP1	8
SHARP2	9
TOSHIBA	0
JVC	CLEAR
MITUBISHI	+10
MAGNAVOX	SUBTITLE
FUNAI	AUDIO
GOLDSTAR	DISPLAY

### CONTROLLING THE TV

Once programmed, the DVD's remote control is ready to control the TV.

**NOTE:** Be aware that not all of your TV's functions may work even though the remote control is correctly programmed.

#### To operate the TV

- You can turn on your TV by pressing the TV POWER/STANDBY Button.
- You can change the channels with the CH (▲) or CH (▼) Button and the volumes with VOL (∧) or VOL (∨) Button for the TV.

#### To operate the DVD

Press the VIDEO/TV Button to operate your DVD with the remote.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

If the DVD/VCR does not perform properly when operated as instructed in this Owner's Manual, check the player consulting the following checklist.

## DVD VCR Mode

PROBLEM	CORRECTIVE ACTION
No power.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the power plug is connected to an AC outlet.</li> <li>• Make sure the power is turned on.</li> </ul>
The player does not respond to the remote control.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the power plug is connected to an AC outlet.</li> <li>• Check the batteries in the remote control.</li> <li>• Aim the remote control directly at the remote sensor. If necessary, remove all the obstacles between the sensor and the remote.</li> <li>• You have to be within 7 m of the player.</li> <li>• Check if the correct mode is selected. If not switch the mode by pressing the DVD or VCR Button, whichever you need, on the remote control.</li> </ul>

## VCR Mode

PROBLEM	CORRECTIVE ACTION
Timer recording is impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the timer recording is set correctly.</li> <li>• Make sure the power is off.</li> <li>• Make sure the DVD/VCR clock is set correctly.</li> </ul>
Cannot go into Record mode.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the tape has a safety tab. If needed, cover the hole with cellophane tape.</li> <li>• Put the player in VCR mode. Press the VCR Button on the remote control so that the green VCR OUTPUT light is lit.</li> </ul>
Playback picture is partially noisy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust tracking control for a better picture by pressing [CHANNEL (^/√)] on the DVD/VCR.</li> </ul>
Cannot view a tape but the audio is OK.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Head cleaning may be necessary. Refer to "AUTO HEAD CLEANING".</li> <li>• Make sure the DVD/VCR is not in the Menu mode.</li> </ul>
No, or poor, playback picture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Select channel 3 or 4 on your TV, then press [VCR/TV] so that the VCR/TV indicator on the VCR comes on.</li> <li>• Fine tune your TV.</li> </ul>
TV programs cannot be seen normally.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Re-check the ANT. IN and ANT. OUT connections. See page 3.</li> <li>• Press [VCR/TV] so that the VCR/TV indicator on the DVD/VCR disappears.</li> <li>• Press the VCR Button on the remote control to put it in the VCR mode. Check if the green VCR OUTPUT light is lit. Then, set it to the TV position by pressing the VCR/TV Button. The VCR/TV light goes off.</li> </ul>
Video or color fades in and out when making a copy of a video tape.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• You cannot copy a copyrighted video tape. You are experiencing copy guard protection.</li> </ul>
Cannot remove the tape.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the player is in the VCR mode. If not, press the VCR Button on the remote control to switch the mode.</li> </ul>

**DVD Mode**

PROBLEM	CORRECTIVE ACTION
No picture	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect the video cables firmly.</li> <li>• Insert a correct video disc that plays on this player.</li> <li>• Press the DVD Button on the remote control. Check if the DVD OUTPUT Light is lit. Then try other DVD feature Buttons.</li> </ul>
Disc cannot be played	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert the disc.</li> <li>• Clean the disc.</li> <li>• Place the disc correctly, with the label side up.</li> <li>• Cancel the parental lock or change the control level.</li> </ul>
No sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect the audio cables firmly.</li> <li>• Turn the power of the audio component on.</li> <li>• Correct the audio output settings.</li> <li>• Correct the input settings on the audio component.</li> </ul>
Distorted picture	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect the player directly to the TV.</li> <li>• There are some cases where pictures may be slightly distorted, which are not a sign of a malfunction.</li> <li>• Although pictures may stop for a moment, this is not a malfunction.</li> </ul>
Audio or subtitle language does not match the setup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The selected language is not available for audio or subtitles on the DVD. This is not a malfunction.</li> </ul>
The camera angle cannot be changed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The DVD does not contain sequences recorded from different camera angles. This is not a malfunction.</li> </ul>
Audio or subtitle language cannot be changed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The DVD does not contain audio source or subtitles in the selected language. This is not a malfunction.</li> </ul>
“Prohibited icon” appears on the screen, prohibiting an operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• That operation is prohibited by the player or the disc. This is not a malfunction.</li> </ul>
The tray cannot be opened or closed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tray cannot be opened or closed while the setup menu is displayed. Cancel the setup menu.</li> </ul>

**Notes**

Some functions are not available in specific modes, but this is not a malfunction. Read the description in this Owner's Manual for details on correct operations.

- Playback from a desired track and random playback are not available during program playback.



# HANDLING PRECAUTIONS

## SERVICING

Should your DVD/VCR become inoperative, do not try to correct the problem by yourself. There are no user-serviceable parts inside. Turn off, unplug the power cord, and please call our help line at 1-800-448-2244 to locate an Authorized Service Center.

## CABINET CLEANING

- Wipe the front panel and other exterior surfaces of the DVD/VCR with a soft cloth immersed in lukewarm water and wrung dry.
- Never use a solvent or alcohol. Do not spray insecticide liquid near the DVD/VCR. Such chemicals may cause damage and discoloration to the exposed surfaces.

## AUTO HEAD CLEANING

- Automatically cleans video heads as you insert or remove a cassette, so you can see a clear picture.
  - Playback picture may become blurred or interrupted while the TV program reception is clear. Dirt accumulated on the video heads after long periods of use, or the usage of rental or worn tapes can cause this problem. If a streaky or snowy picture appears during playback, the video heads in your DVD/VCR may need to be cleaned.
1. Please visit your local Audio/Video store and purchase a good quality VHS Video Head Cleaner.
  2. If a Video Head Cleaner does not solve the problem, please call our help line at 1-800-448-2244 to locate an Authorized Service Center.

## NOTES:

- Remember to read the instructions included with the video head cleaner before use.
- Clean video heads only when problems occur.

## IF THE LASER OPTICAL PICKUP UNIT IS DIRTY

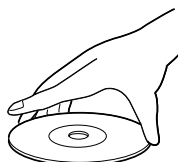
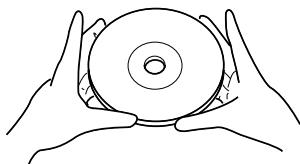
- If the player still does not perform properly when it is operated while referring to the relevant sections and to the TROUBLESHOOTING GUIDE in this Owner's Manual, the laser optical pickup unit may be dirty. Consult your dealer or an Authorized Service Center for inspection and cleaning of the laser optical pickup unit.

## DISC HANDLING

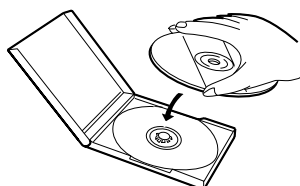
- Use discs which have the following logos on them.  
(Optical audio digital discs.)



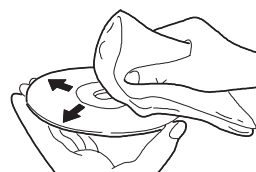
- Handle the discs so that fingerprints and dust do not adhere to the surfaces of the discs.



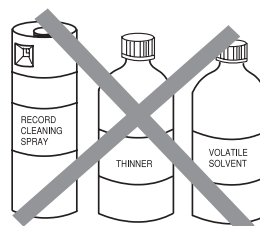
- Always store the disc in its protective case when it is not used.



- To clean-off, use a soft cloth.
- Do not use a hard cloth since this will mar the disc.
- Wipe the disc in a straight line from center to edge.
- Never wipe with a circular motion.



- Do not use detergent or abrasive cleaning agents.



## SPECIFICATIONS

Product type:	DVD player with Video Cassette Recorder
Discs:	DVD video Audio CD Video Cassette tape
Converter output:	VHF Channel 3 or 4.
Power source:	120 V AC +/- 10%, 60 Hz +/- 0.5%
Power consumption:	25 W (standby: 7.2 W)
Operating temperature:	5°C to 40°C
Dimensions:	W 17-1/8" (435 mm) H 4" (99 mm) D 10-1/2" (266 mm)
Weight:	8.8 lbs (4 kg)

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- If there is a discrepancy between languages, the default language will be English.

# MEMO

# HITACHI

Inspire the Next

## GUIDE D'UTILISATION - LECTEUR DE DVD avec MAGNETOSCOPE



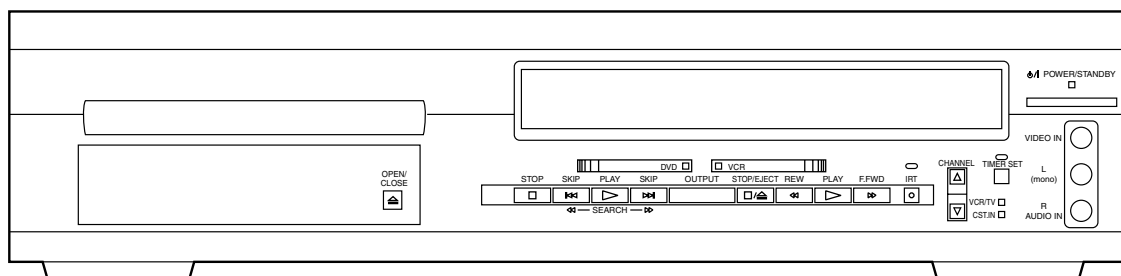
**TruSurround™**  
by **SRS (●)®**



**MP3**

MODÈLE

# DV-PF2U



### GUIDE D'UTILISATION

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce GUIDE D'UTILISATION.

## AVERTISSEMENT:

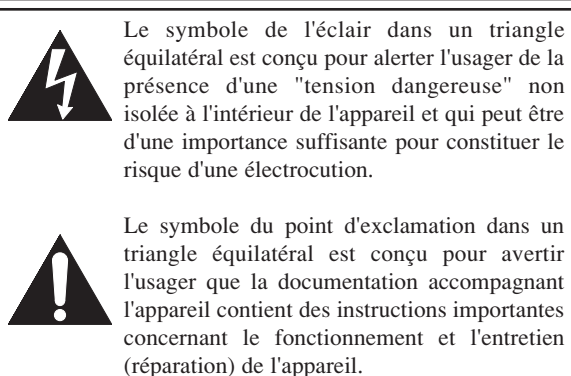
Afin de prévenir le risque d'incendie ou d'électrocution n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



### ATTENTION:

Afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez pas la partie arrière (endos) du boîtier de cet appareil - il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez la réparation à un technicien qualifié.

Cette étiquette est apposée à l'endos de l'appareil.



## SÉCURITÉ CONCERNANT LE LASER

Cette unité utilise un laser. A cause de possibles blessures aux yeux, seul un technicien qualifié est habilité à retirer le couvercle ou à essayer de réparer cet appareil.

**ATTENTION:** L'UTILISATION DE COMMANDES, L'AJUSTEMENT OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS CE GUIDE PEUVENT ENTRAÎNER LE RISQUE D'EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.

**ATTENTION:** RAYON LASER VISIBLE ET INVISIBLE LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT AVEC LE VERROUILLAGE INVALIDÉ. NE PAS REGARDER LE RAYON.

**EMPLACEMENT:** À L'INTÉRIEUR, PRÈS DU MÉCANISME DE LA PLATINE.

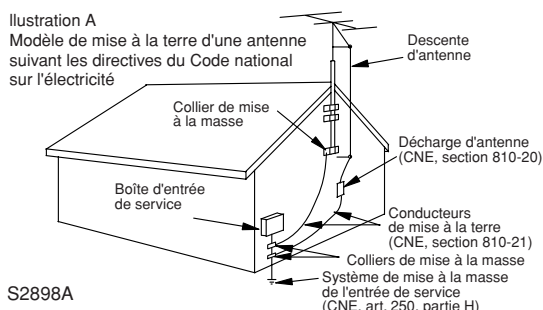
**AVERTISSEMENT FCC-** Cet appareil peut générer ou utiliser l'énergie de fréquences radio. Tout changement ou modification subit par cet appareil peut entraîner des parasites néfastes à moins que ces modifications aient été expressément approuvées dans le manuel d'instructions. L'utilisateur peut perdre le droit de faire fonctionner cet appareil si une modification ou un changement non autorisé est effectué.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. **LIRE LES INSTRUCTIONS** - Avant d'utiliser cet appareil, lire toutes les instructions relatives au fonctionnement et à la sécurité.
2. **CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS** - Les instructions relatives au fonctionnement et à la sécurité doivent être conservées pour pouvoir les consulter ultérieurement.
3. **RESPECTER LES AVERTISSEMENTS** - Il est très important de suivre tous les avertissements et les mises en garde apparaissant sur l'appareil ainsi que dans le guide d'utilisation.
4. **SUIVRE LES INSTRUCTIONS** - Il est nécessaire de suivre toutes les directives du guide d'utilisation concernant le fonctionnement et l'utilisation de cet appareil.
5. **NETTOYAGE** - Débrancher l'appareil de la prise de courant avant de procéder à un nettoyage. Ne pas utiliser de produits à nettoyer liquides ou en aérosols. Pour essuyer, utiliser un tissu légèrement humide.  
**EXCEPTION:** Ne pas débrancher un appareil devant être utilisé d'une manière ininterrompue et qui, pour une raison spécifique, tel que le risque de perdre un code d'autorisation pour un convertisseur de câble- distribution, n'est pas conçu pour être débranché par l'utilisateur pour un entretien ou toute autre raison. Cependant, il est nécessaire de respecter les autres directives indiquées plus haut au paragraphe 5.
6. **ACCESSOIRES** - N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'autres accessoires risque d'être dangereuse.
7. **EAU ET HUMIDITÉ** - Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau; par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une machine à laver, dans un sous-sol humide, près d'une piscine ou d'autres endroits semblables.
8. **MEUBLES** - Ne pas installer cet appareil sur un meuble, un socle, un support, un trépied ou une table instable. Il risquerait de tomber, d'être endommagé et de blesser quelqu'un. N'utiliser que le meuble recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Suivre les directives du fabricant pour le montage de l'appareil et n'utiliser que les accessoires de montage recommandés par ce dernier. Si on l'installe sur un meuble à roulettes, déplacer les deux ensembles avec précaution. Un arrêt brusque, l'utilisation d'une force excessive et des surfaces irrégulières risquent de déstabiliser l'ensemble et de le renverser.
9. **VENTILATION** - Le boîtier de cet appareil est muni de fentes et d'orifices de ventilation permettant d'assurer un fonctionnement adéquat en l'empêchant de surchauffer. Ces fentes et ces orifices ne doivent pas être bloqués ou recouverts. Ainsi, l'appareil ne doit pas être placé sur un lit, un divan, un tapis ou autre surface similaire risquant d'obstruer ces orifices d'aération. De même, il ne doit pas être installé à proximité ou sur un appareil de chauffage, ni encastré dans un meuble ou une bibliothèque qui risquerait d'empêcher une circulation de l'air dans les orifices de ventilation, à moins que l'aération ne soit adéquate ou que les directives du fabricant ne soient respectées.
10. **SOURCE D'ALIMENTATION** - Cet appareil ne devra être branché que sur une prise d'alimentation correspondant aux indications des étiquettes placées sur l'appareil. Si l'on ne connaît pas les paramètres du réseau électrique auquel on est raccordé, consulter le revendeur ou la compagnie d'électricité à ce sujet. Dans le cas d'appareils fonctionnant sur piles ou d'autres sources de courant, voir le guide d'utilisation.
11. **MISE À LA TERRE ET POLARISATION** - Cet appareil est muni d'un câble d'alimentation dont la fiche est polarisée (une des lames est plus large que l'autre). Cette fiche ne s'insère dans une prise de courant murale polarisée que dans un sens par mesure de sécurité. Si l'insertion à fond de la fiche dans la prise de courant est difficile, inverser sa position. S'il est toujours impossible d'insérer la fiche, demander à un électricien qualifié de la remplacer. Ne jamais essayer de forcer ce dispositif de sécurité polarisé.
12. **PROTECTION DES CÂBLES D'ALIMENTATION** - Les câbles d'alimentation devront être disposés de manière à ce que l'on ne risque pas de marcher dessus, ni qu'ils soient écrasés ou coincés en plaçant des objets dessus. Faire particulièrement attention aux fiches des câbles d'alimentation, aux prises murales et aux endroits où les câbles sortent des appareils.
13. **MISE À LA MASSE D'UNE ANTENNE EXTÉRIEURE** - Si une antenne extérieure ou un réseau de câblodistribution est raccordé à cet appareil, veiller à ce que l'antenne ou le câble du réseau de câblodistribution soit relié à la terre pour éviter une surtension du raccordement et des surcharges statiques. L'article 810 du Code national de l'électricité (NEC) ANSI/NFPA N° 70, contient des renseignements au sujet de la mise à la masse du mât et de la structure qui le supporte, ainsi que du câble de descente vers le limiteur de tension, du calibrage du fil de terre, de l'emplacement du limiteur de tension, du raccordement à l'électrode de terre et des normes

sion, du raccordement à l'électrode de terre et des normes



S2898A

concernant cette dernière (voir l'illustration A).

14. **ORAGES ÉLECTRIQUES** - Par mesure de protection supplémentaire il est conseillé, lors d'orages ou d'une inutilisation prolongée de l'appareil, de le débrancher du câble d'alimentation de la prise de courant murale, de l'antenne extérieure et du réseau de câble- distribution. Cette mesure permettra d'éviter que l'appareil ne soit endommagé lors d'un orage ou d'une surtension du réseau électrique.
15. **LIGNES ÉLECTRIQUES** - Une antenne extérieure reliée à cet appareil ne devra jamais se trouver à proximité de câbles électriques, d'un éclairage ou de transformateurs sur lesquels elle risquerait de tomber. Lors de l'installation d'une telle antenne, faire en sorte que l'antenne n'entre pas en contact avec de tels fils ou câbles, éclairage ou transformateurs, car leur contact peut être mortel.
16. **SURCHARGE** - Ne pas surcharger les prises de courant (ou les câbles de prolongement). Cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou de commotion électrique.
17. **OBJETS ET LIQUIDES** - Aucun objet ou liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation, car cela risquerait de toucher des pièces sous haute tension ou de provoquer un court-circuit des composants entraînant un début d'incendie ou un risque de choc électrique. Veiller aussi à ne renverser aucun liquide sur l'appareil.
18. **RÉPARATIONS** - Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil. En ouvrant ou en démontant le boîtier on risque de s'exposer à la tension élevée de certaines pièces ainsi qu'à d'autres dangers. Pour n'importe quelle réparation, faire appel à un technicien qualifié.
19. **ENDOMMAGEMENTS NÉCESSITANT UNE RÉPARATION** - Débrancher l'appareil de la prise de courant et le confier à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - a. Lorsque le câble d'alimentation (ou sa fiche) est endommagé.
  - b. Lorsqu'un liquide ou un objet a pénétré dans l'appareil.
  - c. Lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'eau.
  - d. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement bien que l'on ait suivi toutes les instructions, ne régler que les ajustements décrits dans ce guide. Un réglage erroné d'autres pièces ou commandes risque d'endommager l'appareil et de nécessiter ensuite un long travail de la part d'un technicien qualifié pour le remettre en état de fonctionner.
  - e. Lorsqu'on a laissé tomber l'appareil ou que son boîtier a été endommagé.
  - f. Lorsque le fonctionnement de l'appareil diffère de la période initiale ou ne présente plus les mêmes performances.
20. **PIÈCES DE RECHANGE** - Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, s'assurer que le technicien utilise les pièces recommandées par le fabricant ou qu'elles présentent les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. L'utilisation de pièces différentes risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou d'autres risques.
21. **INSPECTION POUR LA SÉCURITÉ** - A l'achèvement de la réparation ou de l'entretien, demander au technicien de procéder à une inspection afin de s'assurer que l'appareil soit en état de fonctionner normalement sans danger.
22. **CHALEUR** - Cet appareil doit être éloigné de toute source de chaleur intense, telle que celle d'un appareil de chauffage, d'un calorifère, d'une bouche d'air chaud, d'une cuisinière électrique ou de tout autre appareil (y compris des amplificateurs) qui dégagent de la chaleur.

Ce produit peut contenir du plomb et du mercure. La mise au rebut de ces matériaux est réglementée pour des raisons environnementales. Pour les informations concernant la mise au rebut ou le recyclage, Contactez les autorités locales ou Electronics Industries Alliance : [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

## UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer de tout matériau conformément aux règlements de recyclage locaux.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux règlements locaux concernant les déchets chimiques.

Le numéro de série de ce produit se trouve à l'arrière du lecteur de DVD/VCR. Aucun autre ne possède le même numéro de série. Enregistrez le numéro et autres informations vitales dans ce livret et conservez-le comme une preuve permanente de votre achat pour faciliter l'identification en cas de vol. Les numéros de série ne sont pas conservés en archive.

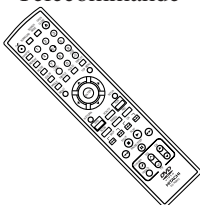
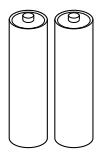
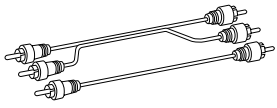
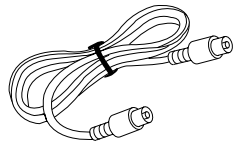
Date d'achat	
Nom du revendeur	
Adresse du revendeur	
No. de téléphone du revendeur	
No. du modèle	
No. de série	

## À PROPOS DU COPYRIGHT

La copie sans autorisation, la diffusion, la présentation publique et le prêt de disques sont interdits.

Une technologie de protection du copyright est intégrée à ce produit qui est protégé par une méthode de réclamation de certaines patentes américaines et autres droits à la propriété intellectuelle dont Macrovision Corporation et d'autres sont propriétaires. L'utilisation de cette technologie de protection du copyright doit faire l'objet d'une autorisation de la part de Macrovision Corporation et est conçue pour le foyer et autres utilisations limitées à moins qu'elles ne soit autorisées par Macrovision Corporation. Le démontage est interdit.

## ACCESSOIRES FOURNIS

<p>Télécommande</p>  <p>(DV-RMPF2) (TS16905)</p>	<p>Deux piles AA</p> 	<p>Câbles audiovisuels</p>  <p>(environ 100 cm de long) (TE14751)</p>	<p>Câbles coaxial</p>  <p>75 ohm (5857952)</p>
---	--	--	---

## SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL

Les symboles suivants ci-dessous apparaissent dans certains en-têtes et remarques avec les significations suivantes:

**VCR**

: La description concerne la lecture de cassettes vidéo.

**DVD**

: La description fait référence à la lecture de disques DVD vidéo.

**CD**

: La description fait référence à la lecture de CD audio.

**MP3**

: La description fait référence à la lecture de disques MP3.



# TABLE DES MATIÈRES

■ <b>SÉCURITÉ CONCERNANT LE LASER</b> .....	2	LECTURE D'UN DISQUE MP3 .....	31
■ <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	3	CHANGEMENT DE L'AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN PENDANT LA LECTURE D'UN DISQUE MP3 .....	32
À PROPOS DU COPYRIGHT .....	4	LECTURE D'UN DISQUE MP3 À PARTIR DE LA PISTE DESIRÉE .....	32
ACCESSOIRES FOURNIS .....	4	LECTURE ALÉATOIRE D'UN DISQUE MP3 .....	32
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL .....	4	LECTURE D'UN DISQUE MP3 PROGRAMMÉ .....	32
■ <b>CARACTÉRISTIQUES</b> .....	6	■ <b>RÉGLAGES</b> .....	33
■ <b>PRÉCAUTIONS</b> .....	7	CHANGEMENT DE LA LANGUE AUDIO OU DU MODE SON .....	33
■ <b>À PROPOS DES DISQUES</b> .....	8	CHANGEMENT DE LA LANGUE DES SOUS-TITRES .....	34
DISQUES DONT LA LECTURE PEUT ÊTRE EFFECTUÉE .....	8	CHANGEMENT DE L'ANGLE DE LA CAMÉRA (Images à angles multiples) .....	34
TYPES DE DISQUE .....	8	CHANGEMENT DE L'AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN .....	35
■ <b>COMMANDES DE FONCTIONNEMENT</b> .....	9	RÉGLAGE DU NIVEAU DES NOIRS .....	35
<b>ET FONCTIONS</b> .....	9	RÉGLAGES TRUSURROUND .....	35
AFFICHAGE .....	14	■ <b>CHANGEMENT DES ARTICLES DE CONFIGURATION</b> .....	36
AFFICHAGES PENDANT LE FONCTIONNEMENT .....	14	RÉGLAGE DES LANGUES .....	36
MISE EN PLACE DES PILES .....	14	AFFICHAGE DES RÉGLAGES .....	37
■ <b>COMMUTATION MAGNÉTOSCOPE/LECTEUR DE DVD</b> .....	15	RÉGLAGES AUDIO .....	38
■ <b>RACCORDEMENTS</b> .....	16	BLOCAGE PARENTAL .....	39
DESCRIPTION DU PANNEAU ARRIÈRE .....	16	■ <b>LISTE DES CODES DE LANGUE</b> .....	40
RACCORDEMENT DU LECTEUR DVD/VCR À UN TÉLÉVISEUR .....	17	TÉLÉCOMMANDE DU TÉLÉVISEUR .....	41
RÉGLAGE DU COMMUTATEUR CH3/CH4 .....	17	■ <b>GUIDE DE DÉPANNAGE</b> .....	42
RACCORDEMENT À UN SYSTÈME AUDIO .....	18	■ <b>PRÉCAUTION DE MANIPULATION</b> .....	44
RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR (POUR VIDÉO) .....	19	MANIPULATION DES DISQUES .....	44
■ <b>CONFIGURATION</b> .....	20	■ <b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	45
CONFIGURATION AUTOMATIQUE DES CHAÎNES MAGNÉTOSCOPE .....	20		
CHANGEMENT DE LA LANGUE SUR ÉCRAN MAGNÉTOSCOPE .....	21		
RÉGLAGE DE L'HORLOGE MAGNÉTOSCOPE .....	21		
■ <b>FONCTIONS DE LECTURE</b> .....	22		
LECTURE NORMALE MAGNÉTOSCOPE .....	22		
LECTURE RÉPÉTÉE AUTOMATIQUE MAGNÉTOSCOPE .....	22		
FONCTIONS DE RECHERCHE MAGNÉTOSCOPE .....	22		
■ <b>FONCTION D'ENREGISTREMENT MAGNÉTOSCOPE</b> .....	23		
VISUALISATION ET ENREGISTREMENT DU MEME PROGRAMME MAGNÉTOSCOPE .....	23		
IRT (minuterie d'enregistrement instantané) .....	23		
ENREGISTREMENT AVEC MINUTERIE MAGNÉTOSCOPE .....	23		
CONSEILS POUR L'ENREGISTREMENT AVEC MINUTERIE MAGNÉTOSCOPE .....	24		
■ <b>FONCTIONS SPÉCIALES</b> .....	25		
COPIE D'UNE CASSETTE VIDÉO MAGNÉTOSCOPE .....	25		
SYSTÈME MTS (son télévision multicanal) MAGNÉTOSCOPE .....	25		
REBOBINAGE AUTOMATIQUE .....	26		
COMPTEUR DE TEMPS EN TEMPS RÉEL .....	26		
■ <b>LECTURE D'UN DISQUE</b> .....	26		
LECTURE D'UN DVD VIDÉO OU D'UN CD AUDIO .....	26		
UTILISATION DES MENUS DU DVD .....	27		
UTILISATION DU MENU DES TITRES .....	27		
PAUSE DE LECTURE OU AFFICHAGE D'UNE IMAGE FIXE .....	27		
REPRISE DE LA LECTURE DEPUIS LE POINT OÙ LA LECTURE S'EST ARRÊTÉE .....	27		
PASSAGE D'UNE VUE À L'AUTRE .....	27		
AVANCE RAPIDE/ARRIÈRE .....	28		
RALENTI .....	28		
DÉMARRAGE À PARTIR D'UNE PISTE DESIRÉE .....	28		
DÉMARRAGE À PARTIR D'UN TITRE OU D'UN CHAPITRE DESIRÉ .....	28		
COMMENCER À PARTIR D'UNE DURÉE DESIRÉE .....	29		
MARQUEUR .....	29		
ALÉATOIRE (CD Audio) .....	29		
RÉPÉTITION .....	29		
RÉPÉTITION A-B .....	30		
PROGRAMME (CD audio) .....	30		
LECTURE ZOOM (agrandissement sur l'écran) .....	31		

# CARACTÉRISTIQUES

## Mode **DVD**

### • Son Dolby Digital

Ce lecteur, étant doté de canaux 5.1, peut traiter le son ambiophonique Dolby Digital lorsqu'il est raccordé à un décodeur Dolby Digital.

### • Lecture Fixe/rapide/lente/étape

Différents modes de lecture sont disponibles, comprenant images fixes, avance/recul rapide, avance lente et vues par étapes.

### • Lecture aléatoire de CD et MP3 audio

Ce lecteur peut mélanger l'ordre des pistes pour en effectuer la lecture dans un ordre aléatoire.

### • Lecture programmée des CD et MP3 audio

L'ordre des pistes peut être programmé pour en effectuer la lecture dans n'importe quel ordre désiré.

### • Les menus DVD dans la langue désirée.

Les menus DVD peuvent être affichés dans la langue désirée, si elles sont disponibles dans le DVD.

### • Fonctions de sauvegarde de l'écran/mise hors circuit automatique

Le programme de sauvegarde de l'écran démarre lorsqu'il n'y a pas eu d'entrée depuis le lecteur pendant 5 minutes dans le mode Arrêt. Quand le programme de sauvegarde de l'écran est activé pendant 30 minutes, il est automatiquement désactivé.

### • Sous-titres dans la langue désirée

La langue d'affichage des sous-titres peut être sélectionnée si cette langue est disponible dans le disque.

### • Sélection de l'angle de la caméra

L'angle désiré de la caméra peut être sélectionné si le disque contient des séquences enregistrées depuis des angles différents.

### • Choix de la langue audio et du mode son

La langue audio et le mode son désirés peuvent être sélectionnés si différentes langues et différents modes son sont disponibles dans le disque.

### • Blocage parental

Il est possible de régler le niveau de commande afin de restreindre la lecture de disques qui pourraient ne pas convenir aux enfants.

### • Détection automatique des disques

Ce lecteur détecte automatiquement si le disque chargé est un DVD, un CD audio ou un MP3.

### • Lecture d'un disque MP3

Il est possible d'effectuer la lecture de fichiers MP3 enregistrés sur des CD-R/RW.

### • Recherche directe

Il est possible de rechercher le titre, le chapitre et la plage désirés à l'aide des touches numériques pendant la lecture ou en mode arrêt.

### • Affichage sur l'écran

Les informations concernant l'opération en cours peuvent être affichées sur l'écran d'un téléviseur, permettant de confirmer les fonctions actuellement actives (telles que la lecture programmée) sur l'écran du téléviseur à l'aide de la télécommande.

### • DTS (Système de Théâtre Numérique)

Le système son est différent du système de Dolby Digital son.

### • Recherche

Recherche de chapitre: La recherche du chapitre désigné par l'utilisateur est possible.

Recherche de titre: La recherche du titre désigné par l'utilisateur est possible.

Recherche de piste: La recherche de la piste désignée par l'utilisateur est possible.

Recherche de durée: La recherche de la durée désignée par l'utilisateur est possible.

### • Répéter

Chapitre: La lecture répétée du chapitre du disque en cours de lecture est possible.

Titre: La lecture répétée du titre du disque en cours de lecture est possible.

Piste: La lecture répétée de la piste du disque en cours de lecture est possible.

Disque (CD audio): La lecture répétée est possible.

(MP3): La lecture répétée est possible.

A-B: La lecture de la partie entre A et B désignée par l'utilisateur est possible.

Album: La lecture répétée du dossier du disque MP3 en cours de lecture est possible.

### • Zoom

Il est possible d'afficher l'écran agrandi 2 fois et 4 fois.

### • Marqueur

La partie désignée par l'utilisateur peut être rappelée.

### • Reprendre la lecture

L'utilisateur peut reprendre la lecture depuis la partie à laquelle la lecture avait été arrêtée, même après que l'alimentation ait été coupée.

### • SRS TruSurround

L'espace virtuel stéréophonique peut être apprécié sur le système stéréo existant.

### • Jacks de sortie de composant vidéo

Les jacks situés à l'arrière du lecteur de DVD/VCR sont utilisés pour envoyer de la vidéo de haute qualité à des jacks d'entrée vidéo d'un composant de commutation téléviseur.

### • Gradateur

La luminosité de l'affichage peut être variée.


### • Indication du débit binaire

### • DRC (Contrôle de la gamme dynamique)

La gamme du volume sonore peut être contrôlée.

Cette unité utilise le système TruSurround

**TruSurround<sup>™</sup>** de SRS Labs, Inc. comme technologie virtuelle.

TruSurround et le symbole  sont des marques de fabrique de SRS Labs, Inc.

La technologie TruSurround est incorporée sous licence de SRS Labs, Inc.

### Spécifications matérielles

- **Dispositif de nettoyage de têtes**
- **HiFi Stéréo 4 têtes**
- **Affichage du menu sur écran bilingue sélectionnable en anglais, français ou espagnol**
- **Tuner synthétiseur à fréquence PLL de capacité 181 canaux avec appel direct de chaîne**  
(Une boîte de convertisseur câble peut être nécessaire pour visualiser les chaînes câblées brouillées.)

### Fonctions automatiques

- **Système de mise sous tension automatique**  
Met automatiquement le lecteur de DVD/VCR sous tension à l'insertion d'une cassette.
- **Recherche audio numérique (DTR)**

### Lecture

- **Lecture quasi S-VHS (SQPB)**  
(Permet de visualiser une cassette enregistrée en format S-VHS.)
- **Répétition automatique**
- **Opération de recherche d'image en 2 temps** (mode EP seulement)
- **Recherche par index**
- **Recherche par durée**

### Enregistrement

- **1 an, 7 événements** (incluant l'enregistrement par minuterie quotidienne et hebdomadaire)
- **IRT** (minuterie d'enregistrement instantané)

## PRÉCAUTIONS

### EMPLACEMENT D'INSTALLATION

Pour assurer la sécurité et des performances optimales du lecteur de DVD/VCR:

- Installer le lecteur de DVD/VCR en position horizontale stable. Ne rien placer directement dessus. Ne pas le placer directement sur le téléviseur.
- Le protéger contre les rayons directs du soleil et le maintenir à l'écart des sources de chaleur intense. Éviter les emplacements poussiéreux ou humides. Éviter les endroits mal aérés pour assurer une bonne dissipation de la chaleur. Ne pas bloquer les orifices de ventilation sur les côtés du lecteur de DVD/VCR. Éviter les emplacements soumis à de fortes vibrations ou à des champs magnétiques puissants.

### ÉVITER LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION ET D'INCENDIE

- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le déconnecter de la prise murale. Le saisir par la fiche.
- Si, par accident, de l'eau est répandue sur le lecteur de DVD/VCR, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation et porter l'appareil à un Centre de réparation agréé pour la révision.
- Ne pas insérer ses doigts ou des objets dans le logement de cassette du lecteur de DVD/VCR.



### ATTENTION À LA CONDENSATION D'HUMIDITÉ

De l'humidité peut se condenser à l'intérieur de l'appareil quand il est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, après l'allumage du chauffage dans une pièce froide ou en cas de forte humidité ambiante. Ne pas utiliser le lecteur de DVD/VCR au moins pendant 2 heures pour laisser à l'intérieur de l'appareil le temps de sécher.

# À PROPOS DES DISQUES

## DISQUES DONT LA LECTURE PEUT ÊTRE EFFECTUÉE

La lecture des disques suivants peut être effectuée sur ce lecteur de DVD/VCR.

Type de disque	Logo	Contenu	Taille du disque	Durée de lecture maximum
DVD vidéo		Son et images	12 cm	Environ 4 h (une face)
				Environ 8 h (deux faces)
			8 cm	Environ 80 min. (une face)
				Environ 160 min. (deux faces)
CD audio		Sound	12 cm	74 min.
			8 cm (simple)	20 min.

Ce lecteur est conforme au système de couleur NTSC. Il n'est pas possible d'effectuer la lecture de disques enregistrés dans d'autres systèmes de couleur tels que PAL ou SECAM.

- Certains disques comprennent des codes de région comme montré ci-dessous.



- Le numéro à l'intérieur du symbole fait référence à une région du monde et la lecture d'un disque encodé dans le format d'une région spécifique ne peut être effectuée que sur des lecteurs de DVD/VCR ayant le même code de région.

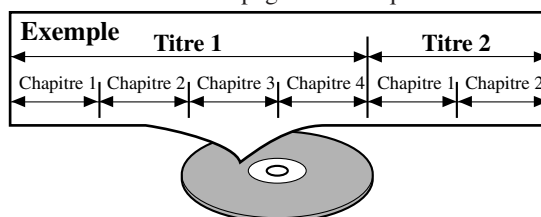
La lecture des disques suivants ne peut pas être effectuée sur ce lecteur de DVD/VCR.

- DVD avec des codes de région autres que 1 ou TOUS.
- DVD-ROM
- DVD-RAM (Ne jamais en effectuer la lecture, un mauvais fonctionnement pourrait se produire.)
- CD-ROM
- VSD
- CDV (N'effectue que la lecture de la partie audio.)
- CD-G (N'effectue que la lecture du son.)
- CD-R/CD-RW (Ne joue que les disques où un CD audio et un MP3 sont enregistrés.)
- CD-I (Ne jamais en effectuer la lecture, un mauvais fonctionnement pourrait se produire.)
- SACD
- CD Photo (Ne jamais en effectuer la lecture, un mauvais fonctionnement pourrait se produire.)
- DVD-Audio
- Tout autre disque sans indication de compatibilité

## TYPES DE DISQUE

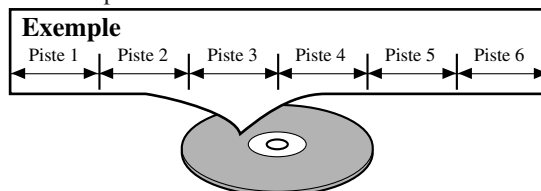
### [DVD]

Les données sur un DVD sont divisées en sections appelées "titres" et en sous sections appelées "chapitres" qui chacune reçoit un numéro de titre ou de chapitre. Les conditions de lecture sont pré-réglées sur certains disques DVD vidéo et ces conditions de lecture ont la priorité sur les opérations de l'utilisateur sur ce lecteur. Si une fonction sélectionnée ne fonctionne pas comme voulu, se référer au manuel accompagnant le disque.



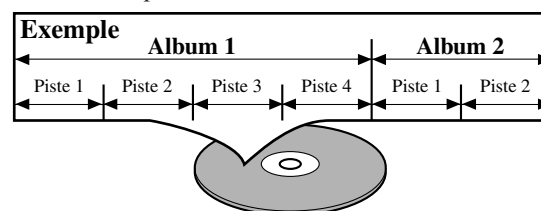
### [CD AUDIO]

Les données d'un CD audio sont divisées en sections appelées "pistes" et chacune d'entre elles reçoit un numéro de piste.



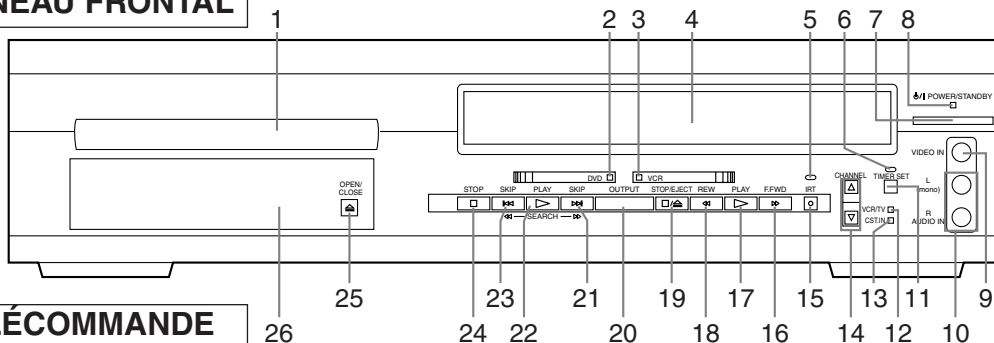
### [MP3]

Les données sur un MP3 sont divisées en sections appelées "albums", et ensuite en sous-sections appelées "pistes". Chacune d'elles est présentée dans un album ou un numéro de piste.

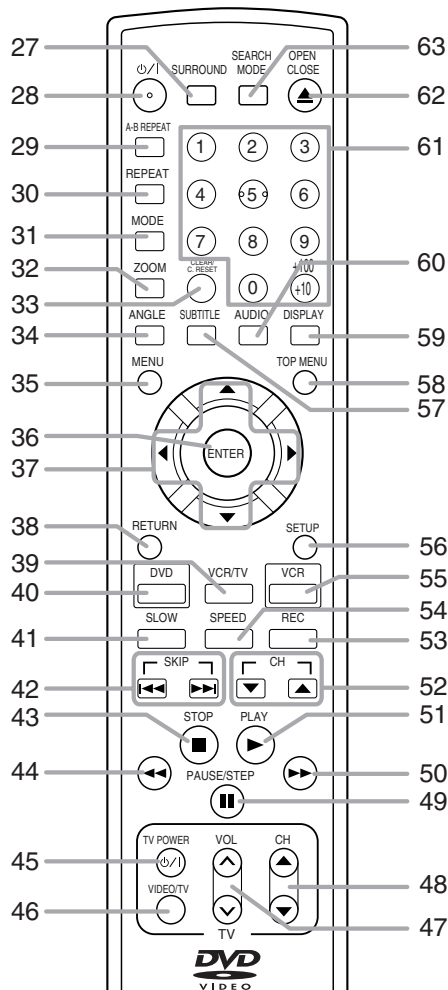


# COMMANDES DE FONCTIONNEMENT ET FONCTIONS

## PANNEAU FRONTAL



## TÉLÉCOMMANDE



Touches de fonctionnement du magnétoscope: bleues  
 Touches de fonctionnement lecteur DVD: jaunes  
 Touches de fonctionnement communes: blanches

### 1. Plateau de chargement des disques

### 2. Témoin DVD OPERATION (vert) [page 15]

Apparaît quand le mode de sortie DVD est sélectionné. Seuls des DVD peuvent être visualisés quand le témoin DVD OPERATION est allumé. Pour l'allumer, appuyer sur la touche DVD sur la télécommande ou sur la touche SORTIE (OUTPUT) sur le panneau frontal.

### 3. Témoin VCR OPERATION (vert) [page 15]

Apparaît quand le mode de sortie VCR est sélectionné. Seules des cassettes vidéo peuvent être visualisées quand le témoin VCR OPERATION est allumé. Pour l'allumer, appuyer sur la touche VCR sur la télécommande ou sur la touche SORTIE (OUTPUT) sur le panneau frontal.

### 4. LOGEMENT DE CASSETTE

### 5. Témoin IRT [page 23]

S'allume pendant l'enregistrement.

### 6. Témoin TIMER SET [page 24]

S'allume quand le lecteur de DVD/VCR est en mode d'attente ou hors tension pour un enregistrement avec minuterie ou pendant un enregistrement instantané avec minuterie. Clignote à la pression de la touche RÉGL. MINUTERIE (TIMER SET) pour l'enregistrement avec minuterie, mais qu'il n'y a pas de cassette dans le lecteur de DVD/VCR. Clignote quand tous les enregistrements avec minuterie ou l'enregistrement instantané avec minuterie sont terminés.

### 7. Touche $\phi/1$ ALIMENTATION/ATTENTE (POWER/STANDBY) [page 24]

Appuyer pour mettre l'appareil sous ou hors tension.

### 8. Témoin $\phi/1$ POWER/STANDBY

S'allume quand l'appareil est sous tension.

### 9. Jack d'entrée vidéo (VIDEO In)

Y raccorder un câble vidéo en provenance du jack de sortie vidéo d'un caméscope, d'un autre magnétoscope ou d'une source vidéo (lecteur de disque laser, etc.).

### 10. Jack d'entrée audio (AUDIO In)

Y raccorder des câbles audio en provenance de jacks de sortie audio d'un caméscope, d'un autre magnétoscope ou d'une source audio.

### 11. Touche RÉGL. MINUTERIE (TIMER SET) [page 24]

Appuyer pour mettre le Lecteur de DVD/VCR est en mode d'attente pour l'enregistrement avec minuterie.

### 12. Témoin VCR/TV [page 22, 24, 25]

S'allume quand le Lecteur de DVD/VCR est en position MAGNÉTOSCOPE (VCR), et s'éteint quand il est en position TÉLÉVISEUR (TV).

### 13. Témoin CST. IN [page 22]

S'allume quand une cassette est insérée dans le Lecteur de DVD/VCR.

### 14. Touches CHAÎNE (CHANNEL) [page 20]

En mode MAGNÉTOSCOPE (VCR), appuyer pour changer de chaîne de télévision sur le Lecteur de DVD/VCR; appuyer pour ajuster l'alignement pendant la lecture normale ou au ralenti; appuyer pour éliminer le sautaillement vertical de l'image fixe.

### 15. Touche IRT (MAGNÉTOSCOPE (VCR)) [PAGE 23]

Appuyer une fois pour démarrer un enregistrement. Appuyer plusieurs fois pour démarrer un enregistrement avec minuterie Instantané (IRT).



16. **Touche AVANCE RAPIDE (MAGNÉSCOPE (VCR)) [page 20]**  
Appuyer pour faire avancer rapidement la bande, ou visualiser l'image rapidement vers l'avant pendant la lecture (recherche vers l'avant). Au réglage d'un programme (par exemple: réglage de l'horloge ou d'un programme avec minuterie), appuyer pour définir la sélection et passer à l'étape suivante à entrer. Appuyer pour définir les modes de réglage au menu sur écran. Appuyer pour ajouter ou supprimer des numéros de chaîne pendant le préréglage des canaux.
17. **Touche LECTURE (PLAY) (MAGNÉSCOPE (VCR)) [page 20]**  
Appuyer pour démarrer la lecture. Appuyer pour entrer des chiffres au réglage d'un programme (par exemple: réglage de l'horloge ou d'un programme avec minuterie). Appuyer pour sélectionner les modes de réglage au menu sur écran.
18. **Touche REBOBINAGE (REW) (MAGNÉSCOPE (VCR)) [page 22]**  
Appuyer pour rebobiner la bande, ou visualiser l'image rapidement vers l'arrière pendant la lecture (recherche vers l'arrière). Appuyer pour annuler un réglage d'un programme avec minuterie. Appuyer pour corriger des chiffres au réglage d'un programme (par exemple: réglage de l'horloge ou d'un programme avec minuterie). Appuyer pour ajouter ou supprimer des numéros de chaîne pendant le préréglage des canaux.
19. **Touche ARRÊT/EJECTION (STOP/EJECT) (MAGNÉSCOPE (VCR)) [page 20]**  
● **Touche ÉJECTION (EJECT)**  
Appuyer pour retirer la cassette du magnétoscope.  
● **Touche ARRÊT (STOP)**  
Appuyer pour arrêter le défilement de la bande. Appuyer pour entrer des chiffres au réglage d'un programme (par exemple: réglage de l'horloge ou d'un programme avec minuterie). Appuyer pour sélectionner des modes de réglage au menu sur écran.
20. **Touche SORTIE (OUTPUT) [page 15]**  
Appuyer pour sélectionner le mode DVD ou MAGNÉSCOPE (VCR).  
● Il est possible de changer de mode en appuyant sur la touche SORTIE (OUTPUT) sur le panneau frontal, ou bien en appuyant sur la touche DVD ou MAGNÉSCOPE (VCR) sur la télécommande. Mais si la touche SORTIE (OUTPUT) du panneau frontal est pressée en premier, le mode correspondant doit être resélectionné en appuyant sur la touche DVD ou MAGNÉSCOPE (VCR) sur la télécommande.
21. **Touche SAUT/RECHERCHE (SKIP/SEARCH ►►/►►) (DVD) [page 29]**  
Lit à partir du début du chapitre ou de la piste suivants. Maintenir enfoncé pour la lecture en avance rapide.
22. **Touche LECTURE (PLAY) (DVD) [page 26]**  
Commence la lecture du contenu du disque.
23. **Touche SAUT/RECHERCHE (SKIP/SEARCH(◄◄/◄◄) (DVD) [page 29]**  
Lit à partir du début du chapitre ou de la piste en cours. Maintenir enfoncé pour la lecture en arrière rapide.
24. **Touche ARRÊT (STOP) [page 26]**  
Arrête l'opération sur le disque.
25. **Touche OUVERTURE/FERMETURE (OPEN/CLOSE) [page 26]**  
Appuyer pour insérer des disques ou les retirer du plateau.
26. **Fenêtre d'affichage, capteur à distance**
27. **Touche SURROUND [page 35]**
28. **Touche  $\phi$ /I ALIMENTATION/ATTENTE (POWER/STANDBY) [page 20]**  
Appuyer pour mettre sous ou hors tension.
29. **Touche RÉPÉTITION A-B (A-B REPEAT) [page 30]**  
Répète la lecture d'une section sélectionnée.
30. **Touche RÉPÉTITION (REPEAT) [page 29]**  
Répète la lecture du disque, du titre, du chapitre ou de la piste en cours.
31. **Touche MODE [page 29]**  
Active le mode de lecture programmée ou de lecture aléatoire à la lecture de CD ou MP3. Règle le niveau du noir ou SRS TruSurround.
32. **Touche ZOOM [page 31]**  
Agrandit une partie de l'image DVD reproduite.
33. **Touche LIBÉRER/RÉINIT. CHAÎNES (CLEAR/C. RESET)**  
● **Mode DVD [page 29]**  
Appuyer pour réinitialiser le réglage.  
● **Mode MAGNÉSCOPE (VCR) [page 21]**  
Appuyer pour mettre le compteur à zéro. Appuyer pour quitter l'écran MENU.
34. **Touche ANGLE [page 36]**  
Appuyer pour modifier l'angle de la caméra pour voir la séquence lue d'un angle différent.
35. **Touche MENU**  
● **Mode DVD [page 26]**  
Appuyer pour afficher le menu du disque.  
● **Mode MAGNÉSCOPE (VCR) [page 20]**  
Appuyer pour accéder au menu MAGNÉSCOPE (VCR).
36. **Touche ENTRER (ENTER) [page 26]**  
Appuyer pour accepter un réglage.
37. **Touches fléchées [page 26]**  
Les utiliser pour les réglages tout en surveillant l'affichage sur l'écran du téléviseur.
38. **Touche RETOUR (RETURN) [page 29]**  
Retourne à l'opération précédente.
39. **Touche MAGNÉSCOPE (VCR)/ TÉLÉVISEUR (TV) [page 24]**  
Sélectionne la position VCR ou TV. Si le témoin VDC/TV apparaît à l'avant du Lecteur de DVD/VCR, il est en position VCR (en mode VCR ou DVD). Si le témoin VCR/TV n'apparaît pas à l'avant du Lecteur de DVD/VCR, il est en position TV.  
● **Position MAGNÉSCOPE (VCR)**  
Quand le témoin VCR OUTPUT vert apparaît à l'avant du Lecteur de DVD/VCR, utiliser le magnétoscope pour visualiser une cassette, suivre un programme de télévision en l'enregistrant, ou pour suivre une télédiffusion avec les touches numériques ou CHAÎNE (CHANNEL) pour changer de chaîne sur le Lecteur de DVD/VCR.  
● **Position TÉLÉVISEUR (TV)**  
Sert à suivre la télévision (changer de chaîne sur le téléviseur) ou suivre un programme en en enregistrant un autre.
40. **Touche DVD [page 15]**  
Appuyer pour sélectionner le mode DVD sur la télécommande.  
● Il est possible de commuter le mode OUTPUT en appuyant sur la touche OUTPUT du panneau frontal, ou en appuyant sur la touche DVD ou VCR sur la télécommande. Mais si la touche OUTPUT sur le panneau frontal est pressée en premier, il faudra resélectionner le mode correspondant en appuyant sur la touche DVD ou VCR sur la télécommande.
41. **Touche RALENTI (SLOW) [page 22]**  
Pendant la lecture de cassette, appuyer pour visualiser la cassette au ralenti. Appuyer à nouveau pour reprendre la lecture normale. Cette touche n'affecte pas la lecture de DVD.
42. **Touche SAUT (SKIP) [page 29]**  
● **Mode DVD**  
Appuyer pour sauter des chapitres ou pistes.
43. **Touche ARRÊT (STOP)**  
● **Mode DVD [page 26]**  
Arrête l'opération sur le disque.













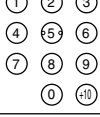




- **Mode MAGNÉTOSCOPE (VCR) [page 21]**  
Appuyer pour arrêter le défilement de la bande.  
Appuyer pour entrer des chiffres au réglage d'un programme (par exemple: réglage de l'horloge ou d'un programme avec minuterie). Appuyer pour sélectionner des modes de réglage au menu sur écran.
- 44. **Touche ◀◀ [page 28]**
  - **Mode DVD**  
Appuyer pour visualiser des images DVD en marche arrière rapide ou inverser la lecture d'un CD audio.
  - **Mode MAGNÉTOSCOPE (VCR)**  
Quand la bande est à l'arrêt, appuyer pour la rebobiner à grande vitesse. Pendant la lecture, appuyer pour rebobiner la bande avec l'image sur l'écran. Appuyer pour revenir au menu MAGNÉTOSCOPE (VCR) précédent.
- 45. **Touche TV POWER [page 41]**
- 46. **Touche VIDEO/TV [page 41]**
- 47. **Touche VOL [page 41]**
- 48. **Touche CH [page 41]**
- 49. **Touche PAUSE/ÉTAPE (PAUSE/STEP)**
  - **Mode DVD [page 27]**  
Appuyer pour faire une pause dans la lecture d'un disque. Appuyer plusieurs fois pour faire avancer l'image DVD pas à pas (ou cadre par cadre).
  - **Mode MAGNÉTOSCOPE (VCR) [page 19]**  
A l'enregistrement, appuyer pour arrêter temporairement l'enregistrement (pause). Appuyer une seconde fois pour reprendre l'enregistrement normal. La pause est impossible en enregistrement par simple pression. Ou bien appuyer pendant la lecture de la bande pour geler l'image. Appuyer pour faire avancer l'image cadre par cadre en mode image fixe.
- 50. **Touche ▶▶ [page 28]**
  - **Mode DVD**  
Appuyer pour avancer rapidement sur un disque. Appuyer sur la touche PAUSE, puis sur la touche FWD pour commencer la lecture au ralenti. Appuyer plusieurs fois sur la touche FWD pour modifier la vitesse de progression du ralenti.
  - **Mode MAGNÉTOSCOPE (VCR) [page 22]**  
Appuyer pour faire avancer rapidement la bande, ou visualiser l'image rapidement vers l'avant pendant la lecture (recherche vers l'avant). Au réglage d'un programme (par exemple: réglage de l'horloge ou d'un programme avec minuterie), appuyer pour définir la sélection et passer à l'étape suivante à entrer. Appuyer pour définir les modes de réglage au menu sur écran. Appuyer pour ajouter ou supprimer des numéros de chaîne pendant le préréglage des canaux.
- 51. **Touche LECTURE (PLAY)**
  - **Mode DVD [page 26]**  
Appuyer pour démarrer la lecture.
  - **Mode MAGNÉTOSCOPE (VCR) [page 21]**  
Appuyer pour démarrer la lecture. Appuyer pour entrer des chiffres au réglage d'un programme (par exemple: réglage de l'horloge ou d'un programme avec minuterie). Appuyer pour sélectionner des modes de réglage au menu sur écran.
- 52. **Touche CHAÎNE (CH.) [page 41]**  
Appuyer pour changer de chaîne de télévision sur le Lecteur de DVD/VCR.
- 53. **Touche ENR.(REC) [page 25]**  
Appuyer une fois pour démarrer un enregistrement.
- 54. **Touche VITESSE (SPEED) [page 23]**  
Appuyer pour sélectionner la vitesse d'enregistrement du magnétoscope (SP ou SLP).
- 55. **Touche MAGNÉTOSCOPE (VCR) [page 15]**  
Appuyer pour sélectionner le mode VCR pour la télécommande.
  - Il est possible de commuter le mode OUTPUT en appuyant sur la touche OUTPUT du panneau frontal, ou en appuyant sur la touche DVD ou VCR sur la télécommande. **Mais si la touche OUTPUT sur le panneau frontal est pressée en premier, il faudra resélectionner le mode correspondant en appuyant sur la touche DVD ou VCR sur la télécommande.**
- 56. **Touche CONFIGURATION (SETUP) [page 36]**  
Appuyer pour passer en mode de configuration.
- 57. **Touche SOUS-TITRES (SUBTITLE) [page 24]**  
Appuyer pour sélectionner la langue souhaitée pour les sous-titres.
- 58. **Touche TOP MENU [page 27]**
- 59. **Touche AFFICHAGE (DISPLAY)**
  - **Mode DVD [page 32]**  
Appuyer pour accéder à l'écran d'affichage ou le retirer pendant la lecture de DVD ou de CD audio.
  - **Mode MAGNÉTOSCOPE (VCR) [page 25]**  
Appuyer pour accéder à l'affichage d'état sur écran du magnétoscope ou le retirer.
- 60. **Touche AUDIO [page 33]**  
Appuyer pour sélectionner la langue audio ou le mode sonore souhaités.
- 61. **Touches numériques**
  - **Mode DVD [page 28]**  
Appuyer pour sélectionner directement une piste (CD audio) pour la lecture.  
Appuyer pour programmer des pistes (CD audio) pour la lecture.
  - **Mode MAGNÉTOSCOPE (VCR) [page 20]**  
Appuyer pour sélectionner des chaînes de télévision au Lecteur de DVD/VCR.  
Pour sélectionner les chaînes, entrer les numéros de chaîne sous forme de numéro à deux chiffres pour faire au plus vite. Par exemple, appuyer sur 0, 6 pour sélectionner la chaîne 6.  
**Touche +100:**  
Pour sélectionner les chaînes à numéro 100 et plus, appuyer d'abord sur cette touche, puis sur les deux derniers chiffres. Par exemple, pour sélectionner la chaîne 125, d'abord appuyer sur la touche "+100", puis sur les touches "2" et "5".
- 62. **Touche OUVERTURE/FERMETURE (OPEN/CLOSE) [page 26]**  
Appuyer pour insérer des disques ou les retirer du plateau.
- 63. **Touche MODE DE RECHERCHE (SEARCH MODE)**
  - **Mode DVD [page 28]**  
Appuyer pour accéder à l'affichage de recherche ou le retirer, ce qui permet d'aller directement à un titre/chapitre/piste/heure spécifique.
  - **Mode MAGNÉTOSCOPE (VCR) [page 19]**  
Appuyer pour effectuer une recherche temporelle ou une recherche d'index.







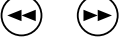













## Au sujet de la télécommande

Les touches sur la télécommande fonctionnent de différentes manières pour les DVD, les CD et les VCR.

Se référer au tableau suivant pour une utilisation appropriée.

	DVD	CD	VCR
<b>Touche ALIMENTATION/VEILLE</b> <b>(POWER/STAND BY)</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Met en circuit et hors circuit le lecteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Met en circuit et hors circuit le lecteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Met en circuit et hors circuit le lecteur.</li> </ul>
<b>Touche RÉPÉTITION A-B</b> <small>A-B REPEAT</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Repère un segment pour répéter entre A et B.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Repère un segment pour répéter entre A et B.</li> </ul>	—
<b>Touche RÉPÉTITION</b> <small>REPEAT</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous permet de répéter une lecture, un chapitre ou un titre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous permet de répéter la lecture d'une piste ou d'un disque.</li> </ul>	—
<b>Touche MODE</b> <small>MODE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour régler la mise en circuit/hors circuit du niveau du noir.</li> <li>Pour régler la mise en circuit/hors circuit de l'effet ambiophonique (surround).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous permet de programmer un ordre spécifique ou une lecture aléatoire.</li> </ul>	—
<b>Touche ZOOM</b> <small>ZOOM</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour agrandir une partie de l'image (x2/x4)</li> </ul>	—	—
<b>Touche ANGLE</b> <small>ANGLE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accède à divers angles de la caméra sur un disque.</li> </ul>	—	—
<b>Touche SOUS-TITRE</b> <small>SUBTITLE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accède à divers sous-titres sur un disque.</li> </ul>	—	—
<b>Touche AUDIO</b> <small>AUDIO</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accède à diverses fonctions audio sur un disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour sélectionner STEREO, L-CH ou R-CH.</li> </ul>	
<b>Touche AFFICHAGE</b> <small>DISPLAY</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affiche le mode du disque en cours.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affiche le mode du disque en cours.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affiche l'heure actuelle, le compteur de bande, la chaîne.</li> </ul>
<b>Touche SURROUND</b> <small>SURROUND</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour activer le son de 3D.</li> </ul>	—	—
<b>Touche MODE DE RECHERCHE</b> <small>SEARCH MODE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour rechercher un chapitre ou une durée.</li> <li>Pour revenir rapidement à l'emplacement d'un disque.</li> <li>Recherche les marqueurs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour rechercher une piste ou une durée.</li> <li>Pour revenir rapidement à l'emplacement d'un disque.</li> <li>Recherche les marqueurs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour passer au mode de réglage pour INDEX SEARCH, TIME SEARCH.</li> </ul>
<b>Touche OUVRIR/FERMER</b> <small>OPEN CLOSE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour ouvrir ou refermer le plateau d'un disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour ouvrir ou refermer le plateau d'un disque.</li> </ul>	—
<b>Touche numériques</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour sélectionner directement un chapitre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour sélectionner directement une piste, utiliser la fonction d'affichage ou introduire l'ordre de programmation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour sélectionner une chaîne.</li> </ul>
<b>Touche LIBÉRER</b> <small>CLEAR C. RESET</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efface les marqueurs.</li> <li>Efface le chiffre qui est introduit incorrectement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efface les marqueurs.</li> <li>Retire le No d'un statut dans l'entrée d'une programmation.</li> <li>Efface le chiffre qui est introduit incorrectement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour remettre le compteur de bande à zéro.</li> </ul>
<b>MENU Button</b> <small>MENU</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Amène le menu sur un disque.</li> </ul>	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affiche le Menu VCR.</li> </ul>
<b>TOP MENU Button</b> <small>TOP MENU</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Amène le menu supérieur sur un disque.</li> </ul>	—	—
<b>RETURN Button</b> <small>RETURN</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Revient au menu précédent.</li> </ul>	—	—

# Au sujet de la télécommande

	DVD	CD	VCR
<b>Touche ENTRER/DIRECTION</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déplace le curseur et détermine sa position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déplace le curseur et détermine sa position.</li> </ul>	—
<b>Touche CONFIGURATION</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Amène le menu de configuration du lecteur d'un DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Amène le menu de configuration du lecteur d'un DVD.</li> </ul>	—
<b>Touches SAUTER VERS</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour sauter des chapitres.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour sauter des pistes.</li> </ul>	—
<b>Touches CH</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour changer de chaîne.</li> </ul>
<b>Touches RECHERCHE VERS</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permet une recherche vers l'avant/l'arrière à travers un disque (×2. ×8. ×30. ×60) .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permet une recherche vers l'avant/l'arrière à travers un disque (×16) .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permet une recherche vers l'avant/l'arrière à travers un disque.</li> <li>Pour revenir (avancer) au Menu VCR précédent (suivant).</li> </ul>
<b>Touche ARRÊT</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour arrêter une lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour arrêter une lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour arrêter une lecture ou l'enregistrement.</li> <li>Pour sélectionner un paramètre au Menu VCR.</li> </ul>
<b>Touche LECTURE</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Commence la lecture d'un disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Commence la lecture d'un disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Commence la lecture d'un disque.</li> <li>Pour sélectionner un paramètre au Menu VCR.</li> </ul>
<b>Touche PAUSE/PAS</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pause de la lecture d'un disque.</li> <li>Avance la lecture d'une image à la fois.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pause de la lecture d'un disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pause de la lecture ou l'enregistrement d'un disque.</li> <li>Avance la lecture cadre par cadre.</li> </ul>
<b>Touche ALIMENTATION TV</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>
<b>Touche VIDEO/TV</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>
<b>Touche VOL</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>
<b>Touches CH</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>
<b>Touche DVD</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour utiliser la télécommande en mode DVD.</li> <li>Pour sélectionner le mode de sortie DVD.</li> </ul>	—	—
<b>Touche VCR/TV</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour contrôler exclusivement la TV.</li> </ul>
<b>Touche VCR</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour sélectionner le mode de sortie VCR.</li> <li>Pour utiliser la télécommande en mode VCR.</li> </ul>
<b>Touche SLOW</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour visualiser une cassette en mode ralenti.</li> </ul>
<b>Touche SPEED</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour sélectionner la vitesse d'enregistrement.</li> </ul>
<b>Touche REC</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour démarrer l'enregistrement.</li> </ul>

## AFFICHAGE

Reste allumé lorsque la fonction Répétition A-B est activée.

Reste allumé lorsque la fonction Répétition est activée.

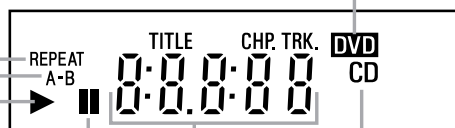
S'allume lorsqu'un DVD est inséré dans le plateau.

S'allume lorsque le disque inséré s'arrête momentanément.

S'allume lorsqu'un CD est inséré dans le plateau.

Reste allumé lorsque la lecture du disque inséré est effectuée.

Affiche la durée pendant laquelle la lecture du titre ou de la piste en cours a été effectuée.  
Lorsqu'un chapitre ou un titre a changé, le numéro du nouveau titre, chapitre ou piste s'affiche.

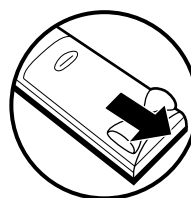


## AFFICHAGES PENDANT LE FONCTIONNEMENT

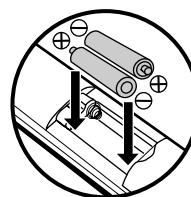
	Alimentation sous tension
	Pas de disque inséré
	Plateau ouvert
	Plateau fermé
	Disque en cours de chargement
	Alimentation hors tension

## MISE EN PLACE DES PILES

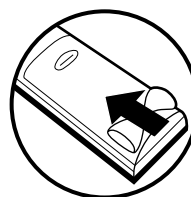
1. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles.



2. Insérer deux piles AA en les orientant correctement.



3. Fermer le couvercle.



### Remarques

- Ne pas mélanger des piles alcalines et des piles au manganèse.
- Ne pas mélanger des piles neuves et de vieilles piles.

# COMMUTATION MAGNÉTOSCOPE/LECTEUR DE DVD

Ce produit comprenant un magnétoscope et un lecteur DVD, il est nécessaire de sélectionner le mode de sortie correct.

## COMMUTATION AU MODE MAGNÉTOSCOPE

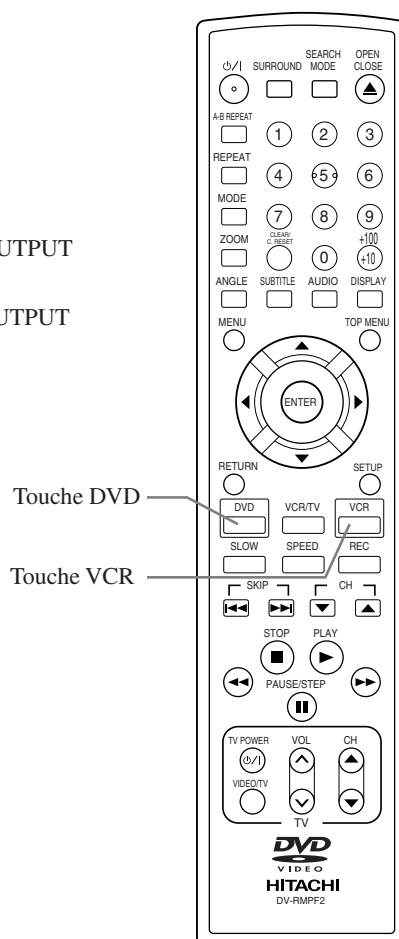
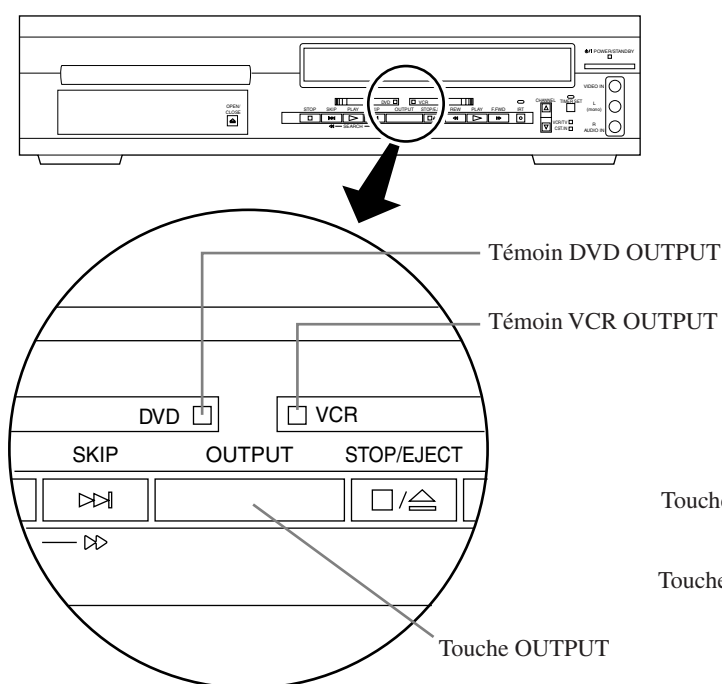
Appuyer sur la touche MAGNÉTOSCOPE (VCR) sur la télécommande.  
(Vérifier que le témoin VCR OUTPUT est allumé.)

## COMMUTATION AU MODE DVD

Appuyer sur la touche DVD sur la télécommande.  
(Vérifier que le témoin DVD OUTPUT est allumé.)

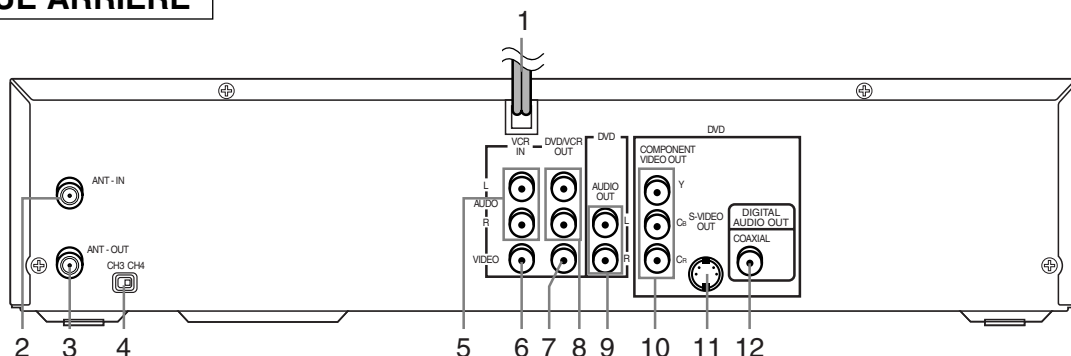
### Remarque:

- Presser uniquement sur la touche SORTIE (OUTPUT) du panneau frontal n'effectue pas la commutation de mode sur la télécommande. Le mode correct doit aussi toujours être sélectionné sur la télécommande.
- Les touches de fonctionnement du lecteur DVD et celles du magnétoscope fonctionnent séparément.



## DESCRIPTION DU PANNEAU ARRIERE

### VUE ARRIÈRE



#### 1. CORDON SECTEUR

Raccorder à une prise murale standard pour alimenter le Lecteur de DVD/VCR.

#### 2. JACK D'ENTRÉE D'ANTENNE (ANT-IN)

Y raccorder son antenne, une boîte de raccordement ou un système de diffusion directe.

#### 3. JACK DE SORTIE D'ANTENNE (ANT-OUT)

Utiliser le câble coaxial RF fourni pour raccorder ce jack au jack ANTENNA IN du téléviseur.

#### 4. COMMUTATEUR CH3/CH4

Régler à la chaîne 3 ou 4 pour utiliser le téléviseur avec le Lecteur de DVD/VCR.

#### 5. JACK D'ENTRÉE AUDIO (AUDIO IN)

Y raccorder les câbles audio en provenance des jacks de sortie audio d'un caméscope, d'un autre magnétoscope ou d'une source audio.

#### 6. JACK D'ENTRÉE VIDÉO (VIDEO IN)

Y raccorder un câble en provenance d'un jack de sortie vidéo d'un caméscope, d'un autre magnétoscope ou d'une source audiovisuelle (lecteur de disque laser, lecteur de disque vidéo etc.)

#### 7. JACK DE SORTIE VIDÉO (DVD/VCR)

Raccorder le câble vidéo jaune (fourni) entre ce jack et le jack d'entrée vidéo du téléviseur.

#### 8. JACKS DE SORTIE AUDIO ANALOGIQUE (DVD/VCR)

Raccorder les câbles audio fournis entre ces jacks et les jacks d'entrée audio du téléviseur ou d'un autre équipement audio.

#### 9. PRISES DE SORTIE AUDIO ANALOGIQUE (lecteur DVD seulement)

Raccorder les câbles audio fournis ici et aux prises Audio In d'un téléviseur ou d'un autre équipement audio.

#### 10. JACKS DE SORTIE VIDÉO DE COMPOSANTS (lecteur DVD seulement)

Raccorder les câbles vidéo de composants en option entre ces jacks et les jacks d'entrée vidéo de composants d'un téléviseur.

#### 11. JACK DE SORTIE VIDÉO-S (lecteur DVD seulement)

Raccorder un câble vidéo S en option entre ce jack et le jack d'entrée vidéo S d'un téléviseur.

#### 12. JACK DE SORTIE AUDIO NUMERIQUE (lecteur DVD seulement)

Raccorder un câble audio numérique coaxial en option entre ce jack et le jack d'entrée audio numérique coaxiale d'un décodeur ou récepteur audio.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

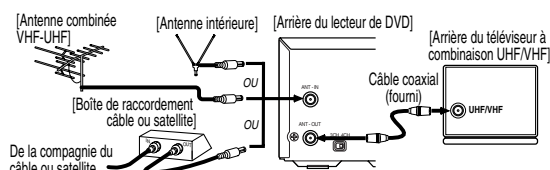
Ce qui suit montre des exemples de connexions communément utilisées pour raccorder la platine DVD/VCR à un téléviseur et à d'autres éléments.

### Remarques

- Veiller à mettre l'alimentation de tous les composants du système hors tension avant de connecter un autre composant.
- Se référer au Guide d'utilisation du téléviseur, du système stéréo et de tout autre composant devant être connecté au lecteur de DVD/VCR.

## RACCORDEMENT DU LECTEUR DVD/VCR À UN TÉLÉVISEUR

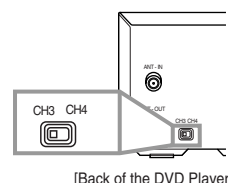
1. Déconnecter le cordon d'alimentation du téléviseur de la prise murale.
2. Déconnecter l'antenne ou le câble du téléviseur.
3. Raccorder l'antenne ou le câble au jack ANT-IN du Lecteur de DVD/VCR.
4. Raccorder le Lecteur de DVD/VCR au téléviseur avec le câble coaxial.
5. Brancher les cordons d'alimentation du Lecteur de DVD/VCR et du téléviseur dans des prises murales.



## RÉGLAGE DU COMMUTEUR CH3/CH4

### Si le téléviseur a des bornes A/V:

Quand le Lecteur de DVD/VCR est en mode Lecture de magnétoscope (VCR) ou en mode Magnétoscope (VCR), le téléviseur recevra des signaux du Lecteur de DVD/VCR sur la chaîne 3 ou 4. Pour utiliser le Lecteur de DVD/VCR avec le téléviseur, régler le sélecteur à CH3 ou CH4 (à l'arrière du Lecteur de DVD/VCR), celui non utilisé pour les émissions normales dans la région. Puis régler le téléviseur à la même chaîne.

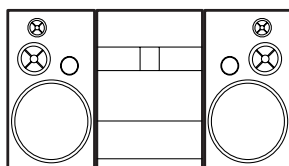


### Remarque pour l'installateur du système de télévision par câble

Ce rappel est fourni pour attirer l'attention de l'installateur du système de télévision par câble sur l'Article 820-40 de NEC qui donne des directives pour la mise à la terre correcte et, en particulier, spécifie que la mise à la terre du câble doit être raccordée au système de mise à la terre de l'immeuble, aussi près que possible du point d'entrée du câble.

# RACCORDEMENT À UN SYSTÈME AUDIO

## Méthode 1



Système stéréo

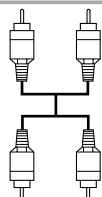
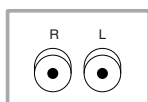
## Méthode 2



Décodeur numérique Dolby  
ou  
Décodeur DTS

### AUDIO

Jacks d'entrée audio

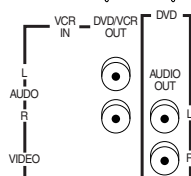


Jacks d'entrée  
audio numérique

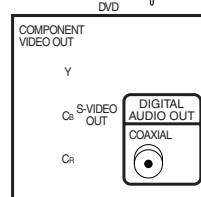


### DVD/VCR

Sortie audio  
analogique



Sortie audio  
numérique



- **Méthode 1** DVD/VCR + Système stéréo
- **Méthode 2** DVD/VCR + Décodeur numérique Dolby ou décodeur DTS

### Remarques

- Si la connexion est effectuée à un décodeur Dolby Digital, activer Dolby Digital pour la sortie audio dans le mode Configuration. (Voir la page 38.)
- Si la connexion est effectuée à un décodeur DTS, activer DTS pour la sortie audio dans le mode Configuration. (Voir la page 38.)
- A moins que la connexion ne soit effectuée à un décodeur Dolby Digital ou DTS, désactiver Dolby Digital et DTS pour la sortie audio dans le mode Configuration. La lecture d'un DVD avec des réglages incorrects peut entraîner des distorsions de bruit et peut également endommager les enceintes. (Voir la page 38.)
- La source audio sur un disque dans un canal 5.1 de format ambiophonique Dolby Digital ne peut pas être enregistrée comme son numérique par une platine MD ou DAT.
- Régler Dolby Digital et DTS sur une mise hors circuit pour une sortie audio dans le mode de configuration pour la méthode 1 seulement. La lecture d'un DVD en utilisant des réglages incorrects peut entraîner des distorsions de bruit et peut également endommager les enceintes. (Se référer à la page 38 pour le réglage de la mise en marche pour Dolby Digital et DTS.)



# RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR (POUR VIDÉO)

## Methode 1

## Methode 2

## Methode 3

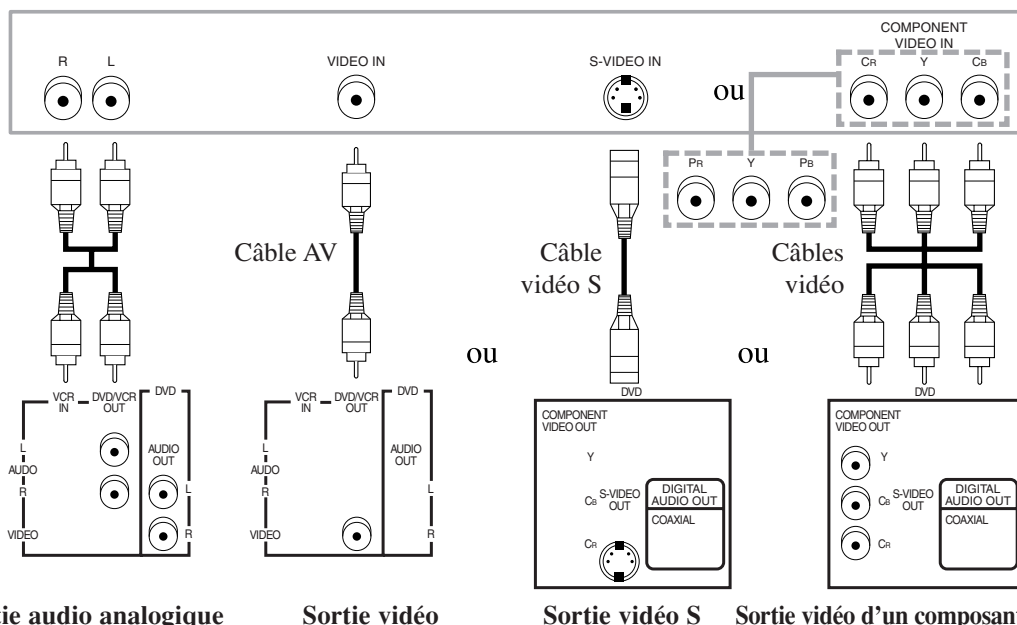
Audio de base

Bonne image

Image meilleure

Image la meilleure

TV



DVD/VCR

Sortie audio analogique

Sortie vidéo

Sortie vidéo S

Sortie vidéo d'un composant

- **Méthode 1** DVD/VCR + TV avec jack d'entrée vidéo
- **Méthode 2** DVD/VCR + TV avec jack d'entrée vidéo S
- **Méthode 3** DVD/VCR + TV avec jacks vidéo des composants

### Remarque

- Connecter le lecteur de DVD/VCR directement à un téléviseur. Si les câbles audio visuels sont connectés à un ma-gnétoscope, le système de protection de copie peut entraîner la distorsion des images.

Français

# CONFIGURATION

## CONFIGURATION AUTOMATIQUE DES CHÂÎNES MAGNÉTOSCOPE

### VCR

Le lecteur de DVD/VCR peut programmer automatiquement le tuner pour balayer seulement les chaînes disponibles dans la région.

- La programmation de la mémoire de chaînes n'est PAS nécessaire quand le lecteur de DVD/VCR est raccordé à une boîte de raccordement câble ou satellite comme sous "RACCORDEMENT DU LECTEUR DVD/VCR À UN TÉLÉVISEUR" à la page 17. Dans ce cas, régler le commutateur CH3/CH4 (placé à l'arrière du magnétoscope) à CH3 ou CH4, celui non utilisé pour les émissions ordinaires dans la région. Puis régler le téléviseur à la même chaîne. La chaîne à enregistrer ou visualiser sera sélectionnée de la boîte de raccordement câble ou satellite.
- Suivre une fois la procédure ci-dessous. La répéter seulement en cas de panne de courant ou si le lecteur de DVD/VCR reste débranché plus de 30 secondes. (Dans les deux cas, les chaînes programmées seront effacées.)
- La procédure ci-dessous doit être suivie avant d'essayer de lire ou d'enregistrer une cassette vidéo.

**1** L'antenne ou câble doivent être raccordés au lecteur de DVD/VCR en premier. Ensuite, raccorder la prise d'alimentation du lecteur de DVD/VCR à une prise murale ordinaire.

**2** Mettre le téléviseur sous tension et le régler à la chaîne 3 ou 4.

- Puis, régler le commutateur CH3/CH4 à l'arrière du lecteur de DVD/VCR selon la chaîne sélectionnée sur le téléviseur.

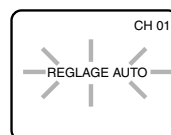
**3** Mettre le DVD/VCR en marche en appuyant sur la touche POWER/STANDBY. Les deux témoins POWER et VCR/TV s'allumeront.

**4** Sélectionner la langue sur l'écran ("ENGLISH", "FRANCAIS" ou "ESPAÑOL") en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).

SELECTION LANGUE  
ENGLISH  
► FRANCAIS [M]  
ESPAÑOL

**5** Commencer le préréglage des chaînes en appuyant une fois sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD). Le tuner balaie et mémorise toutes les chaînes actives dans la région.

- Le lecteur de DVD/VCR fait la différence entre les chaînes de télévision standard et les chaînes câblées.



**6** Après le balayage, le tuner s'arrête à la chaîne à numéro le plus bas mémorisée. L'écran du téléviseur revient au mode téléviseur.

- Si "REGLAGE AUTO" réapparaît sur l'écran du téléviseur, vérifier le raccordement des câbles. Appuyer à nouveau une fois sur la touche F.FWD et le lecteur de DVD/VCR sera à nouveau préréglé.

### POUR SÉLECTIONNER LA CHAÎNE SOUHAITÉE

La chaîne souhaitée peut être choisie avec les touches CHAÎNE (CHANNEL)(▲/▼) ou directement en appuyant sur les touches numériques de la télécommande.

Remarque sur l'emploi des touches numériques:

- À la sélection de chaînes câblées à numéro supérieur à 99, d'abord appuyer sur [+100], puis faire les deux derniers chiffres.
- Les numéros de chaîne à un chiffre doivent être précédés d'un zéro (par ex.: 02, 03, 04 etc.).

### POUR PRÉRÉGLER À NOUVEAU LES CHÂÎNES

**1** Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le menu principal apparaisse. (Si l'horloge est déjà réglée, appuyer une seule fois. Sinon, il faut appuyer deux fois.)

**2** Sélectionner "REGULAGE CHAINES" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).

**3** Sélectionner "REGLAGE AUTO" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).

- Après le balayage, le tuner s'arrête à la chaîne à numéro le plus bas mémorisée.

## POUR AJOUTER/SUPPRIMER DES CHAÎNES

Pendant le balayage, certaines chaînes peuvent être sautées parce que leur signal est faible. Elles peuvent cependant être ajoutées manuellement dans la mémoire du lecteur de DVD/VCR.

- 1 Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le menu principal s'affiche. (Si l'horloge est déjà réglée, appuyer une seule fois. Sinon, il faut appuyer deux fois.)



- MENU -  
PROGRAMMATION [A]  
REP. AUTO  
► REGLAGE CHAÎNES  
REGLAGE HORLOGE  
SELECTION LANGUE  
SORTIE AUDIO [M]  
TV STEREO  
SAP

- 2 Sélectionner "REGLAGE CHAÎNES" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).
- 3 Sélectionner "REGLAGE MANUEL" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).
- 4 Entrer le numéro de la chaîne souhaitée en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP).
- 5 L'ajouter ou la supprimer de la mémoire en appuyant sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD) ou REBOBINAGE (REW) de sorte que respectivement "AJOUT" ou "ANNUL." clignote sur l'écran du téléviseur.
- 6 Quitter le mode de préréglage en appuyant sur la touche LIBÉRER/RÉINIT. CHAÎNES (CLEAR/C. RESET).

## CHANGEMENT DE LA LANGUE SUR ÉCRAN MAGNÉTOSCOPE

VCR

- 1 Appuyer deux fois sur la touche MENU pour rappeler le menu principal. (Si l'horloge est déjà réglée, il suffit d'appuyer une fois.)
- 2 Sélectionner "SELECTION LANGUE" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).
- 3 Sélectionner "ENGLISH", "FRANCAIS" ou "ESPAÑOL" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Puis, appuyer sur la touche LIBÉRER/RÉINIT. CHAÎNES (CLEAR/C. RESET).

## RÉGLAGE DE L'HORLOGE MAGNÉTOSCOPE

VCR

Régler correctement l'horloge pour permettre l'enregistrement précis par minuterie automatique. Il est recommandé d'utiliser une chaîne de télévision ou radio comme source horaire.

- 1 Appuyer deux fois sur la touche MENU pour rappeler le menu principal. (Si l'horloge est déjà réglée, il suffit d'appuyer une fois.)
  - Si l'horloge n'est pas réglée, le menu REGLAGE HORLOGE apparaît en premier. Dans ce cas, passer à l'étape [3].
- 2 Sélectionner "REGLAGE HORLOGE" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).
- 3 Régler l'horloge.

### 1) Régler le mois.

Appuyer plusieurs fois sur la touche PLAY ou STOP. Puis, appuyer sur la touche F.FWD.

### 2) Régler le jour.

Appuyer plusieurs fois sur la touche PLAY ou STOP. Puis, appuyer sur la touche F.FWD.

### 3) Régler l'année.

Appuyer plusieurs fois sur la touche PLAY ou STOP. Puis, appuyer sur la touche F.FWD. Le jour de la semaine apparaîtra automatiquement.

### 4) Régler les heures.

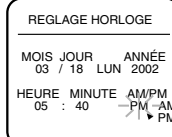
Appuyer plusieurs fois sur la touche PLAY ou STOP. Puis, appuyer sur la touche F.FWD.

### 5) Régler les minutes.

Appuyer plusieurs fois sur la touche PLAY ou STOP. Puis, appuyer sur la touche F.FWD.

### 6) Régler AM ou PM.

Appuyer plusieurs fois sur la touche PLAY ou STOP.



REGLAGE HORLOGE  
MOIS JOUR ANNÉE  
03 / 18 LUN 2002  
HEURE MINUTE AM/PM  
05 : 40 PM

- Pour revenir en arrière d'une étape, appuyer sur la touche REBOBINAGE (REW).

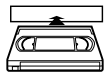
- 4 Démarrer l'horloge en appuyant sur la touche LIBÉRER/RÉINIT. CHAÎNES (CLEAR/C. RESET) ou AVANCE RAPIDE (F.FWD).

## FONCTIONS DE LECTURE

### LECTURE NORMALE MAGNETOSCOPE

VCR

- 1 Insérer une cassette préenregistrée. Le lecteur DVD/VCR se mettra sous tension et les témoins VCR/TV et CST IN s'allumeront.



- Si la languette de la cassette est retirée, le lecteur DVD/VCR commencera la lecture automatiquement.

- 2 Mettre le téléviseur sous tension et le régler à la chaîne 3 ou 4.

- Maintenant régler le commutateur CHAÎNE 3/CHAÎNE 4 (CH3/CH4) à l'arrière du lecteur DVD/VCR selon la chaîne sélectionnée sur le téléviseur.

- 3 Commencer la lecture en appuyant sur LECTURE (PLAY).

- L'ajustement de l'alignement sera effectué automatiquement (fonction d'alimentation numérique) au démarrage de la lecture. Pour ajuster l'alignement manuellement, appuyer sur les touches CHAÎNE (CHANNEL)(▲/▼) sur le lecteur DVD/VCR.
- Quand la bande arrive à sa fin, le DVD/VCR la rebobine automatiquement jusqu'à son début, puis éjecte la cassette.
- Quasi lecture S-VHS (SQPB): Cet appareil permet de visualiser une cassette enregistrée en format S-VHS. (Des lignes parasites peuvent apparaître sur l'image.)

- 4 Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche ARRÊT (STOP).

#### PAUSE/IMAGE FIXE/RALENTI

L'image peut être gelée sur l'écran du téléviseur en appuyant sur la touche PAUSE pendant la lecture.

- L'image peut aussi être avancée cadre par cadre en appuyant sur PAUSE en mode Image fixe.
- Si l'image commence à vibrer verticalement en mode Image fixe, la stabiliser en appuyant sur les touches CHAÎNE (CHANNEL)(▲/▼).
- Si l'image est déformée ou défile verticalement, ajuster la commande de maintien vertical sur le téléviseur, s'il en est pourvu.

Les images peuvent être visualisées au ralenti en appuyant sur la touche RALENTI (SLOW) en mode de lecture ou d'arrêt.

- Si une barre parasite apparaît sur l'écran du téléviseur, elle peut être réduite en appuyant sur les touches CHAÎNE (CHANNEL)(▲/▼).
- Une fois que le lecteur DVD/VCR est resté en mode Image fixe/ralenti pendant 5 minutes, il arrêtera automatiquement de protéger la bande et la tête vidéo contre les dommages.
- Pour revenir en lecture, appuyer sur la touche LECTURE (PLAY).

### LECTURE RÉPÉTÉE AUTOMATIQUE MAGNETOSCOPE

VCR

Cette fonction permet de lire une cassette encore et encore.

- 1 Sélectionner le menu principal en appuyant sur la touche MENU.

- 2 Sélectionner "REP. AUTO" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP).

- 3 Commencer la lecture répétée automatique en appuyant sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD) de sorte que [M] apparaisse à côté de "REP. AUTO".

- Si le menu sur écran subsiste, appuyer sur la touche LIBÉRER/RÉINIT. CHAÎNES (CLEAR/C. RESET) pour quitter le menu.
- Pour annuler le mode Répétition automatique, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD) à l'étape [3] de sorte que [A] apparaisse à côté de "REP. AUTO".

### FONCTIONS DE RECHERCHE MAGNETOSCOPE

VCR

#### RECHERCHE D'IMAGE

Pour sauter ou répéter une scène pendant la lecture, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD) ou REBOBINAGE (REW).

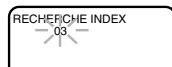
- Une seconde pression, et le lecteur DVD/VCR commencera la recherche à super grande vitesse (en mode LP/SLP seulement).

#### RECHERCHE PAR INDEX

Un signal index est automatiquement enregistré sur la bande au démarrage de l'enregistreur. Cela facilite la visualisation d'un enregistrement à partir d'un point de début spécifique.

- 1 Appuyer sur la touche MODE DE RECHERCHE (SEARCH MODE) pour faire apparaître le menu de recherche par index.

- 2 Entrer le numéro souhaité en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) dans les 30 secondes.



- 3 Appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD) ou REBOBINAGE (REW) pour démarrer la recherche par index.

- Pour avancer, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD), et pour reculer sur la touche REBOBINAGE (REW).
- Après la recherche par index, le lecteur DVD/VCR lira automatiquement la cassette.

#### RECHERCHE HORAIRE

Cette fonction permet d'avancer rapidement ou de rebobiner la bande pendant la durée souhaitée.

- 1 Appuyer deux fois sur la touche MODE DE RECHERCHE (SEARCH MODE) pour faire apparaître le menu de recherche horaire.

- 2 Entrer la durée souhaitée en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) dans les 30 secondes.

- 3 Appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD) ou REBOBINAGE (REW) pour démarrer la recherche horaire.



- Pour avancer, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).
- Pour reculer, appuyer sur la touche REBOBINAGE (REW).
- Après la recherche horaire, le lecteur DVD/VCR lira automatiquement la cassette.

# FONCTION D'ENREGISTREMENT MAGNÉTOSCOPE

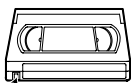
## VCR

Il peut être ILLÉGAL d'enregistrer des matériaux sous droits d'auteur sans l'accord du titulaire de ces droits.

### Prévention l'enregistrement accidentel

Afin d'empêcher l'enregistrement accidentel d'une cassette déjà enregistrée, enlever sa languette de sécurité. Pour pouvoir enregistrer par la suite, recouvrir le trou d'une bande en cellophane.

Languette de sécurité contre l'enregistrement.



Languette de protection contre l'enregistrement

### Avant l'enregistrement, s'assurer:

- La chaîne souhaitée est sélectionnée en appuyant les touches numériques sur la télécommande ou les touches CHAÎNE (CHANNEL)(▲/▼). (Si le lecteur DVD/VCR a été raccordé à une boîte de raccordement câble ou satellite comme sous "RACCORDEMENT DU LECTEUR DVD/VCR À UN TÉLÉVISEUR" à la page 17, régler le lecteur de DVD/VCR à la chaîne 3 ou 4, à savoir la même chaîne que le commutateur CH3 ou CH4 placé à l'arrière du lecteur de DVD/VCR. Puis sélectionner la chaîne à enregistrer à la boîte de raccordement câble ou satellite. Dans ce cas, il est SEULEMENT possible d'enregistrer et de visualiser la MÊME chaîne.)
- Il y a une cassette avec languette de sécurité dans le lecteur DVD/VCR.
- La vitesse d'enregistrement souhaitée est sélectionnée en mode SP (lecture standard) ou SLP (lecture super longue) en appuyant sur la touche VITESSE (SPEED) sur le lecteur DVD/VCR.

Vitesse de la bande		Durée d'enregistrement/lecture		
Type de cassette		T60	T120	T160
Mode SP		1 heure	2 heures	2-2/3 heures
Mode SLP		3 heures	6 heures	8 heures

- TV STEREO ou SAP est sélectionné.

## VISUALISATION ET ENREGISTREMENT DU MEME PROGRAMME MAGNÉTOSCOPE

## VCR

### 1 Commencer l'enregistrement en appuyant sur la touche IRT. Le témoin IRT s'allume.

- Pour arrêter temporairement l'enregistrement ou le reprendre, appuyer sur la touche PAUSE. Si le lecteur DVD/VCR reste en mode Pause pendant 5 minutes, il s'arrête automatiquement de protéger la bande et la tête vidéo contre les dommages.

### 2 Appuyer sur la touche ARRÊT (STOP) une fois l'enregistrement achevé.

- Si la bande arrive à sa fin pendant l'enregistrement, le magnétoscope s'arrête automatiquement, rebobine la bande et éjecte la cassette.

## IRT (minuterie d'enregistrement instantané)

## VCR

Cette fonction permet de régler simplement la longueur d'enregistrement en appuyant sur la touche IRT du lecteur DVD/VCR.

### 3 Appuyer sur la touche IRT pour activer IRT. Le témoin IRT s'allume. Modifier la longueur d'enregistrement en appuyant plusieurs fois sur la touche IRT.

REC → IRT(0:30) → IRT(1:00)....  
(Enregistrement normal)

← IRT(8:00) ← IRT(7:30) ←

- Si la bande arrive à sa fin en IRT, le magnétoscope s'arrêtera, éjectera la cassette et commutera automatique-

ment au mode DVD avec le témoin TIMER SET clignotant. (Si le DVD est hors tension, le DVD/VCR passera en état STANDBY.)

- Quand l'IRT est terminé, le magnétoscope se met automatiquement hors tension. Pour le réutiliser, appuyer sur la touche RÉGLAGE MINUTERIE (TIMER SET) sur le DVD/VCR.

## ENREGISTREMENT AVEC MINUTERIE MAGNÉTOSCOPE

## VCR

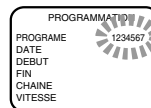
Le lecteur DVD/VCR peut être réglé pour commencer l'enregistrement en l'absence de l'utilisateur. Sept programmes sont réglables pour enregistrer des jours spécifiques, tous les jours ou toutes les semaines pendant une période d'1 an.

Si l'horloge n'est pas encore réglée, "REGLAGE HORLOGE" apparaît. Dans ce cas, suivre les étapes [3] et [4] de la section "REGLAGE HORLOGE" à la page 21. Ensuite, régler l'enregistrement avec minuterie.

### 1 Insérer une cassette à languette de sécurité intacte.

### 2 Appuyer sur la touche MENU.

### 3 Sélectionner "PROGRAMMATION" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Ensuite, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD). L'écran de configuration s'affiche.

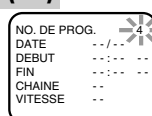


### 4 Régler la minuterie.

- En cas d'erreur, appuyer plusieurs fois sur la touche REBOBINAGE (REW) pour revenir à l'élément à corriger.
- Si la touche REBOBINAGE (REW) est pressée après l'étape 7), toutes les informations qui viennent d'être entrées pour ce numéro de programme seront supprimées.

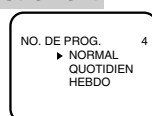
### 1) Régler le numéro de programme (1-7)

Un numéro de programme non affecté clignote. Appuyer plusieurs fois sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) pour obtenir le numéro de programme souhaité. Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).



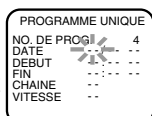
### 2) Régler la fréquence de l'enregistrement

Appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) pour sélectionner la fréquence souhaitée parmi enregistrement NORMAL, QUOTIDIEN, ou HEBDO. Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).



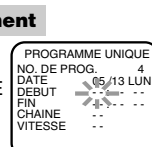
### 3) Régler la date

D'abord, appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) pour le mois. Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD). Ensuite, appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) pour le jour. Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).



### 4) Régler l'heure de commencement

D'abord, appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) pour les heures. Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD). Ensuite, appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) pour les minutes. Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD). Alors, appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) pour AM ou PM. Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).





### 5) Régler l'heure de fin

Suivre les mêmes instructions que pour "Réglage de l'heure de commencement" pour régler l'heure de fin.

PROGRAMME UNIQUE	
NO. DE PROG.	4
DATE	05/13 LUN
DEBUT	07:30 PM
FIN	07:30 PM
CHAÎNE	---
VITESSE	--

### 6) Régler le numéro de chaîne

Appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) pour le numéro de chaîne souhaité. Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).

PROGRAMME UNIQUE	
NO. DE PROG.	4
DATE	05/13 LUN
DEBUT	07:30 PM
FIN	08:30 PM
CHAÎNE	---
VITESSE	--

Si le DVD/VCR est connecté à une boîte de raccordement câble ou satellite comme en "RACCORDEMENT DU LECTEUR DVD/VCR À UN TÉLÉVISEUR" à la page 17, régler le DVD/VCR à la chaîne 3 ou 4, c.-à-d. la même chaîne que le commutateur CH3 ou CH4 à l'arrière de la boîte de raccordement câble ou satellite. Puis, sélectionner la chaîne à enregistrer avec la boîte de raccordement câble ou satellite. Laisser la boîte de raccordement câble ou satellite activée pour l'enregistrement avec minuterie.

### 7) Régler la vitesse de défilement de la bande.

Appuyer plusieurs fois sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP) pour obtenir la vitesse de défilement souhaitée. Puis, appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).

PROGRAMME UNIQUE	
NO. DE PROG.	4
DATE	05/13 LUN
DEBUT	07:30 PM
FIN	08:30 PM
CHAÎNE	---
VITESSE	SP SLP

**5** Pour régler un autre programme, répéter l'étape [4]. Pour quitter l'écran de configuration, appuyer sur la touche LIBÉRER/RÉINIT. CHAÎNES (CLEAR/C. RESET) (Seule la sortie de l'écran de configuration s'effectuera, les informations entrées pour l'enregistrement avec minuterie ne seront pas supprimées).

**6** A la fin de la programmation, appuyer sur la touche RÉGL. MINUTERIE (TIMER SET) pour activer la minuterie.

- Quand le témoin TIMER SET s'allume, le magnétoscope passe en état STANDBY, et commute automatiquement au mode DVD OUTPUT.
- Si le lecteur DVD reste non sollicité pendant plus de trente-cinq minutes, la sauvegarde d'écran se désactive automatiquement. A la pression de la touche RÉGLAGE MINUTERIE (TIMER SET) dans ce cas, le DVD/VCR est mis hors tension et passe en état STANDBY.

### POUR SUPPRIMER UN PROGRAMME

Suivre les étapes 2 et 3. Sélectionner le numéro du programme à supprimer, puis appuyer sur la touche REBOBINAGE (REW).

## CONSEILS POUR L'ENREGISTREMENT AVEC MINUTERIE MAGNÉTOSCOPE

### VCR

- En cas de panne d'électricité ou si le lecteur de DVD/VCR reste débranché pendant plus de 30 secondes, le réglage de l'horloge et tous les réglages de minuterie seront perdus.
- Si la bande arrive à sa fin pendant l'ENREGISTREMENT AVEC MINUTERIE (TIMER RECORDING), le magnétoscope s'arrête, éjecte la cassette et commute automatiquement au mode DVD alors que le témoin TIMER SET clignote. (Si le lecteur DVD est hors tension, le DVD/VCR passera en état STANDBY.).
- S'il n'y a pas de cassette dans le lecteur de DVD/VCR ou si elle n'a pas de languette de sécurité, le témoin TIMER SET clignotera et l'enregistrement avec minuterie sera inopérant. Insérer une cassette enregistrable.
- Une fois tous les enregistrements avec minuterie terminés, le témoin TIMER SET clignotera. Pour réutiliser le lecteur de DVD/VCR de manière ordinaire, appuyer sur la touche RÉGL. MINUTERIE (TIMER SET) pour arrêter le clignotement du

témoin TIMER SET, puis sur la touche MAGNÉTOSCOPE/TÉLÉVISEUR (VCR/TV) pour sélectionner la position MAGNÉTOSCOPE. Le témoin VCR/TV apparaîtra. Appuyer sur la touche MAGNÉTOSCOPE en mode magnétoscope ou DVD, puis continuer avec les autres fonctions comme indiqué dans ce mode d'emploi.

- Quand les enregistrements avec minuterie sont réglés, le témoin TIMER SET s'allume. Pour utiliser le lecteur de DVD/VCR de manière ordinaire jusqu'à l'heure de l'enregistrement, appuyer sur la touche RÉGL. MINUTERIE (TIMER SET) de sorte que le témoin TIMER SET disparaisse. Appuyer sur la touche MAGNÉTOSCOPE/TÉLÉVISEUR (VCR/TV) pour sélectionner la position MAGNÉTOSCOPE. Le témoin VCR/TV apparaîtra. Appuyer sur la touche MAGNÉTOSCOPE en mode magnétoscope ou DVD, puis continuer avec les autres fonctions comme indiqué dans ce mode d'emploi.

### Pour utiliser le DVD pendant un enregistrement avec minuterie du magnétoscope ou quand le témoin TIMER SET est allumé ou clignote.

- Le DVD est utilisable quand le témoin TIMER SET est allumé ou clignote, ou pendant un enregistrement avec minuterie. Appuyer sur la touche ALIMENTATION/ATTENTE (POWER/STANDBY) pour mettre le lecteur de DVD/VCR sous tension. Appuyer sur la touche VCR/TV pour choisir la position VCR. Appuyer sur la touche DVD sur la télécommande pour choisir le mode DVD, puis continuer avec les autres fonctions DVD comme indiqué dans ce mode d'emploi. La MINUTERIE (TIMER) ne doit pas être coupée pour pouvoir utiliser le DVD.

### POUR ARRÊTER UN PROGRAMME AVEC MINUTERIE AUTOMATIQUE DÉJÀ COMMENCÉ

Appuyer sur la touche ARRÊT/EJECTION (STOP/EJECT) ou RÉGL. MINUTERIE (TIMER SET) sur le lecteur de DVD/VCR.

### POUR CONTRÔLER, CORRIGER OU ANNULER UN PROGRAMME AVEC MINUTERIE AUTOMATIQUE

- 1** Mettre sous tension en appuyant sur la touche ALIMENTATION (POWER). (Si le DVD/VCR est en état ATTENTE MINUTERIE (TIMER STANDBY), appuyer sur la touche RÉGLAGE MINUTERIE (TIMER SET) au lieu de la touche ALIMENTATION (POWER).).
  - 2** Sélectionner le menu principal en appuyant sur la touche MENU.
  - 3** Sélectionner "PROGRAMMATION" en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP). Puis appuyer sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD).
  - 4** Sélectionner le numéro de programme à contrôler en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP).
- Les détails du programme sélectionné apparaissent sur l'écran du téléviseur.
  - Passer au chiffre à modifier en appuyant sur la touche AVANCE RAPIDE (F.FWD) ou REBOBINAGE (REW). Puis entrer le numéro correct en appuyant sur la touche LECTURE (PLAY) ou ARRÊT (STOP).
  - Tout le programme peut être supprimé en appuyant sur la touche REBOBINAGE (REW) pendant le clignotement du numéro du programme.
- 5** Appuyer sur la touche LIBÉRER/RÉINIT. CHAÎNES (CLEAR/C. RESET) pour quitter.
  - 6** Appuyer sur la touche RÉGL. MINUTERIE (TIMER SET) pour revenir en mode d'attente de minuterie.

# FONCTIONS SPÉCIALES

## COPIE D'UNE CASSETTE VIDÉO MAGNÉTOSCOPE

VCR

Il est possible de faire des copies des cassettes vidéo faites par des amis ou membres de la famille pour s'amuser.

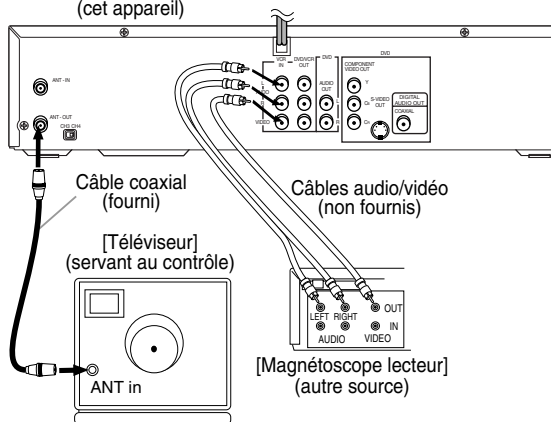
### Attention:

Les enregistrements non autorisés de cassettes vidéo sous copyright peuvent constituer une infraction aux lois sur le copyright.

Raccorder le lecteur de DVD/VCR enregistreur (cet appareil), le magnétoscope lecteur (autre source) et le téléviseur selon le schéma suivant.

- Les jacks d'entrée AUDIO/VIDÉO du panneau frontal du lecteur de DVD/VCR sont utilisables à la place de ceux à l'arrière.

[Magnétoscope enregistreur]  
(cet appareil)



**1** Insérer une cassette préenregistrée dans le magnétoscope lecteur.

**2** Insérer une cassette avec languette de sécurité dans le magnétoscope enregistreur.

**3** Appuyer sur la touche VITESSE (SPEED) sur le magnétoscope enregistreur pour sélectionner la vitesse d'enregistrement souhaitée (SP/SLP).

- Si les jacks d'entrée A/V à l'arrière du lecteur de DVD/VCR sont utilisés, sélectionner la position "L1" en appuyant sur [0], [0], [1] sur la télécommande ou sur les touches CHAÎNE (CHANNEL) (▲/▼).
- Si les jacks d'entrée A/V à l'avant du lecteur de DVD/VCR sont utilisés, sélectionner la position "L2" en appuyant sur [0], [0], [2] sur la télécommande ou sur les touches CHAÎNE (CHANNEL) (▲/▼).

### Remarque

"L1" et "L2" se trouvent devant la chaîne mémorisée de plus petit numéro. (Exemple: CH2)

**4** Appuyer sur la touche IRT sur le magnétoscope enregistreur.

**5** Commencer la lecture de la cassette sur le magnétoscope lecteur.

- Pour obtenir les meilleurs résultats pendant la copie, utiliser les commandes du panneau frontal du lecteur de DVD/VCR quand c'est possible. La télécommande peut être affectée par le fonctionnement du lecteur de DVD/VCR lecteur.

- Toujours utiliser des câbles blindés de qualité vidéo avec connecteurs de type RCA. Les câbles audio standard ne sont pas recommandés.

- Un lecteur de disque vidéo, un récepteur satellite ou un autre composant audio/vidéo avec sorties A/V est utilisable à la place du magnétoscope lecteur.

## POUR CONTRÔLER L'ENREGISTREMENT

**1** Mettre le téléviseur sous tension et le régler à la chaîne 3 ou 4.

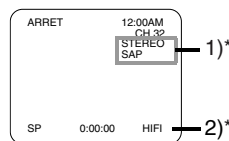
- Régler alors le commutateur CH3/CH4 à l'arrière du lecteur de DVD/VCR selon la chaîne sélectionnée au téléviseur.

**2** Appuyer sur la touche MAGNÉT./TÉL. (VCR/TV) sur le magnétoscope enregistreur de sorte que le témoin VCR/TV s'allume.

## SYSTÈME MTS (son télévision multicanal) MAGNÉTOSCOPE

VCR

À la lecture d'une cassette VHS, ou à la réception d'une émission sur une chaîne tuner DVD/VCR en cours de visualisation, l'état actuel apparaît en appuyant sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY) sur la télécommande. À l'enregistrement d'un signal d'émission MTS, le mode MTS doit être réglé.



**1)\*** Quand une émission est diffusée en stéréo, STEREO s'affiche. Quand une émission est diffusée en audio secondaire, SAP apparaît.

- Bien qu'une émission puisse être diffusée à la fois en stéréo et sub audio, le mode d'enregistrement TV STEREO ou SAP doit être sélectionné avant l'enregistrement de l'émission.

**2)\*** Quand le magnétoscope est en mode stéréo HiFi, HiFi apparaît sur l'écran du téléviseur. Quand le magnétoscope est réglé en mode monaural (MONO), HiFi disparaît de l'écran du téléviseur.

- A la lecture de cassettes non-HiFi avec le magnétoscope réglé à HiFi, HiFi disparaît de l'écran du téléviseur et le magnétoscope lit automatiquement en monaural.



## ENREGISTREMENT MTS/MODE DE SURVEILLANCE

Type d'émission	Affichage sur l'écran du téléviseur	Sélection STÉRÉO/SAP	Piste audio Hi-Fi (2 canaux)		Piste audio normale
Normal (son monaural)	N ant	Invalid	Canal d Mono	Canal g Mono	Mono
mission st r o	STEREO	Invalid	L	R	L+R
mission bilingue	SAP	T L VISION ST R O	Programme audio principal	Programme audio principal	Programme audio principal
		SAP*	Programme audio secondair	Programme audio secondair	Programme audio secondair
mission st r o et bilingue	STEREO/SAP	T L VISION ST R O	L	R	L+R
		SAP*	Programme audio secondair	Programme audio secondair	Programme audio secondair

\* Le mode d'enregistrement T L VISION ST R O (TV STEREO) ou SAP doit être sélectionné avant l'enregistrement d'une mission.

## REBOBINAGE AUTOMATIQUE

Quand une bande arrive à sa fin pendant l'enregistrement, la lecture ou l'avance rapide, elle est automatiquement rebobinée jusqu'à son début. Après le rebobinage, le lecteur de DVD/VCR éjectera la cassette et se mettra hors tension.

- Le lecteur de DVD/VCR ne rebobinera pas automatiquement la bande pendant l'enregistrement par simple pression.

## COMPTEUR DE TEMPS EN TEMPS REEL

- Il indique le temps d'enregistrement ou de lecture écoulé en heures, minutes et secondes. (La durée affichée ne changera pas pendant les passages vides de la bande.)
- L'indication apparaîtra quand la bande sera rebobinée plus loin que "0:00:00" sur le compteur de bande.

## LECTURE D'UN DISQUE

### LECTURE D'UN DVD VIDÉO OU D'UN CD AUDIO

DVD

CD

#### Pour commencer

Mettre l'alimentation du téléviseur, de l'amplificateur ou de tout autre composant connecté au lecteur de DVD/VCR sous tension. (Changer le système d'entrée pour qu'il corresponde au lecteur de DVD/VCR et s'assurer que le volume sonore est correct.)

#### 1 Appuyer sur la touche ALIMENTATION/VEILLE (POWER/STANDBY).

- L'alimentation se met sous tension.

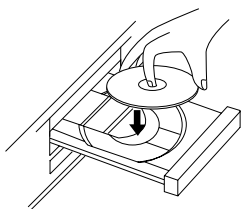
Vérifier que le témoin DVD OUTPUT est allumé. Sinon, appuyer sur la touche DVD sur la télécommande pour commuter au mode DVD/VCR.

#### 2 Appuyer sur la touche OUVRIR/FERMER (OPEN/CLOSE).

- Le plateau de chargement de disque s'ouvre.

#### 3 Mettre un disque en place sur le plateau.

- S'assurer que le disque est correctement mis en place dans son emplacement avec le côté portant l'étiquette tourné vers le haut.



#### 4 Appuyer sur la touche LECTURE (PLAY).

- Le plateau se referme automatiquement et la lecture commence à partir du premier chapitre ou de la première piste du disque. Avec certains disques, si le plateau a été refermé en appuyant sur la touche OUVRIR/FERMER (OPEN/CLOSE), il faut appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) pour démarrer la lecture du disque.
- Lors de la lecture d'un DVD possédant un menu de titres enregistrés, il se peut que ce menu apparaisse à l'écran. Dans ce cas, voir "UTILISATION DES MENUS DU DVD" ou "UTILISATION DU MENU DE TITRES".

#### 5 Appuyer sur la touche ARRÊT (STOP) pour arrêter la lecture.

#### Remarques

- Pendant que le menu de configuration est montré, on ne peut ouvrir ni fermer le plateau.
- Une icône "Interdit" peut apparaître en haut et à droite de l'écran du téléviseur pendant le fonctionnement, avertissant que le lecteur de DVD/VCR ou le disque a rencontré une opération interdite.
- Si le disque est sale ou rayé, les images peuvent apparaître distordues et l'opération de lecture peut s'arrêter. Dans de tels cas, nettoyer le disque et débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher avant de reprendre la lecture.
- Avec les DVD qui utilisent des titres pour la lecture des signaux de programme, la lecture peut commencer depuis le second titre ou bien elle peut sauter ces titres.
- Lors de la lecture de disques à deux couches, la lecture peut s'arrêter pendant un moment. Cela se produit lorsque la première couche passe à la seconde. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.



## UTILISATION DES MENUS DU DVD

DVD

Certains DVD contiennent leurs propres menus, comme un menu de guidage qui décrit le contenu du disque ou un menu de sélection pour le son, la langue et d'autres réglages personnalisés.

### 1 Appuyer sur la touche MENU.

- Le menu du DVD s'affiche.

### 2 Sélectionner le titre désiré.

- Appuyer sur les touches fléchées (▼/▲/►/◄) pour changer le réglage, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).

### 3 La lecture commence à partir du titre sélectionné.

## UTILISATION DU MENU DES TITRES

DVD

Avec un DVD contenant un menu des titres, il est possible de sélectionner les titres depuis le menu.

### 1 Appuyer sur la touche MENU SUPÉRIEUR (TOP MENU).

- Le menu des titres s'affiche.
- Avec certains disques, le menu des titres peut apparaître automatiquement. Dans ce cas, sauter à l'étape 2.

### 2 Sélectionner le titre désiré.

- Appuyer sur les touches fléchées (▼/▲/►/◄) pour sélectionner le titre souhaité. Puis, appuyer sur la touche ENTER (ENTREE).

## APPEL D'UN ÉCRAN DE MENU PENDANT LA LECTURE

### Pour les DVD

- Appuyer sur la touche MENU pour appeler le menu du DVD.
- Appuyer sur la touche MENU SUPÉRIEUR (TOP MENU) pour appeler le menu de titres.

### Remarque

- Le contenu des menus et les opérations de menu correspondantes peuvent varier entre les disques. Pour plus de détails, se référer au manuel accompagnant le disque.

## PAUSE DE LECTURE OU AFFICHAGE D'UNE IMAGE FIXE

DVD

CD

MP3

### 1 Appuyer sur la touche PAUSE/STEP pendant la lecture.

- La lecture s'arrête momentanément avec le son mis en sourdine.

### 2 Appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) pour reprendre la lecture.

## REPRISE DE LA LECTURE DEPUIS LE POINT OÙ LA LECTURE S'EST ARRÊTÉE

DVD

CD

### 1 Appuyer sur la touche ARRÊT (STOP) pendant la lecture.

- La lecture s'arrête et le message de reprise apparaît au centre.

Appuyer sur 'PLAY' pour commencer à partir d'ici. Pour commencer depuis le début, appuyer d'abord sur 'STOP' puis sur 'PLAY'.

### 2 Appuyer sur la touche LECTURE (PLAY). La lecture commence à partir du point où la session de lecture précédente s'était arrêtée.

### Remarques

- La fonction de reprise peut être remise à zéro en appuyant deux fois sur la touche ARRÊT (STOP) ou en ouvrant le plateau de chargement de disque.

## PASSAGE D'UNE VUE À L'AUTRE

DVD

### 1 Appuyer sur la touche PAUSE/PAS (PAUSE/STEP) pendant que la lecture est en pause.

- La vue suivante est affichée avec le son en sourdine à chaque pression sur la touche.

### 2 Appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) pour reprendre la lecture.

## AVANCE RAPIDE/ARRIÈRE

DVD

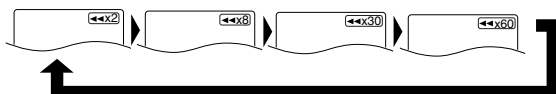
CD

**1** Appuyer sur la touche RECHERCHE VERS L'AVANT (FF SEARCH ►►) ou RECHERCHE VERS L'ARRIÈRE (FR SEARCH ◄◄) pendant la lecture.

- Sur les DVD, appuyer sur les touches RECHERCHE VERS L'AVANT ►► ou RECHERCHE VERS L'ARRIÈRE ◄◄ pour passer la vitesse de lecture en revue en quatre étapes. Sur les DVD, le son est coupé.
- Sur les CD audio, la vitesse de lecture est fixée à  $\times 16$ .

Touche de RECHERCHE VERS L'ARRIÈRE (FR SEARCH ◄◄)

Touche de RECHERCHE VERS L'AVANT (FF SEARCH ►►)



**2** Appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) pour retourner à la vitesse de lecture normale.

- L'enfoncement de la touche AVANCE RAPIDE (FAST FORWARD) ou d'INVERSION (REVERSE) à partir d'un TITRE vers d'autres TITRES n'est pas possible.

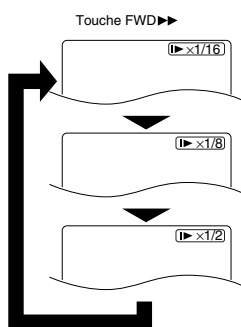
## RALENTI

DVD

CD

**1** Appuyer sur la touche FWD ►► en pause de lecture (le son reste assourdi).

- Le mode ralenti sera activé.
- La pression de la touche FWD ►► fait passer cycliquement la vitesse de lecture entre trois étapes. Sélectionner la vitesse convenable en consultant l'indication de vitesse sur l'écran.



**2** Appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) pour revenir en vitesse de lecture normale.

### Remarques

- La lecture au ralenti n'est pas disponible pour les CD audio.
- La lecture au ralenti vers l'arrière est impossible.
- La lecture au ralenti d'un TITRE (TITLE) à un autre est impossible.

## DÉMARRAGE À PARTIR D'UNE PISTE DÉSIRÉE

Il y a deux manières pour sauter à la piste souhaitée.

CD

*En n'utilisant seulement que les touches NUMÉRIQUES.*

- 1** Introduire directement le numéro de la piste désirée avec les touches numériques lorsque le disque est en train d'être joué, qu'il est arrêté ou qu'il marque une pause.

*En utilisant la touche "SEARCH MODE" (MODE DE RECHERCHE).*

- 1** Appuyer sur la touche "SEARCH MODE".



- L'affichage de recherche de la piste sera exposé.

- 2** Introduire le numéro de la piste désirée avec les touches numériques. (Si l'on introduit un numéro d'un seul chiffre, appuyer tout d'abord sur "0".)

- Quelle que soit la manière utilisée, une fois que l'on a fini d'introduire le numéro, la piste sélectionnée démarrera automatiquement.

### Remarque

- Si l'on n'appuie pas sur "0" avant d'introduire le numéro d'un chiffre unique, on doit alors appuyer sur la touche "ENTER" (ENTRÉE) pour aller à la piste désirée.

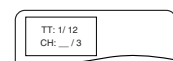
## DÉMARRAGE À PARTIR D'UN TITRE OU D'UN CHAPITRE DÉSIRÉ

Il y a deux manières pour sauter au titre ou au chapitre désiré.

DVD

*En utilisant la touche "SEARCH MODE" (MODE DE RECHERCHE).*

- 1** Appuyer sur la touche "SEARCH MODE".



- L'affichage de recherche du titre/chapitre sera exposé.

- 2** Si l'on désire effectuer la recherche d'un titre, choisir "TT". Si l'on désire effectuer la recherche d'un chapitre, sélectionner "CH" avec les touches ▲/▼.

- 3** Introduire le numéro du titre ou du chapitre désiré avec les touches numériques. (Si l'on introduit un numéro d'un seul chiffre, appuyer tout d'abord sur "0".)

- Une fois que l'on a fini d'introduire le numéro, le titre ou le chapitre sélectionné démarrera automatiquement.

### Remarque

- Si l'on n'appuie pas sur "0" avant d'introduire le numéro d'un chiffre unique, on doit alors appuyer sur la touche "ENTER" (ENTRÉE) pour aller au titre ou au chapitre désiré.

*En utilisant seulement les touches NUMÉRIQUES.*

### RECHERCHE D'UN TITRE:

- 1** Lorsque le disque est arrêté, introduire directement le numéro du titre désiré avec les touches numériques.

## RECHERCHE D'UN CHAPITRE:

- 1 Introduire directement le numéro du chapitre désiré avec les touches numériques lorsque le disque est en train d'être joué ou qu'il marque une pause.
- Lorsque l'on a fini d'introduire le numéro, le titre ou le chapitre sélectionné démarrera automatiquement.

CD DVD

### PISTES AVEC LES TOUCHES DE SAUT (◀◀, ▶▶)

Si l'on appuie sur la touche SKIP (SAUT) ▶▶ pendant une lecture ou pendant la pause d'une lecture, la piste/chapitre en cours sera omis et la piste/chapitre suivant démarrera. Lorsque l'on appuie une fois sur la touche SKIP (SAUT) ◀◀, la partie supérieure de la piste/chapitre en cours sera localisée pour être repassée. Lorsque l'on appuie encore une fois sur la touche SKIP ◀◀ en deçà de 2 secondes après le commencement de la lecture, la piste/chapitre précédent sera localisé.

## COMMENCER À PARTIR D'UNE DURÉE DÉSIRÉE

DVD CD

1 Appuyer deux fois sur la touche **MODE RECHERCHE (SEARCH MODE)**.

2 Appuyer sur les touches numériques pour régler la durée désirée.

- **Exemple:** 1 heure, 23 minutes et 30 secondes.

1 → 2 → 3 → 3 → 0

TEMPS 1:23:30  
TOTALE 1:29:00

### Remarques

- Dans le cas d'un DVD, Recherche de durée (Time Search) dans Titre (Title) est effective. (Mais Recherche de durée (Time Search) dans Chapitre (Chapter) est sans effet.)
- Dans le cas d'un CD, Recherche de durée (Time Search) dans Piste (Track) est effective. (Mais Recherche de durée (Time Search) dans le disque entier est sans effet.)
- La lecture à partir d'une durée désirée n'est pas disponible sur certains disques, ou si l'appareil est sur le mode d'arrêt.
- En cas de saisie de numéros erronés, appuyer sur la touche **LIBERER (CLEAR/C. RESET)** et entrer les numéros corrects.

## MARQUEUR

DVD CD

On peut définir la partie devant être rappelée.

1 Appuyer trois fois sur la touche **MODE RECHERCHE (SEARCH MODE)** pendant la lecture.

### Régler le marqueur

- A l'aide de la touche de curseur (◀/▶), positionner le curseur sur le numéro de marqueur indiqué comme 'NON POSITIONNÉ'. Appuyer sur la touche **ENTRER (ENTER)** lorsque l'écran devant être revu apparaît. L'heure marquée apparaît. Jusqu'à 5 points peuvent être marqués.

■ 3 4 5 AC  
NON POSITIONNÉ

## Appel d'un marqueur

- A l'aide de la touche de curseur (◀/▶), positionner le curseur sur le numéro du marqueur devant être appelé et appuyer sur la touche **ENTRER (ENTER)**.

## Libération d'un marqueur

- A l'aide de la touche de curseur (◀/▶), positionner le curseur sur le numéro du marqueur devant être libéré et appuyer sur la touche **LIBERER (CLEAR/C. RESET)**. Pour libérer tous les marqueurs, placer le curseur sur 'AC' (Libérer tous les marqueurs) et appuyer sur la touche **ENTRER (ENTER)**.

2 Appuyer sur la touche **MODE RECHERCHE (SEARCH MODE)** ou sur la touche **RETOUR (RETURN)** pour sortir de l'affichage.

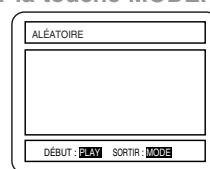
## ALÉATOIRE (CD Audio)

CD

1 Appuyer sur la touche **MODE** dans le mode Arrêt.

- Le menu de réglage des programmes s'affiche.

2 Appuyer de nouveau sur la touche **MODE**.



3 Appuyer sur la touche **LECTURE (PLAY)**. La lecture aléatoire commence alors.

### Remarque

- La lecture programmée n'est pas disponible pendant la lecture aléatoire.

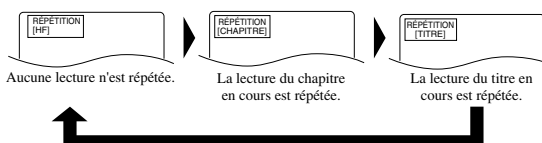
## RÉPÉTITION

DVD CD

1 Appuyer sur la touche **RÉPÉTITION (REPEAT)**.

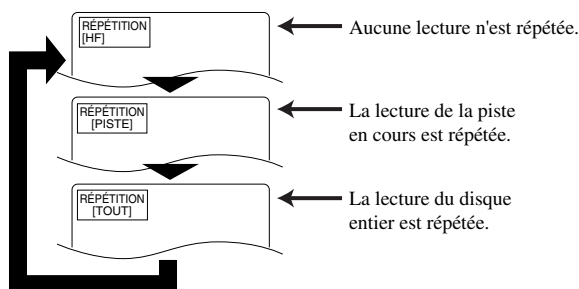
### Pour les DVD

- La lecture d'un titre ou d'un chapitre simple est répétée.
- Lorsque la touche **RÉPÉTITION** est pressée, l'affichage passe par un cycle sur l'écran comme suit.



### Pour les CD audio

- La lecture du disque entier ou d'une piste simple est répétée.
- Lorsque la touche **RÉPÉTITION** est pressée, l'affichage passe par le cycle sur l'écran: **Tout**, **piste** et **HF (OFF)**.



**Lorsque la touche REPEAT est pressée une fois pendant la lecture programmée/aléatoire, la piste en cours est jouée de façon répétée.**  
**Lorsque la touche est pressée de nouveau, la lecture programmée/aléatoire est effectuée de manière répétée.**

### Remarques

- La lecture répétée n'est pas disponible sur certains disques.
- Le réglage RÉPÉTITION (REPEAT) est libéré lors du passage à un autre titre, chapitre ou à une autre piste.
- La lecture répétée ne fonctionne pas pendant la lecture répétée A-B.

## RÉPÉTITION A-B

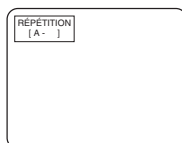
DVD

CD

Une section dont la lecture doit être répétée peut être définie.

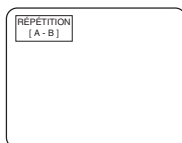
### 1 Appuyer sur la touche RÉPÉTITION A-B (REPEAT A-B) pendant la lecture.

- Le point de départ (A) est alors sélectionné.

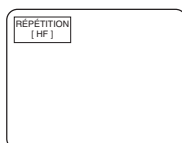


### 2 Appuyer de nouveau sur la touche RÉPÉTITION A-B (REPEAT A-B) au point final de la section désirée.

- La lecture de la section sélectionnée est répétée.



### 3 Pour sortir de la lecture répétée A-B, appuyer sur la touche RÉPÉTITION A-B (REPEAT A-B) et la régler sur HF (OFF).



### Remarques

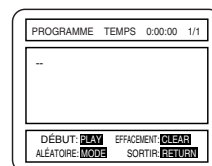
- Avec les DVD, la section A-B répétée ne peut être réglée qu'à l'intérieur du titre en cours.
- Avec les CD audio, la section A-B répétée ne peut être réglée qu'à l'intérieur de la piste en cours.
- La répétition A-B n'est pas disponibles pour certaines scènes de DVD.
- Pour annuler le point A qui a été réglé, appuyer sur la touche LIBÉRER (CLEAR/C. RESET).
- La lecture répétée A-B ne fonctionne pas quand la lecture de titre, chapitre ou répétition (toutes les pistes) est réglée.

## PROGRAMME (CD audio)

CD

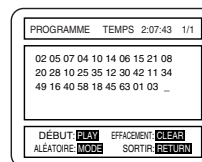
### 1 Appuyer sur la touche MODE dans le mode Arrêt.

- L'écran de programmation apparaît.



### 2 Appuyer sur les touches numériques pour entrer les numéros des pistes désirées.

- Il est possible d'afficher 50 programmes à la fois sur l'écran. Appuyer sur "▼" pour passer à la page suivante.



### 3 Appuyer sur la touche LECTURE (PLAY).

- La lecture commence dans l'ordre programmé.
- Pendant que la lecture du programme est effectuée, la touche ARRÊT (STOP) fonctionne comme suit.
- Appuyer une fois sur la touche ARRÊT (STOP), puis de nouveau sur la touche LECTURE (PLAY). La lecture recommence à partir du point où la touche ARRÊT (STOP) a été pressée. (Le programme continue.)
- La programmation sera effacée si l'on met l'alimentation hors circuit.

### POUR EFFACER UNE PROGRAMMATION

- Appuyer deux fois sur la touche STOP et la programmation sera effacée.

## Remarques

- Les additions au programme ne sont pas possibles pendant la lecture d'un programme. La lecture en cours doit être arrêtée avant de pouvoir effectuer une telle opération.
- Appuyer sur la touche LIBÉRER (CLEAR/C. RESET) pour annuler un programme. Le programme entré le plus récemment est alors supprimé.
- Il est possible d'entrer jusqu'à 99 programmes.
- La lecture à partir d'une piste désirée et la lecture aléatoire ne sont pas disponibles pendant la lecture programmée.
- Les réglages des programmes sont libérés lorsque l'alimentation est mise hors tension ou lorsque le plateau de chargement du disque est ouvert.
- Appuyer sur la touche MODE pour vérifier le réglage du programme.

## LECTURE ZOOM (agrandissement sur l'écran)

### DVD

Les images peuvent être agrandies sur l'écran comme il convient.

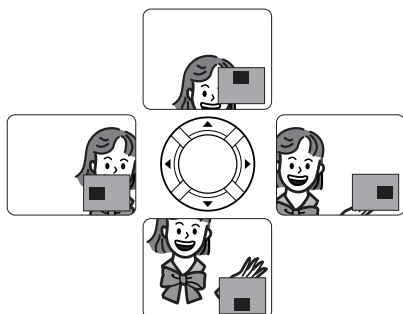
#### 1 Appuyer sur la touche ZOOM pendant la lecture.

- L'image est agrandie au centre de l'écran.
- Appuyer sur la touche ZOOM pour faire défiler le zooming des images en deux étapes.



#### 2 Lorsque la touche de curseur (▲/▼/◀/▶) est pressée pendant la lecture Zoom, la partie devant être agrandie se déplace.

- La vue zoomée peut être déplacée depuis le centre ... 4 pas vers la droite, 4 pas vers la gauche, 4 pas vers le haut, 4 pas vers le bas lors du zoom x2. Les vues se déplacent de 6 pas lors du zoom x4.
- La position actuelle s'affiche en bas à droite de l'écran. Appuyer sur la touche ENTER pour faire disparaître l'affichage.



## Remarque

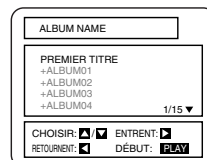
- La fonction Zoom ne fonctionne pas pendant l'affichage du menu du disque.

## LECTURE D'UN DISQUE MP3

### MP3

#### 1 Insérer un disque enregistré avec un fichier MP3.

- Le menu MP3 apparaît.
- “+” apparaît en tête du nom d'ALBUM.
- Le lecteur peut reconnaître 255 ALBUMS et PISTES au total.
- Lorsque toutes les PISTES ne peuvent pas être affichées en même temps sur l'écran, “▼” apparaît pour aller à la page suivante. S'il y a une page précédente, “▲” apparaît sur l'écran. La page en cours et le nombre total de pages sont affichés.



#### 2 Appuyer sur la touche PLAY (LECTURE) après une des opérations suivantes.

##### [PREMIÈRE LECTURE]

Sélectionner FIRST PLAY (PREMIÈRE LECTURE) avec ▲/▼.

##### [PISTE]

Sélectionner TRACK (PISTE) avec ▲/▼.

##### [ALBUM]

Sélectionner l'ALBUM désiré avec ▲/▼ et appeler TRACK (PISTE) avec la touche ENTER (ENTRÉE).

- Appuyer sur la touche ENTER (ENTRÉE) ou ► pour aller à la hiérarchie suivante.
- Appuyer sur la touche ◀ pour revenir à la hiérarchie précédente.
- Appuyer sur la touche TOP MENU (MENU DU HAUT) pour revenir à la hiérarchie supérieure.
- La lecture des ALBUMS peut être effectuée jusqu'à la 8ème hiérarchie.

#### 3 Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche ARRÊT (STOP).



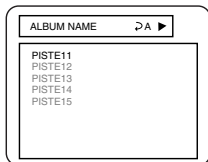
## CHANGEMENT DE L’AFFICHAGE SUR L’ECRAN PENDANT LA LECTURE D’UN DISQUE MP3

**MP3**

Les informations d’un disque MP3 en cours de lecture peuvent être vérifiées.

### 1 Appuyer sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY) pendant la lecture.

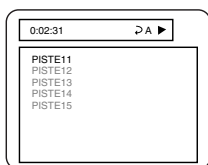
- La PISTE en cours de lecture est mis en valeur.



### 2 Appuyer de nouveau sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY).

- Le nom de l’album affiché est remplacé par la durée écoulée de la piste.

- s’affiche lorsque la lecture répétée a été sélectionnée.



- T : répétition de la piste
- A : répétition de l’album (dossier)
- D : Répétition du disque

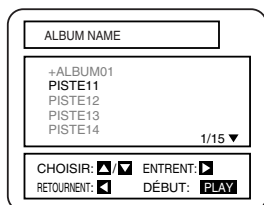
### 3 Appuyer de nouveau sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY) pour faire disparaître l’écran AFFICHAGE (DISPLAY).

## LECTURE D’UN DISQUE MP3 A PARTIR DE LA PISTE DESIREE

**MP3**

### 1 Appuyer sur la touche MODE DE RECHERCHE (SEARCH MODE) pendant la lecture.

- Le menu RECHERCHE apparaît.
- La piste en cours de lecture ou sous RESUME ON est mise en valeur. Dans le cas de RESUME OFF, la première piste du disque est mise en valeur.
- Appuyer sur la touche RETOUR (RETURN), et le menu RECHERCHE disparaît.



### 2 A l’aide des touches ▲/▼, sélectionner la piste dont la lecture doit être effectuée. Puis appuyer sur la touche LECTURE (PLAY) pour commencer la lecture.

## Remarques

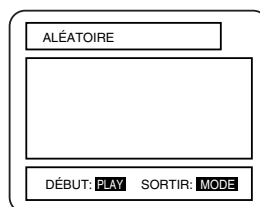
- Pendant la lecture, il est possible de rechercher directement la piste désirée. Il suffit de taper le numéro de la piste à l’aide des touches numériques.
- Si le numéro de la piste tapé n’est pas disponible, le symbole ‘désactivé’ apparaît et le mode de recherche directe est annulé.
- La lecture ne peut pas être démarrée à partir du compte de durée désiré.

## LECTURE ALEATOIRE D’UN DISQUE MP3

**MP3**

### 1 Appuyer deux fois sur la touche MODE dans le mode STOP.

- L’écran du menu de réglage de programme apparaît.



### 2 Appuyer sur la touche PLAY.

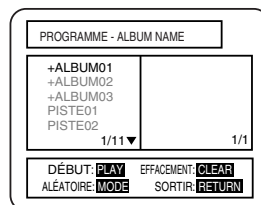
- La lecture aléatoire commence.

## LECTURE D’UN DISQUE MP3 PROGRAMME

**MP3**

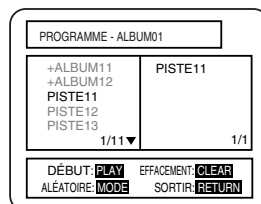
### 1 Appuyer sur la touche MODE dans le mode ARRÊT (STOP).

- L’écran de programme apparaît.



### 2 Utiliser les touches fléchées (▲/▼) pour sélectionner une piste. Puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER) pour l’enregistrer dans un programme.

- Lorsque le nom d’un ALBUM est mis en évidence, appuyer sur la touche ▼ et la hiérarchie supérieure suivante sera montrée.





- Appuyer sur la touche ▲ pour revenir à la hiérarchie supérieure précédente.
- S'il n'est pas possible d'afficher le programme entier sur l'écran, "▼" apparaît pour passer à la page suivante.

### 3 Lorsque le disque a été programmé, appuyer sur la touche LECTURE (PLAY).

- La lecture programmée commence.

#### Remarques

- Appuyer sur la touche LIBÉRER (CLEAR/C. RESET) pour supprimer l'entrée programmée en dernier.

- Appuyer sur la touche RETOUR (RETURN) pour faire apparaître l'écran ARRÊT (STOP) avec le contenu programmé mémorisé.
- Le réglage du programme s'annule lorsque l'alimentation est mise hors tension ou en cas d'ouverture du plateau de disque.
- La programmation sera effacée si l'on met l'alimentation hors circuit.

#### POUR EFFACER UNE PROGRAMMATION

- Appuyer deux fois sur la touche STOP et la programmation sera effacée.

## RÉGLAGES

### CHANGEMENT DE LA LANGUE AUDIO OU DU MODE SON

DVD

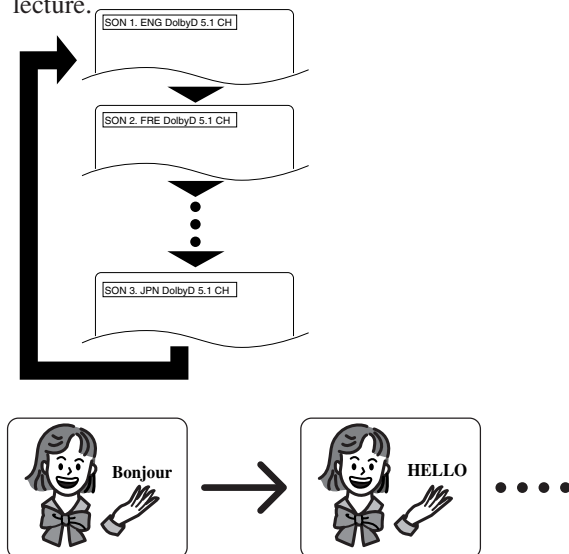
CD

Le lecteur de DVD/VCR est doté d'une fonction permettant de sélectionner la langue audio et le mode son désirés.

#### Pour les DVD

Appuyer sur la touche AUDIO pendant la lecture, puis appuyer sur la touche AUDIO pour sélectionner la langue audio désirée.

- La langue audio peut être changée si de multiples langues sont enregistrées sur le DVD en cours de lecture.



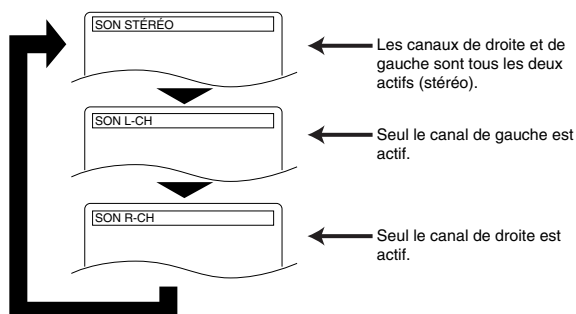
#### Remarque

- Pour certaines langues audio, trois tirets (---) peuvent apparaître à la place d'une abréviation en trois lettres pour la langue (ENG, FRE, etc.).

#### Pour les CD audio

Appuyer sur la touche AUDIO pendant la lecture.

- Appuyer sur la touche AUDIO pour faire défiler les modes son entre STEREO, L-CH et R-CH.



#### Remarques

- Appuyer sur la touche AUDIO peut ne pas fonctionner sur certains DVD avec de multiples langues audio (par exemple, les DVD qui permettent le réglage de la langue audio sur le menu du disque). Le fonctionnement variant entre les disques, se référer au manuel qui accompagne le disque.
- La langue audio et le mode son en cours seront affichés lorsque l'on appuie tout d'abord sur la touche AUDIO.
- Si la langue désirée ne s'affiche pas après avoir appuyé sur la touche Audio plusieurs fois, le disque ne possède pas de source audio dans cette langue.
- La langue audio se remet à zéro à la langue qui a été sélectionnée dans le mode Configuration chaque fois que l'alimentation est mise sous tension ou chaque fois que le disque est remplacé. Si cette langue n'est pas disponible sur un disque, une langue définie par le disque est sélectionnée.
- L'affichage de l'écran disparaît après environ 5 secondes.
- Lorsque le jack DIGITAL AUDIO OUT est utilisé, le mode son des CD audio ne peut pas être changé.

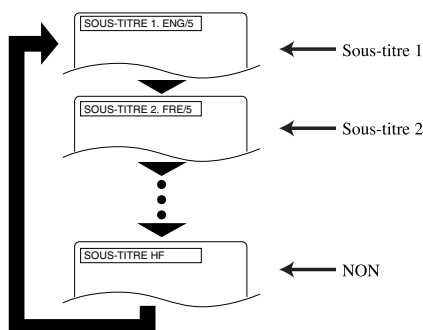
## CHANGEMENT DE LA LANGUE DES SOUS-TITRES

DVD

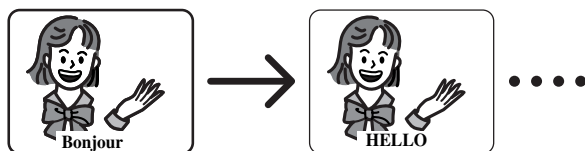
Le lecteur de DVD/VCR est doté d'une fonction qui permet de sélectionner la langue désirée pour les sous-titres.

### 1 Appuyer sur la touche SOUS-TITRE (SUBTITLE) pendant la lecture, puis appuyer sur la touche SOUS-TITRE (SUBTITLE) pour sélectionner la langue des sous-titres désirée.

- La langue des sous-titres peut être changée si les sous-titres sont enregistrés dans de multiples langues dans le DVD en cours de lecture.
- La langue des sous-titres ne peut pas être changée si les sous-titres sont enregistrés dans une seule langue dans le DVD en cours de lecture.



- Appuyer sur la touche SOUS-TITRE (SUBTITLE) fait passer la langue des sous-titres par le cycle SOUS-TITRE 1 (SUBTITLE 1), SOUS-TITRE 2 (SUBTITLE 2) et par toutes les langues enregistrées.
- Le mode sous-titre en cours s'affiche lorsque la touche SOUS-TITRE (SUBTITLE) est enfoncée en premier.
- Appuyer sur la touche SOUS-TITRE (SUBTITLE), puis appuyer sur la touche de curseur (◀/▶) pour le mettre sous ou hors tension.



### Remarques

- Pour certaines langues audio, trois tirets (---) peuvent apparaître à la place d'une abréviation en trois lettres pour la langue (ENG, FRE, etc.).
- Certains disques permettent le réglage de la langue des sous-titres sur le menu du disque. (Le fonctionnement variant entre les disques, se référer aux manuel qui accompagne le disque.)

- Si la langue des sous-titres désirée n'apparaît pas après avoir appuyé plusieurs fois sur la touche SOUS-TITRE (SUBTITLE), le disque ne possède pas de sous-titres disponibles dans cette langue.
- La langue des sous-titres se remet à zéro à celle qui a été sélectionnée dans le mode Configuration chaque fois que l'alimentation est mise sous tension ou chaque fois que le disque est remplacé. Si cette langue n'est pas disponible sur le disque, une langue définie par le disque est sélectionnée.
- L'affichage des sous-titres dans la langue sélectionnée peut prendre un certain temps.
- L'écran d'affichage disparaît après environ 5 secondes.
- Lorsque "SOUS-TITRES NON DISPONIBLES" apparaît sur l'écran, cela signifie qu'aucun sous-titre n'est enregistré pour la scène.

## CHANGEMENT DE L'ANGLE DE LA CAMÉRA (Images à angles multiples)

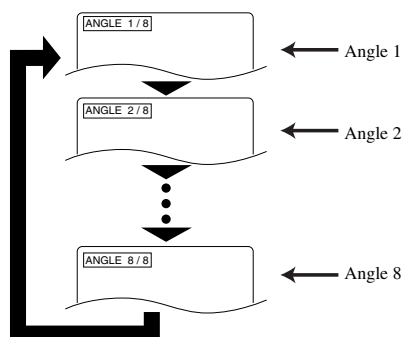
DVD

Le lecteur de DVD/VCR est doté d'une fonction qui permet de sélectionner l'angle de la caméra désiré.

### 1 Appuyer sur la touche ANGLE pendant la lecture.

- Si le disque contient des séquences enregistrées depuis des angles de caméra différents, l'icône de l'angle (📷) apparaît en haut et à droite de l'écran. Il est possible de changer l'angle de la caméra lorsque cette icône apparaît sur l'écran.
- L'angle de la caméra ne peut pas être changé si le disque ne contient pas de séquence enregistrée depuis différents angles de caméra.

### 2 Appuyer sur la touche ANGLE pendant que le numéro de l'angle est affiché sur l'écran.



### Remarques

- L'affichage de l'écran disparaît après environ 5 secondes.
- Appuyer sur la touche ANGLE d'abord pour afficher l'angle actuel de la caméra.

# CHANGEMENT DE L'AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN

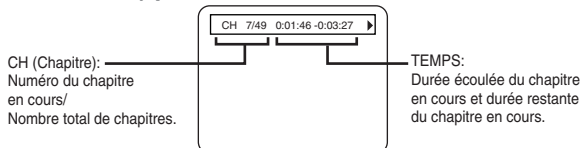
DVD

CD

Il est possible de vérifier les informations concernant le disque en appuyant sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY) sur la télécommande.

## Pour les DVD

- 1 Appuyer sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY) pendant la lecture.

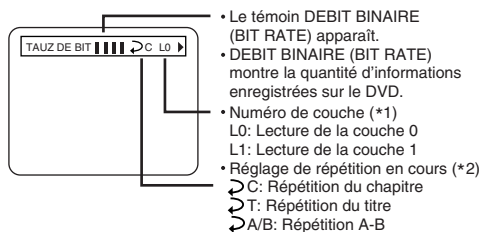


- 2 Appuyer de nouveau sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY).



- Utiliser les touches numériques pour commencer à partir d'un chapitre désiré.

- 3 Appuyer de nouveau sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY).

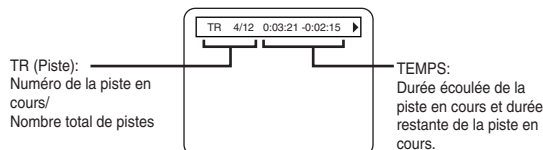


- \*1) Apparaît lorsque le disque à couches est en train d'être joué.
- \*2) Apparaît lorsque la lecture d'une répétition est réglée.

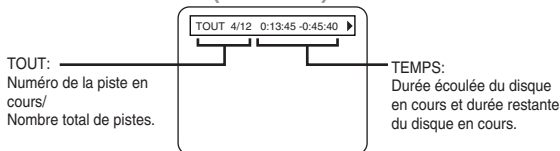
- 4 Appuyer sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY) ou sur la touche RETOUR (RETURN) pour sortir de l'affichage.

## Pour les CD audio

- 1 Appuyer sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY) pendant la lecture.



- 2 Appuyer de nouveau sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY).



- Utiliser les touches numériques pour commencer depuis la piste désirée.

- 3 Appuyer sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY) pour sortir de l'affichage.

## RÉGLAGE DU NIVEAU DES NOIRS

DVD

Il est possible de sélectionner NIVEAU DES NOIRS ACTIVÉ (BLACK LEVEL ON) pour rendre les parties noires de l'image plus lumineuses.

- 1 Appuyer sur la touche MODE pendant la lecture.

- L'écran de réglage apparaît.



- 2 Appuyer sur la touche ENTER pour l'activer ou la désactiver.

OUI : rend les parties sombres plus claires. (Implicitement: OUI)

NON : affichage de l'image originale enregistrée sur le disque.

- Appuyer sur la touche RETURN pour quitter l'affichage.

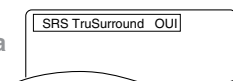
## RÉGLAGES TRUSURROUND

DVD

Il est possible de profiter d'un système sonore stéréophonique lors de la lecture du son d'un Dolby numérique et d'un PCM de 48 kHz.

- 1 Appuyer sur la touche SURROUND pendant la lecture.

ou  
Appuyer deux fois sur la touche MODE.



- L'écran de réglage apparaît.

- 2 Appuyer sur la touche SURROUND pour l'activer ou la désactiver.
- ou  
Appuyer sur la touche ENTREE (ENTER).

OUI : la fonction SRS TruSurround est activée.

NON : la fonction est désactivée. (Implicitement: NON)

- Appuyer sur la touche RETURN pour quitter l'affichage.
- SRS TruSurround n'est disponible que lorsque le lecteur de DVD/VCR est raccordé à un téléviseur ou un système audio en utilisant les jacks AUDIO OUT rouge et blanc sur le lecteur de DVD/VCR.

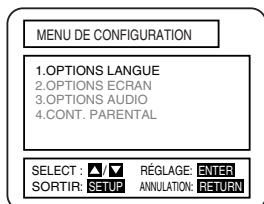
# CHANGEMENT DES ARTICLES DE CONFIGURATION

## RÉGLAGE DES LANGUES

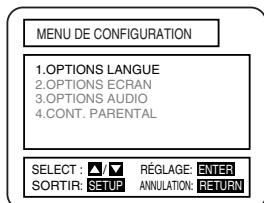
DVD

### 1 Appuyer sur la touche CONFIGURATION (SETUP) dans le mode ARRÊT (STOP).

- L'écran de configuration apparaît.



### 2 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner Langue et appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).



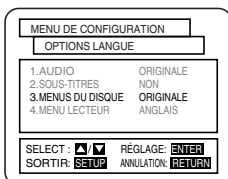
### 3 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner un article, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).



**AUDIO:**  
(La lecture de la voix est effectuée dans la langue sélectionnée.)



**SOUS-TITRE:**  
(Les sous-titres sont montrés dans la langue sélectionnée.)



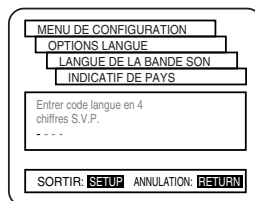
**MENU DU DISQUE:**  
(Le menu du disque apparaît dans la langue sélectionnée.)



**MENU LECTEUR:**  
(L'affichage sur l'écran apparaît dans la langue sélectionnée.)

### 4 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner l'article désiré, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).

- Si "AUTRE" est sélectionné sur l'écran de réglage de "LANGUE DE LA BANDE SON" "LANGUE DES SOUS-TITRE" ou "LANGUE DES MENUS DU DISQUE", l'écran de réglage du code de la langue apparaîtra. Appuyer sur les touches numériques pour introduire le code de la langue désirée tout en se référant à liste de la page 40.



### 5 Appuyer sur la touche CONFIGURATION (SETUP).

- Le mode Configuration est annulé et l'écran ordinaire apparaît.

### Remarques

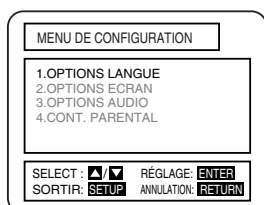
- Le réglage de la langue pour Audio et Sous-titre n'est pas disponible sur certains disques. Utiliser alors les touches Audio et Sous-titre. Se reporter aux détails des pages 33 et 34.
- L'article peut également être sélectionné en appuyant sur les numéros affichés avec l'article.
- Lors de la modification des articles de configuration, appuyer sur la touche ARRÊT (STOP) si l'appareil est en mode de lecture.
- Pendant que le menu de configuration est montré, on ne peut ouvrir ni fermer le plateau.

# AFFICHAGE DES RÉGLAGES

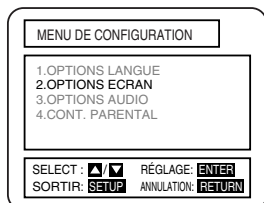
DVD

## 1 Appuyer sur la touche CONFIGURATION (SETUP) dans le mode ARRÊT (STOP).

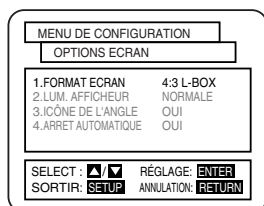
- L'écran de configuration apparaît.



## 2 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner AFFICHAGE (DISPLAY), puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).



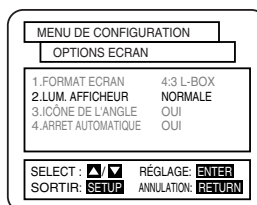
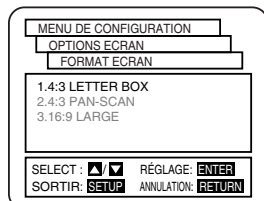
## 3 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner un article, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).



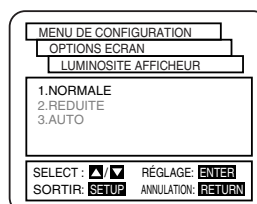
**FORMAT ECRAN**  
(Implicitement: LETTER BOX)  
4:3 L-BOX: grand écran avec barres noires en haut et en bas.

4:3 PAN-SCAN: image pleine hauteur coupée des deux côtés.

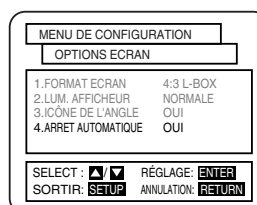
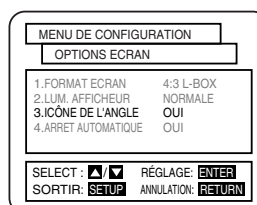
16:9 LARGE: lorsqu'un téléviseur grand écran est connecté



**AFFICHAGE FRONTAL**  
(Implicitement: LUMINEUX)  
Pour ajuster la luminosité de l'affichage sur l'appareil.  
AUTO DIM: ne reste atténué que pendant la lecture.



**ICÔNE DE L'ANGLE**  
(Implicitement: OUI)  
Pour afficher ou ne pas afficher l'icône d'angle sur l'écran.



**ARRET AUTO.**  
(Implicitement: OUI)  
Régler ou ne pas régler pour désactiver après que le sauvegardeur d'écran ait démarré et qu'aucune touche n'ait été pressée pendant 30 minutes

## 4 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner l'article désiré, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).

## 5 Appuyer sur la touche CONFIGURATION (SETUP).

- Le mode Configuration est annulé et l'écran ordinaire apparaît.

### Remarques

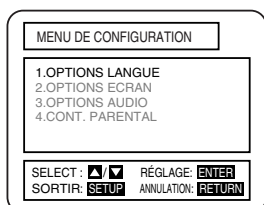
- Veiller à appuyer sur la touche SETUP, sinon le réglage ne fonctionne pas.
- L'article peut également être sélectionné en appuyant sur les numéros.
- Pendant que le menu de configuration est montré, on ne peut ouvrir ni fermer le plateau.

# RÉGLAGES AUDIO

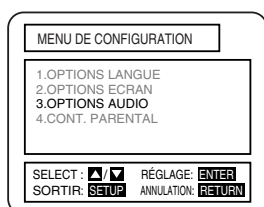
DVD

## 1 Appuyer sur la touche CONFIGURATION (SETUP) dans le mode ARRÊT (STOP).

- L'écran de configuration apparaît.



## 2 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner Audio, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).



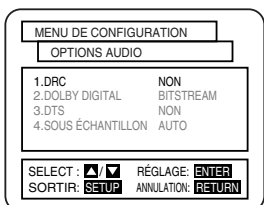
## 3 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner un article, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).

DRC (Implicitement: NON)

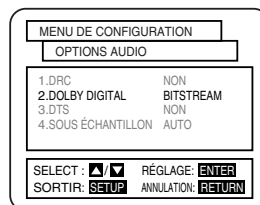
EF: DRC

(Contrôle de la gamme dynamique)

- Cette fonction sert à contrôler la gamme du volume sonore. En compressant la gamme du volume sonore, il est possible non seulement de supprimer la sortie du son puissant la nuit, mais également d'augmenter le volume du son faible.
- Cependant, cette fonction n'est effective que pour le son enregistré par l'enregistrement Dolby Digital.



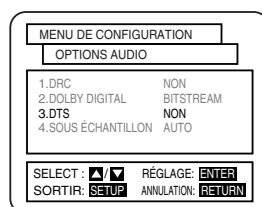
DOLBY DIGITAL (Implicitement: TRAIN BINAIRE)  
TRAIN BINAIRE: sortie par Dolby Digital  
Régler sur TRAIN BINAIRE lorsque l'appareil est connecté à un décodeur Dolby Digital. Pour mettre hors circuit un Dolby numérique, régler sur PCM.



DTS (Implicitement: NON)

TRAIN BINAIRE: sortie du son DTS

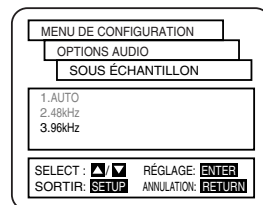
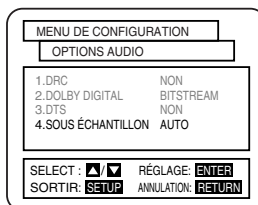
Régler sur TRAIN BINAIRE lorsque l'appareil est connecté à un décodeur DTS.



SOUS-ÉCHANTILLON (Implicitement: AUTO)

Régler la sortie pour les DVD enregistrés en PCM 96 kHz (96 kHz ou 48 kHz, ou AUTO).

- Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner un article, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).



Lors de la lecture d'un disque protégé par copyright

- Si 96 kHz est sélectionné, la protection du copyright s'active et aucun son n'est émis. En cas de sélection de AUTO, le son est sous-échantillonné à 48 kHz.

## 4 Appuyer sur la touche CONFIGURATION (SETUP).

- Le mode Configuration est annulé et l'écran ordinaire apparaît.

Remarque

- Pendant que le menu de configuration est montré, on ne peut ouvrir ni fermer le plateau.

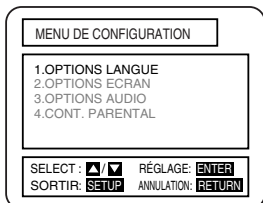


# BLOCAGE PARENTAL

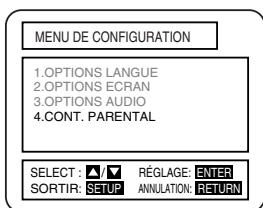
DVD

## 1 Appuyer sur la touche CONFIGURATION (SETUP) dans le mode ARRÊT (STOP).

- L'écran de configuration apparaît.

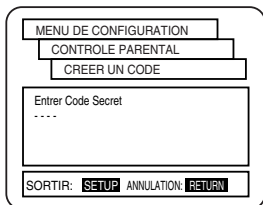


## 2 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner PARENTAL, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).



## 3 Appuyer sur les touches numériques pour entrer un mot de passe de 4 chiffres (tout nombre de 4 chiffres sauf 4737 est utilisable), puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).

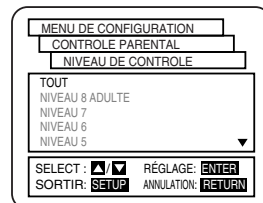
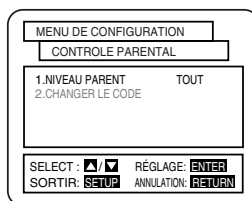
- Ce numéro sera utilisé comme mot de passe à partir de la seconde fois.
- En entrant le mot de passe, il est possible de modifier les réglages de niveau de contrôle et de mot de passe.
- Pour modifier le mot de passe, sélectionner "CHANGER (CHANGE)" et entrer le nouveau mot de passe. Puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).



## 4 Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner un article, puis appuyer sur la touche ENTRER (ENTER).

## Lorsque le niveau parental est sélectionné

- Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner un article de TOUT ou sur les touches 8 à 1 puis appuyer sur la touche ENTER.



## 5 Appuyer sur la touche CONFIGURATION (SETUP).

- Le mode de configuration est annulé et l'écran normal apparaît.

## NIVEAUX DE CONTRÔLE

### • TOUT

Tous les verrouillages parentaux sont annulés.

### • Niveau 8 ADULTE

La lecture des logiciels DVD de tout grade (adulte/général/enfants) peut être effectuée.

### • Niveaux 7 à 2

Seule la lecture des logiciels DVD pour usage général et pour enfants peut être effectuée.

### • Niveau 1 TOUT PUBLIC

Seule la lecture des logiciels DVD pour enfants peut être effectuée, avec ceux conçus pour adultes et d'une utilisation générale interdite.

## Remarques

- Avec certains DVD, il peut être difficile de trouver s'ils sont compatibles avec le blocage parental. Veiller à s'assurer que le blocage parental fonctionne de la façon dont il a été réglé.
- Enregistrer le mot de passe dans le cas où il a été oublié.
- Pendant que le menu de configuration est montré, on ne peut ouvrir ni fermer le plateau.

## SI VOUS AVEZ OUBLIÉ LE MOT DE PASSE

1) Appuyer sur 4, 7, 3, 7 à l'étape 3.

- Le mot de passe est libéré et le niveau parental est réglé sur TOUT.

2) Effectuer de nouveau les étapes 3 à 5.



# LISTE DES CODES DE LANGUE

No.	Langue	Code du pays	No.	Langue	Code du pays
1	Afari	4 7 4 7	69	Latvien; Letton	5 8 6 8
2	Abkhazien	4 7 4 8	70	Malaysien	5 9 5 3
3	Afrikans	4 7 5 2	71	Maori	5 9 5 5
4	Amhar	4 7 5 9	72	Macédonien	5 9 5 7
5	Arabe	4 7 6 4	73	Malayalamien	5 9 5 8
6	Assamien	4 7 6 5	74	Mongol	5 9 6 0
7	Aymara	4 7 7 1	75	Moldavien	5 9 6 1
8	Azerbaïdjanais	4 7 7 2	76	Marathi	5 9 6 4
9	Bashkir	4 8 4 7	77	Malais	5 9 6 5
10	Biélorusse	4 8 5 1	78	Maltais	5 9 6 6
11	Bulgare	4 8 5 3	79	Birman	5 9 7 1
12	Biharis	4 8 5 4	80	Nauru	6 0 4 7
13	Bislamien	4 8 5 5	81	Népalais	6 0 5 1
14	Bengalais	4 8 6 0	82	Néerlandais [DUT]	6 0 5 8
15	Tibétain	4 8 6 1	83	Norvégien [NOR]	6 0 6 1
16	Breton	4 8 6 4	84	Occitan	6 1 4 9
17	Catalan	4 9 4 7	85	(Afan) Omoran	6 1 5 9
18	Corse	4 9 6 1	86	Oriyen	6 1 6 4
19	Tchèque	4 9 6 5	87	Panjabi	6 2 4 7
20	Gallois	4 9 7 1	88	Polonais	6 2 5 8
21	Danois [DAN]	5 0 4 7	89	Pushtu; pushto	6 2 6 5
22	Allemand [GER]	5 0 5 1	90	Portugais [POR]	6 2 6 6
23	Bouthanais	5 0 7 2	91	Quéchuan	6 3 6 7
24	Grec [GRE]	5 1 5 8	92	Rhaeto-roman	6 4 5 9
25	Anglais [ENG]	5 1 6 0	93	Kirundi	6 4 6 0
26	Espéranto	5 1 6 1	94	Roumain [RUM]	6 4 6 1
27	Espagnol [SPA]	5 1 6 5	95	Russe [RUS]	6 4 6 7
28	Estonien	5 1 6 6	96	Kinyarwandais	6 4 6 9
29	Basque	5 1 6 7	97	Sanscrit	6 5 4 7
30	Perse	5 2 4 7	98	Sindhi	6 5 5 0
31	Finois [FIN]	5 2 5 5	99	Sangho	6 5 5 3
32	Fijien	5 2 5 6	100	Serbo-croate	6 5 5 4
33	Faroésien	5 2 6 1	101	Singhalais	6 5 5 5
34	Français [FRE]	5 2 6 4	102	Slovaque	6 5 5 7
35	Frison	5 2 7 1	103	Slovène	6 5 5 8
36	Irlandais [IRI]	5 3 4 7	104	Samoan	6 5 5 9
37	Gaélique écossais	5 3 5 0	105	Shonan	6 5 6 0
38	Galicien	5 3 5 8	106	Somalien	6 5 6 1
39	Guarani	5 3 6 0	107	Albanais	6 5 6 3
40	Gujarati	5 3 6 7	108	Serbe	6 5 6 4
41	Hausa	5 4 4 7	109	Siswat	6 5 6 5
42	Hindi	5 4 5 5	110	Sesotho	6 5 6 6
43	Croatien	5 4 6 4	111	Soudanais	6 5 6 7
44	Hongrois [HUN]	5 4 6 7	112	Suédois [SWE]	6 5 6 8
45	Arménien	5 4 7 1	113	Swahili	6 5 6 9
46	Interlingue	5 5 4 7	114	Tamoul	6 6 4 7
47	Interlingue	5 5 5 1	115	Télugu	6 6 5 1
48	Inupiak	5 5 5 7	116	Tajique	6 6 5 3
49	Indonésien	5 5 6 0	117	Thaïlandais	6 6 5 4
50	Islandais [ICE]	5 5 6 5	118	Tigrinya	6 6 5 5
51	Italien [ITA]	5 5 6 6	119	Turkmène	6 6 5 7
52	Hebrew	5 5 6 9	120	Tagalog	6 6 5 8
53	Japonais	5 6 4 7	121	Setswanais	6 6 6 0
54	Yiddish	5 6 5 5	122	Tongais	6 6 6 1
55	Japonais [JPN]	5 6 6 9	123	Turc [TUR]	6 6 6 4
56	Georgien	5 7 4 7	124	Tsongais	6 6 6 5
57	Kazakh	5 7 5 7	125	Tatаре	6 6 6 6
58	Groenlandais	5 7 5 8	126	Twi	6 6 6 9
59	Cambodgien	5 7 5 9	127	Ukrainien	6 7 5 7
60	Kannada	5 7 6 0	128	Urdu	6 7 6 4
61	Coréen [KOR]	5 7 6 1	129	Ouzbèque	6 7 7 2
62	Cashmiri	5 7 6 5	130	Vietnamien	6 8 5 5
63	Kurde	5 7 6 7	131	Volapük	6 8 6 1
64	Kirghize	5 7 7 1	132	Wolof	6 9 6 1
65	Latin	5 8 4 7	133	Xhosa	7 0 5 4
66	Lingalais	5 8 6 0	134	Yoruba	7 1 6 1
67	Laotien	5 8 6 1	135	Chinois [CHI]	7 2 5 4
68	Lithuanien	5 8 6 6	136	Zoulou	7 2 6 7

Si l'on choisit une langue qui a un code de langue de 3 lettres, le code sera affiché chaque fois que l'on changera le réglage de la langue audio ou du sous-titre aux pages 33 et 34. Si l'on choisit n'importe quelle autre langue, "---" sera affiché à la place. (Le code de la langue en 3 lettres est écrit entre parenthèses.)

# TÉLÉCOMMANDE DU TÉLÉVISEUR

## PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE DU TÉLÉVISEUR

### 1 Mettre le téléviseur hors tension.

### 2 Programmer la télécommande.

Diriger la télécommande du DVD vers le poste de télévision. Maintenir enfoncée la touche ALIMENTATION TV (TV POWER) tout en appuyant sur le numéro correspondant à la marque de votre téléviseur, comme indiqué sur le tableau.

**Par exemple;** Si l'on a un téléviseur Hitachi, appuyer en même temps sur les touches TV POWER (ALIMENTATION TV) et 1. Si la combinaison de ces touches envoie un signal qui coïncide avec le téléviseur, ce dernier sera mis sous tension et l'on pourra savoir si la télécommande est réglée pour contrôler le téléviseur.

### REMARQUES:

- Si cette combinaison de touches ne permet pas de changer de chaîne, passer en revue toute la liste des combinaisons de touches, l'une après l'autre, jusqu'à ce qu'il y en ait une qui permette de changer la chaîne du téléviseur.
- De même, si la marque du téléviseur n'est pas reprise dans la liste, essayer toutes les touches des numéros. L'une d'elles pourrait fonctionner.
- Si la chaîne de télévision ne change toujours pas après avoir passé en revue toute la liste de combinaisons de touches, il est probable qu'il ne sera pas possible de programmer cette télécommande pour le téléviseur.
- Sur certains téléviseurs, la touche VIDÉO/TÉLÉVISEUR (VIDEO/TV) peut ne pas fonctionner.

Marques de TV	Appuyer sur ALIMENTATION TV (TV POWER) et sur ce numéro
HITACHI	1
SONY	2
RCA	3
SANYO	4
ZENITH	5
PANASONIC1	6
PANASONIC2	7
SHARP1	8
SHARP2	9
TOSHIBA	0
JVC	LIBERER (CLEAR)
MITUBISHI	+10
MAGNAVOX	SOUS-TITRE (SUBTITLE)
FUNAI	AUDIO
GOLDSTAR	AFFICHAGE (DISPLAY)

## COMMANDE DU TÉLÉVISEUR

Une fois programmée, la télécommande du lecteur de DVD est prête pour commander le téléviseur.

### REMARQUE:

Il faut savoir que certaines fonctions du téléviseur peuvent ne pas fonctionner même si la télécommande est programmée correctement.

### Pour faire fonctionner le téléviseur

- On peut mettre en marche le téléviseur en appuyant sur la touche POWER (ALIMENTATION).
- Pour le téléviseur, on peut changer de canaux avec la touche de canaux (▲) ou de canaux (▼) et le volume avec la touche VOL (∧) ou (∨).

### Pour faire fonctionner le DVD

Appuyer sur la touche VIDEO/TV pour faire fonctionner le DVD avec la télécommande.

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Si le lecteur de DVD/VCR ne fonctionne pas correctement lorsqu'il est opéré comme décrit dans ce Mode d'emploi, vérifier le lecteur en consultant la liste de contrôle suivante.

## Mode **DVD** **VCR**

PROBLÈME	MESURE CORRECTIVE
Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise murale.</li> <li>• Vérifier que l'appareil est mis sous tension.</li> </ul>
Le lecteur ne réagit pas à la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise murale.</li> <li>• Vérifier les piles dans la télécommande.</li> <li>• Diriger la télécommande directement vers le capteur de télécommande. Si nécessaire, éliminer tous les obstacles entre le capteur et la télécommande.</li> <li>• La télécommande doit être utilisée à moins de 7 m du lecteur.</li> <li>• Vérifier si le mode correct est sélectionné. Sinon, changer de mode en appuyant sur la touche DVD ou MAGNÉTOSCOPE (VCR), celle requise, sur la télécommande.</li> </ul>

## Mode **VCR**

PROBLÈME	MESURE CORRECTIVE
L'enregistrement avec minuterie est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que l'enregistrement avec minuterie a été réglé correctement.</li> <li>• Vérifier que l'appareil est hors tension.</li> <li>• Vérifier que l'horloge du lecteur de DVD/VCR est réglée correctement.</li> </ul>
Passage au mode Enregistrement impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la cassette a une languette de sécurité. Si nécessaire, recouvrir le trou de ruban adhésif.</li> <li>• Mettre le lecteur en mode MAGNÉTOSCOPE (VCR). Appuyer sur la touche MAGNÉTOSCOPE (VCR) sur la télécommande de sorte que le témoin VCR OUTPUT vert s'allume.</li> </ul>
Image lue parasitée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuster l'alignement pour obtenir une meilleure qualité en appuyant sur [CHAÎNE (CHANNEL) ((^/v))] sur le lecteur de DVD/VCR.</li> </ul>
Visualisation impossible, mais son audible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le nettoyage des têtes est nécessaire. Voir "NETTOYAGE AUTOMATIQUE DES TÊTES".</li> <li>• Vérifier que le lecteur de DVD/VCR n'est pas en mode Menu.</li> </ul>
Pas d'image ou image de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionner la chaîne 3 ou 4 sur le téléviseur, puis appuyer sur [MAGNÉTOSCOPE/TÉLÉVISEUR (VCR/TV)] de sorte que le témoin VCR/TV du magnétoscope s'allume.</li> <li>• Ajuster précisément le téléviseur.</li> </ul>
Les émissions de télévision ne sont pas visibles normalement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revérifier les raccordements ANT.IN et ANT.OUT. Voir la page 3.</li> <li>• Appuyer sur [MAGNÉTOSCOPE/TÉLÉVISEUR (VCR/TV)] de sorte que le témoin VCR/TV du lecteur de DVD/VCR s'éteigne.</li> <li>• Appuyer sur la touche MAGNÉTOSCOPE (VCR) sur la télécommande pour passer en mode MAGNÉTOSCOPE (VCR). Vérifier si le témoin VCR OUTPUT vert est allumé. Puis régler à la position TÉLÉVISEUR (TV) en appuyant sur la touche MAGNÉTOSCOPE/TÉLÉVISEUR (VCR/TV). Le témoin VCR/TV du magnétoscope s'éteindra.</li> </ul>
La vidéo ou la couleur apparaît ou disparaît graduellement pendant la copie d'une cassette vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une cassette sous copyright ne peut pas être copiée. C'est la protection contre la copie qui opère.</li> </ul>
Retrait de la cassette impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si le lecteur est en mode MAGNÉTOSCOPE (VCR). Sinon, appuyer sur la touche MAGNÉTOSCOPE (VCR) sur la télécommande pour changer de mode.</li> </ul>

PROBLÈME	MESURE CORRECTIVE
Pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bien raccorder les câbles vidéo.</li> <li>• Insérer un disque vidéo correct lisible sur ce lecteur.</li> <li>• Appuyer sur la touche DVD sur la télécommande. Vérifier si le témoin DVD OUTPUT est allumé. Puis essayer d'autres touches de fonction DVD.</li> </ul>
Lecture de disque impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérer un disque.</li> <li>• Nettoyer le disque.</li> <li>• Placer le disque correctement, le côté portant l'étiquette vers le haut.</li> <li>• Annuler le blocage parental ou changer le niveau de contrôle.</li> </ul>
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bien raccorder les câbles audio.</li> <li>• Mettre le composant audio sous tension.</li> <li>• Corriger les réglages de sortie audio.</li> <li>• Corriger les réglages d'entrée du composant audio.</li> </ul>
Image déformée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccorder le lecteur directement au téléviseur.</li> <li>• Dans certains cas, les images peuvent être légèrement déformées, mais il ne s'agit pas d'un signe d'anomalie.</li> <li>• Le défilement des images peut s'arrêter un moment, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.</li> </ul>
La langue parlée ou celle des sous-titres ne correspondent pas à la configuration.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La langue sélectionnée n'est pas disponible pour le son ou les sous-titres sur le DVD. Ce n'est pas une anomalie.</li> </ul>
L'angle de la caméra ne peut pas être modifié.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le DVD ne contient pas de séquences enregistrées sous des angles de caméra différents. Ce n'est pas une anomalie.</li> </ul>
La langue parlée ou celle des sous-titres ne peuvent pas être modifiées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le DVD ne contient pas de source audio ou de sous-titres dans la langue sélectionnée. Ce n'est pas une anomalie.</li> </ul>
L'icône "Interdit" apparaît sur l'écran, interdisant l'opération	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette opération est interdite par le lecteur ou par le disque.</li> <li>• Pas de mauvais fonctionnement.</li> </ul>
L'icône "Interdit" apparaît sur l'écran, interdisant une opération.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette opération est interdite par le lecteur ou le disque. Ce n'est pas une anomalie.</li> </ul>

**Remarque**

Certaines fonctions ne sont pas disponibles dans des modes spécifiques, mais ce n'est pas une anomalie. Lire la description dans ce Mode d'emploi pour plus de détails sur les opérations correctes.

- La lecture à partir d'une piste souhaitée et la lecture aléatoire ne sont pas disponibles pendant la lecture programmée.

## PRÉCAUTION DE MANIPULATION

### RÉPARATION

Dans le cas où votre lecteur de DVD/VCR ne fonctionnerait plus, n'essayez pas de corriger le problème vous-même. L'intérieur ne contient aucune pièce réparable. Mettez l'alimentation hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et veuillez appeler notre ligne d'aide à 1-800-448-2244 afin de localiser un Centre de Réparation Agréé.

### NETTOYAGE DU COFFRET

- Essuyer le panneau frontal et autres surfaces extérieures du lecteur de DVD/VCR avec un chiffon doux humecté d'eau tiède et bien essoré.
- Ne jamais utiliser de solvant ou d'alcool. Ne pas vaporiser d'insecticide liquide à proximité du lecteur de DVD/VCR. De tels produits chimiques peuvent endommager et décolorer les surfaces exposées.

### NETTOYAGE AUTOMATIQUE DES TÊTES

- Nettoie automatiquement les têtes vidéo à l'insertion ou au retrait d'une cassette, pour permettre d'obtenir une image nette.
  - L'image lue peut devenir floue ou être interrompue alors que la réception du programme de télévision est bonne. La saleté accumulée sur les têtes vidéo après des périodes d'utilisation prolongées, ou l'emploi de cassettes de location ou usées, peut causer ce problème. Si des images rayées ou à effet de neige apparaissent pendant la lecture, les têtes vidéo du lecteur de DVD/VCR sont sales.
1. Passer chez son revendeur audiovisuel local pour acheter un dispositif de nettoyage de têtes vidéo VHS.
  2. Si le dispositif de nettoyage de têtes vidéo ne résout pas le problème, appeler notre ligne d'aide au 1-800-448-2244 afin de localiser un Centre de Réparation Agréé.

### REMARQUES:

- Bien lire le mode d'emploi fourni avec le dispositif de nettoyage de têtes vidéo avant l'utilisation.
- Nettoyer les têtes vidéo seulement en cas de problème.

### SI LE DISPOSITIF DE LECTURE OPTIQUE LASER EST SALE

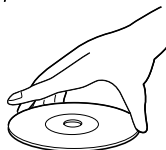
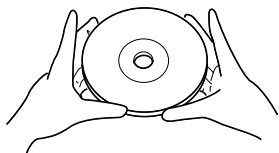
- Si le lecteur ne fonctionne toujours pas correctement en se référant aux chapitres correspondants et au GUIDE DE DÉPANNAGE du Mode d'emploi, le dispositif de lecture optique laser est peut-être sale. Consulter son revendeur ou un Centre de réparation agréé pour l'inspection et le nettoyage du dispositif de lecture optique laser.

## MANIPULATION DES DISQUES

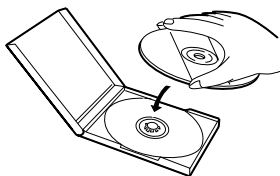
- Utiliser des disques portant les logos suivants.  
(Disques numériques audio optiques.)



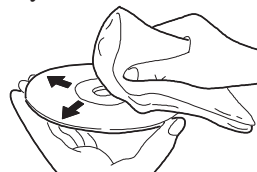
- Manipuler les disques de façon à ne pas laisser de marques de doigts ou de poussière sur la surface des disques.



- Toujours ranger les disques dans leur coffret protecteur lorsqu'ils ne sont pas utilisés.



- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux.
- Ne pas utiliser un chiffon rêche, cela pourrait rayer le disque.
- Essuyer le disque en ligne droite depuis le centre vers le bord.
- Ne jamais essuyer avec un mouvement circulaire.



- Ne pas utiliser de détergent ou d'agent de nettoyage abrasif.



## DONNÉES TECHNIQUES

---

Type du produit:	Lecteur de DVD avec magnétoscope
Disques:	DVD vidéo CD audio Cassette vidéo
Sortie du convertisseur:	Chaîne 3 ou 4 VHF
Alimentation:	120 V CA +/-10%, 60 Hz +/-0,5%
Consommation:	25 W (attente: 7,2 W)
Température de fonctionnement:	5 à 40°C
Dimensions:	Largeur (435 mm) 17-1/8" Hauteur (99 mm) 4" Longueur (266 mm) 10-1/2"
Poids:	4 kg (8,8 lbs)

- La conception et les données techniques peuvent être sujettes à des modifications sans préavis.
- En cas de différence entre les langues, la langue implicite sera l'anglais.

# MEMO



# HITACHI

Inspire the Next

## REPRODUCTOR DVD CON MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA VIDEOGRABADORA DE CASETES



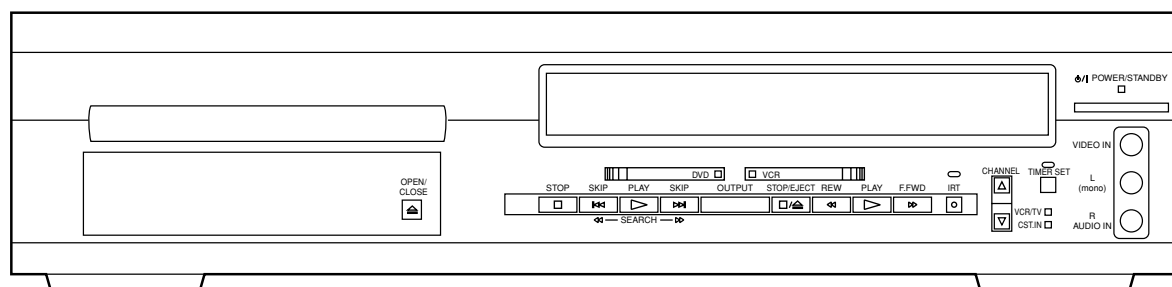
**TruSurround™**  
by **SRS(●)®**



**MP3**

MODELO

# DV-PF2U



### Manual de Instrucciones

Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de Instrucciones.

### **ADVERTENCIA:**

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.



### **PRECAUCIÓN**

**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR**



#### **PRECAUCIÓN:**

PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCA UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la tapa (ni el panel posterior). En el interior no hay piezas que deba reparar el usuario. Solicite el trabajo de reparación al personal de servicio calificado.



El símbolo del rayo con punta de flecha, en el interior de un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario de que en el interior del producto hay "tensión peligrosa" sin aislar que puede tener suficiente intensidad como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de que se adjuntan instrucciones de utilización y mantenimiento (servicio) importantes con el manual que acompaña al aparato.

## **SEGURIDAD DEL LÁSER**

Esta unidad emplea un láser. Sólo el personal de servicio calificado deberá quitar la cubierta o intentar reparar este aparato, ya que de lo contrario podrían producirse lesiones en los ojos.

**PRECAUCIÓN:** EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS DIFERENTES DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PUEDE PRODUCIR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.

**PRECAUCIÓN:** CUANDO SE ABRE LA UNIDAD Y SE ANULA EL ENCLAVAMIENTO SE PRODUCE UNA RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE. EVITE MIRAR FIJAMENTE AL RAYO.

**UBICACIÓN:** EN EL INTERIOR, CERCA DEL MECANISMO DE LA PLATINA.

**ADVERTENCIA DE LA FCC -** Este equipo puede generar o utilizar energía radioeléctrica. Los cambios o modificaciones hechos en este equipo pueden causar interferencias perjudiciales, a menos que se aprueben expresamente en este manual de instrucciones. El usuario puede perder el derecho a utilizar este equipo si realiza cambios o modificaciones no autorizados.

**PRECAUCIÓN: PARA IMPEDIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, META A FONDO EL CONTACTO ANCHO DE LA CLAVIJA EN EL RECEPTÁCULO ANCHO DE LA TOMA DE CORRIENTE.**

**ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.**

# IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD

- 1) Lea las instrucciones - Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad y operación antes de usar el aparato.
- 2) Conserve las instrucciones - Conserve las instrucciones de seguridad y operación para consultas futuras.
- 3) Respete las advertencias - Observe estrictamente todas las advertencias impresas en el aparato y las incluidas en el manual de instrucciones.
- 4) Siga las instrucciones - Siga todas las instrucciones de operación.
- 5) Limpieza - Desconecte el grabador de videocasetes del tomacorriente mural antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos ni aerosol. Use un paño húmedo para la limpieza del aparato.  
EXCEPCION: Un producto diseñado para servicio ininterrumpido y que por alguna razón, como será la posibilidad de pérdida del código de autorización para un convertidor CATV, no debe ser desconectado por el usuario para limpieza u otro propósito, puede no incluir la advertencia en cuanto a no desconectar el aparato, en la descripción del procedimiento de limpieza (5).

- 6) Enchufes - No use enchufes no recomendados por el fabricante del grabador de videocasetes, ya que podría ser peligroso.
- 7) Agua y humedad - No use este grabador de videocasetes cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera o lavamanos, cerca del fregadero de la cocina o lavandería, en un piso mojado, cerca de una piscina, etc.

- 8) Accesorios - No instale este grabador de videocasetes en un carro, soporte, trípode o mesa inestables. El grabador de videocasetes podría caerse, causando serias lesiones a un niño o adulto, resultando también severamente dañado. Úselo sólo en un carro, soporte, trípode o mesa recomendados por el fabricante, o vendidos con el grabador de videocasetes. Toda instalación del aparato deberán hacerse de acuerdo a las instrucciones del fabricante, empleando los accesorios de instalación recomendados por el mismo. La combinación de aparato y carro debe ser movida con cuidado. Las detenciones bruscas, la fuerza excesiva y las superficies dispares podrán hacer que el aparato y el carro se vuelquen.

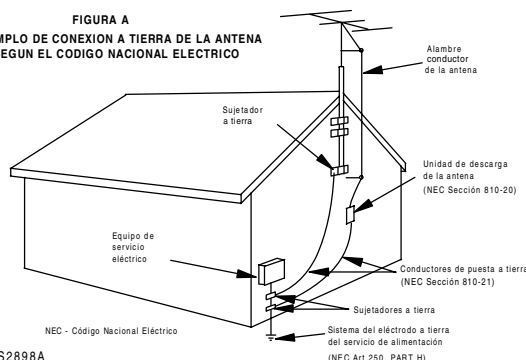
ADVERTENCIA PARA CARRITO PORTÁTIL  
(Símbolo proporcionado por RETAC)



S3125A

- 9) Ventilación - El gabinete del aparato tiene ranuras y aberturas de ventilación que garantizan el funcionamiento confiable del grabador de videocasetes, evitando que se recaliente. Estas aberturas no deberán ser bloqueadas ni cubiertas. Para evitar el bloqueado de aberturas, nunca sitúe el grabador de videocasetes encima de una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. El grabador de videocasetes no debe ser instalado en un mueble empotrado, como una repisa para libros o bastidor, a menos que se pueda garantizar una ventilación adecuada, o cuando las instrucciones del fabricante así lo especifiquen.
- 10) Alimentación - Este grabador de videocasetes sólo debe ser operado mediante el tipo de fuente de alimentación especificado en la etiqueta indicadora. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación que tiene en su casa, consulte a su distribuidor o a la compañía de electricidad local. En el caso de grabadores diseñados para funcionar a pilas o con otras fuentes de alimentación, consulte el manual de instrucciones respectivo.
- 11) Conexión a tierra o polarización - Este grabador de videocasetes está equipado con una clavija polarizada de corriente alterna (una clavija que tiene una espiga más ancha que la otra). Esta clavija solamente podrá ser insertada en el tomacorriente en una sola dirección. Esta es una medida de seguridad. Si no se puede insertar completamente la clavija en el tomacorriente, vuelva a intentarlo invirtiendo la clavija. Si aún no es posible insertar la clavija, hay que contactar a un electricista para que repare su tomacorriente obsoleto. No modifique las características de seguridad de la clavija polarizada.
- 12) Protección del cable de alimentación - Los cables de alimentación deberán ser tendidos de tal manera que la probabilidad de que sean pisados o aplastados por otros objetos sea mínima. Preste atención especial a las clavijas de los cables, a los receptáculos, y al punto por donde salen del aparato.
- 13) Conexión a tierra de la antena exterior - Si conecta una antena exterior o sistema de cable al grabador de videocasetes, asegúrese de conectar a tierra la antena o el sistema de cable para tener una cierta protección contra alzas repentinas de tensión y cargas de electricidad estática. El Artículo 810 del Código Nacional de Electricidad, ANSI/NFPA, núm. 70, entrega información acerca de la manera correcta de conectar a tierra el mástil y la estructura soportante, tamaño de los conductores de puesta a tierra, ubicación de la unidad de descarga de la antena, conexión a los electrodos de tierra, y requisitos para el electrodo de tierra. (Fig. A)
- 14) Tormentas eléctricas - Como medida adicional de protección

FIGURA A  
EJEMPLO DE CONEXIÓN A TIERRA DE LA ANTENA  
SEGUN EL CODIGO NACIONAL ELECTRICO



S2898A

- durante tormentas eléctricas, o cuando el grabador de videocasetes permanezca sin uso durante períodos prolongados de tiempo, desconéctelo del tomacorriente mural y desconecte la antena o sistema de cable. Esto evitará que el grabador de videocasetes resulte dañado por tormentas eléctricas o sobretensiones en la línea de alimentación.
- 15) Líneas de alimentación - Una antena exterior no debe ser instalada en la cercanía de líneas de alimentación aéreas ni de otros circuitos de potencia para iluminación eléctrica, o donde pueda caerse y hacer contacto con tales líneas o circuitos. Al instalar un sistema de antena exterior, tenga mucho cuidado de no tocar tales líneas o circuitos de alimentación, ya que el contacto con ellos podría ser fatal.
- 16) Sobrecarga - No sobrecargue los tomacorrientes murales ni los cables de extensión, ya que esto podría causar incendios o descargas eléctricas.
- 17) Entrada de objetos y líquidos - Nunca introduzca objetos de ningún tipo por las aberturas de este grabador de videocasetes, ya que podría tocar peligrosos puntos de alta tensión o cortocircuitar partes, provocando incendios o descargas eléctricas. Nunca derrame ningún tipo de líquido sobre el grabador de videocasetes.
- 18) Servicio - No intente reparar el grabador de videocasetes usted mismo; al abrir o desmontar las cubiertas usted se expone a alta tensión y a otros peligros. Solicite todo servicio a personal calificado.
- 19) Daños que requieran reparación - En los siguientes casos, desconecte el grabador de videocasetes del tomacorriente mural y llame a un técnico de servicio calificado:
  - a) Cuando el cable de alimentación o la clavija estén dañados.
  - b) Si se ha derramado líquido sobre la unidad, o si algún objeto ha caído dentro del grabador de videocasetes.
  - c) Si el grabador de videocasetes ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
  - d) Cuando a pesar de haber seguido las instrucciones de operación, el grabador de videocasetes no funcione normalmente. Ajuste solamente los controles mencionados en el manual de instrucciones; el ajuste incorrecto de otros controles podría causar daños a la unidad, la que por lo general requeriría de un prolongado trabajo de reparación (por un técnico calificado) para que sus condiciones normales de operación puedan ser restablecidas.
  - e) Si el grabador de videocasetes se ha caído o si el gabinete se ha dañado.
  - f) Cuando el grabador de videocasetes muestre un cambio notorio en su rendimiento.
- 20) Piezas de repuesto - Cuando sea necesario reemplazar piezas, asegúrese de que el técnico de servicio emplee las piezas de repuesto especificadas por el fabricante, o piezas que tengan las mismas características que las piezas originales. Las sustituciones no autorizadas podrán causar incendios, descargas eléctricas y otros problemas.
- 21) Revisión de seguridad - Al finalizar cualquier servicio de mantenimiento o reparación de este grabador de videocasetes, solicite al técnico que efectúe comprobaciones de seguridad para determinar si el grabador de videocasetes se encuentra o no en condiciones óptimas de operación.
- 22) Calor - Este producto de video debe colocarse fuera del alcance de fuentes de calor tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier otro aparato destinado a producir calor, incluyendo los amplificadores.

Este producto puede contener plomo y mercurio. El desecho de estos materiales está reglamentado por consideraciones del medio ambiente. Para información sobre el desecho o reciclado, llame a su autoridad local o a la Alianza de Industrias Electrónicas: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

## ACERCA DEL RECICLAJE

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.

Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.

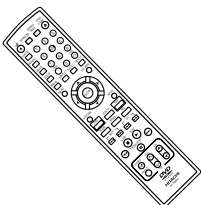
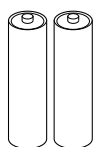
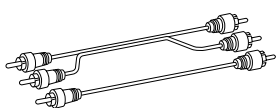
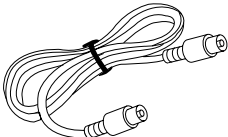
El número de serie de este producto se encuentra en la parte posterior del DVD/VCR. No hay ningún otro que tenga el mismo número de serie que el suyo. Deberá anotar el número de serie y otra información vital en el espacio provisto a continuación y guardar este manual como prueba permanente de su compra y para ayudarle a identificar el producto en caso de que le sea robado. Los números de serie no se guardan en archivos.

Fecha de compra	
Comprado al concesionario	
Dirección del concesionario	
N.º de teléfono del concesionario	
N.º de modelo	
N.º de serie	

## ACERCA DEL COPYRIGHT

La copia, la emisión, la muestra al público y el préstamo de los discos sin la debida autorización están prohibidos. Este producto incorpora tecnología de protección del copyright que a su vez está protegida por ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección del copyright deberá contar con la autorización de Macrovision Corporation, y ha sido diseñada para ser utilizada en el hogar y con otros fines de visión limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. El desmontaje o la inversión de la tecnología están prohibidos.

## ACCESORIOS SUMINISTRADOS

<p>Control remote</p>  <p>(DV-RMPF2) (TS16905)</p>	<p>Dos pilas AA</p> 	<p>Cables A/V</p>  <p>(100 cm aproximadamente de longitud) (TE14751)</p>	<p>Cable Coaxial</p>  <p>75 ohm (5857952)</p>
---	---	---	--

## SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL

Los siguientes símbolos de abajo aparecen en algunos títulos y notas en este manual, con los siguientes significados:

### VCR

: La descripción refiera a reproducción de cintas de vídiocasetes.

### DVD

: Las descripciones se refieren a los vídeodiscos DVD.

### CD

: Las descripciones se refieren a los CDs de audio.

### MP3

: Las descripciones se refieren a la repetición de los discos MP3.

# ÍNDICE

■ <b>SEGURIDAD DEL LÁSER</b> .....	2	■ <b>AJUSTES</b> .....	33
■ <b>IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD</b> .....	3	CAMBIO DEL IDIOMA DE AUDIO O DEL MODO DE SONIDO.....	33
ACERCA DEL COPYRIGHT.....	4	CAMBIO DEL IDIOMA DE SUBTÍTULOS.....	34
ACCESORIOS SUMINISTRADOS.....	4	CAMBIO DE ÁNGULO DE LA CÁMARA (Imágenes tomadas desde múltiples ángulos).....	34
SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL.....	4	CAMBIO DE LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA.....	35
■ <b>CARACTERÍSTICAS</b> .....	6	AJUSTES DEL NIVEL DEL NEGRO.....	35
■ <b>PRECAUCIONES</b> .....	7	AJUSTES TRUSURROUND.....	35
■ <b>ACERCA DE LOS DISCOS</b> .....	8	■ <b>CAMBIO DE LOS ELEMENTOS DE PREPARACIÓN</b> ... 36	
DISCOS QUE PUEDEN REPRODUCIRSE.....	8	AJUSTES DE IDIOMA.....	36
TIPOS DE DISCOS.....	8	AJUSTES DE VISUALIZACIÓN.....	37
■ <b>CONTROLES DEL FUNCIONAMIENTO Y SUS FUNCIONES</b> .....	9	AJUSTES DE AUDIO.....	38
VISUALIZADOR.....	14	BLOQUEO DE LOS PADRES.....	39
VISUALIZACIONES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO.....	14	■ <b>LISTA DE CÓDIGOS DE IDIOMAS</b> .....	40
CARGA DE LAS PILAS.....	14	CONTROL REMOTE DEL TELEVISOR.....	41
■ <b>CAMBIO DE VÍDEO/DVD</b> .....	15	■ <b>GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	42
■ <b>CONEXIONES</b> .....	16	■ <b>PRECAUCIONES DE MANEJO</b> .....	44
DESCRIPCIÓN – PANEL TRASERO.....	16	MANEJO DE LOS DISCOS.....	44
CONEXIÓN DVD/VCR A TV.....	17	■ <b>ESPECIFICACIONES</b> .....	45
AJUSTANDO LA CONMUTACIÓN CH3/CH4.....	17		
CONEXIÓN A UN SISTEMA DE AUDIO.....	18		
CONEXIÓN A UN TV (PARA VÍDEO).....	19		
■ <b>PREPARACIÓN</b> .....	20		
PREPARACIÓN DE CANAL AUTOMÁTICA.....	20		
PARA CAMBIAR EL IDIOMA EN PANTALLA.....	21		
PREPARACIÓN DE RELOJ.....	21		
■ <b>FUNCIÓN DE REPRODUCCIÓN</b> .....	22		
REPRODUCCIÓN NORMAL.....	22		
REPRODUCCIÓN DE AUTO REPETICIÓN.....	22		
FUNCIONES DE BÚSQUEDA.....	22		
■ <b>FUNCIÓN DE GRABACIÓN</b> .....	23		
VIENDO Y GRABANDO EL MISMO PROGRAMA.....	23		
IRT (Temporizador de Grabación Instantánea).....	23		
GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR.....	23		
SUGERENCIAS PARA GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR.....	24		
■ <b>FUNCIONES ESPECIALES</b> .....	25		
COPIANDO UNA CINTA DE VÍDEO.....	25		
SISTEMA MTS.....	25		
(Sonido de Televisión de Múltiples Canales).....	25		
REBOBINADO AUTOMÁTICO.....	26		
CONTADOR DE CINTA TIEMPO REAL.....	26		
■ <b>REPRODUCCIÓN DE UN DISCO</b> .....	26		
REPRODUCCIÓN DE UN DVD VÍDEO O UN CD DE AUDIO.....	26		
UTILIZACIÓN DE LOS MENÚS DE LOS DVD.....	26		
UTILIZACIÓN DEL MENÚ DE TÍTULOS.....	27		
PAUSA EN LA REPRODUCCIÓN O VISUALIZACIÓN DE UNA IMAGEN FIJA.....	27		
REANUDACIÓN DE LA REPRODUCCIÓN DESDE EL PUNTO DONDE SE DETUVO.....	27		
AVANCE DE FOTOGRAMAS.....	27		
AVANCE/RETROCESO RÁPIDOS.....	28		
MOVIMIENTO LENTO.....	28		
INICIANDO DESDE UNA PISTA DESEADA.....	28		
INICIANDO DESDE UN TÍTULO O CAPÍTULO DESEADO.....	28		
INICIO DESDE UNA CUENTA DE TIEMPO DESEADA.....	29		
MARCADOR.....	29		
REPRODUCCIÓN ALEATORIA (CD de audio).....	29		
REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN.....	29		
REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN A-B.....	30		
PROGRAMA (CD de audio).....	30		
REPRODUCCIÓN ZOOM (Ampliación en la pantalla).....	31		
REPRODUCCIÓN DE UN DISCO MP3.....	31		
CAMBIO DE LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA DURANTE LA REPRODUCCIÓN DE UN DISCO MP3.....	32		
REPRODUCCIÓN DE UN DISCO MP3 DESDE UNA PISTA DESEADA.....	32		
REPRODUCCIÓN ALEATORIA DE UN DISCO MP3.....	32		
REPRODUCCIÓN DE UN DISCO MP3 DE FORMA PROGRAMADA.....	32		

## DVD Mode

### ● Sonido Dolby Digital

Este reproductor puede reproducir sonido ambiental Dolby Digital de 5,1 canales cuando se conecta a un descodificador Dolby Digital.

### ● Reproducción de imagen fija/en avance y retroceso rápidos/cámara lenta/fotograma a fotograma.

Se encuentran disponibles varios modos de reproducción entre los que se incluye el de imagen fija, el de avance/retroceso rápidos, el de cámara lenta y el de fotograma a fotograma.

### ● Reproducción aleatoria para CD de audio y MP3

Este reproductor puede cambiar el orden de las pistas para reproducirlas en orden aleatorio.

### ● Reproducción programada para CD de audio y MP3

Puede programar el orden de las pistas para reproducirlas en cualquier orden deseado.

### ● Menús de DVD en un idioma deseado

Puede visualizar menús de DVDs en un idioma deseado, siempre que el DVD disponga de ellos.

### ● Funciones de protector de pantalla y de desconexión automática de la alimentación

El programa protector de pantalla se activa cuando no hay entrada procedente del reproductor durante 5 minutos en el modo de parada. El protector de pantalla se desactiva automáticamente cuando el programa protector de pantalla ha estado activado durante 30 minutos.

### ● Subtítulos en el idioma deseado

Puede elegir el idioma deseado para los subtítulos visualizados, si ese idioma se encuentra disponible en un disco.

### ● Selección de un ángulo de cámara

Puede seleccionar el ángulo de cámara deseado si un disco contiene imágenes grabadas desde ángulos diferentes.

### ● Elección de idioma de audio y modo de sonido

Puede seleccionar el idioma de audio y el modo de sonido deseados, si el disco dispone de idiomas y modos diferentes.

### ● Bloqueo paterno

Puede establecer el nivel de control para limitar la reproducción de los discos que tal vez no sean apropiados para los niños.

### ● Detección automática de discos

El reproductor detecta automáticamente si el disco introducido es un DVD, un CD de audio o un MP3.

### ● Reproducción de un disco MP3

Puede disfrutar de los archivos MP3 grabados en un CD-R/RW.

### ● Búsqueda directa

Durante el modo de reproducción o parada, empleando los botones numéricos puede buscar el título, el capítulo o la pista deseados.

### ● Visualización en pantalla

La información acerca de la operación actual se puede visualizar en una pantalla de televisor, permitiéndole confirmar en la misma, utilizando el control remote, las funciones que se encuentran actualmente activadas (la reproducción programada por ejemplo).

### ● DTS (sistema de cine digital)

Un sistema de sonido diferente del sistema de sonido Dolby Digital.

### ● Búsqueda

Búsqueda de capítulos: Se puede buscar el capítulo designado por el usuario.

Búsqueda de títulos: Se puede buscar el título designado por el usuario.

Búsqueda de pistas: Se puede buscar la pista designada por el usuario.

Búsqueda por tiempo: Se puede buscar empleando el tiempo designado por el usuario.

### ● Repetición

Capítulo: Se puede repetir la reproducción del capítulo del disco que está siendo reproducido.

Título: Se puede repetir la reproducción del título del disco que está siendo reproducido.

Pista: Se puede repetir la reproducción de la pista del disco que está siendo reproducido.

Disco (CD de audio):

Se puede repetir la reproducción.

(MP3) : Se puede repetir la reproducción.

A-B: Se puede repetir la reproducción de la parte entre A y B designada por el usuario.

Album: Se puede repetir la reproducción de la carpeta del disco MP3 que está siendo reproducido.

### ● Zoom

Se puede visualizar una pantalla ampliada 2 veces y 4 veces.

### ● Marcador

Se puede llamar a una parte designada por el usuario.

### ● Reanudación de la reproducción

El usuario puede reanudar la reproducción desde la parte en la que ésta fue detenida, aunque la alimentación esté desconectada.

### ● SRS TruSurround

Puede disfrutar del espacio virtual estereofónico de sus sistema estéreo existente.

### ● Tomas de salida de vídeo componente

Tomas situadas en la parte posterior del DVD/VCR que se utilizan para enviar vídeo de alta calidad a las tomas de entrada de vídeo componente de un televisor.

### ● Controlador de iluminación

Se puede cambiar el brillo del visualizador.

### ● Indicador de velocidad de bits

### ● DRC (Control de gama dinámica)

Puede controlar la gama del volumen del sonido.

Esta unidad emplea el sistema TruSurround

**TruSurround<sup>™</sup>** by SRS (●), de SRS Labs, Inc. es una tecnología virtual.

TruSurround y el símbolo (●) son marcas registradas de SRS Labs, Inc.

La tecnología TruSurround se incorpora bajo licencia de SRS Labs, Inc.

### *Especificaciones del Hardware*

- Limpiador automático de cabeza
- Estéreo HIFI 4 cabezas
- Indicación de menú en pantalla bilingüe seleccionable en Inglés, Francés o Español
- Sintetizador de frecuencia PLL con capacidad de 181 canales con llamada de estación directa

(Una caja de convertidor de cable puede ser necesaria para ver canales de cable mezclados.)

### *Funciones automáticas*

- Sistema de conexión automática  
Se conecta automáticamente el DVD/VCR cuando coloca un casete.
- Seguimiento automático digital (DTR)

### *Reproducción*

- Casi reproducción S-VHS (SQPB)  
(Le permite ver una cinta grabada en formato S-VHS.)
- Repetición automática
- Operación de búsqueda de imagen de 2 pasos (Sólo el modo EP)
- Búsqueda de índice
- Búsqueda de tiempos

### *Grabación*

- 1 Año, 7 acontecimientos (incluyendo grabación con temporizador diaria y semanal)
- IRT (Temporizador de Grabación Instantánea)

## PRECAUCIONES

### *LUGAR PARA LA INSTALACIÓN*

Para funcionamiento seguro y óptimo de DVD/VCR:

- Instale el DVD/VCR en una posición horizontal y estable. No ponga nada directamente sobre el DVD/VCR. No ponga el DVD/VCR directamente sobre el TV.
- Protégelo de los rayos directos del sol y guárdelo apartado de fuentes de intenso calor. Evite lugares polvorientos o húmedos. Evite lugares con insuficiente ventilación. No bloquee los agujeros de ventilación de los costados del DVD/VCR. Evite lugares sujetos a fuerte vibración o fuertes campos magnéticos.

### *EVITE EL PELIGRO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS E INCENDIO*

- No toque el cordón de alimentación con las manos mojadas.
- No tire del cordón de alimentación cuando lo desconecte de la toma de corriente mural de AC. Cójalo por la clavija.
- Si, por accidente, se derrama agua sobre el DVD/VCR, desenchufe el cordón de alimentación inmediatamente y lleve la unidad a nuestro Centro Autorizado de Servicio para que lo revisen.
- No meta sus dedos u objetos dentro del sujetador de casete del DVD/VCR.

### *AVISO DE CONDENSACIÓN DE HUMEDAD*

La condensación de humedad puede ocurrir dentro de la unidad cuando es movida de un lugar frío a otro caliente, o después de calentar una habitación fría o bajo condiciones de alta humedad. No utilice el DVD/VCR por lo menos por 2 horas hasta que su interior se seque.



# ACERCA DE LOS DISCOS

## DISCOS QUE PUEDEN REPRODUCIRSE

En este DVD/VCR se pueden reproducir los discos siguientes.

Tipo de disco	Logotipo	Contenido	Tamaño del disco	Tiempo de reproducción máximo
DVD Vídeo		Sonido e imagen	12 cm	4 h aproximadamente (una cara)
				8 h aproximadamente (dos caras)
			8 cm	80 m aproximadamente (una cara)
				160 m aproximadamente (dos caras)
CD de audio		Sonido	12 cm	74 m
			8 cm (sencillo)	20 m

Este reproductor es compatible con el sistema de color NTSC. También podrá reproducir discos grabados con otros sistemas de color como, por ejemplo, PAL o SECAM.

- Algunos discos incluyen códigos de región como los mostrados a continuación.



- El número en el interior del símbolo se refiere a una región del mundo, y un disco codificado con un formato de región específico sólo puede reproducirse en DVD/VCR que tengan el mismo código de región.

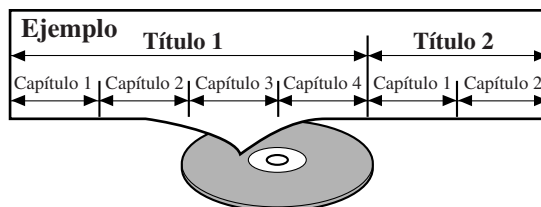
En este DVD/VCR no se pueden reproducir los discos siguientes.

- DVD con códigos de región que no sean el 1 o que no tengan la palabra ALL.
- DVD-ROM
- DVD-RAM (No los reproduzca nunca porque podrá producirse un problema en el funcionamiento.)
- CD-ROM
- VSD
- CDV (Sólo se reproduce la parte de audio.)
- CD-G (Sólo se reproduce el sonido.)
- CD-R/CD-RW (Sólo se reproducen los discos grabados con sonido de CD de audio o MP3.)
- CD-I (No los reproduzca nunca porque podrá producirse un problema en el funcionamiento.)
- SACD
- Photo CD (No los reproduzca nunca porque podrá producirse un problema en el funcionamiento.)
- DVD-Audio
- Cualquier otro disco sin indicaciones de compatibilidad.

## TIPOS DE DISCOS

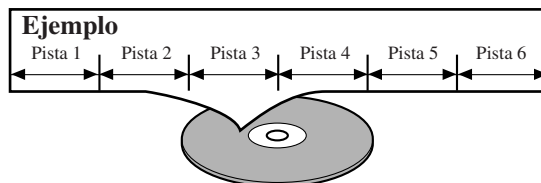
### [DVD]

Los datos de un DVD se dividen en secciones llamadas "títulos", y luego en subsecciones llamadas "capítulos", a cada uno de los cuales se les da un título o un número de capítulo. Las condiciones de la reproducción están preajustadas en algunos discos DVD Vídeo, y estas condiciones de reproducción tienen prioridad sobre las operaciones del usuario en este reproductor. Si selecciona una función y ésta no se activa de la forma deseada, consulte el manual suministrado con el disco.



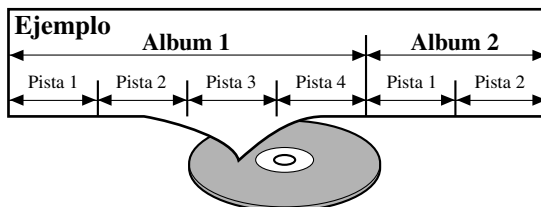
### [AUDIO CD]

Los datos de un CD de audio se dividen en secciones llamadas "pistas", a cada una de las cuales se le da un número de pista.



### [MP3]

Los datos en un MP3 se dividen en secciones llamadas "carpetas" (ALBUMS) y, luego, en subsecciones llamadas "pistas", cada una de las cuales se le da un número de carpeta o pista.






















16. **Botón F.FWD (VCR) [página 20]**  
Presione para avanzar rápidamente la cinta o ver rápidamente la imagen en avance durante la reproducción. (búsqueda hacia adelante). Cuando ajuste el programa (por ejemplo: ajuste del reloj o programación del temporizador), presione para determinar su selección y vaya al siguiente paso que desea introducir. Presione para determinar los modos de selección del menú en la pantalla. Presione para agregar o borrar números de canal durante el prefijado de canal.
17. **Botón PLAY (VCR) [página 20]**  
Presione para comenzar a reproducir. Presione para introducir cifras cuando se ajusta el programa (Por ejemplo: ajuste del reloj o programación del temporizador). Presione para seleccionar los modos de selección del menú de la pantalla.
18. **Botón REW (VCR) [página 22]**  
Presione para rebobinar la cinta o para ver rápidamente la imagen hacia atrás durante el modo de reproducción. (búsqueda de rebobinado). Presione para cancelar un ajuste del programa del temporizador. Presione para corregir las cifras cuando se ajustan los programas (Por ejemplo: ajuste del reloj o programación del temporizador). Presione para agregar o borrar números de canal durante el prefijado de canales.
19. **Botón STOP/EJECT (VCR) [página 20]**
  - **Botón EJECT**  
Presione para sacar la cinta del VCR.
  - **Botón STOP**  
Presione para detener la cinta. Presione para introducir cifras cuando se ajustan los programas (Por ejemplo: ajuste del reloj o programación del temporizador). Presione para seleccionar los modos de selección del menú en la pantalla.
20. **Botón OUTPUT [página 15]**  
Presione para seleccionar el modo DVD o el modo VCR.
  - Usted puede cambiar el modo de salida ya presionando el Botón OUTPUT en el panel delantero o ya presionando el Botón DVD o VCR en el control remoto. Sin embargo, si usted presiona el Botón OUTPUT en el panel delantero primero, usted necesita volver a seleccionar el modo correspondiente presionando el Botón DVD o el Botón VCR en el control remoto.
21. **Botón SKIP/SEARCH (▶▶/ ▶▶) (DVD) [página 29]**  
Reproduce desde el inicio del siguiente capítulo o pista. Retenga abajo para avanzar rápidamente la reproducción.
22. **Botón PLAY (DVD) [página 26]**  
Comienza la reproducción del contenido del disco.
23. **Botón SKIP/SEARCH (◀◀/ ◀◀) (DVD) [página 29]**  
Reproduce desde el inicio del capítulo o pista actual. Retenga abajo para reproducción inversa rápida.
24. **Botón STOP (DVD) [página 26]**  
Detiene la operación del disco.
25. **Botón OPEN/CLOSE [página 26]**  
Presione para insertar discos en o removerlos de la bandeja de disco.
26. **Ventanilla de Sensor Remote, Visualización**
27. **Botón SURROUND [página 35]**
28. **Botón  $\phi$ /I (POWER/STANDBY) [página 20]**  
Presione para conectar y desconectar la alimentación.
29. **Botón A-B REPEAT [página 30]**  
Repite la reproducción de una sección seleccionada.
30. **Botón REPEAT [página 29]**  
Repite la reproducción del disco, título, capítulo o pista actual.
31. **Botón MODE [página 29]**  
Activa modo de reproducción de programa o reproducción aleatoria cuando se reproducen CDs o MP3. Ajusta Nivel de negro o TruSurround SRS.
32. **Botón ZOOM [página 31]**  
Amplía parte de una imagen reproducida-DVD.
33. **Botón CLEAR/C.RESET**
  - **Modo DVD [página 29]**  
Presione para reponer el ajuste.
  - **Modo VCR [página 21]**  
Presione para reponer el contador. Presione para salir de la pantalla MEMU.
34. **Botón ANGLE [página 34]**  
Presione para cambiar el ángulo de cámara para ver la secuencia que se está reproduciendo desde un ángulo diferente.
35. **Botón MENU**
  - **Modo DVD [página 26]**  
Presione para visualizar el menú del Disco.
  - **Modo VCR [página 20]**  
Presione para tener acceso al menú VCR.
36. **Botón ENTER [página 26]**  
Presione para aceptar un ajuste.
37. **Botones de flecha [página 26]**  
Utilice cuando haga ajustes mientras mira la indicación en una pantalla de TV.
38. **Botón RETURN [página 29]**  
Vuelve a la operación previa.
39. **Botón VDR/TV [página 24]**  
Utilice para seleccionar la posición VCR o TV. Si la Luz VCR/TV aparece en la parte delantera del DVD/VCR, está en la posición VCR (en cualquier modo VCR o DVD). Si la Luz VCR/TV no aparece en la parte delantera del DVD/VCR, está en la posición TV.
  - **Posición VCR**  
Cuando la Luz VCR OUTPUT verde aparece en la parte delantera del DVD/VCR, utilice la VCR para mirar una cinta, para mirar un programa de TV mientras lo graba o para mirar una radiodifusión de TV utilizando los botones CHANNEL o Numéricos para cambiar canales en la DVD/VCR. Cuando la Luz DVD/VCR aparece en la parte delantera de la DVD/VCR, utilice el DVD/VCR para mirar la reproducción de Disco o menús.
  - **Posición de TV**  
Utilice para mirar TV (cambiando canales en el TV) o para mirar un programa mientras graba otro.
40. **Botón DVD [página 15]**  
Presione para seleccionar el modo DVD para el control remoto.
  - Puede cambiar el modo OUTPUT presionando el botón OUTPUT en el panel delantero o presionando el botón DVD o VCR en el control remoto. Sin embargo, si presiona primero el botón OUTPUT en el panel delantero, será necesario volver a seleccionar el correspondiente modo presionando el botón DVD o VCR en el control remoto.
41. **Botón SLOW [página 22]**  
Durante la reproducción de cinta, presione mirar la cinta de video a movimiento lento. Presione de nuevo para reanudar la reproducción normal. Este Botón no afecta la reproducción DVD.
42. **Botones SKIP [página 29]**
  - **Modo DVD**  
Presione para saltar Capítulos o Pistas.

- 43. Botón Stop [página 21]**  
**● Modo DVD [página 26]**  
 Detiene la operación del disco.  
**● Modo VCR [página 21]**  
 Presione para detener la cinta. Presione para introducir cifras cuando se ajustan los programas (Por ejemplo: ajuste del reloj o programación del temporizador). Presione para seleccionar los modos de selección del menú en la pantalla.
- 44. Botón ◀◀ [página 28]**  
**● Modo DVD**  
 Presione para ver la imagen DVD en movimiento de inversión rápida o para invertir la reproducción de un DC de Audio.  
**● Modo VCR**  
 Presione para rebobinar la cinta o para ver rápidamente la imagen hacia atrás durante el modo de reproducción. (búsqueda de rebobinado). Presione para cancelar un ajuste del programa del temporizador. Presione para corregir las cifras cuando se ajustan los programas (Por ejemplo: ajuste del reloj o programación del temporizador). Presione para agregar o borrar números de canal durante el prefijado de canales.
- 45. Botón TV POWER [página 41]**
- 46. Botón VIDEO/TV [página 41]**
- 47. Botón VOL [página 41]**
- 48. Botón CH [página 41]**
- 49. Botón PAUSE/STEP**  
**● Modo DVD [página 27]**  
 Presione para pausar la reproducción de Disco. Presione repetidamente para avanzar la imagen DVD paso a paso (o un fotograma cada vez).  
**● Modo VCR [página 22]**  
 Mientras graba, presione para detener provisionalmente la grabación (pausa). Presione por segunda vez para reanudar la grabación normal. Usted no puede pausar Grabación de Un-Toque. O, presione durante la reproducción de cinta para congelar la imagen. Presione para avanzar la imagen por un fotograma cada vez durante el modo de fijación.
- 50. Botón ▶▶ [página 28]**  
**● Modo DVD**  
 Presione para avanzar rápidamente el Disco. Presione el Botón PAUSE, luego presione el Botón FWD iniciar a reproducción en movimiento lento. Presione el Botón FWD repetidamente para cambiar la velocidad de avance del movimiento lento.  
**● Modo VCR [página 22]**  
 Presione para avanzar rápidamente la cinta o ver rápidamente la imagen en avance durante la reproducción. (búsqueda hacia adelante). Cuando ajuste el programa (Por ejemplo: ajuste del reloj o programación del temporizador), presione para determinar su selección y vaya al siguiente paso que desea introducir. Presione para determinar los modos de selección del menú en la pantalla. Presione para agregar o borrar números de canal durante el prefijado de canal.
- 51. Botón PLAY**  
**● Modo DVD [página 26]**  
 Presione para comenzar a reproducir.  
**● Modo VCR [página 21]**  
 Presione para comenzar a reproducir. Presione para introducir cifras cuando se ajusta el programa (Por ejemplo: ajuste del reloj o programación del temporizador). Presione para seleccionar los modos de selección del menú de la pantalla.
- 52. Botones CH [página 41]**  
 Presione para cambiar canales de TV en la DVD/VCR.
- 53. Botón REC [página 25]**  
 Presione para iniciar una grabación.
- 54. Botón SPEED [página 23]**  
 Presiona para seleccionar la velocidad de grabación de VCR (SP o SLP)
- 55. Botón VCR [página 15]**  
 Presione para seleccionar el modo VCR para el control remoto.  
**● Puede cambiar el modo OUTPUT presionando el botón OUTPUT en el panel delantero o presionando el botón DVD o VCR en el control remoto. Sin embargo, si presiona primero el botón OUTPUT en el panel delantero, será necesario volver a seleccionar el correspondiente modo presionando el botón DVD o VCR en el control remoto.**
- 56. Botón SETUP [página 36]**  
 Presione para introducir el modo de preparación.
- 57. Botón SUBTITLE [página 34]**  
 Presione para seleccionar un idioma de subtítulo deseado.
- 58. Botón TOP MENU [página 27]**
- 59. Botón DISPLAY**  
**● Modo DVD [página 32]**  
 Presione para tener acceso o remover la pantalla de visualización durante reproducción DVD o CD de audio.  
**● Modo VCR [página 25]**  
 Presione para tener acceso o remover visualización de estado en pantalla de VCR.
- 60. Botón AUDIO [página 33]**  
 Presione para seleccionar un idioma de audio deseado o modo de sonido.
- 61. Botones numéricos**  
**● Modo DVD [página 28]**  
 Presione para seleccionar directamente una Pista (CD de Audio) para reproducción.  
 Presione para programar Pistas (Dcde Audio) para reproducir.  
**● Modo VCR [página 20]**  
 Presione para seleccionar canales de TV en el DVD/VCR. Para seleccionar canales, entre números de canal como un número de dos dígitos para los resultados más rápidos. Por ejemplo, para seleccionar canal 6, presione 0.6.  
**Botón +100:**  
 Si usted desea seleccionar canales 100 y arriba, presione este Botón primero, luego presione los dos dígitos últimos. Por ejemplo, para seleccionar canal 125, presione Botón "+100" primero, luego presione "2" y "5".
- 62. Botón OPEN/CLOSE [página 26]**  
 Presione para insertar discos en o removerlos de la bandeja de disco.
- 63. Botón SEARCH MODE**  
**● Modo DVD [página 28]**  
 Presione para tener acceso o remover la indicación de búsqueda, que le permite ir directamente a un Título/Capítulo/Pista/Tiempo especificado.  
**● Modo VCR [página 22]**  
 Presione para hacer una búsqueda de tiempo o una búsqueda de índice.




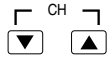














## Guía del Control Remote

Los botones del control remote funcionan de diferentes maneras para DVD, CD y VCR.

Refiera a la siguiente tabla para el uso correcto.

	DVD	CD	VCR
<b>Botón POWER/STANDBY</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecta y desconecta el reproductor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecta y desconecta el reproductor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecta y desconecta el reproductor.</li> </ul>
<b>Botón A-B REPEAT</b> <small>A-B REPEAT</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marca un segmento para repetir entre A y B.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marca un segmento para repetir entre A y B.</li> </ul>	—
<b>Botón REPEAT</b> <small>REPEAT</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le permite repetir la reproducción de un Capítulo o Título.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le permite repetir la reproducción de una Pista o Disco.</li> </ul>	—
<b>Botón MODE</b> <small>MODE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para fijar conexión/desconexión de nivel del negro.</li> <li>• Para activar/desactivar el modo envolvente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le permite programar una reproducción a un orden específico o aleatorio.</li> </ul>	—
<b>Botón ZOOM</b> <small>ZOOM</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para ampliar parte de una imagen (x2/x4)</li> </ul>	—	—
<b>Botón ANGLE</b> <small>ANGLE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accesa varios ángulos de cámara en un disco.</li> </ul>	—	—
<b>Botón SUBTITLE</b> <small>SUBTITLE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accesa varios subtítulos en un disco.</li> </ul>	—	—
<b>Botón AUDIO</b> <small>AUDIO</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accesa varias funciones de audio en un disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para seleccionar STEREO, L-CH o R-CH.</li> </ul>	—
<b>Botón DISPLAY</b> <small>DISPLAY</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Representa el modo de disco actual.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Representa el modo de disco actual.</li> </ul>	—
<b>Botón SURROUND</b> <small>SURROUND</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para activar el sonido 3D.</li> </ul>	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Representa la hora actual, contador de cinta, canal.</li> </ul>
<b>Botón SEARCH MODE</b> <small>SEARCH MODE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para buscar capítulo o tiempo.</li> <li>• Para rápidamente retornar a un lugar (rodaje) de disco.</li> <li>• Busca los marcadores.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para buscar pista o tiempo.</li> <li>• Para abrir y cerrar la bandeja de disco.</li> <li>• Busca los marcadores.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para introducir el modo de selección para INDEX SEARCH, TIME SEARCH.</li> </ul>
<b>Botón OPEN/CLOSE</b> <small>OPEN CLOSE</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para seleccionar capítulo directamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para seleccionar capítulo directamente.</li> </ul>	—
<b>Botones NUMÉRICOS</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para seleccionar pista directamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para seleccionar pista directamente, use función de representación o entre orden de programa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para seleccionar el canal.</li> </ul>
<b>Botón CLEAR/C.RESET</b> <small>CLEAR C. RESET</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Despeje los marcadores.</li> <li>• Despeje el número que se entró incorrectamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Despeje los marcadores.</li> <li>• Remueve No. de rango en entrada de programa.</li> <li>• Despeje el número que se entró incorrectamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para volver el contador de cinta al cero.</li> </ul>
<b>Botón MENU</b> <small>MENU</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduce el Menú en un disco.</li> </ul>	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduce el Menú VCR.</li> </ul>
<b>Botón TOP MENU</b> <small>TOP MENU</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduce el Menú Superior en un disco.</li> </ul>	—	—
<b>Botón RETURN</b> <small>RETURN</small> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retorna a un menú previo.</li> </ul>	—	—

## Guía del Control Remote

	DVD	CD	VCR
<b>Botón ENTER/DIRECTION</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mueve el cursor y determina su posición.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mueve el cursor y determina su posición.</li> </ul>	—
<b>Botón SETUP</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduce el menú de montaje de reproductor DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduce el menú de montaje de reproductor DVD.</li> </ul>	—
<b>Botones SKIP</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para omitir Capítulos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para omitir Pistas.</li> </ul>	—
<b>Botones CH</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para cambiar canales.</li> </ul>
<b>Botones SEARCH</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le permite buscar adelante y atrás en un disco (x2. x8. x30. x60) .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le permite buscar adelante y atrás en un disco (x16) .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le permite buscar adelante y atrás en un cinta.</li> <li>Para volver (avanzar) al anterior (siguiente) Menú VCR.</li> </ul>
<b>Botón STOP</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para detener reproducción.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para detener reproducción.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para detener reproducción o grabación.</li> <li>Para seleccionar un ítem en el Menú VCR.</li> </ul>
<b>Botón PLAY</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comenzar reproducción de disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comenzar reproducción de disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comenzar reproducción de cinta.</li> <li>Para seleccionar un ítem en el Menú VCR.</li> </ul>
<b>Botón PAUSE/STEP</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pausar reproducción de disco</li> <li>Avanza reproducción de una imagen cada vez.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pausar reproducción de disco</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pausar reproducción o grabación de cinta.</li> <li>Para seleccionar un ítem en el Menú VCR.</li> </ul>
<b>Botón TV POWER</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>
<b>Botón VIDEO/TV</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>
<b>Botón VOL</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>
<b>Botón CH</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para exclusivamente controlar el TV.</li> </ul>
<b>Botón DVD</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para seleccionar el modo de salida DVD.</li> <li>Para utilizar el control remote en modo DVD.</li> </ul>	—	—
<b>Botón VCR/TV</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para seleccionar posición VCR o TV.</li> </ul>
<b>Botón VCR</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para seleccionar el modo de salida VCR.</li> <li>Para utilizar el control remote en modo VCR.</li> </ul>
<b>Botón SLOW</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para ver cinta en movimiento lento.</li> </ul>
<b>Botón SPEED</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para seleccionar la velocidad de grabación.</li> </ul>
<b>Botón REC</b> 	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para comenzar una grabación.</li> </ul>

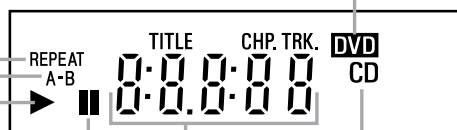


## VISUALIZADOR

Permanece encendido cuando se activa la función de repetición A-B.

Permanece encendido cuando se activa la función de repetición.

Se enciende cuando hay un DVD introducido en la bandeja.



Se enciende cuando el disco introducido está en el modo de pausa.

Se enciende cuando hay un CD introducido en la bandeja.

Permanece encendido cuando el disco introducido está siendo reproducido.

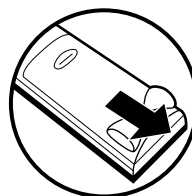
Visualiza el tiempo que un título o pista ha estado reproduciéndose. Cuando se cambia un capítulo o pista, se visualiza el número de un nuevo título, capítulo o pista.

## VISUALIZACIONES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

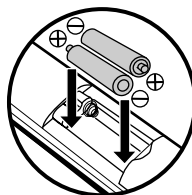
	Alimentación conectada
	No hay disco insertado
	Bandeja abierta
	Bandeja cerrada
	Disco cargándose
	Alimentación desconectada

## CARGA DE LAS PILAS

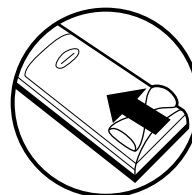
1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas.



2. Inserte dos pilas AA cada una de ellas orientada correctamente.



3. Cierre la tapa.



### Notas

- No mezcle pilas alcalinas y de manganeso.
- No mezcle pilas viejas y nuevas.



# CAMBIO DE VÍDEO/DVD

Como este producto incluye reproductores VCR y DVD, es necesario seleccionar el modo de salida correcto.

## CAMBIO AL MODO VCR

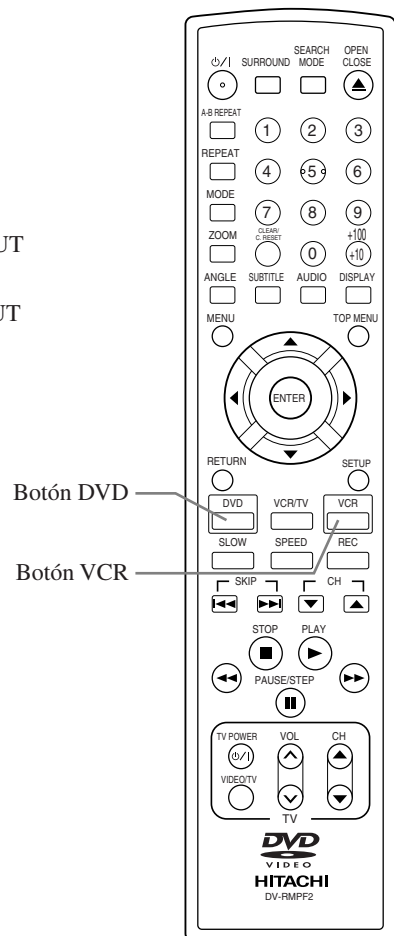
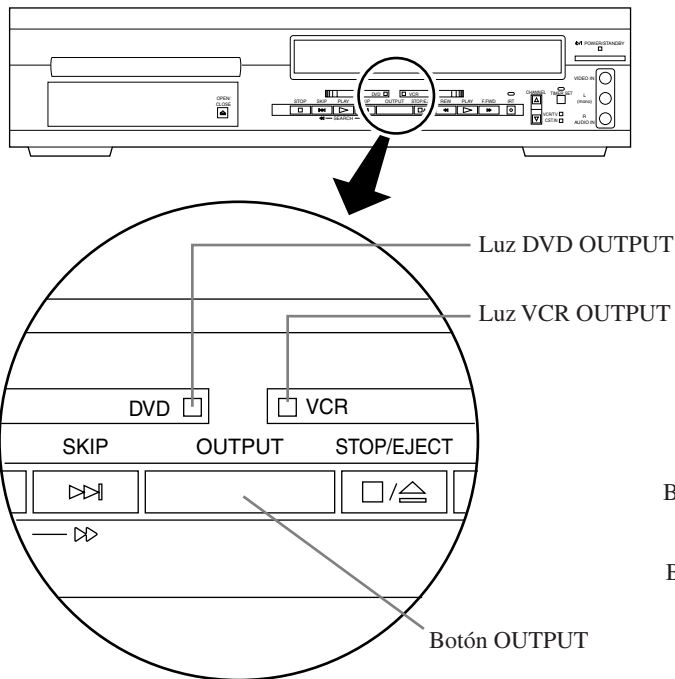
Presione el Botón VCR en el control remote.  
(Verifique que la Luz VCR OUTPUT está encendida.)

## CAMBIO AL MODO DVD

Presione el Botón DVD en el control remote.  
(Verifique que la Luz DVD OUTPUT está encendida.)

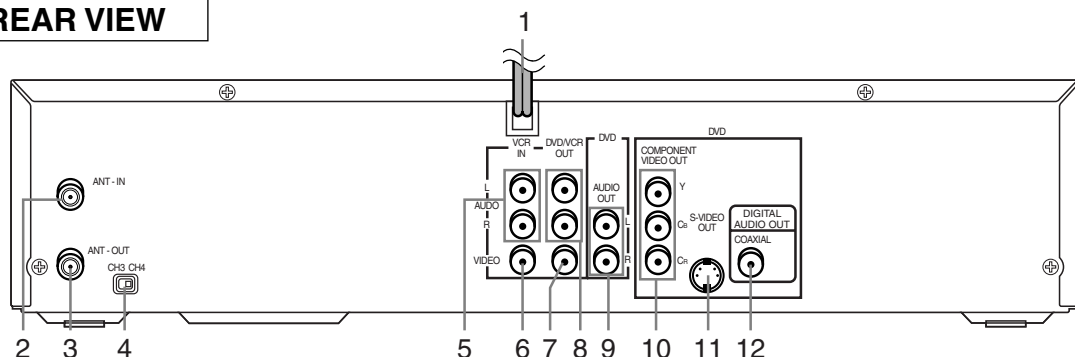
### Notas

- Presionando sólo el Botón OUTPUT en el panel delantero no cambia el modo del control remote. Usted siempre necesita seleccionar el modo correcto en el control remote, también.
- Los botones de funcionamiento de DVD y los botones de funcionamiento de VCR funcionan por separado.



## DESCRIPCIÓN – PANEL TRASERO

### REAR VIEW



#### 1. CORDÓN DE ALIMENTACIÓN AC

Conecte a una toma de corriente AC estándar para suministrar corriente al DVD/VCR.

#### 2. TOMA ANT-IN (entrada de antena)

Conecte su antena, caja de cable o sistema de transmisión directa.

#### 3. TOMA ANT-OUT (salida de antena)

Utilice el cable coaxial RF suministrado para conectar esta toma a la toma ANTENNA IN en su TV.

#### 4. CAMBIO CH3/CH4

Ajuste a canal 3 ó 4 para utilizar su TV con su DVD/VCR.

#### 5. TOMAS DE ENTRADA DE AUDIO (sólo VCR)

Conecte aquí los cables de audio procedentes de las tomas de salida de audio de un camcorder, otra VCR o una fuente de audio.

#### 6. TOMA DE ENTRADA DE VÍDEO (sólo VCR)

Conecte un cable procedente de la toma de salida de vídeo de un camcorder, otra VCR o una fuente de audio-visual (reproductor de disco láser, reproductor de disco de vídeo, etc.) aquí.

#### 7. TOMA DE SALIDA VIDEO (DVD/VCR)

Conecte aquí el cable de vídeo amarillo (provisto) y a la toma de entrada de Vídeo de TV.

#### 8. TOMAS DE SALIDA AUDIO (DVD/VCR)

Conecte aquí los cables de audio provistos y a las tomas de entrada de audio de un televisor u otro equipo de audio.

#### 9. TOMAS DE SALIDA DE AUDIO ANALÓGICAS (sólo DVD)

Conecte los cables de audio suministrados aquí y en las tomas de entrada de audio de un televisor u otro equipo de audio.

#### 10. TOMAS DE SALIDA DE VIDEO DE COMPONENTE (sólo DVD)

Conecte aquí los cables de vídeo componente opcionales y a las tomas de entrada de Vídeo componente de un televisor.

#### 11. TOMA DE SALIDA DE S-VÍDEO (sólo DVD)

Conecte aquí un cable de S-Vídeo opcional y a la toma de entrada de S-Vídeo de un televisor.

#### 12. TOMAS DE SALIDA DE AUDIO DIGITAL (sólo DVD)

Conecte aquí un cable de audio digital coaxial opcional y a la toma de entrada Audio Digital Coaxial de un descodificador o receptor de audio.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

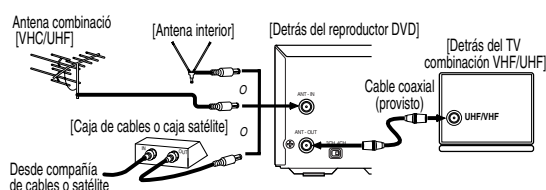
Los siguiente muestra ejemplos de conexiones comúnmente utilizadas para conectar el de DVD/VCR a un TV y otros componentes.

### Notas

- Asegúrese de desconectar la alimentación de todos los componentes del sistema antes de conectar cualquier otro componente.
- Consulte los manuales de instrucciones de su televisor, sistema estéreo y cualquier otro componente que vayan a ser conectados al DVD/VCR.

## CONEXIÓN DVD/VCR A TV

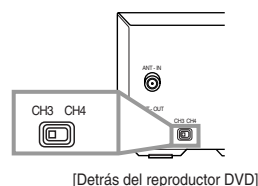
1. Desconecte el cordón de alimentación AC del toma de corriente AC.
2. Desconecte la antena o cable del TV.
3. Conecte la antena o cable a la toma ANT-IN del DVD/VCR.
4. Conecte el DVD/VCR al TV utilizando el cable coaxial.
5. Enchufe los cordones de alimentación de AC del DVD/VCR y TV en las tomas de corriente AC.



## AJUSTANDO LA CON- MUTACIÓN CH3/CH4

### Si su TV no tiene terminales A/V:

Cuando el DVD/VCR está en el modo de Reproducción VCR o cuando el DVD/VCR está en el modo VCR, su TV recibirá señales del DVD/VCR ya en el canal 3 o ya en el CH4. Para utilizar el DVD/VCR con su TV, ajuste el conmutador selector a CH3 o CH4 (que está ubicado detrás de su DVD/VCR) cualquiera que no se utilice para radiodifusiones normales en su área. Luego, ajuste su TV al mismo canal.

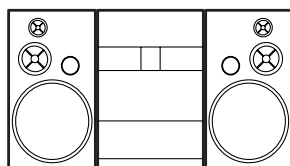


### Nota para instalar el sistema CATV

Este aviso se provee para llamar la atención del instalador del sistema CATV al Artículo 820-40 del NEC que provee las directrices para la adecuada puesta a tierra y, en particular, especifica que el cable de puesta a tierra debe conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio, lo más cerca posible de la entrada de cables.

# CONEXIÓN A UN SISTEMA DE AUDIO

## Método 1



Sistema Estereofónico

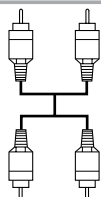
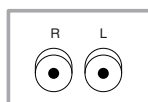
## Método 2



Descodificador Digital Dolby  
o  
Descodificador DTS

### AUDIO

Tomas de Entrada de Audio

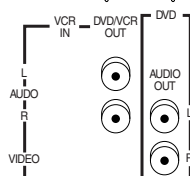


Tomas de Entrada de Audio Digital

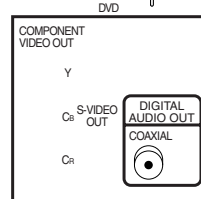


### DVD/VCR

Salida de Audio Analógico



Salida de Audio digital



- **Método 1** DVD/VCR + Sistema estereofónico
- **Método 2** DVD/VCR + Descodificador Digital Dolby o Descodificador DTS

### Notas

- Si la salida es de audio Dolby Digital, haga la conexión a un decodificador Dolby Digital, y ponga Dolby Digital en ON para la salida de audio en el modo de preparación. (Vea la página 38)
- Si la salida es de DTS, haga la conexión a un decodificador DTS, y ponga DTS en ON para la salida de audio en el modo de preparación. (Vea la página 38)
- A menos que se haga la conexión a un decodificador Dolby Digital o a un decodificador DTS, ponga Dolby Digital o DTS en OFF para la salida de audio en el modo de preparación. La reproducción de un DVD utilizando ajustes incorrectos puede generar distorsión de ruido, e incluso puede estropear los altavoces. (Vea la página 38)
- La fuente de audio de un disco en el formato de sonido ambiental Dolby Digital de 5,1 canales no se puede grabar como sonido digital mediante una platina MD o DAT.
- Desactive Dolby Digital y DTS para la salida de audio en el modo de preparación para método 1 solamente. La reproducción de un DVD utilizando ajustes incorrectos puede generar distorsión de ruido, e incluso puede estropear los altavoces. (Consulte la página 38 para poner Dolby Digital y DTS en ON)

# CONEXIÓN A UN TV (PARA VÍDEO)

## Method 1

## Method 2

## Method 3

Audio Básico

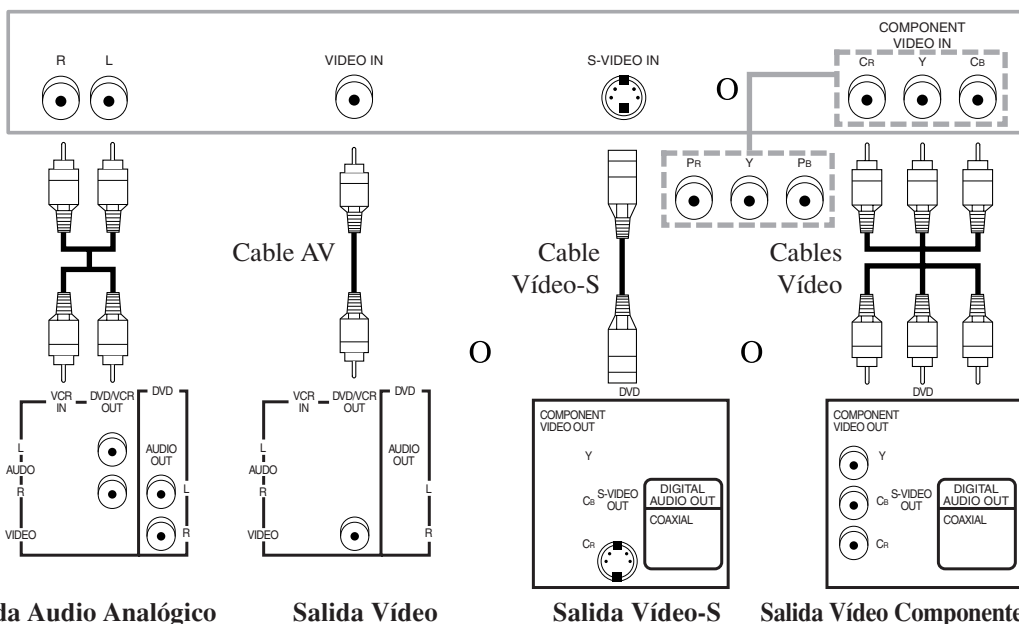
Imagen Buena

Imagen Mejor

Imagen La Mejor

TV

DVD/VCR



Salida Audio Analógico

Salida Vídeo

Salida Vídeo-S

Salida Vídeo Componente

- **Método 1** DVD/VCR + TV con Toma de Entrada de Vídeo
- **Método 2** DVD/VCR + TV con Toma de Entrada de Vídeo-S
- **Método 3** DVD/VCR + TV con Tomas de Entrada de Vídeo Componente

### Nota

- Conecte directamente el DVD/VCR a un televisor. Si los cables A/V se conectan a una vídeograbadora, las imágenes podrán distorsionarse debido al sistema de protección contra el copiado.

Español

# PREPARACIÓN

## PREPARACION DE CANAL AUTOMICA

### VCR

El DVD/VCR puede automáticamente programar el temporizador sólo para explorar los canales que son disponibles en su área.

- La programación de memoria de canal no es necesaria cuando el DVD/VCR está conectado a una caja de cables o una caja satélite como en “CONEXIÓN DVD/VCR A TV” en la página 17. En este caso, ajuste el conmutador CH3/CH4 (que está ubicado en la parte trasera de su VCR) en CH3 o CH4, cualquiera de ellos que no se utilice en su área. Luego, ajuste su TV al mismo canal. El canal que usted desea grabar o ver se seleccionará desde la caja de cables o la caja satélite.
- Siga los pasos de abajo una vez. Repita sólo si hay una falla de corriente o si el DVD/VCR está desenchufado por más de 30 segundos. (En estos casos, se borran los canales programados.)
- Usted tiene que seguir los pasos de abajo antes de tratar de reproducir o grabar una cinta de vídeo.

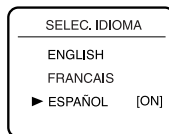
**1** Usted necesita conectar la antena o cable al DVD/VCR primero. Luego, conecte la clavija de alimentación DVD/VCR a una toma de corriente de AC estándar.

**2** Encienda el TV y ajústelo al canal 3 ó 4.

- Ahora ajuste el conmutador CH3/CH4 en la parte trasera del DVD/VCR para que conforme al canal seleccionado en el TV.

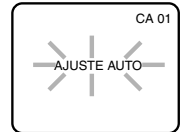
**3** Encienda el DVD/VCR presionando el botón POWER/STANDBY. Tanto la luz POWER como la luz VCR/TV se encenderán.

**4** Seleccione el idioma En Pantalla (“ENGLISH”, “FRANCAIS” o “ESPAÑOL”) presionando el botón PLAY o STOP. Luego, presione el botón F.FWD.



**5** Inicie canal preajustado presionando el botón F.FWD una vez. El sintonizador explora y memoriza todos los canales activos en su área.

- El DVD/VCR distingue entre canales de TV estándar y canales por cable.



**6** Después de explorar, el sintonizador se detiene en el canal memorizado más bajo. La pantalla de TV retorna al modo TV.

- Si “AJUSTE AUTO” aparece en la pantalla de TV de nuevo, compruebe las conexiones de cable. Presione el botón F.FWD una vez más y el DVD/VCR comenzará preajustado de nuevo.

### PARA SELECCIONAR UN CANAL DESEADO

Usted puede seleccionar el canal deseado utilizando los botones (▲/▼) CHANNEL o presionando directamente los botones Numéricos en el control remote.

Nota para utilizar botones Numéricos:

- Cuando seleccione canales por cable que son más altos de 99, presione [+100] primero, luego presione los últimos dos dígitos.
- Usted tiene que preceder los números de canal de un dígito con un cero (Por ejemplo: 02, 03, 04, etc.).

### PARA PREAJUSTAR LOS CANALES DE NUEVO

**1** Presione el botón MENU hasta que aparezca el menú principal. (Si usted ha ya ajustado el reloj, usted sólo tiene que presionarlo una vez. En caso contrario, usted tiene que presionarlo dos veces).

**2** Seleccione “AJUSTE CANAL” presionando el botón PLAY o STOP. Luego, presione el botón F.FWD.

**3** Seleccione “AJUSTE AUTO” presionando el botón PLAY o STOP. Luego, presione el botón F.FWD.

- Después de explorar, el sintonizador se detiene en el canal memorizado más bajo,

## PARA AÑADIR/CANCELAR CANALES

Cuando explore, algunos canales puede que se omitan debido a una señal débil. En tales casos, usted puede añadir los canales a la memoria DVD/VCR manualmente.

- 1 Presione el botón MENU hasta que aparezca el menú principal. (Si usted ha ya ajustado el reloj, usted sólo tiene que presionarlo una vez. En caso contrario, usted tiene que presionarlo dos veces).

- MENU -  
PROGRAMAR [OFF]  
AUTOREPETIR [OFF]  
AJUSTE CANAL [OFF]  
AJUSTE DE RELOJ [OFF]  
SELEC. IDIOMA [OFF]  
SALIDA DEL AUDIO [ON]  
TV ESTEREO [ON]  
SAP [ON]

- 2 Seleccione "AJUSTE CANAL" presionando el botón PLAY o STOP. Luego, presione el botón F.FWD.

- 3 Seleccione "AJUSTE MANUAL" presionando el botón PLAY o STOP. Luego, presione el botón F.FWD.

- 4 Entre el número de canal deseado presionando el botón PLAY o STOP.

- 5 Añádalo o cáncélelo de LA memoria presionando el botón F.FWD o REW de manera que "AGREGAR" o "BORRAR" parpadeen en la pantalla de TV de acuerdo.

- 6 Salga del modo Preajustado presionando el botón CLEAR/C.RESET.

## PARA CAMBIAR EL IDIOMA EN PANTALLA

VCR

- 1 Presione el botón MENU dos veces para llamar el menú principal. (Si usted ya ha ajustado el reloj, usted sólo tiene que presionarlo una vez).
- 2 Seleccione "SELEC. IDIOMA" presionando el botón PLAY o STOP. Luego presione el botón F.FWD.
- 3 Seleccione "ENGLISH", "FRANCAIS" o "ESPAÑOL" presionando el botón PLAY o STOP. Luego, presione el botón CLEAR/C.RESET.

## PREPARACION DE RELOJ

VCR

Ajuste el reloj con precisión para grabación con temporizador automática apropiada. Nosotros le sugerimos que usted utilice un TV o una estación de radio como su fuente de tiempo.

- 1 Presione el botón MENU dos veces para llamar el menú principal. (Si usted ya ha ajustado el reloj, usted sólo tiene que presionarlo una vez).

- Si el reloj no está ajustado, el menú AJUSTE DE RELOJ aparece primero. En este caso, siga el paso [3].

- 2 Seleccione "AJUSTE DE RELOJ" presionando el botón PLAY o STOP. Luego, presione el botón F.FWD.

- 3 Ajuste el reloj.

### 1) Ajuste el mes

Presione el botón PLAY o STOP repetidamente. Luego, presione el botón F.FWD.

### 2) Ajuste el día

Presione el botón PLAY o STOP repetidamente. Luego, presione el botón F.FWD.

### 3) Ajuste el año

Presione el botón PLAY o STOP repetidamente. Luego, presione el botón F.FWD. El día de la semana aparecerá automáticamente.

### 4) Ajuste la hora

Presione el botón PLAY o STOP repetidamente. Luego, presione el botón F.FWD.

### 5) Ajuste el minuto

Presione el botón PLAY o STOP repetidamente. Luego, presione el botón F.FWD.

### 6) Ajuste AM o PM

Presione el botón PLAY o STOP repetidamente.

AJUSTE DE RELOJ  
MES DIA AÑO  
03 / 18 LUN 2002  
HORA MINUTO AM/PM  
05 : 40 PM

- Retroceda un paso, presione el botón REW.

- 4 Ponga en marcha el reloj presionando el botón CLEAR/C.RESET o F.FWD.

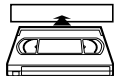


# FUNCIÓN DE REPRODUCCIÓN

## REPRODUCCIÓN NORMAL

VCR

**1** Inserte una cinta pregrabada. El DVD/VCR se conectarán, y la Luz VCR/TV y la Luz CST IN se encienden.



- Si la orejeta de seguridad ha sido removido, el DVD/VCR comenzará la reproducción automáticamente.

**2** Conecte el TV y ponga el TV en canal 3 ó 4.

- Ahora ajuste el conmutador CH3/CH4 de detrás del DVD/VCR para que conforme al canal seleccionado en el TV.

**3** Comience la reproducción presionando [PLAY].

- El ajuste de seguimiento se efectuará automáticamente (Función de seguimiento digital) cuando usted comience la reproducción. Para ajustar el seguimiento manualmente, presione los botones (▲/▼) CHANNEL en el DVD/VCR.
- Cuando una cinta ha alcanzado el final, el DVD/VCR rebobinará automáticamente la cinta hasta el comienzo y expulsará la cinta.
- Cuasi Reproducción S-VHS (SQPB): Esta unidad le permite ver una cinta grabada en formato S-VHS. (Líneas de ruido pueden aparecer en la imagen.)

**4** Para detener la reproducción, presione el botón STOP.

### PAUSA/IMAGEN FIJA/LENTO

Usted puede congelar la imagen en la pantalla de TV presionando el botón PAUSE durante la reproducción.

- Usted puede avanzar la imagen por un fotograma cada vez, presionando PAUSE durante el modo Still (imagen fija).
- Si la imagen comienza a vibrar verticalmente durante el modo de imagen fija, establezca la imagen presionando los botones (▲/▼) CHANNEL.
- Si la imagen se deforma o fluctúa verticalmente, ajuste el control de retención vertical en su TV, si así equipado.

Usted puede mirar en el movimiento lento presionando el botón SLOW durante la reproducción o el modo Still (imagen fija).

- Si aparece una barra de ruido en la pantalla de TV, usted puede reducirla presionando los botones (▲/▼) CHANNEL.
- Después que el DVD/VCR ha estado en modo Fijo/Lento por 5 minutos, se detendrá automáticamente para proteger de daño la cinta y la cabeza de vídeo.
- Para volver a reproducción, presione el botón PLAY.

## REPRODUCCIÓN DE AUTO REPETICIÓN

VCR

Esta característica le permite reproducir una cinta muchas veces.

**1** Seleccione el menú principal presionando el botón MENU.

**2** Seleccione "AUTOREPETIR" presionando el botón PLAY o STOP.

**3** Comience reproducción de auto repetición presionando el botón el botón F.FWD de manera que [ON] aparezca junto a "AUTOREPETIR".

- Si el menú en pantalla todavía permanece, presione el botón CLEAR/C.RESET.
- Para cancelar el modo de Auto repetición, presione el botón F.FWD en el paso (3) de manera que [OFF] aparezca junto a "AUTOREPETIR".

## FUNCIONES DE BÚSQUEDA

VCR

### BÚSQUEDA DE IMAGEN

Si usted desea omitir o repetir una escena durante la reproducción, presione el botón F.FWD o REW.

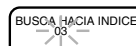
- Presiónelo de nuevo y el DVD/VCR ahora buscará a sobre alta velocidad. (sólo en los modos LP/SLP)

### BÚSQUEDA DE ÍNDICE

La señal índice se graba en la cinta automáticamente cuando la grabación comienza. Si usted quiere ver una grabación a un punto de comienzo específico, esto puede hacerse fácilmente.

**1** Presione el botón SEARCH MODE de manera que aparezca el menú de Búsqueda de Índice.

**2** Entre su número deseado presionando el botón PLAY o STOP dentro de 30 segundos.



**3** Presione el botón F.FWD o REW para comenzar búsqueda de índice.

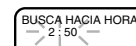
- Si usted desea ir en la dirección de avance, presione el botón F.FWD. Si usted desea ir en la dirección de inversión, presione el botón REW.
- Después de búsqueda de índice, el DVD/VCR reproducirá la cinta automáticamente.

### BÚSQUEDA DE TIEMPO

Esta característica le permite avanzar o rebobinar la cinta rápidamente por la duración deseada de tiempo.

**1** Presione el botón SEARCH MODE dos veces de manera que aparezca el menú de Búsqueda de Tiempo.

**2** Entre su tiempo deseado que omitir presionando el botón PLAY o STOP dentro de 30 segundos.



**3** Presione el botón F.FWD o REW para comenzar búsqueda de tiempo.

- Si usted desea ir en la dirección de avance, presione el botón F.FWD.
- Si usted desea ir en dirección de inversión, presione el botón REW.
- Después de búsqueda de índice, el DVD/VCR reproducirá la cinta automáticamente.

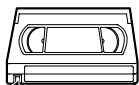
# FUNCIÓN DE GRABACIÓN

## VCR

Puede ser ILEGAL grabar un material de propiedad registrada sin el consentimiento del propietario de los derechos de autor.

### Prevención de borrado accidental

Para evitar la grabación accidental en un casete grabado, remueva su orejeta de seguridad de grabación. Para grabar en él más tarde, cubra el agujero con cinta celofán.



Orejeta de seguridad de grabación

### Antes de grabar, asegúrese:

- El canal deseado se selecciona presionando los botones numéricos en el control remoto o los botones (▲/▼) CHANNEL. (Si usted conectó el DVD/VCR a una caja de cables o caja satélite como en "CONEXIÓN DVD/VCR A TV" en la página 17, seleccione el DVD/VCR a canal 3 ó 4 i.e. el mismo canal que el conmutador CH3 o CH4 de detrás del DVD/VCR. Luego, seleccione el canal que usted desea grabar con la caja de cables o caja satélite. En este caso, usted puede SÓLO grabar y ver el MISMO canal.)
- Hay una cinta con una orejeta de seguridad dentro del DVD/VCR.
- La velocidad de grabación deseada se selecciona en el modo SP (reproducción estándar) o SLP (reproducción sobre larga) presionando el botón SPEED en el control remoto.

Tape Speed		Recording/Playback Time		
Type of tape		T60	T120	T160
SP mode		1 hour	2 hours	2-2/3 hours
SLP mode		3 hours	6 hours	8 hours

- Se selecciona TV STEREO o SAP

## VIENDO Y GRABANDO EL MISMO PROGRAMA

## VCR

### 1 Comience la grabación presionando el botón IRT. La Luz IRT se enciende.

- Para detener provisionalmente la grabación o reanudarla, presione el botón PAUSE. Después de que DVD/VCR ha estado en el modo Pause por 5 minutos, se parará automáticamente para proteger la cinta y que la cabeza de vídeo se dañe.

### 2 Presione el botón STOP cuando la grabación ha terminado.

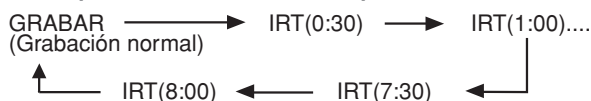
- Si una cinta ha alcanzado el final durante la grabación, el VCR se detendrá, rebobinará y expulsará la cinta automáticamente.

## IRT (Temporizador de Grabación Instantánea)

## VCR

Esta característica le permite fijar la longitud de grabación simplemente presionando el botón IRT en el DVD/VCR.

### 3 Presione el botón IRT para comenzar IRT. La Luz IRT se enciende. Cambie la duración de grabación presionando el botón IRT repetidamente.



- Si una cinta ha alcanzado el final durante IRT, el VCR se detendrá, expulsará la cinta y cambiará automáticamente al modo DVD mientras parpadea TIMER SET. (Si la alimentación de DVD está desconectada, el DVD/VCR tendrá el estado STANDBY).
- Cuando termina IRT, el VCR se desconecta automáticamente. Para utilizar nuevamente el VCR, presione el botón TIMER SET en el DVD/VCR.

## GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR

## VCR

Usted puede fijar el DVD/VCR para comenzar a grabar mientras usted se encuentra fuera. Usted puede fijar siete programas para grabar en días específicos, diariamente o semanalmente dentro del período de 1 año.

**Si usted no ha ajustado todavía el reloj, aparece "AJUSTE DE RELOJ". Si así fuera, siga los pasos [3] y [4] en la sección "PREPARACIÓN DE RELOJ" en la página 21. Luego, fije la grabación con temporizador.**

### 1 Inserte un cinta con su orejeta de seguridad intacta.

### 2 Presione el botón MENU.

### 3 Seleccione "PROGRAMAR" presionando el botón PLAY o STOP. Luego, presione el botón F.FWD. Se visualiza la pantalla de preparación.

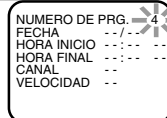


### 4 Fije el temporizador.

- Si usted comete un error, presione el botón REW repetidamente para volver al elemento que usted desea corregir.
- Si usted presiona el botón REW después del paso 7), toda la información que usted ha acabado de entrar

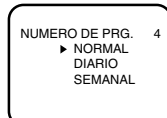
### 1) Fije el número de programa (1-7)

Un número de programa que no ha sido asignado destella. Presione el botón PLAY o STOP repetidamente para el número de programa deseado. Luego, presione el botón F.FWD.



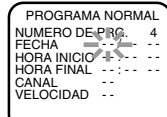
### 2) Fije la frecuencia de la grabación

Presione el botón PLAY o STOP para seleccionar la frecuencia deseada de grabación NORMAL, DIARIO o SEMANAL. Luego, presione F.FWD.



### 3) Fije la fecha

Primero, presione el botón PLAY o STOP para el mes. Luego, presione el botón F.FWD. A continuación, presione el botón PLAY o STOP para el día. Luego, presione el botón F.FWD.



#### 4) Fije el tiempo de comienzo

Primero, presione el botón PLAY o STOP para la hora. Luego, presione el botón F.FWD. A continuación, presione el botón PLAY o STOP para los minutos. Luego, presione el botón F.FWD. Y luego, presione el botón PLAY o STOP para AM o PM. Luego presione el botón F.FWD.

PROGRAMA NORMAL  
NUMERO DE PRG. 4  
FECHA 05/13 LUN  
HORA INICIO 07:30 PM  
HORA FINAL 08:30 PM  
CANAL 19  
VELOCIDAD SLP

#### 5) Fije el tiempo final

Siga las mismas instrucciones como "Fije el tiempo de comienzo" como para el tiempo final.

PROGRAMA NORMAL  
NUMERO DE PRG. 4  
FECHA 05/13 LUN  
HORA INICIO 07:30 PM  
HORA FINAL 08:30 PM  
CANAL 19  
VELOCIDAD SLP

#### 6) Fije el número de canal

Presione el botón PLAY o STOP repetidamente para el número de canal deseado. Luego, presione el botón F.FWD.

PROGRAMA NORMAL  
NUMERO DE PRG. 4  
FECHA 05/13 LUN  
HORA INICIO 07:30 PM  
HORA FINAL 08:30 PM  
CANAL 19  
VELOCIDAD SLP

Si usted conectó el DVD/VCR a una caja de cable o caja satélite como en "CONEXION DVD/VCR A TV" en la página 17, seleccione el DVD/VCR a canal 3 ó 4, es decir, el mismo canal que el conmutador CH3 o CH4 de detrás de la caja de cable o la caja de satélite. Luego, seleccione el canal que usted desea grabar con la caja de cable o la caja de satélite. Deje la caja de cable o caja de satélite conectada para grabación con temporizador.

#### 7) Fije la velocidad de la cinta

Presione el botón PLAY o STOP repetidamente para la velocidad deseada de la cinta. Luego, presione F.FWD.

PROGRAMA NORMAL  
NUMERO DE PRG. 4  
FECHA 05/13 LUN  
HORA INICIO 07:30 PM  
HORA FINAL 08:30 PM  
CANAL 19  
VELOCIDAD SLP

para ese programa se despejará.

- 5 Para fijar otro programa, repita paso [4]. Para salir de la pantalla de preparación, presione el botón CLEAR/C.RESET (Usted sólo sale de la pantalla de preparación, la información que usted entró para la grabación con temporizador no se despejará).

- 6 Cuando usted termine de programar, presione el botón TIMER SET para activar el temporizador.

- Cuando la luz TIMER SET se enciende, el VCR entra en el estado de ESPERA y cambia automáticamente al modo DVD OUTPUT.
- Cuando el DVD permanece sin funcionar durante más de treinta y cinco minutos, el protector de pantalla se desconecta automáticamente. Si presiona el botón TIMER SET en ese estado, se desconectará la alimentación de DVD/VCR e introducirá en el estado de ESPERA.

#### PARA DESPEJAR UN PROGRAMA

### SUGERENCIAS PARA GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR

#### VCR

- Si hay una falla de corriente o el DVD/VCR está desenchufado por más de 30 segundos, el ajuste de reloj y todos los ajustes de temporizador se perderán.
- Si una cinta ha alcanzado el final durante TIMER RECORDING, el VCR se detendrá, se expulsará la cinta y se conmutará automáticamente al modo DVD mientras la luz TIMER SET destella. (Si se desconecta la alimentación de DVD, el DVD/VCR estará en el estado de ESPERA).

- Si no hay ninguna cinta en el DVD/VCR o no tiene una orejeta de seguridad, la luz TIMER SET parpadeará y la grabación con temporizador no operará. Por favor, inserte una cinta grabable.
- Cuando todas las grabaciones con temporizador hayan terminado, la luz TIMER SET parpadeará. Para utilizar el DVD/VCR de nuevo como siempre, presione el botón TIMER SET para que la luz TIMER SET deje de parpadear, luego presione el botón VCR/TV para seleccionar la posición VCR. La luz VCR/TV aparecerá. Presione el botón VCR para escoger el modo VCR o DVD, luego continúe con otras funciones como descritas en este manual.
- Cuando grabaciones con temporizador están fijadas, la luz TIMER SET se encenderá. Para utilizar el DVD/VCR como siempre hasta el tiempo para la grabación, presione el botón TIMER SET de manera que la luz TIMER SET desaparezca. Presione el botón VCR/TV para escoger la posición VCR. La luz VCR/TV se encenderá. Presione el botón VCR para escoger modos VCR o DVD. Luego continúe con otras funciones como descritas en este manual.

#### Si usted quiere utilizar el DVD durante una grabación con temporizador VCR o mientras la luz TIMER SET está encendida o parpadea.

- Usted puede utilizar el DVD mientras la luz TIMER SET está encendida o parpadea o durante una grabación con temporizador. Presione el botón POWER/STANDBY para conectar el DVD/VCR. Presione el botón VCR/TV para escoger la posición VCR. Presione el botón DVD en el control remoto para escoger el modo DVD, luego continúe con otras funciones DVD descritas en este manual. No es necesario desconectar el TIMER. Para utilizar el DVD.

#### PARA PARAR UN PROGRAMA CON TEMPORIZADOR AUTOMÁTICO YA COMENZADO

Presione el botón STOP/EJECT o TIMER SET en el DVD/VCR.

#### PARA COMPROBAR, CORREGIR O CANCELAR UN PROGRAMA CON TEMPORIZADOR AUTOMÁTICO

- 1 Conecte la alimentación presionando el botón POWER. (Si el DVD/VCR está en el estado TIMER STANDBY, presione el botón TIMER SET en lugar del botón POWER).
- 2 Seleccione el menú principal presionando el botón MENU.
- 3 Seleccione "PROGRAMAR" presionando el botón PLAY o STOP. Luego, presione el botón F.FWD.
- 4 Seleccione el número de programa que usted desea comprobar presionando el botón PLAY o STOP.

- Los detalles del programa seleccionado aparecen en la pantalla TV.
- Vaya al dígito que usted desea cambiar presionando el botón F.FWD o el REW. Luego, entre los números correctos presionando el botón PLAY o STOP.
- Usted puede cancelar el programa entero presionando el botón REW mientras el número de programa parpadea.

- 5 Presione el botón CLEAR/C.RESET para salir.
- 6 Presione el botón TIMER SET para retornar al modo de espera de temporizador.

# FUNCIONES ESPECIALES

## COPIANDO UNA CINTA DE VÍDEO

### VCR

Usted puede hacer cambios de cintas de vídeo hechas por amigos o familiares para su disfrute.

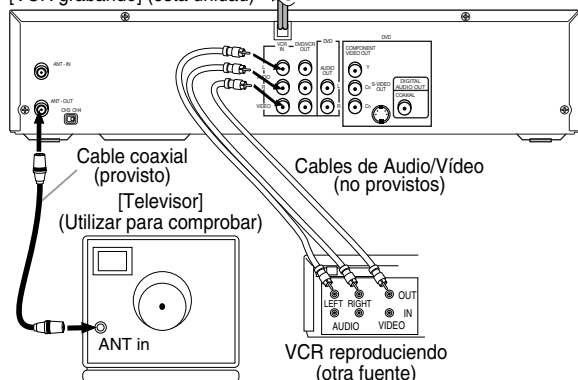
#### Aviso:

Grabaciones no autorizadas de cintas de vídeo de propiedad registrada puede ser una violación de leyes de propiedad sobre propiedad intelectual.

Conecte la grabación DVD/VCR (esta unidad), el VCR reproduciendo (otra fuente) y su TV utilizando el programa siguiente.

- Usted puede utilizar las tomas de entrada AUDIO/VIDEÓ en el panel central del DVD/VCR en vez de utilizar las tomas de detrás.

[VCR grabando] (esta unidad)



- 1 Inserte una cinta pre-grabada en el VCR reproduciendo.
- 2 Inserte una cinta con una orejeta de seguridad en el VCR grabando.
- 3 Presione el botón SPEED en el VCR grabando para seleccionar la velocidad deseada (SP/SLP).

- Cuando usted utilice las tomas de entrada A/V de detrás del DVD/VCR, seleccione posición "L1" presionando [0], [0], [1] en el control remoto o los botones (▲▼) CHANNEL.
- Cuando usted utilice las tomas de entrada A/V en la parte delantera del DVD/VCR, seleccione posición "L2" presionando [0], [0], [2] en el control remoto o los botones (▲▼) CHANNEL.

#### Nota

"L1" y "L2" se encuentran antes del canal memorizado más bajo. (Ejemplo: CH2)

- 4 Presione el botón IRT en la VCR grabando.

- 5 Comience la reproducción de la cinta en la VDR reproduciendo.

- Para los mejores resultados durante el montaje dubing, utilice los controles del panel delantero del DVD/VCR siempre que sea posible. El control remoto podría afectar la operación del DVD/VCR reproduciendo.
- Siempre utilice cables blindados de alta calidad con

conectores de tipo RCA. Los cables de audio estándar no se recomiendan.

- Usted puede utilizar un reproductor de discos de vídeo, receptor satélite u otro componente de audio/vídeo con salidas A/V en lugar de la VCR reproduciendo.

## PARA VERIFICAR LA GRABACIÓN

- 1 Conecte el TV u ponga el TV en canal 3 ó 4.

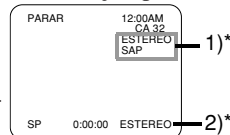
- Ahora fije el conmutador CH3/CH4 de detrás del DVD/VCR para conformarse al canal seleccionado en el TV.

- 2 Presione el botón VCR/TV en el VCR grabando de manera que la Luz VCR/TV se encienda.

## SISTEMA MTS (Sonido de Televisión de Múltiples Canales)

### VCR

Cuando usted reproduzca una cinta VHS o reciba una radiodifusión en el canal sintonizado DVD/VCR que usted está mirando, el estado mostrado abajo aparecerá cuando usted presione el botón DISPLAY en el control remoto. Cuando usted grabe una señal de radiodifusión MTS, usted necesita ponerlo en el modo MTS.



- 1)\* Cuando un programa se emite en estéreo, aparece ESTEREO. Cuando hay una segunda emisión del audio en un programa, aparece SAP.

- Aun cuando un programa puede ser emitido tanto en estéreo como sub audio, usted tiene que seleccionar el modo de Grabación a TV ESTEREO o SAP antes de grabar una radiodifusión.

- 2)\* Cuando el VCR está en el modo estéreo ESTEREO, aparece HiFi en la pantalla de TV. Cuando el VCR está en el modo monoaural (MONO) desaparece HiFi de la pantalla de TV.

- Si reproduce cintas que no sean HiFi cuando el VCR está en HiFi, desaparecerá HiFi de la pantalla de TV y el VCR reproducirá automáticamente en monoaural.

## MODO DE GRABACIÓN MTS/MONITOR

Tipo de grabación	Indicación en pantalla TV	Selección STEREO/SAP	Pista audio Hi-Fi (2 canales)		Pista audio Hi-Fi (2 canales)
			Canal-L	Canal-R	
Ordinario (Audio monoaural)	-Ninguna-	-Inv lida-	Mono	Mono	Mono
Emisi n Est reo	ESTEREO	-Inv lida-	L	R	L+R
Emisi n Biling e	SAP	TV ESTEREO*	Programa audio principal	Programa audio principal	Programa audio principal
		SAP*	Sub audio	Sub audio	S
Emisi n est reo & biling e	ESTEREO SAP	TV ESTEREO*	L	R	L+R
		SAP*	Sub audio	Sub audio	Sub audio

\*Usted tiene que seleccionar el modo de grabación a TV ESTEREO o SAP antes de grabar una emisión.



## REBOBINADO AUTOMÁTICO

Cuando una cinta llega al fin durante la grabación, reproducción o avance rápido, la cinta se rebobinará automáticamente hasta el comienzo. Después que termina el rebobinado, el DVD/VCR expulsará la cinta y se desconectará.

- El DVD/VCR no rebobinará la cinta automáticamente durante grabación con temporizador o Grabación de Un-Toque.

## CONTADOR DE CINTA TIEMPO REAL

- Este muestra el tiempo de grabación o reproducción transcurrido en horas, minutos y segundos. (El tiempo indicado no cambiará durante porciones en blanco de la cinta.)
- La indicación aparecerá cuando la cinta se rebobina más allá de "0:00:00" en el contador de cinta.

## REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

### REPRODUCCIÓN DE UN DVD VÍDEO O UN CD DE AUDIO

DVD

CD

#### Para empezar

Conecte la alimentación del televisor, amplificador y cualquier otro componente que se encuentre conectado al DVD/VCR. (Cambie el sistema de entrada para que se adapte al DVD/VCR, y compruebe que volumen del sonido sea correcto.)

#### 1 Presione el botón POWER/STANDBY.

- La alimentación se conectará.

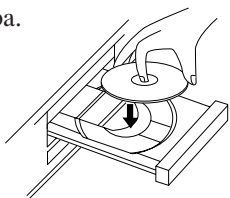
**Compruebe que la Luz DVD OUTPUT está encendida. Si no, pulse el botón DVD en el control remote para conmutar a modo DVD/VCR.**

#### 2 Presione el botón OPEN/CLOSE.

- La bandeja de carga del disco se abrirá.

#### 3 Ponga un disco en la bandeja.

- Asegúrese de que el disco esté asentado correctamente en el hueco correcto, con el lado de la etiqueta hacia arriba.



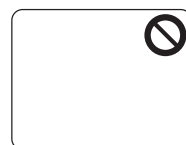
#### 4 Presione el botón PLAY.

- La bandeja se cerrará automáticamente, y la reproducción empezará luego desde el primer capítulo o pista del disco. Con algunos discos es necesario pulsar el botón PLAY después de haber cerrado la bandeja pulsando el botón OPEN/CLOSE para iniciar la reproducción.
- Cuando reproduzca un DVD que tenga un menú de títulos grabado, éste podrá aparecer en la pantalla. En este caso, consulte "UTILIZACIÓN DE LOS MENÚS DE LOS DVD" o "UTILIZACIÓN DEL MENÚ DE TÍTULOS".

#### 5 Presione el botón STOP para detener la reproducción.

#### Notas

- Mientras se muestra el menú de montaje usted no puede abrir o cerrar la bandeja.
- Durante la operación puede aparecer un "icono de prohibición" en la parte superior derecha de la pantalla del televisor, avisando que el DVD/VCR o el disco ha encontrado una operación que está prohibida.
- Si un disco está sucio o rayado, las imágenes podrán aparecer distorsionadas y la operación de reproducción tal vez se detenga. En tales casos, limpie el disco y desenchufe el cable de alimentación, y luego vuelva a conectar el cable de alimentación antes de reanudar la reproducción.
- Con DVDs que utilizan algunos títulos para reproducir señales de programas, la reproducción puede empezar desde el segundo título, o puede omitir estos títulos.
- Durante la reproducción de discos de dos capas, las imágenes tal vez se detengan por un momento. Esto pasa cuando la primera capa cambia a la segunda. No se debe a ningún problema de funcionamiento.



## UTILIZACIÓN DE LOS MENÚS DE LOS DVD

DVD

Algunos DVDs contienen sus propios menús, como por ejemplo un menú guía que describe los contenidos del disco o un menú de selección para realizar ajustes de sonido, idioma u otros ajustes personalizados.

#### 1 Presione el botón MENU.

- El menú del DVD aparecerá.

#### 2 Seleccione el título deseado.

- Presione los botones de flechas (▼/▲/►/◄) para cambiar el ajuste, y luego presione el botón ENTER.

#### 3 La reproducción empezará desde el título seleccionado.

## UTILIZACIÓN DEL MENÚ DE TÍTULOS

DVD

Con un DVD que tenga un menú de títulos, usted podrá elegir los títulos deseados en el menú.

### 1 Pulse el botón TOP MENU.

- Aparecerá el menú de títulos.
- Con algunos discos, el menú de título puede aparecer automáticamente. En este caso, salte al paso 2

### 2 Seleccione el título deseado.

- Presione los botones de flecha (▼/▲/►/◄) para seleccionar un título deseado. Y, luego, presione el botón ENTER.

## RECUPERACIÓN DE UNA PANTALLA DE MENÚ DURANTE LA REPRODUCCIÓN

### Para DVDs

- Presione el botón MENU para recuperar el menú DVD.
- Pulse el botón TOP MENU para acceder al menú de títulos.

### Nota

- El contenido de los menús y las operaciones de los menús correspondientes pueden cambiar dependiendo de los discos. Consulte el manual entregado con el disco para conocer los detalles.

## PAUSA EN LA REPRODUCCIÓN O VISUALIZACIÓN DE UNA IMAGEN FIJA

DVD

CD

MP3

### 1 Presione el botón PAUSE/STEP durante la reproducción.

- La reproducción hará una pausa con el sonido silenciado.



### 2 Presione el botón PLAY para reanudar la reproducción.



## REANUDACIÓN DE LA REPRODUCCIÓN DESDE EL PUNTO DONDE SE DETUVO

DVD

CD

### 1 Presione el botón STOP durante la reproducción.

- La reproducción se detendrá y luego aparecerá el mensaje de reanudación en el centro de la pantalla.

Pulse 'PLAY' para reproducir desde aquí.  
Para reproducir desde el inicio, primero pulse 'STOP' y luego 'PLAY'.

### 2 Presione el botón PLAY. La reproducción empezará desde el punto donde se detuvo la sesión de reproducción anterior.



### Notas

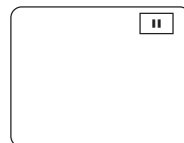
- La función de reanudación se puede reponer presionando dos veces el botón STOP o abriendo la bandeja del disco.

## AVANCE DE FOTOGRAMAS

DVD

### 1 Presione el botón PAUSE/STEP durante una pausa en la reproducción.

- Cada vez que se presiona el botón se visualiza el siguiente fotograma, con el sonido silenciado.



### 2 Presione el botón PLAY para reanudar la reproducción.



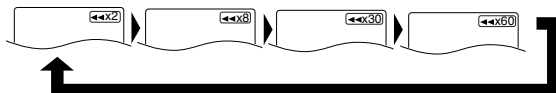
## AVANCE/RETROCESO RÁPIDOS

DVD CD

### 1 Presione el botón FF SEARCH ►► o FR SEARCH ◄◄ durante la reproducción.

- Para los DVDs, al presionar el botón FF SEARCH ►► o FR SEARCH ◄◄, la velocidad de reproducción cambia en cuatro pasos. En el caso de los DVDs, el sonido se silenciará.
- Para los CDs de audio, la velocidad de reproducción está fijada en x16.

Botón FR SEARCH ◄◄  
Botón FF SEARCH ►►



### 2 Presione el botón PLAY para volver a la velocidad de reproducción normal.

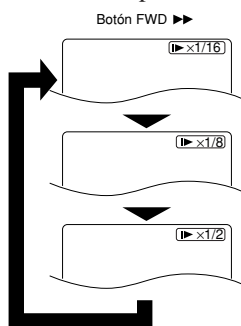
- AVANCE RÁPIDO o INVERSIÓN (FAST FORWARD o REVERSE) de TÍTULO (TITLE) a otro TÍTULO no es posible.

## MOVIMIENTO LENTO

DVD CD

### 1 Presione el botón FWD ►► con la reproducción en pausa. (No se escucha el sonido.)

- Se activará el modo de movimiento lento.
- Presione el botón FWD ►► para que la velocidad de reproducción cambie en tres niveles. Seleccione la velocidad adecuada mientras consulte la indicación de velocidad en la pantalla.



### 2 Presione el botón PLAY para volver a la velocidad de reproducción normal.

#### Notas

- La reproducción lenta no existe para los discos compactos de audio.
- El movimiento lento hacia atrás no existe.
- No es posible la reproducción lenta de un TITLE a otro TITLE.

## INICIANDO DESDE UNA PISTA DESEADA

CD

Hay dos modos para que usted puede saltar a una pista deseada.

### Utilizando sólo los botones NUMÉRICOS.

- 1 Directamente entre el número de pista deseado con los botones numéricos cuando el disco se está siendo reproducido, parado a o pausado.

### Utilizando el botón 'SEARCH MODE'

- 1 Presione el botón 'SEARCH MODE'

- Se mostrará la indicación de búsqueda de pista.



- 2 Entre el número de pista deseado con los botones numéricos (Si usted está entrando un número de un dígito, presione "0" primero).

- Cualquiera sea el modo, cuando usted termine de entrar el número, la pista seleccionada comenzará automáticamente.

#### Notas

- Si usted no presionó "0" antes de entrar el número de un dígito, usted tiene que presionar el botón 'ENTER' para ir a la pista deseada.

## INICIANDO DESDE UN TÍTULO O CAPÍTULO DESEADO

DVD

Hay dos modos para que usted pueda saltar a un título o un capítulo deseado.

### Utilizando el botón 'SEARCH MODE'.

- 1 Presione el botón 'SEARCH MODE'.



- Se mostrará la indicación de búsqueda de Título /Capítulo.

- 2 Si usted desea efectuar una búsqueda de título, seleccione 'TT'. Si usted desea efectuar una búsqueda de capítulo, seleccione 'CH' con los botones ▲/▼.

- 3 Entre el número de título o capítulo deseado con los botones numéricos (Si usted está entrando un número de un dígito, presione "0" primero).

- Cuando usted termine de entrar el número, el título o capítulo seleccionado comenzará automáticamente.

#### Notas

- Si usted no presionó "0" antes de entrar el número de un dígito, usted tiene que presionar el botón 'ENTER' para ir al título o al capítulo deseado.

### Utilizando los botones NUMÉRICOS.

#### BÚSQUEDA DE TÍTULO:

- 1 Directamente entre el número de título deseado con los botones numéricos cuando el disco esté parado.



## BÚSQUEDA DE CAPÍTULO:

- 1 Directamente entre el número de capítulo deseado con los botones numéricos cuando el disco está siendo reproducido o pausado.
- Cuando usted termine de entrar el número, el título o capítulo seleccionado comenzará automáticamente.

CD DVD

**SUGERENCIAS CON LA PISTA DE OMISIÓN (◀◀, ▶▶)**  
Si el botón SKIP ▶▶ se presiona durante la reproducción o mientras se pausa la reproducción, la pista/ capítulo actual se omitirá y la siguiente pista/ capítulo comenzará. Cuando se presiona una vez el botón SKIP ▶▶, la pista/ capítulo de arriba se localizará para reproducción. Cuando se presiona el botón SKIP ▶▶ de nuevo dentro de 2 segundos después que la reproducción comienza, se localizarán la pista/ capítulo previo.

## INICIO DESDE UNA CUENTA DE TIEMPO DESEADA

DVD CD

- 1 Presione dos veces el botón SEARCH MODE.
  - 2 Presione los botones numéricos para poner la cuenta de tiempo deseada.
- **Ejemplo: 1 hora, 23 minutos y 30 segundos**  
1 → 2 → 3 → 3 → 0



### Notas

- En el caso del DVD se puede utilizar la búsqueda por tiempo en los títulos. (No se puede utilizar la búsqueda por tiempo en capítulos.)
- En el caso del CD se puede utilizar la búsqueda por tiempo en pistas. (No se puede utilizar la búsqueda por tiempo en todo el disco.)
- La reproducción desde una cuenta de tiempo deseada no se encuentra disponible con algunos discos o si la unidad está en el modo de parada.
- Si los números introducidos son incorrectos, presione el botón CLEAR/C. RESET y vuelva a introducir los números.

## MARCADOR

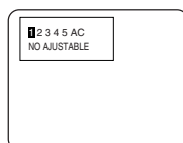
DVD CD

Puede definir la parte que va a recuperar más adelante.

- 1 Presione tres veces el botón SEARCH MODE durante la reproducción.

### Ajuste el marcador

- Utilizando el botón del cursor (◀/▶), coloque el cursor en el número de marcador mostrado como "NO AJUSTABLE". Presione el botón ENTER cuando aparezca la pantalla que va a ser revisada. El tiempo marcado se puede visualizar, y se puede marcar un máximo de 5 puntos.



## Recuperación del marcador

- Utilizando el botón del cursor (◀/▶), coloque el cursor en el número del marcador que va a recuperar y presione el botón ENTER.

## Cancelación del marcador

- Utilizando el botón del cursor (◀/▶), coloque el cursor en el número del marcador que va a cancelar y presione el botón CLEAR/C. RESET.

Para cancelar todos los marcadores, coloque el cursor en "AC" (cancelar todos los marcadores) y presione el botón ENTER.

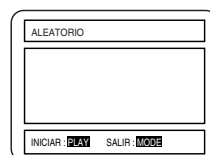
- 2 Presione el botón SEARCH MODE o el botón RETURN para salir de la visualización.

## REPRODUCCIÓN ALEATORIA (CD de audio)

CD

- 1 Presione el botón MODE en el modo de parada.
- Aparecerá la pantalla del menú de ajuste de programa.

- 2 Presione de nuevo el botón MODE.



- 3 Presione el botón PLAY. La reproducción aleatoria empezará.

### Nota

- Durante la reproducción aleatoria no se puede utilizar la reproducción programada.

## REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN

DVD CD

- 1 Presione el botón REPEAT.

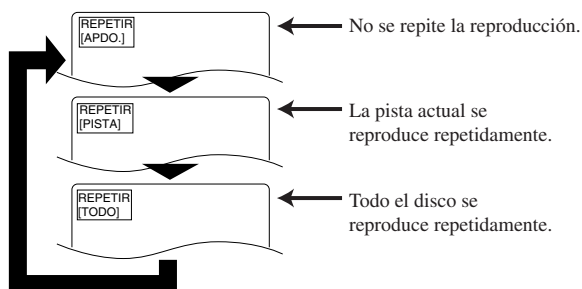
### Para DVDs

- Se reproduce repetidamente un solo título o capítulo.
- Al presionar el botón REPEAT cambia la visualización en la pantalla de la forma siguiente.



### Para CDs de audio

- Se reproduce repetidamente todo el disco o una sola pista.
- Al presionar el botón REPEAT cambia la visualización en la pantalla entre **Todo**, **Pista** y **Apdo.**



**Si el botón REPEAT se presiona una vez durante la reproducción programada/aleatoria, la pista actual se reproducirá repetidamente.**

**Si se presiona de nuevo el botón REPEAT, la reproducción programada/aleatoria se realizará repetidamente.**

## Notas

- Con algunos discos no se puede realizar la repetición de la reproducción.
- El ajuste REPEAT se cancelará cuando salte a otro título, capítulo o pista.
- Durante la reproducción A-B no funciona la repetición de la reproducción normal.

## REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN A-B

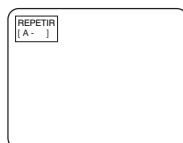
DVD

CD

Usted puede definir una sección para reproducirla repetidamente.

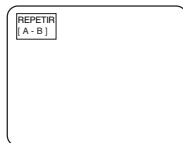
### 1 Presione el botón A-B REPEAT durante la reproducción.

- Se seleccionará el punto de inicio (A).

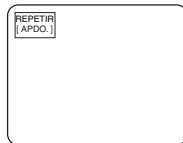


### 2 Presione de nuevo el botón A-B REPEAT en el punto de finalización (B) de la sección deseada.

- La sección seleccionada se reproducirá repetidamente.



### 3 Para salir de la repetición de reproducción A-B, presione el botón A-B REPEAT y póngalo en APDO..



## Notas

- Con DVDs, la sección de repetición de reproducción A-B sólo puede ponerse dentro del título actual.
- Con CDs de audio, la sección de repetición de reproducción A-B puede ponerse dentro de la pista actual.
- La repetición A-B no se puede poner con algunas escenas de DVDs.
- Para cancelar el punto A puesto, presione el botón CLEAR/C. RESET.
- La repetición de reproducción A-B no funciona durante repetición de reproducción de títulos, capítulos ni durante la repetición de reproducción (total).

## PROGRAMA (CD de audio)

CD

### 1 Presione el botón MODE en el modo de parada.

- La pantalla de programación aparecerá.



### 2 Presione los botones numéricos para introducir los números de las pistas deseadas.

- En la pantalla se puede visualizar al mismo tiempo un máximo de 50 programas. Presione “▼” para ir a la página siguiente.



### 3 Presione el botón PLAY.

- La reproducción empezará en el orden programado.
- Mientras se reproduce el programa, el botón STOP funciona de la forma siguiente:
- Presione una vez el botón STOP y luego presione de nuevo el botón PLAY, la reproducción se reiniciará desde el punto donde se presionó el botón STOP. (Programa continuado)
- El programa se despejará cuando usted apague la corriente.

#### PARA DESPEJAR EL PROGRAMA

- Presione el botón STOP dos veces, y el programa se despejará.

## Notas

- La adición de programas resulta imposible durante la reproducción programada. Tendrá que detener la reproducción actual antes de llevar a cabo tal operación.
- Presione CLEAR/C. RESET para cancelar un programa. El programa introducido más recientemente se cancelará.
- Se puede introducir un máximo de 99 programas.
- La reproducción desde una pista deseada y la reproducción aleatoria no se pueden utilizar durante la reproducción programada.
- Los ajustes del programa se cancelan cuando se desconecta la alimentación o se abre la bandeja de carga del disco.
- Presione el botón MODE para comprobar el ajuste programado.

## REPRODUCCIÓN ZOOM (Ampliación en la pantalla)

DVD

Las imágenes se pueden ampliar en la pantalla según sus preferencias.

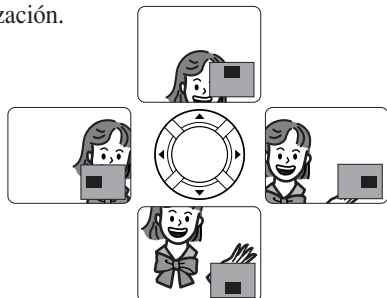
### 1 Presione el botón ZOOM durante la reproducción.

- En el centro de la pantalla se ampliará una imagen.
- Al presionar el botón ZOOM, las imágenes de zoom cambian en dos pasos.



### 2 Cuando se presione el botón del cursor (▲/▼/◀/▶) durante la reproducción zoom, la parte donde se va a emplear la función del zoom se mueve.

- Puede mover el fotograma de zoom desde el centro... 4 pasos hacia la derecha. 4 pasos hacia la izquierda. 4 pasos hacia arriba. 4 pasos hacia abajo cuando se utiliza el zoom x2 y 6 pasos cada vez cuando se utiliza el zoom x4.
- La posición actual aparece en la parte inferior derecha de la pantalla. Presione el botón ENTER y desaparecerá la visualización.



## Nota

- La función del zoom no se activa mientras se muestra el menú del disco.

## REPRODUCCIÓN DE UN DISCO MP3

MP3

### 1 Inserte un disco grabado con archivos MP3.

- Se muestra la pantalla del menú MP3.
- En la parte superior del nombre de ALBUM aparece "+".
- El reproductor puede reconocer hasta 255 ALBUMS y TRACKS juntos.
- Si no se pueden visualizar todos los archivos (TRACKS) de una vez en la pantalla, aparecerá "▼" indicando que debe irse a la página siguiente. Si hay una página anterior, aparecerá "▲" en la pantalla. A la izquierda de "▼", se visualiza la página actual y el número total de páginas.



### 2 Presione el botón PLAY después de la siguiente operación.

#### [FIRST PLAY] (PRIMERA REPRODUCCIÓN)

Seleccione FIRST PLAY con ▲/▼.

#### [TRACK] (PISTA)

Seleccione el TRACK deseado con ▲/▼.

#### [ALBUM] (CARPETA)

Seleccione el ALBUM deseado con ▲/▼ y llame el(los) TRACK(s) con el botón ENTER.

- Presione el botón ENTER o ► para ir a la siguiente jerarquía.
- Presione el botón ◀ para volver a la jerarquía previa.
- Presione el botón TOP MENU para volver a la jerarquía superior.
- Puede reproducir hasta la octava jerarquía de carpetas.

### 3 Para detener la reproducción, presione el botón STOP.

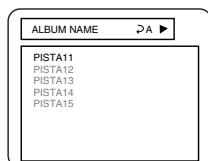
## CAMBIO DE LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA DURANTE LA REPRODUCCIÓN DE UN DISCO MP3

MP3

La información de un disco MP3 que se reproduce puede ser verificada.

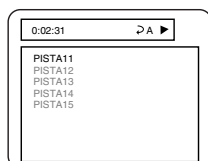
### 1 Presione el botón DISPLAY durante la reproducción.

- Resaltará el archivo (TRACK) que esté reproduciéndose.



### 2 Presione de nuevo el botón DISPLAY.

- El nombre de la carpeta (ALBUM) visualizado será reemplazado por el tiempo transcurrido de la pista.
- se visualizará cuando se haya seleccionado la repetición de la reproducción.



T : Repetición de pista

A : Repetición de álbum (carpeta)

D : Repetición de disco

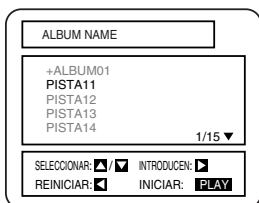
### 3 Presione de nuevo el botón DISPLAY, y la pantalla DISPLAY desaparece.

## REPRODUCCIÓN DE UN DISCO MP3 DESDE UNA PISTA DESEADA

MP3

### 1 Presione el botón SEARCH MODE durante la reproducción.

- Se muestra el menú SEARCH.
- La pista que esté reproduciéndose o en el modo RESUME ON resaltará. En el caso de RESUME OFF, resaltará la primera pista del disco.
- Presione el botón RETURN, y el menú SEARCH desaparecerá.



### 2 Seleccione la pista que va a reproducir utilizando los botones ▲/▼. Luego presione el botón PLAY para iniciar la reproducción.

## Notas

- Durante la reproducción se puede buscar directamente una pista deseada. Marque simplemente el número de archivo (TRACK) con los botones numéricos.
- Si el número de archivo que marca no se encuentra disponible, el símbolo de “desactivado” aparecerá y el modo de búsqueda directa se cancelará.
- La reproducción no puede iniciarse desde una cuenta de tiempo deseada.

## REPRODUCCIÓN ALEATORIA DE UN DISCO MP3

MP3

### 1 Presione dos veces el botón MODE en el modo STOP.

- Se muestra la pantalla del menú de ajuste de programa.



### 2 Presione PLAY.

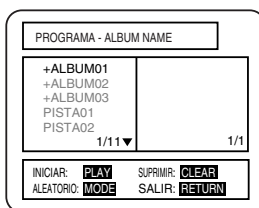
- La reproducción aleatoria empieza.

## REPRODUCCIÓN DE UN DISCO MP3 DE FORMA PROGRAMADA

MP3

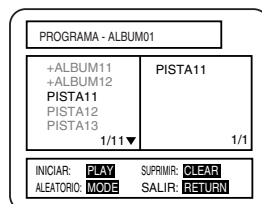
### 1 Presione el botón MODE en el modo STOP.

- Se muestra la pantalla de programación.



### 2 Utilice los botones ARROW (▲/▼) para seleccionar una pista. Luego presione el botón ENTER para guardarla en un programa.

- Cuando una CARPETA (ALBUM) se ilumina, presione el botón ▼ y se muestra la siguiente jerarquía.



- Presione el botón ▲ para volver a la jerarquía superior previa.
- Si no se puede visualizar de una vez todo el programa en la pantalla, “▼” aparecerá para indicarle que debe ir a la página siguiente.

### 3 Cuando haya programado el disco, presione el botón PLAY.

- La reproducción programada empieza.

## Notas

- Presione el botón CLEAR/C. RESET, y se borrará el último programa introducido.
  - Presione el botón RETURN, y se mostrará la pantalla STOP con el programa memorizado.
  - Se cancelará el ajuste de programa al desconectar la alimentación o abrir la bandeja del disco.
  - El programa se despejará cuando usted apague la corriente.
- PARA DESPEJAR EL PROGRAMA**
- Presione el botón STOP dos veces, y el programa se despejará.

## AJUSTES

### CAMBIO DEL IDIOMA DE AUDIO O DEL MODO DE SONIDO

DVD

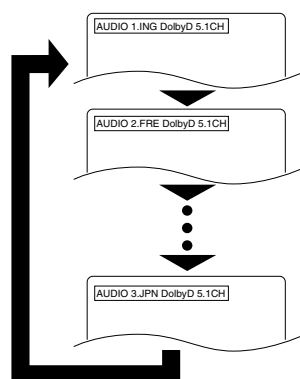
CD

El DVD/VCR tiene una función que le permite seleccionar el idioma de audio y el modo de sonido deseados.

#### Para DVDs

Presione el botón AUDIO durante la reproducción, y luego presione de nuevo el botón AUDIO para seleccionar el idioma de audio deseado.

- El idioma de audio se puede cambiar si el DVD que está siendo reproducido tiene grabados múltiples idiomas.



...

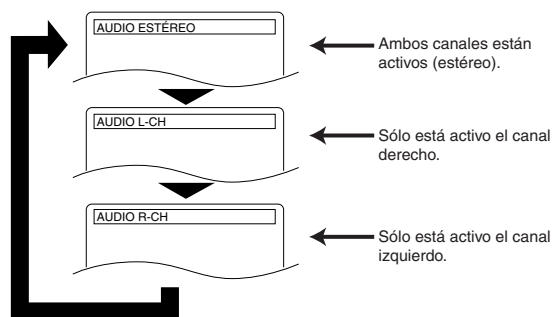
#### Nota

- Para algún idioma de audio, tres guiones (---) pueden aparecer en vez de una abreviatura de tres letras para el idioma (ENG, FRE, etc.).

#### Para CDs de audio

Presione el botón AUDIO durante la reproducción.

- Al presionar el botón AUDIO, el modo del sonido cambia entre STEREO, L-CH y R-CH.



#### Notas

- Presionar el botón AUDIO puede que no sirva de nada con algunos DVDs de múltiples idiomas de audio (ej.: DVDs que permiten establecer el idioma de audio en el menú del disco). La operación cambia según los discos, así que consulte el manual que acompaña al disco.
- El idioma de audio y el modo de sonido actuales se visualizarán cuando se presione el botón AUDIO al principio.
- Si el idioma deseado no se muestra después de presionar varias veces el botón AUDIO, el disco no tendrá una fuente de audio en ese idioma.
- El idioma de audio cambia al que ha sido seleccionado en el modo de preparación cada vez que se conecta la alimentación o se reemplaza un disco. Si ese idioma no se encuentra en el disco, se selecciona el idioma definido por el disco.
- La visualización de la pantalla desaparecerá después de transcurridos unos 5 segundos.
- Si utiliza la toma DIGITAL AUDIO OUT, el modo de sonido de los CDs de audio no se podrá cambiar.

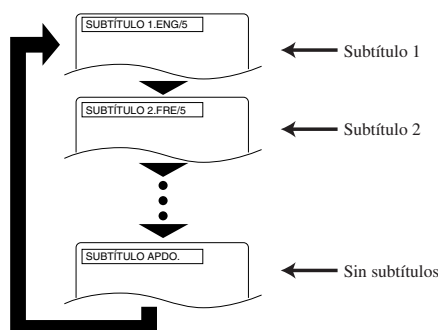
# CAMBIO DEL IDIOMA DE SUBTÍTULOS

DVD

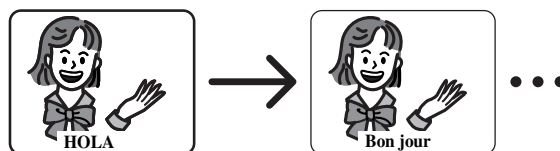
El DVD/VCR tiene una función que le permite seleccionar el idioma deseado para los subtítulos.

**1 Presione el botón SUBTITLE durante la reproducción, y luego presione de nuevo el botón SUBTITLE para seleccionar el idioma de subtítulos deseado.**

- El idioma de subtítulos se puede cambiar si los subtítulos se encuentran grabados en múltiples idiomas en el DVD que está siendo reproducido.
- El idioma de subtítulos no se puede cambiar si los subtítulos se encuentran grabados en un solo idioma en el DVD que está siendo reproducido.



- Al presionar el botón SUBTITLE, los idiomas de los subtítulos cambian a SUBTITLE 1, SUBTITLE 2 y a todos los demás idiomas grabados en el disco.
- El modo de subtítulos actual se visualizará cuando se presione el botón SUBTITLE al principio.
- Presione el botón SUBTITLE, y luego presione el botón del cursor (◀/▶) para activar o desactivar los subtítulos.



## Notas

- Para algún idioma de audio, tres guiones (---) pueden aparecer en vez de una abreviatura de tres letras para el idioma (ENG, FRE, etc.).
- Algunos discos permiten establecer el idioma de los subtítulos en el menú del disco. (La operación cambia según los discos, así que consulte el manual que acompaña al disco.)
- Si el idioma deseado no se muestra después de presionar SUBTITLE varias veces, el disco no tendrá subtítulos en ese idioma.

- El idioma de subtítulos cambia al que ha sido seleccionado en el modo de preparación cada vez que se conecta la alimentación o se cambian los discos. Si ese idioma no se encuentra disponible en el disco, se selecciona un idioma definido por el disco.
- Los subtítulos pueden tardar algo en visualizarse en el idioma deseado.
- La visualización en pantalla desaparecerá después de unos 5 segundos.
- Cuando aparezca "SUBTITLE NOT AVAILABLE" en la pantalla, esto significará que la escena no tiene subtítulos grabados.

# CAMBIO DE ÁNGULO DE LA CÁMARA (Imágenes tomadas desde múltiples ángulos)

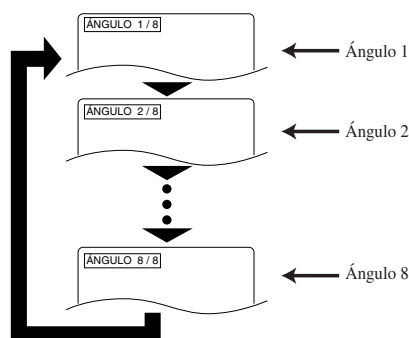
DVD

El DVD/VCR tiene una función que le permite seleccionar el ángulo de cámara deseado.

**1 Presione el botón ANGLE durante la reproducción.**

- Si el disco tiene escenas grabadas desde diferentes ángulos de cámara, el icono de ángulo (📐) aparecerá en la parte superior derecha de la pantalla. Cuando el icono aparezca en la pantalla usted podrá cambiar el ángulo de la cámara.
- El ángulo de la cámara no se puede cambiar si el disco no tiene escenas grabadas desde diferentes ángulos de la cámara.

**2 Presione el botón ANGLE mientras se muestra en la pantalla el número de ángulo.**



## Notas

- La visualización de la pantalla desaparecerá después de unos 5 segundos.
- La información del ángulo actual de la cámara se visualizará cuando presione el botón ANGLE la primera vez.



# CAMBIO DE LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA

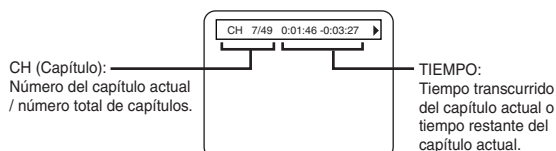
DVD

CD

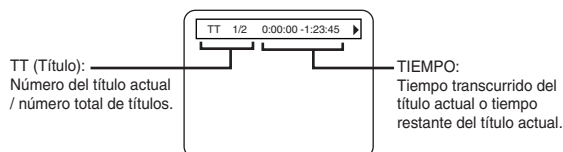
Puede comprobar la información relacionada con el disco presionando el botón DISPLAY del control remote.

## Para DVDs

1 Presione el botón DISPLAY durante la reproducción.

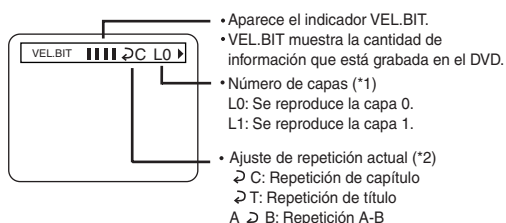


2 Presione de nuevo el botón DISPLAY.



- Utilice el botón de número para empezar desde un capítulo deseado.

3 Presione de nuevo el botón DISPLAY.



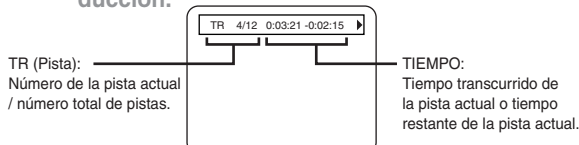
\*1) Aparece cuando el disco estratificado se está reproduciendo.

\*2) Aparece cuando se fija la repetición de reproducción.

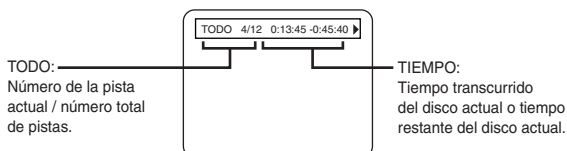
4 Presione el botón DISPLAY o el botón RETURN para salir de la visualización.

## Para CDs de audio

1 Presione el botón DISPLAY durante la reproducción.



2 Presione de nuevo el botón DISPLAY.



- Utilice el botón de número para empezar desde una pista deseada.

3 Presione el botón DISPLAY para salir de la visualización.

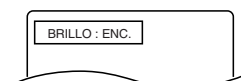
## AJUSTES DEL NIVEL DEL NEGRO

DVD

Usted puede seleccionar el BLACK LEVEL ON para que las partes negras de la imagen queden más brillantes.

1 Presione el botón MODE durante la reproducción.

- Aparecerá la pantalla de preparación.



2 Presione el botón ENTER para activar o desactivar el nivel del negro.

- ON : Las partes oscuras quedan más brillantes. (Ajuste predeterminado: ON)  
OFF : Se mostrará la imagen original que está grabada en el disco.
- Presione el botón RETURN para salir de la visualización.

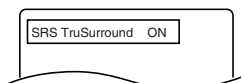
## AJUSTES TRUSURROUND

DVD

Usted puede disfrutar de sistema de sonido cuando usted reproduce sonido Digital Dolby y PCM 48kHz.

1 Presione dos veces el botón SURROUND durante la reproducción.

o  
Presione el botón  
MODE dos veces .



- Aparecerá la pantalla de preparación.

2 Presione el botón SURROUND para activar o desactivar la función TruSurround.

o  
Presione el botón ENTER.

- ON : La función SRS TruSurround se activa.  
OFF : La función SRS TruSurround no se activa. (Ajuste predeterminado: OFF)

- Presione el botón RETURN para salir de la visualización.
- SRS TruSurround es disponible sólo cuando DVD/VCR está conectado a un TV o estéreo utilizando las tomas AUDIO OUT, roja y blanca, en el DVD/VCR.



# CAMBIO DE LOS ELEMENTOS DE PREPARACIÓN

## AJUSTES DE IDIOMA

DVD

### 1 Presione el botón SETUP en el modo STOP.

- Aparecerá la pantalla de preparación.

Diagrama de la pantalla de MENU AJUSTE. En la parte superior, un recuadro contiene 'MENU AJUSTE' y 'OPCIONES IDIOMA'. Debajo, una lista numerada muestra: 1.OPCIONES IDIOMA, 2.OPCIONES PANTALLA, 3.OPCIONES AUDIO, 4.CALIFICACION. En la parte inferior, hay controles de navegación: 'SELECCIONAR' con flechas izquierda y derecha, 'AJUSTAR' con 'ENTER', y 'SALIR' con 'SETUP' y 'ANULAR' con 'RETURN'.

### 2 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar el idioma, y luego presione el botón ENTER.

Diagrama de la pantalla de MENU AJUSTE. El recuadro superior ahora muestra 'MENU AJUSTE' y 'OPCIONES IDIOMA' con una barra de desplazamiento. La lista numerada es la misma. Los controles de navegación en la parte inferior permanecen iguales.

### 3 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar un elemento, y luego presione el botón ENTER.

Diagrama de la pantalla de MENU AJUSTE. El recuadro superior muestra 'MENU AJUSTE' y 'OPCIONES IDIOMA'. La lista numerada muestra: 1.AUDIO, 2.SUBTITULOS, 3.MENU DEL DISCO, 4.MENU DEL LECTOR. Los controles de navegación en la parte inferior permanecen iguales.

#### AUDIO:

(La voz se reproduce en el idioma seleccionado.)

Diagrama de la pantalla de MENU AJUSTE. El recuadro superior muestra 'MENU AJUSTE' y 'OPCIONES IDIOMA'. La lista numerada muestra: 1.AUDIO, 2.SUBTITULOS, 3.MENU DEL DISCO, 4.MENU DEL LECTOR. Los controles de navegación en la parte inferior permanecen iguales.

#### SUBTITULO:

(Los subtítulos se muestran en el idioma seleccionado.)

Diagrama de la pantalla de MENU AJUSTE. El recuadro superior muestra 'MENU AJUSTE' y 'OPCIONES IDIOMA'. La lista numerada muestra: 1.AUDIO, 2.SUBTITULOS, 3.MENU DEL DISCO, 4.MENU DEL LECTOR. Los controles de navegación en la parte inferior permanecen iguales.

#### MENU DEL DISCO:

(El menú del disco aparece en el idioma seleccionado.)

Diagrama de la pantalla de MENU AJUSTE. El recuadro superior muestra 'MENU AJUSTE' y 'OPCIONES IDIOMA'. La lista numerada muestra: 1.AUDIO, 2.SUBTITULOS, 3.MENU DEL DISCO, 4.MENU DEL LECTOR. Los controles de navegación en la parte inferior permanecen iguales.

#### MENU DEL LECTOR:

(La visualización en pantalla aparece en el idioma seleccionado.)

### 4 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar un elemento deseado, y luego presione el botón ENTER.

- Si se selecciona “OTRO” en la pantalla de ajuste “IDIOMA AUDIO”, “IDIOMA SUBTITULOS” o “IDIOMA DEL MENU DEL DISCO”, aparecerá la pantalla de ajuste Código de Idioma. Presione los botones numéricos para entrar el código de idioma deseado mientras consulta la lista de la página 40.

Diagrama de la pantalla de MENU AJUSTE. El recuadro superior muestra 'MENU AJUSTE' y 'OPCIONES IDIOMA'. La lista numerada muestra: 1.AUDIO, 2.SUBTITULOS, 3.MENU DEL DISCO, 4.MENU DEL LECTOR. Los controles de navegación en la parte inferior permanecen iguales.

### 5 Presione el botón SETUP.

- El modo de preparación se cancelará y aparecerá la pantalla convencional.

#### Notas

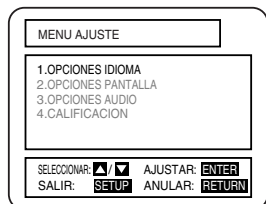
- El ajuste de idioma para Audio y Subtitles no se encuentra disponible con algunos discos. Luego utilice los botones AUDIO y SUBTÍTULO. Los detalles se indican en las páginas 33 y 34.
- También puede seleccionar el elemento presionando los números que se muestran con el mismo.
- Cuando modifica los elementos de preparación, presione el botón STOP si está en el modo de reproducción.
- Mientras se muestra el menú de preparación usted no puede abrir o cerrar la bandeja.

# AJUSTES DE VISUALIZACIÓN

DVD

## 1 Presione el botón SETUP en el modo STOP.

- Aparecerá la pantalla de preparación.



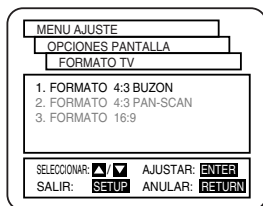
## 2 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar Display y luego presione el botón ENTER.



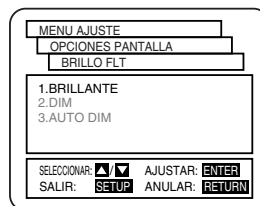
## 3 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar un elemento y luego presione el botón ENTER.



**FORMATO TV**  
(Ajuste predeterminado: LETTER BOX)  
**FORMATO 4:3 BUZON:**  
Pantalla panorámica con barras negras en la parte superior e inferior  
**FORMATO 4:3 PAN-SCAN:**  
Imagen de altura completa, ambos lados recortados  
**FORMATO 16:9:** Si está conectado un televisor de pantalla panorámica.



**BRILLO FLT**  
(Ajuste predeterminado: BRILLANTE)  
Ajuste el brillo de la visualización de la unidad.  
**AUTO DIM:** Permanece apagado sólo durante la reproducción.



**ICONO DE ÁNGULO**  
(Ajuste predeterminado: ON)  
Visualice o no visualice el icono de ángulo en la pantalla.



**APAGADO AUTO.**  
(Ajuste predeterminado: ON)  
Para desconectar la alimentación o no después de activarse el protector de pantalla y no presionarse ninguna tecla durante 30 minutos.

## 4 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar el elemento deseado y luego presione el botón ENTER.

## 5 Presione el botón SETUP.

- El modo de preparación se cancelará y aparecerá la pantalla convencional.

### Notas

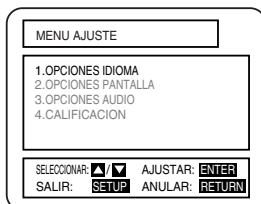
- Asegúrese de presionar el botón SETUP o no se activará el ajuste.
- También puede seleccionar el elemento presionando los números.
- Mientras se muestra el menú de preparación usted no puede abrir o cerrar la bandeja.

# AJUSTES DE AUDIO

DVD

## 1 Presione el botón SETUP en el modo STOP.

- Aparecerá la pantalla de preparación.



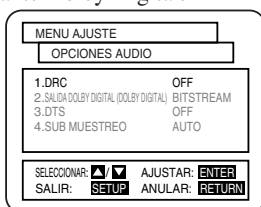
## 2 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar Audio y luego presione el botón ENTER.



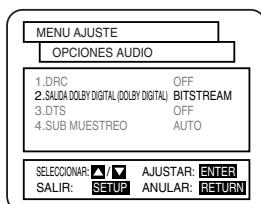
## 3 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar un elemento y luego presione el botón ENTER.

DRC (Ajuste predeterminado: OFF)  
ENC. : DRC (Control de gama dinámica)

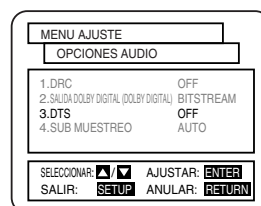
- Esta función es para controlar la gama del volumen del sonido. Comprimiendo la gama del volumen del sonido, no sólo es posible suprimir la salida del sonido alto durante la noche, sino que también se puede subir el volumen de los sonidos bajos.
- Sin embargo, esta función sólo es efectiva para el sonido grabado mediante Dolby Digital.



SALIDA DOLBY DIGITAL (DOLBY DIGITAL)  
(Ajuste predeterminado: BITSTREAM)  
BITSTREAM : Salida mediante Dolby Digital  
Ajuste BITSTREAM cuando la unidad esté conectada a un descodificador Dolby Digital, Para desconectar Digital Dolby, ponga en PCM.



DTS (Ajuste predeterminado: OFF)  
BITSTREAM : Salida de sonido DTS  
Ajuste BITSTREAM cuando la unidad esté conectada a un descodificador DTS.



SUB MUESTREO  
(Ajuste predeterminado: AUTO)  
Ajuste la salida del grabador de DVD en PCM 96kHz (96kHz o 48kHz, o AUTO).

- Presione los botones ▲/▼ para seleccionar un elemento y luego presione el botón ENTER.



Cuando reproduce un disco con protección del copyright

- Si selecciona 96kHz, se activará la protección del copyright y no se emitirá ningún sonido. Si selecciona AUTO el sonido se emitirá a 48kHz.

## 4 Presione el botón SETUP.

- El modo de preparación se cancelará y aparecerá la pantalla convencional.

### Nota

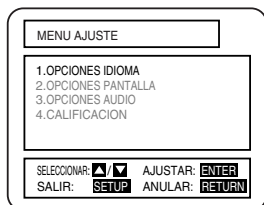
- Mientras se muestra el menú de preparación usted no puede abrir o cerrar la bandeja.

# BLOQUEO DE LOS PADRES

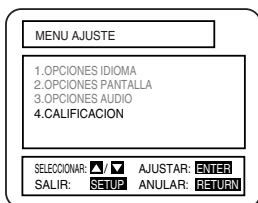
DVD

## 1 Presione el botón SETUP en el modo STOP.

- Aparecerá la pantalla de preparación.

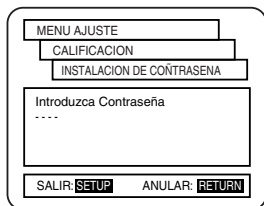


## 2 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar PARENTAL, y luego presione el botón ENTER.



## 3 Presione los botones numéricos para introducir la contraseña de 4 dígitos (puede utilizar cualquier número de 4 dígitos excepto 4737) y presione el botón ENTER.

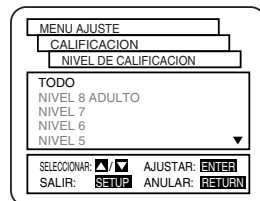
- Este número se utilizará como contraseña desde la segunda vez en adelante.
- Introduciendo la contraseña, usted podrá cambiar el nivel de control y los ajustes de contraseña.
- Cuando desea cambiar la contraseña, seleccione "CHANGE" e introduzca una nueva contraseña. Luego, presione el botón ENTER.



## 4 Presione los botones ▲/▼ para seleccionar un elemento, y luego presione el botón ENTER.

## Cuando se ha seleccionado el nivel de bloqueo de los padres

- Presione los botones ▲/▼ para seleccionar un elemento de TODO o del 8 al 1 y luego presione el botón ENTER.



## 5 Presione el botón SETUP.

- El modo de preparación se cancelará y aparecerá la pantalla convencional.

## NIVELES DE CONTROL

### • TODO

Se cancela todo el bloqueo de los padres.

### • Nivel 8 ADULTO

Se pueden reproducir programas DVD de cualquier tipo (adultos/general/niños).

### • Niveles 7 a 2

Sólo se pueden reproducir los programas DVD de uso general y para niños.

### • Nivel 1 APOTP NIÑOS

Sólo se pueden reproducir programas DVD para niños, los programas de adultos y generales están prohibidos.

## Notas

- Con algunos DVDs puede que sea difícil encontrar si son compatibles con el bloqueo de los padres. Asegúrese de comprobar que funcione el bloqueo de los padres de la forma que usted haya ajustado.
- Anote la contraseña por si la olvida.
- Mientras se muestra el menú de preparación usted no puede abrir o cerrar la bandeja.

## SI OLVIDA SU CONTRASEÑA

1) Presione 4, 7, 3, 7 en el paso 3.

- Se borrará la contraseña y el nivel de los padres se ajustará en TODO.

2) Repita los pasos 3-5 anteriores.

# LISTA DE CÓDIGOS DE IDIOMAS

N.º	Idioma	Código de país	N.º	Idioma	Código de país
1	Afarí	4 7 4 7	69	Latvio, letón	5 8 6 8
2	Abcacioano	4 7 4 8	70	Malgache	5 9 5 3
3	Afrikaans	4 7 5 2	71	Maorí	5 9 5 5
4	Amárico	4 7 5 9	72	Macedonio	5 9 5 7
5	Árabe	4 7 6 4	73	Malayálam	5 9 5 8
6	Assamés	4 7 6 5	74	Mongol	5 9 6 0
7	Aymará	4 7 7 1	75	Moldavo	5 9 6 1
8	Azerí	4 7 7 2	76	Marathi	5 9 6 4
9	Bashkirio	4 8 4 7	77	Malayo	5 9 6 5
10	Bielorruso	4 8 5 1	78	Maltés	5 9 6 6
11	Búlgaro	4 8 5 3	79	Birmanio	5 9 7 1
12	Bihari	4 8 5 4	80	Nauru	6 0 4 7
13	Bislama	4 8 5 5	81	Nepalí	6 0 5 1
14	Bengalí; bangla	4 8 6 0	82	Holandés [DUT]	6 0 5 8
15	Tibetano	4 8 6 1	83	Noruego [NOR]	6 0 6 1
16	Bretón	4 8 6 4	84	Occitano	6 1 4 9
17	Catalán	4 9 4 7	85	(Afan) Oromo	6 1 5 9
18	Corso	4 9 6 1	86	Oriya	6 1 6 4
19	Checo	4 9 6 5	87	Punjabí	6 2 4 7
20	Galés	4 9 7 1	88	Polaco	6 2 5 8
21	Danés [DAN]	5 0 4 7	89	Pashto; pushto	6 2 6 5
22	Alemán [GER]	5 0 5 1	90	Portugués [POR]	6 2 6 6
23	Butanés	5 0 7 2	91	Quechua	6 3 6 7
24	Griego [GRE]	5 1 5 8	92	Rhaeto-Romance	6 4 5 9
25	Inglés [ENG]	5 1 6 0	93	Kirundi	6 4 6 0
26	Esperanto	5 1 6 1	94	Rumano [RUM]	6 4 6 1
27	Español [SPA]	5 1 6 5	95	Ruso [RUS]	6 4 6 7
28	Estonio	5 1 6 6	96	Kinyarwanda	6 4 6 9
29	Vascuence	5 1 6 7	97	Sánscrito	6 5 4 7
30	Persa	5 2 4 7	98	Sindhi	6 5 5 0
31	Finlandés [FIN]	5 2 5 5	99	Sangho	6 5 5 3
32	Fiyiano	5 2 5 6	100	Serbocroata	6 5 5 4
33	Faroese	5 2 6 1	101	Cingalés	6 5 5 5
34	Francés [FRE]	5 2 6 4	102	Eslovaco	6 5 5 7
35	Frisio	5 2 7 1	103	Esloveno	6 5 5 8
36	Irlandés [IRI]	5 3 4 7	104	Samoano	6 5 5 9
37	Gaélico escocés	5 3 5 0	105	Shona	6 5 6 0
38	Gallego	5 3 5 8	106	Somalí	6 5 6 1
39	Guaraní	5 3 6 0	107	Albanés	6 5 6 3
40	Gujarati	5 3 6 7	108	Serbio	6 5 6 4
41	Hausa	5 4 4 7	109	Siswat	6 5 6 5
42	Hindi	5 4 5 5	110	Sesotho	6 5 6 6
43	Croata	5 4 6 4	111	Sundanese	6 5 6 7
44	Húngaro [HUN]	5 4 6 7	112	Sueco [SWE]	6 5 6 8
45	Armenio	5 4 7 1	113	Suahili	6 5 6 9
46	Interlingua	5 5 4 7	114	Tamil	6 6 4 7
47	Interlingue	5 5 5 1	115	Telugu	6 6 5 1
48	Inupiak	5 5 5 7	116	Tajik	6 6 5 3
49	Indonesio	5 5 6 0	117	Tailandés	6 6 5 4
50	Islandés [ICE]	5 5 6 5	118	Tigriña	6 6 5 5
51	Italiano [ITA]	5 5 6 6	119	Turcomano	6 6 5 7
52	Hebreo	5 5 6 9	120	Tagalo	6 6 5 8
53	Japonés	5 6 4 7	121	Setswana	6 6 6 0
54	Yidish	5 6 5 5	122	Tongano	6 6 6 1
55	Japonés [JPN]	5 6 6 9	123	Turco [TUR]	6 6 6 4
56	Georgiano	5 7 4 7	124	Tsonga	6 6 6 5
57	Kazaj	5 7 5 7	125	Tártaro	6 6 6 6
58	Groenlandés	5 7 5 8	126	Twi	6 6 6 9
59	Camboyano	5 7 5 9	127	Ucraniano	6 7 5 7
60	Kannada	5 7 6 0	128	Urdu	6 7 6 4
61	Coreano [KOR]	5 7 6 1	129	Uzbeko	6 7 7 2
62	Cachemir	5 7 6 5	130	Vietnamita	6 8 5 5
63	Kurdo	5 7 6 7	131	Volapük	6 8 6 1
64	Kirguiz	5 7 7 1	132	Wolof	6 9 6 1
65	Latín	5 8 4 7	133	Xhosa	7 0 5 4
66	Lingala	5 8 6 0	134	Yoruba	7 1 6 1
67	Laosiano	5 8 6 1	135	Chino [CHI]	7 2 5 4
68	Lituano	5 8 6 6	136	Zulú	7 2 6 7

Si usted selecciona un Idioma con un código de idioma de 3 letras, el código se visualizará cada vez que usted cambie el ajuste de idioma de Audio o Subtítulo en las páginas 33 y 34. Si usted selecciona cualquier otro idioma, '---' se visualizará en su lugar. (El código de 3 letras está escrito en corchetes.)

## CONTROL REMOTE DEL TELEVISOR

### PROGRAMACIÓN DEL CONTROL REMOTE DEL TELEVISOR

#### 1 Apague el TV.

#### 2 Programe el control remote.

Apunte el control remote hacia su televisor. Mantenga presionado el botón TV POWER mientras presiona el número correspondiente a la marca de su televisor mostrado más abajo.

**Por ejemplo;** Si usted posee un televisor Hitachi, presione el TV POWER y 1 al mismo tiempo. Si esta combinación de botón envía una señal que concuerda con su TV, el TV se encenderá y usted sabrá que el remote está fijado para controlar el televisor.

#### NOTAS:

- Si esa combinación de botones no cambia el canal de TV, pruebe una a una todas las combinaciones de los botones hasta encontrar la que pueda cambiar el canal de su televisor.
- Además, si la marca de su televisor no está en la lista de abajo, inténtelo con todos los botones de números. Es posible que uno de ellos le sirva.
- Si el canal de TV sigue sin cambiar después de haber utilizado todas las combinaciones de botones listadas, es muy posible que no pueda programar este control remote para que controle su televisor.
- Con algunos TV, el botón VIDEO/TV puede no funcionar.

Marcas de TV	Presione el botón TV POWER y este número
HITACHI	1
SONY	2
RCA	3
SANYO	4
ZENITH	5
PANASONIC1	6
PANASONIC2	7
SHARP1	8
SHARP2	9
TOSHIBA	0
JVC	CLEAR
MITUBISHI	+10
MAGNAVOX	SUBTITLE
FUNAI	AUDIO
GOLDSTAR	DISPLAY

### CONTROL DEL TELEVISOR

Una vez programado, el control remote del DVD/VCR estará listo para controlar el televisor.

**NOTA:** Tenga en cuenta que, posiblemente, no todas las funciones del televisor podrán ser controladas por el control remote aunque éste haya sido programado correctamente.

#### Para hacer funcionar el televisor.

- Para hacer funcionar el televisor.  
Puede encender su televisor presionando el botón TV POWER.
- Usted puede cambiar los canales con el botón CH (▲) o CH (▼) y los volúmenes con el botón VOL (∧) o VOL (∨) para el TV.

#### Para operar el DVD

Presione el botón VIDEO/TV para operar su DVD con el remote.

# GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el DVD/VCR deja de funcionar correctamente cuando se utiliza siguiendo las instrucciones de este Manual del Propietario, verifique el reproductor consultando la lista de verificaciones siguiente.

Modo **DVD** **VCR**

SÍNTOMA	ACCIÓN CORRECTIVA
No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que la clavija de alimentación está conectada en una toma de corriente AC.</li> <li>Asegúrese de que la alimentación está conectada.</li> </ul>
El reproductor no responde al control remote.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que la clavija de alimentación está conectada en una toma de corriente AC.</li> <li>Compruebe si las baterías están agotadas.</li> <li>Apunte directamente el control remote al sensor remote. Si necesario, remueva todos los obstáculos entre el sensor y el remote.</li> <li>Usted tiene que estar dentro de 7 m del reproductor.</li> <li>Compruebe si está seleccionado el modo correcto. Si no, conmute el modo presionando el botón DVE o VCR, cualquiera usted necesite, en el control remote.</li> </ul>

Modo **VCR**

SÍNTOMA	ACCIÓN CORRECTIVA
Grabación con temporizador es imposible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que la grabación temporizador está fijada correctamente.</li> <li>Asegúrese de que la alimentación está desconectada.</li> <li>Asegúrese de que el reloj DVD/VCR está ajustado correctamente.</li> </ul>
No puede ponerse en modo Grabación	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que la cinta tiene la orejeta de seguridad. Si necesario, cubra el agujero de con cinta celofán.</li> <li>Ponga el reproductor en el modo VCR. Presione el botón VCR en el control remote de manera que la luz VCR OUTPUT verde está encendida.</li> </ul>
La imagen de reproducción es parcialmente ruidosa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el control de seguimiento para una imagen mejor, presionando [CHANNEL] (^/v) en el DVD/VCR.]</li> </ul>
No puede verse una cinta, pero el audio es OK.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede ser necesaria limpieza de cabeza. Refiera a "AUTO LIMPIEZA DE CABEZA".</li> <li>Asegúrese de que el DVD/VCR no está en el modo Menu.</li> </ul>
No o pobre imagen de reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione canal 3 ó 4 en su TV, luego presione [VCR/TV] de manera que el indicador VCR/TV en el VCR se enciende.</li> <li>Sintonice finamente su TV.</li> </ul>
Programas de TV no pueden verse normalmente..	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a comprobar las conexiones ANT.IN y ANT.OUT. Vea la página 3.</li> <li>Presione [VCR/TV] de manera que el indicador VCR/TV en el DVD/VCR desaparece.</li> <li>Presione el botón VCR en el control remote para ponerlo en el modo VCR. Compruebe si la luz VCR OUTPUT verde está encendida. Luego, póngalo en la posición TV presionando el botón VCR/TV. La luz VCR/TV se apaga.</li> </ul>
Vídeo o color aparece y desaparece gradualmente cuando hace una copia de una cinta de vídeo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usted no puede copiar una cinta de vídeo de propiedad registrada. Usted experimenta protección de guarda de copia.</li> </ul>
No puede remover la cinta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si el reproductor está en el modo VCR. Si no, presione el botón VCR en el control remote para conmutar el modo.</li> </ul>



SÍNTOMA	ACCIÓN CORRECTIVA
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte los cables de vídeo firmemente.</li> <li>• Inserte un disco de vídeo correcto que reproduce en este reproductor.</li> <li>• Presione el botón DVD en el control remote. Compruebe si la Luz DVD OUTPUT está encendida. Luego pruebe otros botones de funciones DVD.</li> </ul>
El disco no puede reproducirse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte el disco.</li> <li>• Limpie el disco.</li> <li>• Coloque el disco correctamente. Con el lado de etiqueta arriba.</li> <li>• Cancele el bloqueo de los padres o cambie el nivel de control.</li> </ul>
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte los cables de audio firmemente.</li> <li>• Conecte la alimentación del componente de audio.</li> <li>• Corrija los ajustes de salida de audio.</li> <li>• Corrija los ajustes de entrada en el componente de audio.</li> </ul>
Imagen distorsionada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte directamente el reproductor al TV.</li> <li>• Hay algunos casos donde las imágenes pueden distorsionarse ligeramente, lo cual no es un signo de un mal funcionamiento.</li> <li>• Aun cuando las imágenes pueden pararse por un momento, esto no es un mal funcionamiento.</li> </ul>
El idioma de audio o subtítulo no concuerda con el ajuste realizado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El idioma seleccionado no es disponible para audio o subtítulos en el DVD. Esto no es un mal funcionamiento.</li> </ul>
El ángulo de cámara no puede cambiarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El DVD no contiene secuencias grabadas desde diferentes ángulos de cámara.</li> </ul>
El idioma de audio o subtítulo no puede cambiarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El DVD no contiene fuente de audio o subtítulos en el idioma seleccionado. Esto no es un mal funcionamiento.</li> </ul>
"Símbolo de prohibición" aparece en la pantalla, prohibiendo una operación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esa operación está prohibida por el reproductor o el disco. Esto no es un mal funcionamiento.</li> </ul>
La bandeja no puede abrirse o cerrarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El menú de preparación no está bien. Cancelar el el menú de montaje.</li> </ul>

## Notas

Algunas funciones no se encuentran disponibles en ciertos modos específicos, pero esto no es ningún problema. Lea este Manual del Propietario para detalles sobre operaciones correctas.

- La reproducción de una pista deseada y reproducción aleatoria no son disponibles durante reproducción de programa.

## PRECAUCIONES DE MANEJO

### SERVICIO

Si su reproductor deja de funcionar, no intente corregir el problema usted mismo. En el interior no hay piezas que el usuario deba reparar. Apáguelo, desconecte el cable de alimentación y llame a nuestro centro de asistencia, al 1-800-448-2244, para localizar un centro de servicio autorizado.

### LIMPIEZA DE LA CAJA

- Limpie el panel delantero y otras superficies exteriores del DVD/VCR con un paño blando mojado en agua templada y bien escurrido.
- No utilice nunca disolvente o alcohol. No rocíe líquido insecticida cerca el DVD/VCR/VCR. Tales productos químicos pueden estropear y decolorar las superficies expuestas.

### AUTO LIMPIEZA DE CABEZA

- Automáticamente limpia cabezas de vídeo mientras usted inserta o remueve un casete, para que usted pueda ver un imagen limpia.
  - La imagen de reproducción puede salir borrosa o interrumpida mientras la recepción de programa de TV es clara. Suciedad acumulada en las cabezas de vídeo después de largos períodos de uso, o el uso de cintas alquilas o gastadas pueden causar este problema. Si aparece una imagen rayada o nítida durante la reproducción, las cabezas de vídeo en su DVD/VCR puede que precisen limpieza.
1. Por favor, visite su tienda de Audio/Vídeo local y compre un Limpiador de Cabezas de Vídeo VHS de buena calidad.
  2. Si un Limpiador de Cabezas de Vídeo no soluciona el problema llame nuestra línea de asistencia, al 1-800-448-2244 para localizar un Centro de Servicio Autorizado.

### NOTAS:

- Le rogamos leer las instrucciones incluidas con el limpiar de cabezas de vídeo antes de utilizar.
- Limpie las cabezas de vídeo sólo cuando ocurran problemas.

### IF THE LASER OPTICAL PICKUP UNIT IS DIRTY

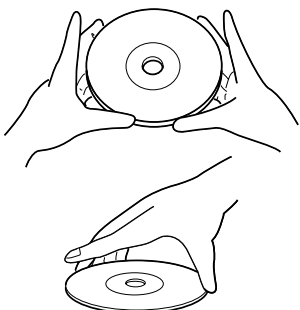
- If the player still does not perform properly when it is operated while referring to the relevant sections and to the TROUBLESHOOTING GUIDE in this Owner's Manual, the laser optical pickup unit may be dirty. Consult your dealer or an Authorized Service Center for inspection and cleaning of the laser optical pickup unit.

## MANEJO DE LOS DISCOS

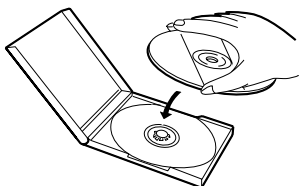
- Utilice los discos que tengan los logotipos siguientes. (Discos de audio digitales ópticos)



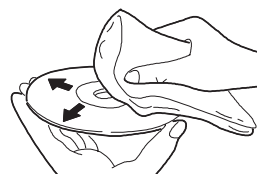
- Maneje los discos para que las huellas dactilares y el polvo no se adhieran a las superficies de los mismos.



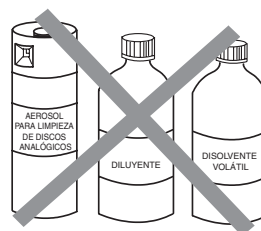
- Guarde siempre el disco en su caja de protección cuando no lo utilice.



- Para limpiar los discos utilice un paño blando.
- No utilice un paño duro porque se estropeará el disco.
- Limpie el disco pasando el paño en línea recta desde el centro hacia el borde.
- No limpie nunca los discos en sentido circular.



- No utilice detergente ni agentes de limpieza abrasivos.



## ESPECIFICACIONES

---

Tipo de producto:	DVD con Grabadora de Videocasete
DDiscos:	DVD vídeo CD audio Cinta videocasete
Salida de Convertidor:	Canal 3 ó 4 VHF
Alimentación:	120 V AC +/- 10%, 60Hz    +/- 0,5 %
Consumo:	25 W (en espera: 7,2 W)
Temperatura de Funcionamiento:	5°C a 40°C
Dimensiones;	Ancho 17-1/8" (435 mm) Alto 4" (99 mm) Profundo. 10-12" (266 mm)
Peso:	8,8 lbs (4 kg)

- Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Si existen discrepancias entre los idiomas, el idioma predeterminado será el Inglés.

# MEMO



# HITACHI

*service  
hotline*

To locate an authorized  
HITACHI service facility in  
the continental U.S.A

**DIAL TOLL FREE**  
7 days a week, 24 hours a day

**800 HITACHI**

**1-800-448-2244**

Hitachi has made every effort to assure you hours of trouble free operation from your unit . However , should you require service , a network of Hitachi Authorized Service Facilities has been established in all 50 states and Puerto Rico . Each facility will provide you with convenient and expedient assistance . Our service "Hot line" operator will direct you to the Hitachi Authorized Service Facility nearest you . Just present proof of purchase and/or delivery receipts to the Hitachi Authorized Service Facility and service will be rendered in accordance with the terms of the limited warranty as stated on your warranty card or operating guide .

Should you have any questions regarding in-warranty service, operation or technical assistance, please contact:

HITACHI AMERICA, LTD.  
HOME ELECTRONICS DIVISION

1855 Dornoch Court,  
San Diego, California 92154-7255,  
Tel: 1-800-HITACHI  
(1-800-448-2244)

HITACHI CANADA LTD .  
DIGITAL MEDIA DIVISION

6740 Campobello Road, Mississauga,  
Ontario L5N 2L8 CANADA  
Tel: 1-800-HITACHI  
(1-800-448-2244)

during the business hours

Monday - Friday EST 9:00am~7:00pm  
Saturday EST 9:00am~5:00pm

durant les heures de bureau:

Lundi au Vendredi 9:00am~7:00pm (h.n.e.)  
Samedi 9:00am~5:00pm (h.n.e.)

#### DECLARATION OF CONFORMITY

with FCC Rules for Electromagnetic Compatibility

Products: DVD PLAYER with VIDEO  
CASSETTE RECORDER

Models: DV-PF2U

Trade Name: HITACHI

This device complies with part 15 of FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received,  
including interference that may cause undesired operation.

Responsible Party: HITACHI AMERICA, LTD.  
HOME ELECTRONICS DIVISION  
1855 Dornoch Court, San Diego,  
CA 92154-7255 U.S.A  
Tel: 619-661-0227